中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九五三號
每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號 中區分社：中環砵甸乍街人行銀地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九九七六

蘇共中央會議結束
蘇新領袖提名
親信出任要職
老安陰險實施一石二鳥政策
鞏固領導權力一新克宮耳目

（法新社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨中央委員會全體會議今日在莫斯科舉行，經過六個鐘頭後宣告結束。預料此次會議已就政治局人事更調作出決定。亦預料最高蘇維埃新主席的人選將於明日提名，不過，直到今日稍後，仍未有消息透露有關政治局的變動情形。非官方的蘇聯消息人士說，蘇共新總書記安德洛波夫在此次會議上提出國內經濟問題，並提議進行一定程度的地方分權。該等消息人士又說，安德洛波夫亦證實他將繼續執行布里茲涅夫的外交政策，尤其是對華政策。由於蘇聯共黨思想理論家蘇斯洛夫今年較早時逝世，跟着是布氏最近與世長辭，而曾被喻為布氏繼承人的基里連科又失勢，目前蘇共政治局只餘下十一人。在該十一人當中，現年八十三歲的貝爾斯最近亦未見亮相。一說他已去世，但後來，被否認。不久以前由布氏兼任的蘇聯國防委員會主席一職，料亦須填補。相信日內可能有結果。

老安發表政策演說
提議地方分權
改善國內經濟

（路透社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨中央委員會今日開會，聆聽黨新領袖安德洛波夫的重要政策演說及批准克宮領導層人事的更動。據東歐人士消息說，這次一日的會議由安德洛波夫主持開幕，和發表了他於十一月十二日布里茲涅夫逝世後兩日出任該國最高職位以來的首次重要演說。西方分析家說，他們預料安德洛波夫的演辭，將表示出在他領導下的克宮的政策。他們說，他似乎會擬出他對內部興革的政議，和對國際局勢的評估，它可能顯示出莫斯科着重於處理國際事務。並料中央委員會亦會通過安德洛波夫所提出的新政治局成員的任命，政治局是克宮的決策機構。分析家說，安德洛波夫可能引進數名政治局的新成員，以加強他的領導權的基礎，及將有力的和新的主意，注入這個克宮的決策機構中。他們說，唯一明顯地現已要提陞的人物，是政治局的五十七歲的候補委員多基克。

越共官方刊物大肆抨擊
北京根本無權干涉
第三國家獨立主權
責北京利用越南牌與美發展關係

（法新社河內廿二日電）今日此間出版最新一期的越南共黨理論刊物「共產主義評論」一宣稱在同蘇聯舉行談判中，中國大陸根本無權干涉第三國家的獨立和主權。該份每月出版一次的刊物所提出所謂具有獨立主權之國家是越南、柬埔寨、阿富汗和外蒙古。該份刊物說，毫無疑問，蘇聯將會拒絕中國所提出的要求，因為中國是在推行擴張主義和霸權主義的政策。在最近，北京曾經三番四次的提到中蘇兩國關係改善的三重障礙，一是蘇聯重兵駐守中蘇邊境；二是蘇聯侵略阿富汗；三是蘇聯支持越南侵略柬埔寨。並謂，若然蘇聯不排除此等威脅中國安全的障礙，則中蘇關係勢難改善。該份刊物指稱，在企圖同華盛頓發展正常關係時，北京無疑是利用了越南牌，但其伎倆是行不得者。該刊物又說，從其本質和戰略而論，中國的擴張主義和霸權主義完全並無變動。該刊物還指出，現代化了的毛澤東主義，甚至是更加危險。與此同時，在河內的外交界觀察家，亦指出，前北京外交部長黃華最近在莫斯科會見蘇聯外交部長葛羅米柯，蘇聯已經為柬埔寨前途打上了問號，在過去，蘇聯支持越南，去扶持金邊政權；現在，北京要蘇聯停止此項支持行動，始肯談恢復正常關係。

基里連科
健康理由
呈辭黨委

（法新社莫斯科廿二日電）此間塔斯社今日報導，現年七十七歲的蘇聯共黨元老基里連科已因為「健康理由」而提請辭去政治局和中央委員會的職位。塔斯社說，基里連科在政治局的職位由現年五十九歲的前秘密警察首員阿里耶夫繼承。阿里耶夫自從一九七六年以來一直都是政治局候補委員。至於政治局的其它變動情形，則未見公佈。

持續近十年的軍政爭論
MX飛彈部署計劃
列根今晨詳細宣佈
促擴大美蘇熱綫聯絡防止核戰

（合衆社華盛頓廿二日電）據美國官員透露：美總統列根將於星期一發表一項重要演辭，陳述美國的國防及武器管制政策。美總統為了對抗蘇聯的軍備擴張，亦將宣佈在美國西部密集部署美製MX型飛彈的計劃。據悉，美總統業已接納國防部長溫伯格的建議，計劃在美國西部部署一百枚MX飛彈，將它們放在隱蔽的地下「鐵倉」中，使敵方不容易摧毀。國防部長溫伯格估計上述部署MX飛彈計劃，需耗費公帑二百五十億美元。自美國成功製造MX飛彈以來，在何地部署及裝置上述飛彈引起極大的爭論，前卡特政府曾提出將MX經常「流動」的計劃。據消息靈通人士透露，美國的MX飛彈將被部署在一長達十四英哩的地區，與一個設在俄懷明，內華達或新墨西哥州附近的軍事基地為鄰。至如何及在何處部署配置上述MX飛彈，仍然成為美國國內爭論劇烈的問題。列根總統在其即將發表的演辭中將以明確而強悍的態度表明美國在面對蘇聯日益強大的軍力。列根總統並將向國人解說MX飛彈的優點——較地面上的飛彈更加準確及更有威力。

（美聯社華盛頓廿二日電）列根總統將宣布關於巨型「MX」導彈之一項基地計劃，肯定觸發的一輪軍事與政治的爭辯，這項爭辯已經拖了近十年。在他預定作上述宣布之後若干小時，他便將要發表關於武器管制之演說，建議美、蘇兩國所應採取之步驟，以防止意外的核子戰爭爆發。預料列根今晚將呼籲改善華盛頓與莫斯科之間的熱線聯絡，並建議事先通知所計劃舉行導彈試驗的方案。在列根宣布其決定前，已有反對「MX」導彈之一派人士，要聯成陣綫投票反對。民主黨參議員賓靈斯表示：在參議院已有足夠之反對票，阻止生產「MX」導彈。此種導彈每枚有十個彈頭，其毀滅威力，超過一枚轟炸廣島之原子彈威力十倍以上。

荷蘭鐵路工人罷工

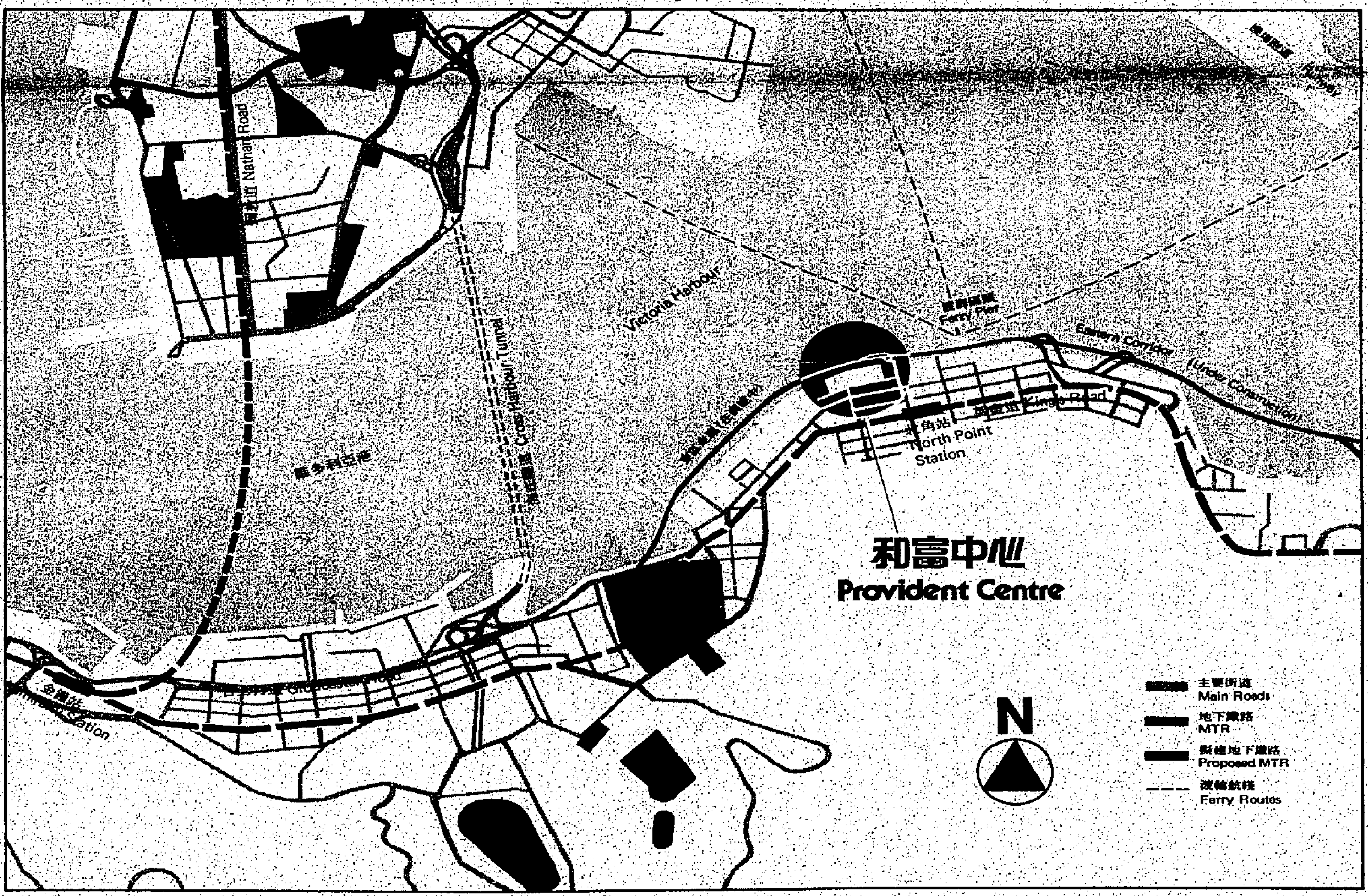
荷蘭鐵路工人大罷工，抗議政府「凍結」工資政策。星期一荷京阿姆斯特丹中央火車站冷冷清清。（合衆國際社）

蘇擬削減四分一戰略核武器
蘇重視改善對美關係

（法新社紐約廿二日電）星期一出版的美國「新聞週刊」雜誌報道，一名蘇聯官員在一次談話時說，蘇聯準備考慮削減它四分之一的戰略核武器。這家週刊說，蘇聯第一副外長科爾尼因科說，儘管第二階段的限核談判只要求削減百分之十，但是莫斯科將討論這個問題。這位副外長稱，第二階段削減戰略核武器會談已受到美國的阻碍和破壞。

（時事社莫斯科二十二日電）蘇共機關報「真理報」二十一日社論中對于安德洛波夫總書記利用故布里茲涅夫總書記國葬的機會，進行與各國代表的一連串會談，認為是具有「重要意義」而予以首次評價。這篇題為「一貫的和平政策」的社論，引述安德洛波夫所作的「蘇聯有意與任何希望誠意、平等、互惠合作的國家通力合作」的發言之後，並強調「特別是與美國」「正常且友好的美蘇關係，將合乎所有的國民與全世界的利益」，而透露打開對美關係的強烈希望。

和富中心第一期商業單位



出租

和富中心位於北角海傍，鄰近北角渡海碼頭，巴士總站。小巴、的士、電車均可在區內乘搭。東區走廊及地下鐵路系統建成之後，來往中區及港九新界各地，十分方便。本中心完成後全部共有十七幢大厦，1,450個住宅單位，將成為北角區內具規模之商業/住宅發展。

本中心連同鄰近人口，總數超過25萬，將是營商者之最佳對象。

商場設有中央冷氣系統，購物者瀏覽選購倍感舒適。

舖位面積由543平方呎至7,857平方呎，適合經營各類行業。酒樓面積約24,000平方呎。

和富中心，位置適中，交通方便，該商場必將發展成為北角，以至整個日趨繁榮之東區的一個非常受歡迎，現代化及設備完善的購物中心。

洽租處：
和記地產代理有限公司
香港和記大厦23樓（22字）
電話：5－213241
內綫45/47

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

群力工業大廈
月租每呎$2.40起

新入伙 廠廈招租

沙田火炭路單邊禾寮坑道及禾盛街
威力工業中心
單位由1366呎起至7967呎，全層27,554/40,270呎
月租每呎$1.90起
貨客電梯十一部，車位充足，可泊場內起卸，運輸便捷

新鴻基地產代理 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
本大厦辦事處☎0-6047571（假日照常）

跟隨儲備局調低貼現率
美國四大銀行減低利息半厘
市場反應敏銳美元匯價下跌

（合衆國際社美國紐約廿六日電）去週五聯邦備局信貸放寬後，紐約四家大銀行將最優惠貸款利息由十二厘，降爲十一厘半。運通銀行率先減息。華美，金融信託，及摩根信託等行，隨即步武後塵。

（特訊）據紐約廿二日電：今日美國兩大銀行宣佈減息。大通及美華兩大銀行宣佈將優惠利率由十二厘減至十一厘半，美國三井實業銀行亦宣佈追隨。市場人士估計，其他美國各大銀行亦會追隨此項減息措施將優惠利率削減半厘。紐約外匯市場美元大幅滑落。由於美國聯邦儲備局於本月十九日宣佈削減貼現率半厘，導致美國市場利率大幅下挫，銀行可貸款的成本減輕，所以大通及美華兩大銀行率先宣佈減息半厘。

英鎊匯價下跌 破六年來紀錄

（美聯社英國倫敦二十二日電）英鎊星期一在歐洲外匯市場下跌超過三美仙，跌至六年來的新低價。金價同美元均告軟陋。

經紀們稱，由於預料利率稍降，使到英鎊持續上週的跌勢繼續下跌。在上週三，英鎊兌美元跌至一點五九三美元，成爲一九七六年十一月以來的最低價，並較上週初開市時的水平下跌了百分之四。到了上週末，英鎊回穩升至一點六二美元。不過，英鎊在星期一上午中段時間挫至一點五八六五美元，其後穩定於一點五九美元水平。倫敦一名外匯商人稱：「政府頗喜歡見到英鎊低跌」。他指出英鎊匯價低跌有助於英國的出口業務。他稱：「在目前來說，英鎊肯定不會由現水平上升。問題是英鎊是否將會穩定下來，或將會開始恐慌拋售」。美國的利率下降，亦造成美元兌其他貨幣的疲弱。商人們稱，星期一的匯價動向多少反映出獲利回吐。

吳榮根在台灣說
大陸青年前途無望
他們嚮往台灣自由民主生活

（中央社台北廿二日電）吳榮根少校，今天在一項座談會中指出，大陸青年一代普遍覺得前途沒有希望，爲了爭取自由民主的理想而投奔自由是大陸青年人最大的願望。吳榮根在「三民主義統一中國座談會」中，報告了大陸青年的現況，受到在場二百多位立法委員的熱烈歡迎。他表示：大陸青年失業情形嚴重，很多青年人吃閒飯，又沒有機會接受教育，內心空虛苦悶，對前途失去信心，甚至對生命感到懷疑，普遍有厭世的觀念。他以一本大陸出版的雜誌爲例說明，這本雜誌所辦的民意測驗中，十名大陸青年中，有八人想死。青年人普遍厭世的結果，導致犯罪率很高，爲了一些小事常常動刀，打架，偸竊搶劫。

他說，本來大陸同胞對鄧小平的上台抱了希望，等到鄧小平號出「四個堅持」的口號，又不敢開放對人民的種種限制，弄將大陸人民怨聲載道，中共當局騎虎難下。他指出，大陸同胞所嚮往的是台灣的自由民主生活，爲了解救大陸同胞，唯有實現三民主義統一中國。身着空軍少校戎裝的吳榮根，在座談會中的講話以及彬彬有禮的風度，獲得在場立委們的一致好評。

北京政府正式否認
中國是販毒基地
大陸海關嚴禁文物走私出境

（法新社北廿二日電）北京政府發言人今日否認美國國會議員最近所發表的一項聲明，指陳毒品係經由中國運往世界各地。上述發言人稱：「中國政府絕對不會容許任何人利用中國土地作爲販毒品的樞紐。」上述發言人又稱：「中國不但在國內嚴禁吸食及販賣毒品，而且堅決反對國際性的販毒活動。」

（特訊）北京十一月二十二日電：中國海關總署官員說，中國海關將嚴格地執行中國頒布的「文物保護法」。他說，這項法律是保護祖國文化遺產，防止文物外流的一項重大措施。

有力人物勾結港商偷運文物

中國海關總署有關部門負責人，今天在接見記者時透露，一九八零年下半年至今年上半年，全國各地海關共查獲禁止出境的中國文物八千餘件，其中不少是珍貴文物，已交給文物部門收藏。他說，幾年來，外國和港澳地區入境旅游、觀光和進行貿易的人員很多，其中有少數人從事文物走私活動，加上國內文物市場管理不嚴，一些單位和人員跟外商、港商勾結走私，造成文物大量外流。他重申有關文物出境的規定：個人攜帶或托運、郵遞出口的一切文物，包括化石、陶瓷、銅器、金銀器、玉石、竹木牙角雕刻、漆器、家俱、書畫、碑帖、拓片、圖書、文獻資料、織綉、文房用品，以及貨幣、器具、工藝美術品等必須事先經文物管理部門鑑定。攜運出境時，攜運人或代運單位應主動向海關申報。海關憑文物管理部門鈐蓋的火漆標志和加蓋「外匯購買」章的文物銷售發貨票，或文物管理部門開具的文物出口證明查驗放行。對攜運人已向海關如實申報但未經鑑定的文物，海關不予放行。

對於攜運入未向海關申報或偽報物品名稱及規格的，不論是否藏匿，均按走私論處，一律沒收。

崑劇泰斗俞振飛 八十一高齡演戲
習仲勛谷牧周揚大讚特讚

（特訊）北京十一月二十二日電，八十一歲高齡的俞振飛，二十一日晚上在北京人民劇場演出了他的拿手好戲——昆劇傳統劇（太白醉寫）。他洒脫、飄逸的精彩表演，博得了北京觀衆的熱烈掌聲。習仲勛、谷牧、周揚、朱穆之、周巍峙、馮牧、吳作人、新鳳霞、王光美、夏夢等觀看，紛紛誇獎這位昆劇藝術家唱得好，演得好，並和他一起合影留念。俞振飛六歲學藝，十四歲登台，舞台生活六十餘年，曾與梅蘭芳、程硯秋、馬連良、張君秋等同台演出。他在昆曲和京劇的表演、唱腔等方面造詣很深，在舞台上塑造了許多深刻動人的藝術形象。在此之前，俞振飛曾率團到西安、武漢等地巡迴演出，引起轟動。二十一日在北京進行的首場演出中，登台演出的有優秀傳統昆劇（擋馬）、（思凡，下山）、（彈歌）等節目。俞振飛興奮地告訴記者：「只要有好節目，觀衆是歡迎的。」他說這次率團到全國一些城市演出，主要是向廣大觀衆介紹昆曲這個劇種。昆曲曾被周恩來總理譽爲蘭花，現在又開花了，香氣四溢。他表示還要親自爲北京觀衆演一場（金雀記）頭風。上海昆劇團將在北京公演十五場。

共市謀良策 緩和鋼廠財政危機

（路透社比利時布魯塞爾二十二日電）歐洲共同市場成員國，今日同意尋求更多的保護措施，以針對來自共同市場以外的鋼鐵入口，以協助緩和西歐各鋼鐵廠所面臨的財政危機。官員們稱，今日在布魯塞爾展開爲期兩日會議的共同市場各國外長們，要求歐洲委員會討論，將明年非共同市場鋼鐵輸入的限制，縮緊至百分之十二點五，低於一九八零年的水平。

社論
華約擬訂閃電攻擊北約中歐計劃

最近分自布魯塞爾、倫敦傳來的幾條消息，非常值得重視。

其中一條由法新社自布魯塞爾報導說，據可靠的北約消息靈通人士指出，蘇聯軍事首腦已擬訂一項閃電攻擊中歐的計劃。攻擊目標將是北約在西德、比利時、荷蘭及盧森堡的前綫防衛部隊。依照此項計劃，蘇軍爲首的華約軍隊，將在空中支援下使用裝甲部隊，摧潰北約的防守。查蘇聯裝甲部隊以機動及迅速著稱，包括砲兵、配備反坦克武器的機械化步兵，配備飛彈的直升機，以及工兵。華約經過一兩天的戰鬥，即可包圍北約前綫，從後方把他們孤立，並切斷援兵馳救之路，這個計劃的關鍵，在使北約指揮官措手不及。華約先在戰場上取得勝利，以防北約指揮官獲得其上級批准，動用核子武器。依照北約的逐步反攻原則，只有在常規武力不能擊退侵略時，方可獲准動用核子武力。

第二條消息是由倫敦傳來的。據倫敦國際防衛評論指出，在閃電攻擊之下，蘇聯和華約部隊即能在最初兩天內摧毀北約的飛彈基地，機場、通訊中心及北約總部。蘇聯以此爲目標，正在改組其派駐東德的部隊。東德境內駐有二十師蘇軍，將是攻擊西方的先鋒。消息靈通人士並謂，蘇方的備戰工作，包括：加強其部隊的機動性及火力，藉以對抗北約在反坦克武器上的優勢。同時，將增派配有一二二及一五二毫米口徑大炮的機械化砲兵，以支援裝甲部隊，並且增強步兵的反坦克武器。

第三條消息是合衆社十九日自倫敦報導的，據北約歐洲地區盟軍統帥羅傑斯是日在北約議員會議警告說，華約集團的軍力幾乎在各方面均以二比一取得超過北約的優勢。羅傑斯所指者，大概是陸空軍，就中尤其是陸軍。

北約的中歐諸國方面，西德陸軍三十三萬五千二百人，配備三千七百八十七輛坦克，一千六百八十八輛裝甲戰鬥車，六千四百輛裝甲運兵車，二千二百門大炮，二百個火箭發射器，七百七十門反坦克炮，二千〇四十個反坦克導彈，二十六個地對地導彈，九百個地對空導彈，五百五十二架直升機。空軍十萬六千人，擁有四百七十九架作戰飛機，編爲十九個對地攻擊戰鬥飛行隊，四個攔截飛行隊，四個偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊，八個地對地導彈中隊，三個地對空導彈團。

北約盟國派駐西德的軍隊，計有：一、美國陸軍兩個軍，轄有兩個裝甲師，兩個機械化步兵師，一個裝甲旅，一個機械化步兵旅，兩個裝甲團，兵力二十萬八千人（另外派駐西柏林四千四百人），配備三千輛坦克，空軍一個軍，配備F一一一、A一〇、RF四C、F五等型式飛機。二、英國陸軍五萬五千人（另外派駐西柏林三千一百人），戰術空軍五個中隊。三、法國陸軍三個師，計四萬七千人。四、比利時陸軍二萬五千人。五、加拿大陸軍一個機械化旅，約三千人，空軍一個小組。

比利時陸軍六萬五千人（派駐西德的二萬五千人包括在內），空軍二萬一百人，一個導彈營，配備四百六十七輛坦克，空軍二萬一百人，擁有一百四十四架作戰飛機。荷蘭陸軍六萬七千人，一個導彈營，配備九百四十二輛坦克。空軍一萬九千人，擁有一百八十二架作戰飛機。

盧森堡陸軍六百九十人。

華約中歐諸國的陸空軍力如下——

波蘭陸軍二十二萬人，配備三千五百七十輛坦克，五千五百輛裝甲運兵車，八十七個蘇姆四、六、七等型式地對空導彈。空軍八萬七千人，擁有七百零五架作戰飛機。

捷克陸軍十四萬人，配備三千六百輛坦克，六十七個地對地導彈。空軍五萬五千人，擁有四百七十一架作戰飛機。

東德陸軍十一萬三千人，配備一千五百輛坦克（另外備存一千六百輛坦克），空軍三萬八千人，擁有三百五十九架作戰飛機。

蘇聯派駐東德者二十個師（其中九個爲坦克師），派駐捷克者兩個坦克師，三個機械化師，派駐波蘭者兩個坦克師）。蘇聯派駐東歐的空軍計有四個戰術空軍，配備兩千架戰飛機。

單以華約上述陸空軍來看，即已優於北約部署於中歐的陸空軍，加上蘇聯在其歐洲地區部署陸軍六十八個師，空軍飛機三千多架，難怪羅傑斯在上面所說：「以二比一超過北約」，並非誇大之詞。北約面對此種情形，殊非迅速採取有效對策不可。

北京人口太多 必須認眞節育

（北京電台廿二日廣播）據新華社報導，北京市委第一書記段君毅，最近在北京市計劃生育宣傳工作會議上強調，實行計劃生育是基本國策，這個問題在全國很重要，在北京尤爲重要，段君毅分析了進一步抓好計劃生育的緊迫性。他說，北京市一萬六千平方公里，目前已經有九百二十三萬人，近幾年，正處於出生高峰期，即使今後十八年把出生率降到千分之十二，到本世紀末也將增加一百萬左右，這就帶來一系列問題，譬如吃飯、住房、幼兒入托、兒童上學等。我們的經濟要搞活，計劃生育不能活。段君毅說北京市在四化建設中走在前頭，計劃生育也要走在全國前列，因此，一定要加強工作，在農村要耐心做的宣傳工作，克服重男輕女、多子多福等封建思想。

蔣總統經國（左），廿日上午在總統府接見了國際獅子會總會長愛蘭德（右），國際理事高悅康人及戴哲哈伯爾打等三人。（中央社）

「人民日報」一連串呼籲
打擊毛林四人帮 要提防死灰復燃
文革時造反派武門害死十三人 淮南罪犯無視法律歡宴當權派

（北京電台廿二日廣播）據「人民日報」報導，最近安徽省委向全省發出通報，批轉省紀委關於淮南市委嚴肅處理嚴重政治事件的報告。參與這一事件的主要人員，分別受到嚴肅處理。今年五月，安徽淮南市在押勞改犯尹學讓，由兩名管教幹部陪同返回他被捕前的居住地淮南市，堂而皇之地走後門搞焦炭，不僅沒有受到阻攔，而且得到一些領導幹部共產黨員的支持。在衆目睽睽之下，他們同罪犯尹學讓串連在一起，酒肉相投，演出了一齣鬧劇。罪犯尹學讓文革期間是淮南市造反總司令部的作戰部長，淮南農民造反司令部司令。他策劃和組織的一次武鬥，就造成十三人死亡，罪行嚴重。一九七八年將其逮捕。一九八〇年被判處有期徒刑十年後改判爲六年，安徽白湖農場八大隊勞動改造。五月廿五日白湖農場八大隊隊長羅政花，爲了給隊裡支香治煤廠搞焦炭，指派兩名管教幹部帶尹犯到淮南，利用尹犯在當地的老關係走後門。當天晚上尹犯在家門口擺開兩桌酒席，請了十八人赴宴。此後尹犯在家的廿天，請人吃喝了六次，吃請了十三次，參加吃喝的達卅四人，一百零六人次，其中有市一輕局黨委副書記、局長張曉悟，市石油化工機械廠黨委書記張金貴，市供銷社紀委副書記高文明，花山公安分局拘留所所長，百華等。白湖農場兩名管教幹部幾乎每席必到。一個在押勞改犯，爲什麼如此囂張？一些共產黨員領導幹部爲什麼對他如此情深？就在於他們是文革中的派友，帶派思想嚴重，又沒有受到認真清查。張曉悟是一九四五年參加革命的幹部，但在文革中和尹犯同是武鬥領導班子的成員，氣味相投。尹犯回到淮南，張寫了四封信，爲其開後門。並在吸酒時對尹犯說：「你老尹還有四個月就回來了，刑期不能代替，如能代替，我就給你蹲四個月。」洞山公社黨委副書記周長清：運用救灾車輛的手段，爲尹犯解決焦炭運輸問題。

不能姑息毛林份子

淮南市委及省公安廳十分重視這個事件，當尹犯第一次到淮南時，市委指示了當局，提審了尹犯；並且責成市紀委對有關人員進行調查，淮南市委決定開除張曉悟的黨籍，撤銷其一輕局黨委副書記；撤銷其局長職務；撤銷張金貴石油化工機械廠黨委書記職務，撤銷高文明市供銷社紀委副書記職務。對於參與這一事件的其他人員，分別作了處理和批評教育，同時建議司法部門對尹犯重新審理予以加刑。

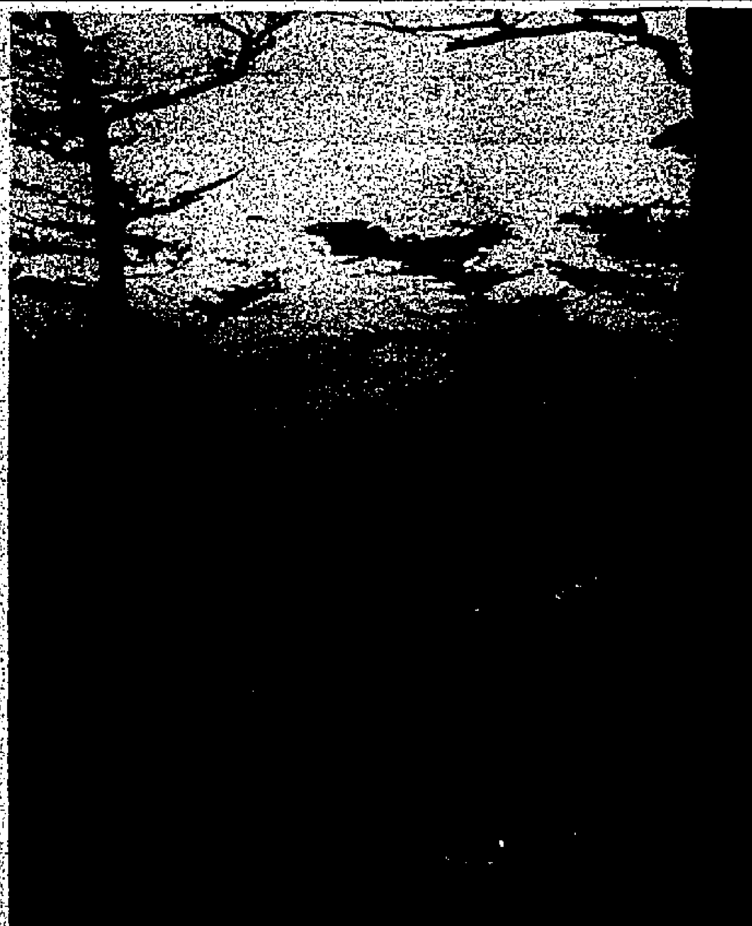
省公安廳勞改局黨委對有關人員也進行了處分。

深圳黨委書記儲運部負責人
貪污走私手段惡劣 事敗被捕依法審訊
案情嚴重爲三十多年來僅見

（特訊）北京十一月二十二日電）據「人民日報」記者自深圳報道：中國電子技術進出口公司深圳分部原行政主要負責人、臨時黨委書記周志榮和分部儲運部負責人徐志良等人，走私偷稅，行賄受賄，倒賣外匯，觸犯了刑律，已構成經濟犯罪。經廣東省人民檢察院批准，深圳市人民檢察院于今年十月三十日將周志榮、徐志良依法逮捕。目前正在加緊審理中。這一案件是由中共中央紀律檢查委員會「深圳分部案件」檢查組深入調查，廣東省人民檢察院立案進行偵查的。據查，從一九八零年十二月至一九八一年九月，深圳分部共走私二十六起，走私進口的電子產品總值二千三百餘萬元。更爲惡劣是，他們在爲其他單位代辦進口電子產品時，不僅走私，還從中私收侵吞托辦單位交的關稅一百四十八萬元。海關總署負責人指出周志榮等人走私偷稅數額巨大手段惡劣，是三十多年所罕見的重大走私案件。早在一九八一年二月之前，九龍海關就查獲和發現深圳分部的違章漏稅行爲，曾多次警告罰款。但周志榮等人置若罔聞，不僅變本加厲繼續與不法港商合謀走私偷稅，而且在國務院于一九八一年一月發出嚴格控制機械設備（包括電視機、錄音機）進口的規定後，採取倒簽合同日期的欺騙手法，騙取國家進口許可證。由此而進口的產品中，有電視機五十五萬多台，收錄機三十四萬台，錄音帶一百三十五萬盒，計算器二萬件，總值達四千七百五十萬美元。這些進口產品銷售到全國二十五個省、市、自治區，沖擊了國內同類產品市場，影響了民族電子工業的發展。

買賣美匯千餘萬元

周志榮等還違背國家外匯管理條例，非法買賣外匯一千六百餘萬美元。他們非法進口、複製的十五萬盒錄音帶，已銷售到十五個省、市、自治區十多萬盒，其中有相當一部分是香港的黃色歌曲，嚴重地毒害了社會風氣。周志榮等人先後低價銷售給四機部和其他單位一批電視機、收錄機等，使國家損失近二十萬元。在這些錄放機中，一部分是周志榮等人爲了便於進行經濟犯罪活動，採取變相行賄的手法而低價銷售的。周志榮等人還接受了不法港商的港幣、手錶等。周志榮等人的走私偷稅等違法犯罪活動，給國家造成重大經濟損失，使不法港商發了大財。他們大量推銷和進口的劣質電視機、收錄機等組裝件和零部件，有很多是不配套的，至今還積壓在倉庫裏。據國營七五〇廠和南京無線電公司等五個單位統計，他們通過深圳分部與不法港商簽訂十六份合同，進口電視機、收錄機卅八萬套，其中就有廿七萬套因欠缺零部件不能裝配，使這幾個單位受到損失。最近，中共深圳市委和電子工業部已分別作出決定，開除了周志榮和徐志良的中國共產黨黨籍，撤銷其行政職務，成立分部臨時領導小組。



在中國東北部黑龍江省著名的鏡泊湖風景區西北約五十公里，有一片面積達六大、九〇〇多公頃的火山口原始森林，俗稱「地下森林」。這裏的自然景觀奇特，不僅是遊覽勝地，還是開展科學研究的理想場所。現在，它已被列爲自然保護區。在這片原始森林裏，布滿了紅松、魚鱗松、紫、黃菠蘿、水曲柳、黃花松等各種樹木，許多樹木年輪在五百年以上，樹高超過四十米。圖爲火山口原始森林裏的蒼松古柏。（劉向陽攝）

一名波蘭軍人騎劫航機
投奔自由降落西柏林
機上乘客未受到困擾

（路透社西柏林廿二日加急專電）據駐西柏林美軍總部發言人透露：「一名波蘭軍人騎劫一架波蘭客機飛往西柏林，在美駐西德之譚普賀夫空軍基地降落。劫機之波蘭人向美當局報告，他原本是波蘭國內機航機上的「特別警衛人員」，當時登上一架由盧克羅飛往華沙的國內線航機「偵動」，他利用這個機會劫機前來西柏林，投奔自由。」波蘭官方通訊社已證實一架該國國營客機於波蘭時間上午十時二十三分（即格林威治國際標準時間上午九時廿三分）降落西柏林，在此一突發事件中，無人傷亡，全部搭客均安全。被騎劫之波機係蘇製之雙引擎「安東諾夫二四型」飛機，自波蘭施行軍法統治，使人民大感不滿之後，先後已有三架波蘭飛機投奔西方自由國家。而自一九六九年以來，被國人騎劫前往西方國家之波機，先後已達九架。波蘭當局目前嚴禁國人出國，對劫機事件亦警覺極高，每架飛機後面，均設有荷槍實彈之軍人一名，監視乘客動靜，但不知如何，此次「騎劫者」作反能成功。各有關當局均表示：機上全部乘客安然無恙，短期內即可獲得安排返國。

此地無銀三百両
北京爲黃華解釋 是去職並非鬥爭
仍然是顧問對外事擔任要角

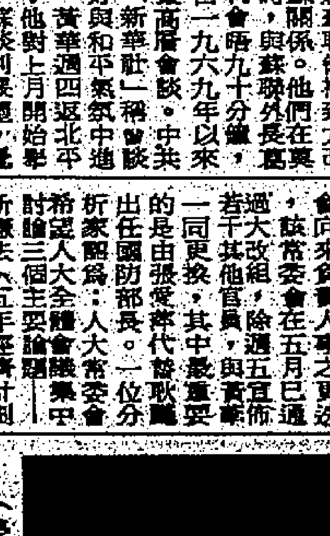
（美聯社北京廿二日電）外交家分析週日稱：黃華由莫斯科返國後一天免去外長之職，可能不是中共要向之發出任何訊號，黃華在莫斯科說：他對中蘇談判覺得樂觀。一位分析家稱：全國人大常委會可能將撤換黃華的行動押後，因此，不致在黃華尚在莫斯科參加葬禮時宣佈。若干分析家指出：黃華保留在國務委員會的職位，在吳學謙週五出任新外長之後，他旋即以此身份露眼地出現，一位分析家說：「他並非被貶」，「他仍將在外交事務上擔任重要角式。」亞洲及西方分析家（拒絕透露姓名）認爲人們揣測北京可能向莫斯科發出積極的訊號，或向那些可能感到受蘇威脅國家發出消極的訊號，亦勢所必然。黃華在十一月十四日啓程赴莫斯科之前，不使用自中蘇共二十年前以來最友善的詞語，稱老布爲傑出政治家並敦促新蘇聯領袖致力改善中蘇關係。他們在莫斯科時，與蘇聯外長葛羅米柯會晤九十分鐘，此乃自一九六九年以來中蘇最高層會談。中共官方「新華社」稱會談在友好與和平氣氛中進行。」黃華週四返北平時稱：他對上月開始舉行之中蘇談判展望，覺得樂觀。翌日，他被免職。外國分析家稱黃華與葛羅米柯之間，不知發生了甚麼。但即使在他離開莫斯科之前，外國分析家一直在說：六十九歲的黃華會在數週之內退休，又他因爲健康欠佳而欲辭去，長久以來人所共知。他們：他在十一月十四日發表之妥協聲明，必然爲高層人士所通過，日本防客稱：中共領導人鄧小平對他們稱：此代表北平政策。

人大常委 五月通過 人事改組

到底中共何以不多等一週，到舉行人大全體會議時才撤換黃華，分析家指出：人大常委會向來負責人事之更迭，該常委會在五月已通過大改組，除週五宣佈若干其他官員，與黃華一同更換，其中最重要的是由張愛萍代替耿飈出任國防部長。一位分析家認爲：人大常委會希望人大全體會議集中討論三個主要論題——新憲法、五年經濟計劃和一九八三年預算。

宋長志對新聞週刊記者說
中共並未放棄武力攻台 國府助東南亞各國建軍

（中央社紐約二十二日電）中華民國國防部長宋長志說，中共「終將武力犯台」，因此在台灣的中華民國必須建立其自己的防衛能力。宋部長指出：就在今年稍早華盛頓與北京間的「聯合公報」宣布後不久，北平的高級頭目即宣稱他們並不會作任何的承諾而排除對台灣使用武力的可能性。他說：「美國的目的原是要北京承諾不對台灣使用武力，但是美國並未達到此一目的。」他在最近一次訪問中告訴新聞週刊說，中共說什麼要以「和平方式統一中國」，只是一種心理戰而已。」他說，中共在海峽對面的一些空軍基地駐有兩百至三百架戰鬥機，「這是一大威脅。」宋長志說，在華府與北京「關係正常化」後不久，中華民國即預測北京將會玩「蘇俄牌」，「現在中共已在這樣做。」美國政府卻還在作一廂情願的想法。」他說，中華民國與東南亞國家協會的會員國之間，雖無外交關係，但是彼此保持有「非常密切的關係」。他解釋說，這是因爲這些亞洲國家都強烈感受到中共的威脅。宋長志在被問及中華民國是否能加強與亞洲國家的合作時說，「中華民國將樂於協助它們（亞洲國家）的訓練，後勤和補給。」但他談到中華民國對亞洲國家的軍事援助時說，「這類援助將不大，但是極有價值。」



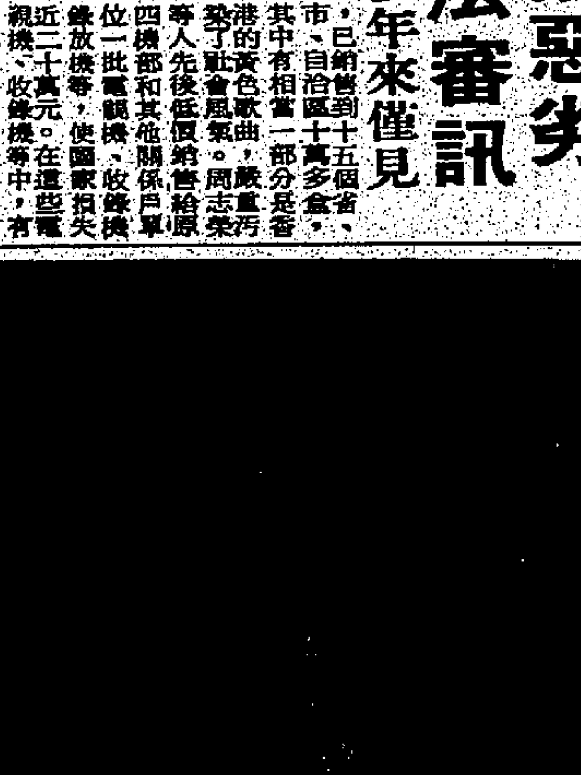
美華裔梁珮璐工程師
榮獲本年度波特金牌
爲中國學人在美國之榮譽

（美亞利桑那州特訊）美國機械工程師學會，於昨十七日集會於鳳凰城，舉行一九八二年年會，特以該會本年度之「波特金牌」，頒與旅美華裔電力工程專家梁珮璐工程師，獎勵梁氏三十年來致力世界發展中國家電能系統開發之經濟的優化可能性，有卓越貢獻。

該學會爲全美機械工程師聯合組織，波特金牌之設爲紀念名重寰宇的美國熱力學專家名教授波特先生，每屆年會頒獎一名，須與對熱力工程有卓越成就之教授或工程師，爲該學會各項頒獎之最高榮譽。

梁珮璐工程師任職美國貝泰工程公司電力部首席顧問，在該公司服務三十多年，兼任加州大學聖省分校及南加州大學教授，曾發表熱力學應用經濟分析論文三十餘篇，其中五篇，獲美國機械工程師學會一九七〇年、一九七一年、一九七二年、一九七四年及一九七五年年會頒發「原動力設計獎」五次，一九七三年獲該學會選爲高級會士榮譽，一九八〇年亦獲該學會頒發「百年紀念獎牌」。羅氏曾奉派往十六個發展中國家，充任電能系統開發顧問，深具績效。並代表美國經常出席國際能源會議，包括赴蘇聯、羅馬尼亞、土耳其等國出席，發表論文多篇，爲國際能源專家重視。本年度以致力發展中國家電能工程方面之貢獻，獲頒「波特金牌獎」殊榮，爲我旅美華裔之光。

梁珮璐工程師，廣東三水縣人，乃三水縣立中學校長梁錫鴻教授之次子，畢業國立中山大學機械工程系，旋赴美深造，獲德州曉士頓大學熱力工程碩士，先後當選羅省中山大學校友會副會長中華科工學會會長，熱心服務社會。夫人駱蜜蓮博士，任職格蘭地醫院藥劑室副主任，乃本港紡織業前輩駱仰止先生女公子，有二子一女，定居蒙德利市。



巴黎人二十日在地下鐵車站中看到英女皇伊利沙伯乘車，幾乎不相信自己的眼睛，其實這是地鐵公司舉辦慶祝活動，法國女人所扮成的英女皇。（合衆國際社）

醉貓父母兒女痛苦
美國十對父母中 證實有一對酗酒

（合衆國際社華盛頓二十二日電）在美國平均每十對父母中，有一對係有酗酒問題，迫使他們的子女過着痛苦的生活，對後來，會產生情緒上的困擾。在美國伊利諾州路德會全科醫院床社會工作組主任說，父母酗酒的子女，通常能學到求生的本領，但情緒十分不穩定。她在社會工作者協會，週末一個會議上說，家中有一個人酗酒，受影響的會有四、五個之多，受害最大者爲小孩。她說：「有酗酒父母的小孩，長大後可以學習到一些技能，有助於成爲一個善於談話者，但實心上會出現很多問題，如胃潰瘍、高血壓、情緒緊張等。」

（合衆國際社華盛頓二十一日電）聯邦貿易委員會星期日說，在一九八〇年美國人購買了六千二百八十二億枝香烟，包括含焦油低的香烟在內，成爲空前紀錄，平均吸烟者每日吸烟一包半。該會在「報」中稱，在市場上，含焦油十五公絲以下的香烟，約佔百分之四十五。該報告書基於最近統計數字而成，據稱，平均美國吸烟者在一九八〇年抽煉一萬一千六百三十三枝香烟，比每日抽烟一包半還多。

印刷工人罷工 倫敦兩報停刊

（美聯社倫敦廿二日電）英國最受重視的全國性報紙每日電訊報及它的姊妹刊物星期日電訊報的前途，週一看來似乎較爲確定。非正式的罷工，已使倫敦的這兩家報紙停刊了三日。糾紛纏繞至週末，連帶星期日電訊報亦沒有出版。電訊報的主席夏鼎爵士說：「糾紛拖延得愈久，前途便愈暗。」這份在英國南部出版的每日電訊報全部都是在倫敦印刷的。星期一，每日出紙九十萬份的每日電訊報，南部的報上，仍無該報出售。迄今爲止，這兩家報紙，已損失了四百多萬份，引致公司損失一百多萬鎊。資方發出辭退機房四百五十名員工的通知。每日電訊報經理部週一早上發表聲明，已要求罷工工人於今天稍後時間開會。

黎巴嫩慶祝獨立卅九週年

阿敏表示不惜代價 務求獲得眞正獨立

目前九成國土駐有外軍及民兵 政府軍所能控制的僅有貝魯特

（路透社貝魯特廿二日電）黎巴嫩今日慶祝獨立卅九週年，人民列隊遊行，並舉行慶祝會，場面頗爲壯觀。但是，經過許多年的內戰動亂之後，今日該國仍有五成以上的土地由外國軍隊或地方民兵部隊控制。在貝魯特，亦是該國唯一受保安部隊控制的地方，軍隊遊行經過「綠線」地區。在今年九月以前，該區仍然是基督教區和回教區的緩衝地帶。

黎巴嫩是在一九四三年脫離法國而獨立。此乃是自從一九七五至七六年內戰爆發以來，貝魯特「綠線」地區第一次舉行全面的慶祝。

以色列軍仍控制由貝魯特南郊至以色列邊境的地區。

敘利亞軍隊是在一九七六年答允黎巴嫩政府的要求而入駐黎國，協助結束內戰，並控制由北部到東部的廣大地區。而「巴勒斯坦解放組織」的游擊隊則是駐守在敘軍戰綫後面的陣地。

除了外國軍隊之外，基督教和回教民兵部隊亦佔領一些城鎮和鄉村。儘管黎巴嫩總統阿敏曾經指出今日的貝魯特已經統一而不分東西，然而，政府軍只是能支配首都東部地區。

阿敏總統在國慶前夕發表演說時表示：該國將不惜付出犧牲的代價，重新取得獨立。目前，美國的中東特使哈比正在進行穿梭外交，務求使外國軍隊撤出黎巴嫩。

敘堅持不撤軍立場

指出留軍黎境在保護黎國人民 阿薩德責列根逼阿拉伯國讓步

（合衆社大馬士革廿二日電）關於由黎巴嫩撤退它的軍隊問題，敘利亞採取新的好戰的立場，愚弄列根總統的中東和平計劃，並表示依信蘇聯將會助協縮窄其武力與以色列的差距。在星期日接受訪問談話時，敘利亞新聞部長伊斯甘達表示關於由黎巴嫩撤軍問題，敘利亞的強硬立場，要求以色列軍隊完全無條件撤退。

伊斯甘達說：「他們要無條件及完全由黎巴嫩領土撤退，我們的部隊將留在黎巴嫩，直至最後一個以色列士兵撤走爲止。」他說：「黎巴嫩人民及政府，現在比較向來更需要我們的軍隊保護對抗這些侵略者。」

敘利亞部隊在一九七五—七六年黎巴嫩內戰期間進入黎巴嫩，依照阿拉伯聯盟授權留黎巴嫩。

阿薩德總統週六晚對工聯主義者演講時，同時反映敘利亞關於撤兵的立場。在這講詞中，阿薩德指責列根總統主動的計劃是「假借和平口實，企圖拖阿拉伯國家逐於作讓步的談判」。

孫院長巡視台東及花蓮

擬計劃開闢台東港

（中央社台東廿二日電）行政院長孫運璿，今天上午蒞臨台東縣巡視地方基層建設。孫院長上午抵達台東縣政府巡視，受到縣長蔣聖愛，立委饒穎奇，議長林珠及各界首長的熱烈歡迎。隨後聽取簡報，孫院長對縣府九項建設至表重視，當場答復說，政府基於政策，正積極開發東部，按輕重緩急，優先次序，持續興建南迴鐵路，完成環島鐵路系統，優先辦理治山防洪，並計劃開闢台東港，全力發展漁業及觀光事業，幫助民衆增加收益。

（中央社花蓮二十二日電）行政院長孫運璿，今天下午由行政院秘書長羅留華陪同，自台東抵達花蓮縣巡視。孫院長下午先後聽取花蓮縣長吳水雲和花蓮市長陳清水的縣政、市政工作簡報，並到花蓮市巡視海堤觀光道路興建工程，嘉豐國宅興建工程，慈濟綜合醫院興建工程。孫院長也到花蓮縣秀林鄉水源村慰問泰雅族山胞，瞭解他們的生活情形。孫院長於下午五時十分飛回台北前，又到花蓮縣議會巡視，受到全體縣議員的熱烈歡迎。

蘇報抨擊美國 但未責難中共

就柬埔寨問題發表文章

（時事社莫斯科二十二日電）蘇共機關報「眞理報」二十日發表長篇文章，對於抗越三派的民主柬埔寨聯合政府及對其予以支持的美國，猛烈譴責。但是，對於中國包括間接的批判在內，卻未作任何責難，這是值得注目的事。文章中指責該聯合政府是帝國主義的傀儡，同時抨擊美國對此予以支援和企圖加以利用，但是對於積極支持該聯合政府的中國，卻隻字未提。

今年十月越南國務委員會主席長征訪問蘇聯時發表的蘇越聯合公報中，雖未指名，但以「霸權主義」的間接表現，譴責中國。蘇聯布里茲涅夫總書記葬禮的機會，葛羅米柯，黃華兩外長舉行會談等，中蘇關係改善的動向，趨於顯著，此日「眞理報」的文章，也是此種動向的一個環節。

韓光州美新處 被人投燃燒彈

焚燒一刻鐘無人受傷

（時事社漢城二十一日電）據二十一日傳來此間的消息說：二十日下午十一時十五分左右，光州市美國新聞處鄰接的該處附屬建築物，發生被人投擲燃燒彈事件，火在十五分鐘後被撲滅，建築物部份被焚毀，但無人受傷。在韓國的美國設施被襲擊，自今年三月釜山市美國新聞處遭過激派學生集團縱火以來，這是第一次。警方認爲這次事件的犯人，與釜山市的縱火犯可能有關聯，正進行調查中。

日增強軍備 是爲了自衛

將出版自衛宣傳刊物 問題在你信不信而已

（時事社東京二十二日電）日本外務省就東南亞國家對日本增強防衛力表示憂慮事，最近將編印強調「日本增強防衛力是爲了自衛，並非對他國構成威脅」，題爲「日本防衛政策」（暫稱）的宣傳刊物，準備在年內譯成各國文字，將數千部透過日本駐外國使領館，分發各國政府，傳播機構等。

外務省最近總括了各國對日警戒論調，各國對日本防衛力增加的見解分歧。外務省準備詳細說明和平憲法，非核三原則，專守防衛的防衛政策大綱等，外交、防衛政策的基本立場，強調日本增強防衛力是在增強自衛力，並非對他國構成威脅。又，關於海洋航線防衛，也將寫明這是基於日美安保條約的一個環節，作爲自主防衛努力，並不能擴張至他國領域的見解。外務省將大量採用相片，統計圖表，對日本的防衛經費增加率作容易明瞭的說明。

自民黨總裁預選 今日截止明日開票

鈴木作投票結果預測 中曾根得票可一敵三

（時事社東京二十二日電）日本執政黨自民黨總裁預備選舉，二十三日投票截止，二十四日開票，如果進行順利，大勢可望於當日下午三時前判明，二十五日由國會議員舉行正式選舉，上午十一時左右新總裁將誕生。如果第一次選舉時，無人獲得過半數以上的有效票，而由得票較多的前兩位候選人舉行決戰投票，則在當日中午可以選出新總裁。

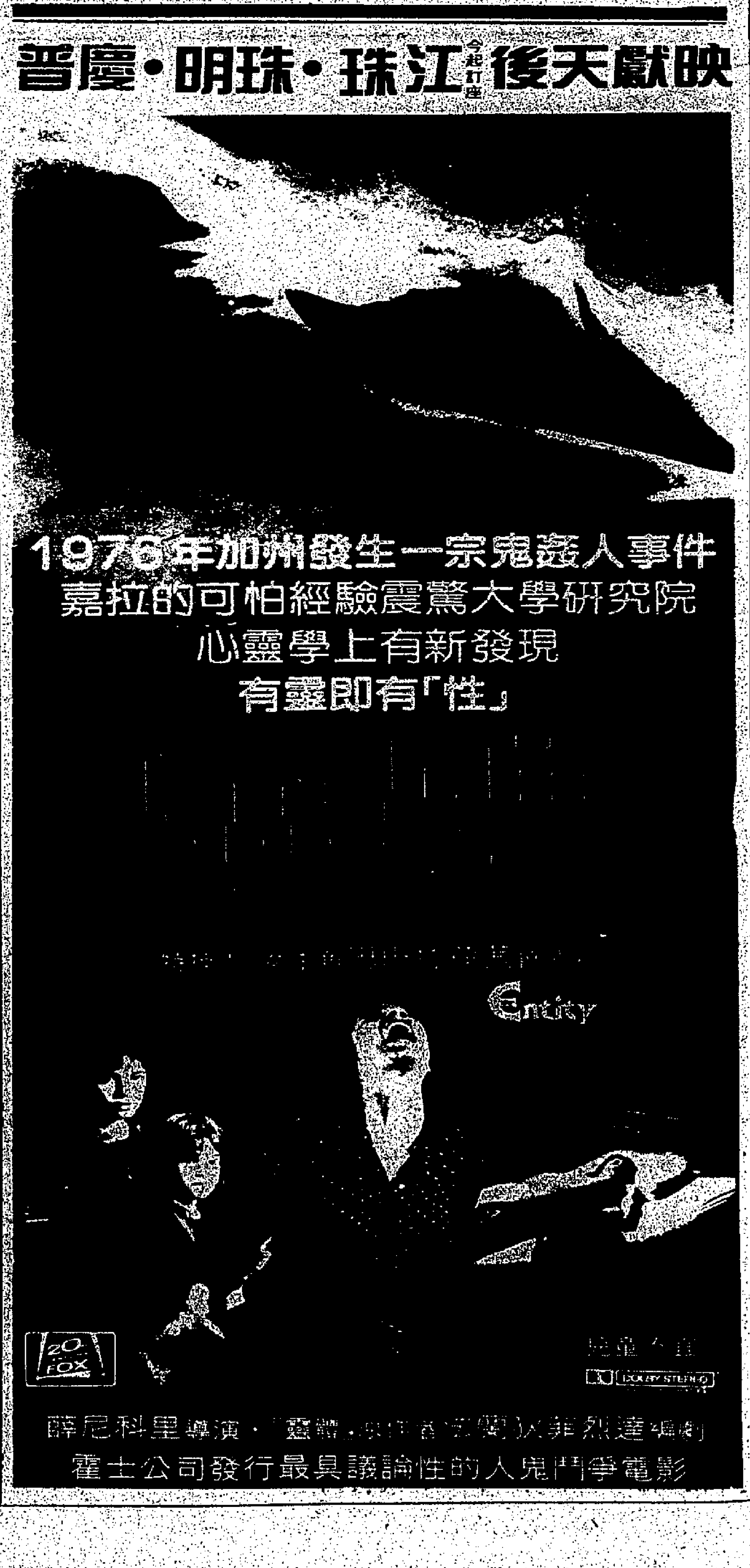
（時事社東京二十二日電）日本首相鈴木善幸二十一日在千葉縣內的高爾夫球場，關於自民黨總裁預備選舉的結果，預測說，經濟企劃廳長官河本敏夫的得票，爲二十八—二十九萬票之間，通產相安倍晉太郎和科學技術廳長官中川一郎兩候選人的得票，各爲十萬票左右。他是在答覆記者的詢問時，作此表明的。鈴木首相說：非中流三派「河本，安倍，中川三人的得票，共計約五十萬票，與主流派支持的行政管理廳長官中曾根康弘候選人[illegible]。

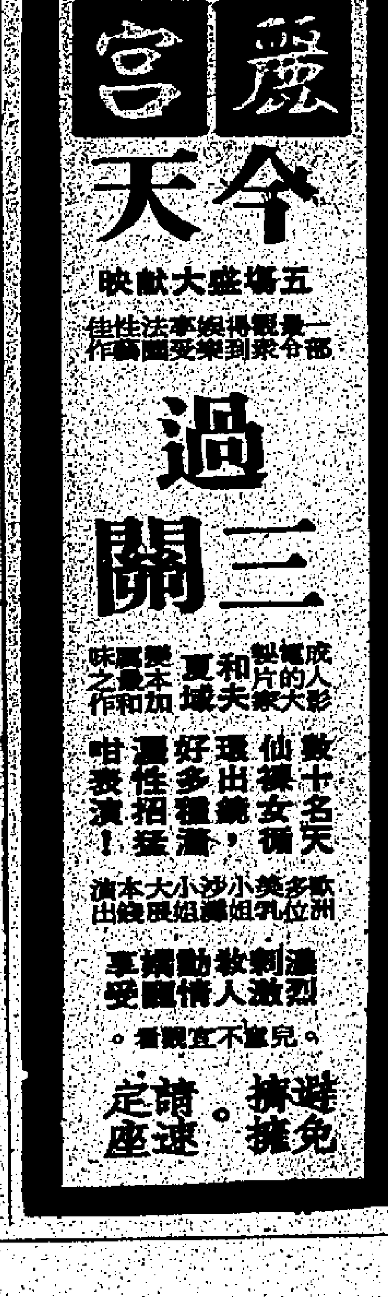
英皇太后晚膳 魚骨梗塞咽喉

急施手術有驚無險

（合衆社倫敦廿二日電）據英皇太后伊利莎白的「行宮」—「克拉倫斯宮」的發言人透露：皇太后在昨晚進膳時，被魚骨梗塞咽喉，立即被送院治理，經施用手術將魚骨取出。皇太后的情況目前使人非常滿意。伊利莎白皇太后目前正享八十二歲遐齡。

救童助學 請解善囊 福有攸歸



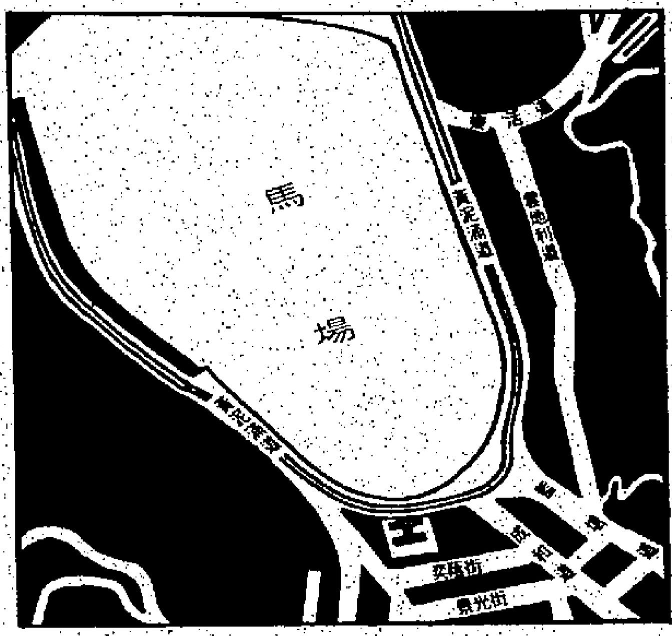


跑馬地區最平！

特價 每呎 $845 起

香港跑馬地
黃泥涌道7—9號
地盤電話：5-8912117（假日照常）

旭逸閣



有入伙紙　九折優待　已補地價　足80年期
樓價見底　租金不降　收租自用　兩皆適宜

面向馬場　永無遮欄
祇此一幢　再無別家

洽購處：
利興置業有限公司 代理
香港德輔道中54—58號大華銀行大廈五樓・電話：5-263271（七線）
華懋物業有限公司
香港中環雪廠街22號樂成行十樓・電話：5-258251

華僑日報
教童助學 請解善囊
各界善長 福有攸歸

尖沙咀中心
海景高級寫字樓
出租
1,280 平方呎
只剩一單位
中央冷氣
即租即用
可連同停車位租用
☎3-7216533

九龍長沙灣道26—32號（鄰近地下鐵路交滙站）

長康大廈

有入伙紙 即買即住
樓上只餘A，E座　九折優待
地下舖位連閣樓　七折優待（首期三成）
每戶設有防盜對講機・公共天綫・及煤氣
洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372，3-664995
地盤辦事處　電話：3-805936

謹訂於一九八二年十一月二十七日（星期六）為本行屯門支行舉行開幕酒會 恭候光臨指導（恕柬不週）

新華銀行 香港分行 敬約

酒會時間：十一月二十七日上午十時至十二時
酒會地點：新界屯門建榮街二十四至三十號
電話：〇一八五二二二二

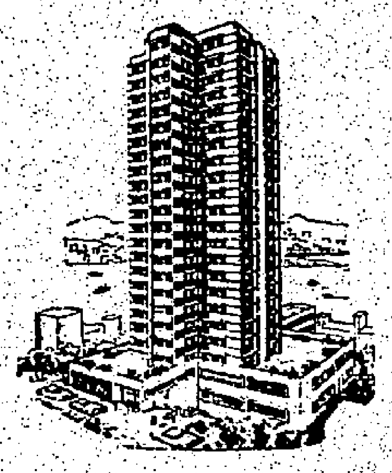
張展浩律師樓
（美國法律）
・移民及投資講座・
[illegible]
報名表
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
請將報名表及劃線支票
每位美金100元寄本律師樓收
香港中環中建大廈535室
電話：5-238772
CHEUNG, DAVID & SILVERMAN
American Attorneys At Law
225 Broadway, N.Y., N.Y. 10007 U.S.A.
Phone: (212) 732-9333

西營盤 第二街28號及第三街43至47號

東南大廈

訂價特平
售出逾半
單位有限
先到先得

每單位面積560呎及595呎
每呎祇售 619 元起
首期5% 建築期間不計息
999年期 1983年初完成
地盆設有示範單位，歡迎參觀



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室 ☎5-229162-5（四線）
地盤電話：5-468756

華僑日報
分類廣告
每天十二元
費廉效大

中國名酒

送 一九八三年日曆

凡購買：
山西竹葉青酒
天津五加皮酒
大瓶二瓶送日曆一個

龜蛇酒
昭君酒
鳳靈酒
金露酒
迎賓酒
陳釀白酒
封缸酒
大瓶一瓶送日曆一個

代理處：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司
地　址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈22樓

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資助有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

利興發展有限公司 派發末期息啓事

董事會宣佈，本集團結至一九八二年六月三十日止年度業經審核並除稅後之純利約為二億伍千零伍十萬餘元（包括非經常溢利二億零六百六十萬餘元）。

董事會議決向股東建議派發末期息每股一角及特別現金紅利每股五角給予一九八二年十二月十四日已登記在股東名册內之股東。

股東週年常會定於一九八二年十二月十四日（星期二）下午十二時卅分假座香港干諾道中富麗華酒店唐廳舉行。

本公司將於一九八二年十二月二日至十四日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續，已持有本公司股票之人士，為確保收取股息之權利，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九八二年十二月一日（星期三）下午四時半前送達標準證券登記有限公司（皇后大道東一百八十三號合和中心四十二樓）辦理登記。

承董事會命
秘書 馬普南謹啓

香港一九八二年十一月二十二日

燈蕊絨，印花布，巴西皮，
鞋墊紙及膠片出售

招標出售

燈蕊絨胚	36,184 1 2碼
平布胚及印花布	31,902碼
開邊牛皮（頸肚心）	387,041立方呎
鞋墊紙	19,968平方公尺
膠片	1,000張
皮糠紙	10,590張

投標表格請往廠商互通財務有限公司索取（地址：尖沙咀加連威老道8—10A豐寧大廈5字樓：電話：K—895521 標簽請於一九八二年十二月三日下午五時前送達上址。投標者可於一九八二年十一月廿三日起至十二月二日止，每日（星期六及日除外）上午十時至十二時下午二時至四時正，親往屯門建旺街，利通工業大廈4字樓，廠商互通財務有限公司第一貨倉觀察。

清潔香港 人人有責

海景寫字樓
全層或分層出租
九龍佐敦道海傍商業大厦全層面積2,200呎，交通方便，環境優美。有意者請電3-326377陳先生洽。

本港新聞

經濟與前途雙重困擾下
港府各項施政 繼續積極推行
地鐵如期施工絕不延擱
工業投資不減失業人數不高

（本報專訊）港府有關方面昨日表示，在香港前途問題與經濟問題的影响下，地下鐵路港島支綫不會延期興建，而製造業亦不會縮短投資及港府仍會繼續對工業採取積極的不干預政策。

據謂，地鐵公司與發展商在財政上所發生的問題，不論日後的情形如何，但絕對不會因此而延候或擱置興建港島地鐵支綫的計劃。

若因該問題而使地鐵公司出現財政困難時，地鐵公司如向外貸款，港府可能考慮作担保以興建港島支綫之用。

他認為，若由港府保證地鐵公司貸款的話，則該公司可享較低息的優惠利率。

一般來說，地鐵公司主要的財政收入，是來自發產、借貸和營業溢利等方面。

談及目前製造業情形時，有關方面列出最近的就業數字，作為證明目前本港的製造業，並不因前途及經濟等問題，而出現縮短投資的現象。

據指出，本港六月份共有二百四十萬人就業，其中有百分之九十一的工人，每星期開工超過三十五小時，換言之，開工不足的工人，所佔的百分比不足一成。

目前還不能看出製造業因香港前途未明朗而作出縮減。

據統計所得，目前本港的失業數字，只佔全部就業人數百分之三點四。而國際間以為失業數字達百分之四，纔算有失業問題。該失業數字，足可表示本港不算有失業的問題存在，故現階段港府並無意考慮採任何挽救措施。

不過，若失業數字上升至百分之四或以上時，港府便應開始密切留意，或採取有效行動，防止問題惡化。

問及政府是否會扶助工業時，據表示：政府一直以來，均奉行積極的不干預政策，故若非發生重大問題，港府仍會繼續採取該種措施。

目前本港的工業發展，並非如一般人想像中的壞，故港府認為暫仍無需採取任何特別的扶助行動。

他補充說，雖然所謂積極的不干預政策，但卻意味着港府在有需要時，或會實施干預措施。（專）

香港英國護照法例 修改內容短期公布
中國發表港人治港聲明無新意

（本報專訊）港府一位高級官員昨日透露：倫敦方面現正研究修改有關香港的英國護照法例，內容會在短期內宣佈。

英國政府會考慮港人的意願，但他並不保證修改後的內容，會符合港人的希望。

近日來，中國方面常就香港前途發表聲明，但中國方面連日來對香港前途所發表的聲明，並無新意。

縱使有人認為日前中國當局發表「港人治港」的消息，是有關前途問題的一項新聲明，但該項聲明，其實與中國方面一貫所發表的「高度自治」相同。

雖然中國方面不斷發表有關前途問題的聲明，但，英國政府迄今仍未發表過任何重要聲明。

他表示：現階段雖仍沒有決定性的結論，但希望在不久的將來，能有決定性的辦法，不然的話，會令港人相當憂慮。

港人目前最關注的，是在十五年後，香港將由何人接管，管理權將交與何人及有關過渡時期的期限等。

據說英國政府會常留意港人意見，向北京反映，但可惜在中國方面，亦會表示過，不能完全聽取港人意見，作為處理香港的前途問題，因中國大陸現有十億人口，而香港只有五百萬居民，故不能完全接納港人的意願而不顧中國人民的意見。

圖示兩局非官議員聆聽政府人員解釋有關粉嶺及石湖墟新市鎮的發展情形。

冷鋒伸展向南移動
今日多雲幾陣微雨
存水總量達百份八十

一度冷鋒由西南向東北伸展橫過華南，並且正在向南移動。華北之氣壓頗高。

本港地區今日天氣預測，初時吹輕微至和緩東風，稍後轉吹清勁北風，多雲。初時有幾陣微雨，最高氣溫約為二十一度。

截至（十一月廿二日）昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億六千一百四十一萬一千立方米，佔總容量百份之七十九點九。去年同期各水塘之總存水為二億七千四百九十三萬八千立方米，即總容量百份之四十七點六。

經濟衰退下港府收入雖減少
公共開支不會削減 各項建設繼續進行
但建費不再依賴賣地收入支持

（本報專訊）港府一位高級官員昨日重申港府不會削減公共建設開支。

目前地產業雖陷低潮，導致港府賣地收入減少，但並不意味港府會削減公共建設的開支。

據說：所有列入工務工程的項目，都會按原定的時間表進行。

至於在大嶼山赤立角興建新機場的問題，據說，根本上第二個機場從未有列入工務工程的計劃內；因此，不能說是因經濟不景關係而延遲或取銷興建該項工程。

同樣地，他說，天水圍的發展計劃，亦未列入政府的近期公共建設計劃內，故目前考慮動工興建的公共建設計劃中，並未能包括該項發展計劃。

新的建設工程計劃，總值五十億港元。他指出：現仍進行當中的工程，總值仍有過百億港元。

他強調：港府最近不會因經濟問題，擱置任何既定的大型建設工程。

近年來，公共建設開支不足之數，由每年財政盈餘作為支付，港府希望今年亦能用同樣的方法或備用金，來支付該筆款項。

七十年代初期，政府包括賣地在內的資本性收入，是可應付公共建設開支的三分之一，後來該個比例增加至三分之二。

近年來，賣地收益又上升，以致包括在賣地之內的資本性收入，足可抵銷公共建設性的開支有餘。

不過，港府相信，在目前地產業低潮的情況下，香港遲早都要回復至七三及七四年間的情況，亦即公共建設的開支，是要依賴利息稅、薪俸稅及盈利稅等的經常帳項。

港府有此計劃 放寬租金管制
年底或明年初最後決定

（本報專訊）政府擬在今年底或明年初，進一步放寬租金管制。

港府一位高級官員昨日重申房屋司廖本懷日前在立法局會議席上表示，政府考慮放寬目前的租務管制。

該官員稱：目前市面的租值已顯著降低，政府實不應再施以嚴格的管制。

況且，目前住客已有能力與業主進行洽商有關的租金數額。故港府認為現階段無須再嚴格管制租金。

不過，租金管制是否放寬，仍需視當時樓宇的租金市值作出最後決定。

另一方面，港府亦已進行重估應科差餉租值，官員說，此為政府用來計算每層樓宇每年應付差餉數目。

亞洲最大室內體育館明年四月開幕
香港體育館將落成
開始接受預定申請

（港訊）市政局現已開始接受預訂香港體育館設施的申請；該館是亞洲最大的室內體育館之一，預算在一九八三年四月開幕。

市政局發言人昨日表示，該座多種用途體育館將為本港提供一個理想場地，供舉辦國際職業性的體育活動，受大衆歡迎的運動項目，大型表演如會操、馬戲、綜合表演、溜冰、芭蕾舞及音樂會。此外，亦適用於舉行展覽、交易會及大規模的會議。

體育館位於紅磡九廣鐵路總站的平台上，建築費用達一億四千萬元，其建築工程被形容為世界上其中最具特色者。

該館可容納觀衆一萬二千五百人，供租用的設施包括面積一千六百八十平方米的表演場，三個會議室，可供舉行酒會、記者招待會、開幕以及與表演場項目有關的活動。而面積達二萬二千平方米的露天廣場則可租用作展覽之用；該座體育館設有最先進的音響和燈光系統，還有一個高懸在表演場中央的彩色電視放映系統，不單可讓觀衆欣賞到現場節目，還可看到較真人實物為大的影像，包括近鏡特寫、重播和慢鏡等。

該館的各項設備可供租場人士由明年五月起使用。至於收費方面，表演場如作非展覽用途，租金為每日（中午至午夜）三萬元或每場表演門券總收入的百份之二十，以兩者之較大數目為準。如作展覽用途，收費則為每平方米三十五元或每場所得之門券總收入的百份之二十，以兩者之較大數目為準，亦會議室的收費是每間每小時一百元，至於露天廣場的收費辦法將於稍後公佈。租用各項設施之基本收費並不包括其他服務及器材在內，申請人必須另行支付該等費用。訂租場地詳情可向灣仔新伊館八樓香港體育館辦事處索取。查詢請電五—七五六七七九內綫二三三九。

新界北區粉嶺及石湖墟
計劃興建三個屋邨 可容居民七至八萬
兩局議員視察當地發展

（港訊）九名行政立法兩局非官守議員，昨晨乘搭直升機前往新界北區，視察當地最近的發展情況。

他們抵達粉嶺時，與北區政務專員夏秉純、大埔及粉嶺拓展工程處處長唐雅士及數名高級政府人員會晤。

各議員登上一座公共屋邨大廈的天台眺望粉嶺—石湖墟的發展工程進度，及改善當地社區與文娛服務的計劃。

各議員獲悉，現正進行的大部份工程係與興建新路及開拓地盤有關。目前計劃在新市鎮內興建三個公共屋邨，可容納約七萬至八萬居民。此外，私營機構亦擬進行建屋計劃，預料至九十年代初期，公共及私人屋宇共可容納約十八萬居民。

一行人隨後前往文錦渡警署參觀由邊區分區指揮官陸敏賓介紹警務人員在禁區及邊境執行職務的情況。

其後各人並視察設於文錦渡的入境事務處及海關檢查站，與駐守的高級人員討論工作詳情。在結束訪問前，各非官守議員並與北區區議會議員會晤，彼此交換意見，討論當地事務。

昨晨前往參觀的議員，計有胡鴻烈、王霖、楊少初、陳鑑泉、張人龍、胡法光、周梁淑怡及葉文慶。隨行者有行政立法兩局非官守議員辦處助理秘書長王永平。

港府高官大調動
續有四十位官員將調職
調動原因乃是在任太久

（本報專訊）港府一位高級官員昨日透露，繼前十六位港府首長調任新職後，在不久的將來，還有四十位司級以下的人事大調動，可以說是本港有史以來的首次，特別是在部份調動的職位中，並非即時生效，有等更長達九個月的時間。

據有關方面表示：政府職位的調動，是根據兩種方法處理，一為逐一宣佈，並即時生效，因港府許多部門職位要時常調動所致。至於第二種處理方法是逐期宣佈，並以六至八個月的期限，作為調職的準備，該位官員指出，今次的人事調動，乃用後一種方法進行。

他解釋今次採用該種方法的原因時說，這是經過詳細的考慮後而訂出的，故在今次調動的人選中，日後定能有良好的表現。

部份人士認為：在港府今次的大調動行動中，部份非有關的專業人士，出掌有關專業部門的首長，恐怕因此而未能人盡其才，但該位官員表示，凡位居政府的高級行政官職位人士，並不一定以該職位的專業人士出掌。

他解釋謂，因其職位屬行政階層工作，只涉及一些行政工作，故毋須一定要以原職位的專業人士任職。

官員又指出：港府職位調動的因由有四種，計為（一）因退休而離職，如教育司陶建，（二）因在位太久而調動，如目前的副財政司程慶禮，（三）職位的改組，（四）行政問題等。

他最後強調，目前調職的保安司戴宏志，與今次大調動並無關係，完全獨於行政上問題。

東九龍污水抽水站
招標施工八四完成

（港訊）工務局工程拓展署之土木工程處現正招標，於東九龍宋皇台道與土瓜灣道交界處附近，興建一座污水抽水站。該單層式的抽水站之地庫將裝置三個抽水機，將會加強現時由污水篩隔站及深水埗污水渠對九龍城、黃大仙及紅磡區提供之污水處理服務。

該抽水站完成後，由污水篩隔站排出之污水，可得更佳之稀釋及分散效果，進而改善現時維多利亞港東面之水質。工程將於明年初進行，估計將於一九八四年中完成。

小評
公共開支不會削減
山人妙計呼之欲出

在經濟衰退下，港府財政收入大幅度下降，過去多年來每年都有幾十億元盈餘現象好景難再。財政司彭勵治最近已明確表示今年將會出現財政赤字。

港府收入大幅下降主因，一是各項稅收由於工商各業衰退而未達預期目標，二是賣地收入如「豬籠入水」的情況變作此情可待成追憶，今非昔比。

港府收入銳減，引人關注的問題是公共建設開支是否隨之削減，但據港府高層官員透露：對於公共建設開支，不因財政收入下降而削減，一切原定計劃照常進行。

港府的公共建設工程計劃，預算建費高達百億。照常理，巧婦難為無米之炊，何來建設經費？

財政司彭勵治在最近辯論施政報告時明確表示，將動用儲備金彌補開支。

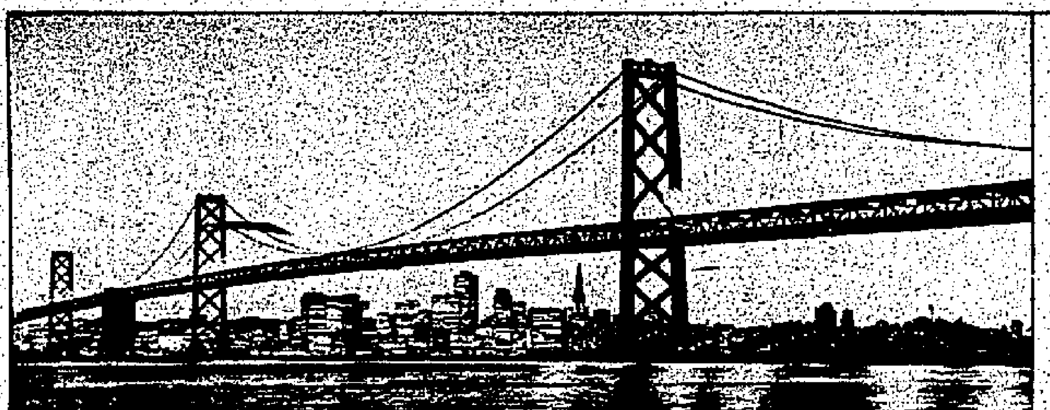
不過，歷年來每年龐大的建設經費，大部份依賴拍賣官地收入支持，今後在一段相當長的時間內，由於地價之下跌，不可能再依賴賣地收入支持建設開支了。

收入來源減少，公共開支又不削減，除了動用儲備金外，還有何妙計？

我們推測，財政司必有後着，他的妙計「呼之欲出」，加稅是也。

明年三月的財政預算，將為我們作出答案。

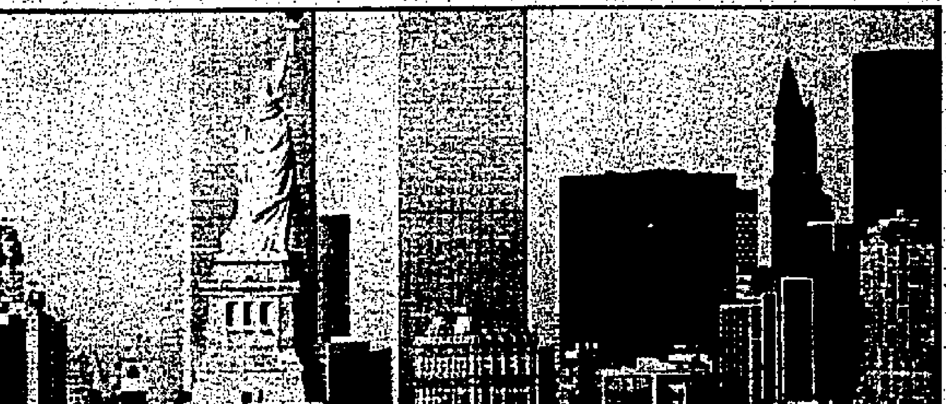
享受汎美式愉快旅程 前往美國

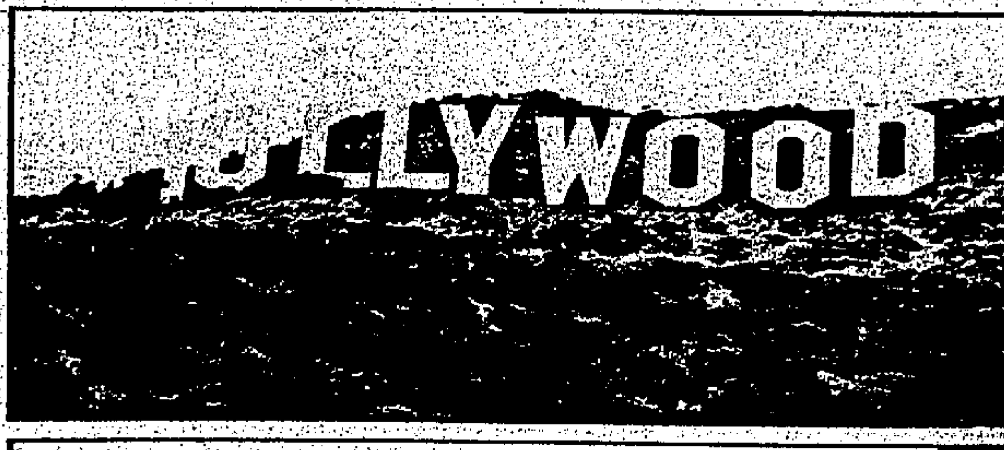


前往三藩市
天天出發
離港時間 下午1:30分 直航
抵三藩市時間 早上9:00分

前往紐約
每日兩班

離港時間		抵紐約時間
下午1:30分	經三藩市	晚上7:38分
下午12:35分	經東京	下午5:35分





前往洛杉磯
天天出發
離港時間 下午12:35分 經東京
抵洛杉磯時間 上午11:10分

汎美以豐富經驗，
締造愉快旅程。
汎美之空中及地勤人員，訓練有素，
秉承優良傳統，態度和藹親切，
侍奉無微不至，令閣下旅途更稱心如意。

請即向汎美訂位部（電話：5-231111）或各大旅行社預訂機位。
汎美訂位部：香港：中環歷山大厦一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

美國"ROUND TABLE PIZZA"公司副總裁占夏倫先生，已於本月十九日完成訪港之行，並返回美國三藩市。

本港投資者對於"ROUND TABLE PIZZA"公司提供在美、加經營食店專利權，反應異常踴躍。有興趣移居加拿大或美國經營薄餅食店生意仍可繼續與麥漢賢先生聯絡。香港電話5-734493（於11月30日前）

或致函：MAGILE DEVELOPMENTS LTD.
Suite 600, 890 West Pender Street,
Vancouver BC V6C 1J9 Canada

或 ROUND TABLE PIZZA, INC.
601 Montgomery Street,
San Francisco, Ca 94111
U. S. A.

Round Table Pizza Restaurants

本港新聞

修訂公共事業管制法
港府考慮組獨立委員會
廠商會工業總會代表晤經濟司
希望獨立委會成員包括消費者

（特訊）港府考慮成立獨立委員會，修訂公共事業管制法則。

中華廠商聯合會及香港工業總會代表，昨晨前往布政司署會見經濟司翟克誠，討論兩間電力公司加價及管制法則問題。

廠商會副秘書長鄧炳怡說：經濟司允許考慮他們的建議，研究是否成立獨立委員會，修訂目前管制公共事業法則。

鄧氏指出：明年九月，政府與電力公司雙方同意，可以檢討管制計劃，所以，希望藉着這個機會，在管制計劃屆滿前，該委員會能提出意見，以供參考。

她又表示：希望於委員會成員包括消費者，兩間電力公司及政府代表，而她們會就有關問題，繼續與經濟司進行會談。

昨日的會議，是由經濟司作出邀請而舉行。會議在具有建設性及友好之氣氛下舉行，三方面均能全面及坦誠地交換資料及意見，並同意需行進一步會議可能會有用處。（家）

憑藉燃油條款 兩電可謀利潤
港大學生會時委會指出管制法漏洞
擬成報告書將呈港督兩局議員參閱

（特訊）香港大學學生會時事委員會指出，現行兩電監制法則出現不少漏洞，其中在燃油條款上，使兩間電力公司可從中謀取利潤。

在一份由該會訂之兩電管制計劃研究報告中透露現行監管計劃內之燃料條款中，並沒有任何規訂限制兩電不可從中賺取利潤，而該項條款也無清晰界訂計算方式，兩電實大可將燃料條款中所得之收入撥與基本費用行列作合併計算，根據會計學計算法所得，此等利潤無形中便可成爲紅利分發給股東。

除此之外，報告亦指出電力公司與石油公司合作所經營的發電廠，使電力所須之燃油供應，極有可能在壟斷市場的情況下，索取不合理價格，使成本負担加重。

由於在一九七八年的重新管制計劃協議書內，中電乃與標準石油合組聯營公司，合作經營多間發電廠，其中以標準石油所佔之股份較多，故在聯營之方式下，燃油之供應便會成壟斷的情況，價格便可能較合理者爲高。

故此，在該份長達十七頁紙的報告中，乃建議修訂此等管制漏洞條款，規定兩電不能以燃料收入賺取利潤，同時亦規定兩電採用公開投標購買燃料，以防止聯營公司壟斷能源供應及索取不合理價格。

據時委會主席麥漢輝指出，該份經多方面收集資料作詳細分析後所制訂之報告，將會呈交港督，有關部門及兩局議員參閱，但因其內有部份敏感性問題仍須待一些專業人士分析及修訂，故在現階段不適宜公佈。

他指出：該報告亦作出多項建議，其中乃要求修訂現行以固定資產淨值計算兩電之准許利潤方法，將之轉爲以股東資金及非股東資金劃分其應得之利潤標準。

分三方面計算利潤 鼓勵兩電改善服務
管制法修訂委會常設監管兩電委會
港大學生會時委會要求有市民代表

在報告中指出，由於兩電透過其他途徑借貸的非股東集資資金，乃在現行管理法則下，乃列入固定資產淨值之內，故兩電大可從外借貸龐大款項而增加資產值，藉以提高利潤收益，然而，目前兩電之股東資金與非股東資金相比下，實在有很大之距離，而最近其中一間電力公司爲例，其所集資的九十億元資金中，僅得九億元乃從股東方面籌集所得，餘下八十一億元則屬非股東資金。

時委會認爲兩電之利潤應分爲三方面計算，其一爲以股東資金作計算基礎的准許利潤，比率爲百分之十三點五至百分之十五，使股東的投資有一定合理的利潤；其二爲以非股東資金及透露其他途徑借貸的資金作計算基礎的額外利潤，比率最高爲百分之三，用以刺激兩電利用有效之成本作合理發展，然而，現行該項利潤則達百分之五點五至七點五；其三爲效率利潤，該項最高額爲准許利潤的百分之五的收益，乃以兩電的售電量及服務效率作計算，以鼓勵兩間電力公司改善服務。

由於，兩電加價既然已獲批准故時委會主席麥漢輝認爲凍結加價之要求，實無多大作用；相反他們應促請行政局應考慮各界人士之反對，在經濟困境及加價的嚴重影響下，從速召開會議討論兩電應否執行是次加價，甚至提議電力公司終止是次加價。

與此同時，時委會希望當局成立有市民代表的「管制計劃修訂專責委員會」及「常設監管兩電委員會」，前者負責檢討和修訂現行兩電管制計劃，增塞現有漏洞，後者則監管有關電力公司活動的財政事宜，如收費準則，發展計劃及電力需求計算等。」

時委會於昨午分別派出代表前赴布政司署及兩局議員辦事處，與有關官員及兩局議員會晤，就報告之建議及分析作出談論，以求在明日立法局提出有關兩電加價之辯論時，作爲參考。

有關該份從港府發表之公用事業管制計劃報告書，中電八一年度年報，港燈八一年度年報等資料所制訂之兩電管制計劃報告，經有關人士修整後，將於數日後公開發表。（佳）

學者需有足夠資料 才可議政發表言論
講師認爲若恰當利用研究成果
學者專業意見可予決策者考慮

（特訊）本港一名學者指出：學者在議政時，需要有足夠資料才可發表專業性言論，而恰當的研究成果，更可提供作爲專業性參考基礎，予決策者在釐訂政策時加以應用。

中文大學社會學系講師鄧龍威博士，昨午出席荃灣扶輪社例會中表示：學者議政之背景主要是由于「根于斯」的一代開始，在大專院校及大學中担任教席，及從事與社會經濟發展有關之研究，因而促發他們對本港社會發展之興趣。

他說：另一方面，由於香港社會之發展較急，社會對於自己的發展感到存在很多問題，因而求助於大學及大專院校之教師及研究員，希望從而得到一些有權威性之專業分析及建議。

鄧博士指出：在現階段，由於大學及大專院校中從事研究之人數仍很少，而所得研究又不足以應付香港社會各界在釐訂政策時資料要求，爲改善現階段學者議政所犯問題，學者應堅守三個原則。

合時地應用自己所從事的研究成果，有建設性地提供各種不同的方案，協助決策者在未有基礎之研究時，如何提出重要課題，及提供專業性之參考基礎，但同時不作過份之推論。最後是有勇氣對一些未有足夠專業知識的人士，就個別問題或個別類型之問題提出意見，以作出任何之判斷及推論。

此外，決策者需適當地增加大學及大專院校中之人力資源，以發展研究，務使日漸有更多專業性之研究完成以填補現今所存在知識貫乏之情況。

決策者應遵當地智識專業知識之權威性，而避免利用學者作爲肯定或否定政策的工具。

是晚荃灣扶輪社除邀請鄧龍威博士主講外，更有兩名新社員入社，分別爲陳國平及葉慶平，例會由社長陳壽基主持。（健）

馬賽港口管理局商務總監雷文達（左），談港法貿易，右爲香港貿易發展局執行幹事鄧寧。

市局攝影學會合辦攝影講座

（港訊）市政局公共圖書館與九龍攝影學會，將於後（廿五）日星期下午六時四十五分，假座灣仔軒尼詩道二九六號A灣仔公共圖書館，舉行公開攝影講座。是次講題爲「相機結構及鏡頭質素比較」，由相機專家陳烘主講，內容並包括如何緊急搶修相機之知識。參加者同時可獲贈黑白特技製作說明書乙份。歡迎各界人士聽講，費用全免。

地鐵港島支綫工程 港府確保不會拖延
雖不允放寬金鐘站次期地盤地價付款期
市道不景政府將有限度寬延地產建築期

（特訊）地政工務司麥德霖昨日表示，港府不會考慮准許恒隆集團以分期付款形式，支付發展金鐘站第二期地盤的地價補償金額，該筆十八億二千萬款項，恒隆集團須於兩週內一次過繳付，否則當局便會當作棄權。

麥德霖稱，港府不會拖延港島地鐵支綫的築工程，港島地鐵支綫計劃正如期進行。

他並表示，當局非常明白地產物業市道不景，地產商遭遇困難。對於在建築樓宇過程中正面臨真正財政困難的地產商，當局會採取較爲寬延的政策，有限度地批准建築工程延遲完成。

在昨日假座麗晶酒店舉行的第七屆東南亞土力工程會議開幕儀式上，地政工務司表示，一系列主要的土力工程和建築工程計劃，已透過多個港府屬下工程部門，正在港九新界各地進行。

他說，即使對一般觀察者而言，明顯地，香港在若干程度上是一個土力工程師的樂園。在目前，香港與世界各國比較，可能有較多土力工程活動集中在本港，因此，亦有較多的土力工程師集中在本港。

他說，利用細小的土地面積配合超過五百萬人口的經濟發展，對香港經濟極爲重要。但不幸地，由於本港大部份土地的地勢都極爲陡峭，導致土地發展困難及費用昂貴。所以對所有土地發展活動供應充足的土力工程，其重要性顯而易見。

李德霖透露一系列主要土力工程和建築計劃正在各地進行，這包括：

大規模的地盤整理工程現正持續地在香港的峭壁地城中進行，並將夷得的平地作居住，商業和工業發展的用途。這些工程通常亦涉及主要的填海計劃。

多個道路計劃正在不同設計和建築階段中。

九廣鐵路局的載客量，通過舖設雙軌及電氣化而大爲增加。

六個新市鎮現正進行施工，而每一個發展中的新市鎮，本身可被視爲是一項龐大的土木工程計劃。

在獅山隧道間挖掘直徑頗大的地道，輸送來自中國的食水，以應付香港在這方面與日俱增的需求。

此外地下鐵路公司最近亦已開始挖掘地道工程，以興建地鐵新支綫，由西環至柴灣，而新青山發電廠計劃，以

築路挖地道建新市 多項龐大工程進行
七屆東南亞土力工程會議在港舉行
二十三國家五百代表雲集交流意見

同類工程而言，肯定是世界上其中一項最龐大的土木工程計劃。

工務司說，除在新市鎮進行的一系列廣泛的工務工程及私人發展計劃外，特別値得一提的建築工程，是那些分佈港九兩岸的大型公共屋邨及多層住宅和商業大廈。

在談到因豪雨而導致出現山泥傾瀉的災難性事件時，他表示，爲了防止這些慘劇重演，政府在一九七七年已斷然採取行動而成立土力工程處。

工務司說，舉辦土力工程會議的主要原因，是爲了促進土力工程師的科技知識和實際應用技能，使這個專業團體及整個區域獲得裨益。

他又說，國際會議另一重要方面是爲不同背景和經濟的與會者提供機會，使他們可以非正式地交換意見和促進互相間的關係，此舉時常可證明是具有重大專業價值。

第七屆東南亞土力工程會議爲期五日，到廿六日止。此次大會由東南亞土力工程學會及香港工程師學會贊助，共有來自廿三個國家與地區的五百名代表出席。國際土力工程學會副會長F·K·CHIN教授，東南亞土力工程學會會長E·W·BROUD博士，大會組織委員會主席S·G·ELLIOTT及香港工程師學會會長D·A·MORRIS，亦先後在會上致詞。

土力工程設備展覽會亦於昨日同時在麗晶酒店舉行。（生）

亞太區經濟 會否續增長
太平洋地區經濟理事會研討會
九國六十四人來港聽專家意見

（港訊）亞洲太平洋區會否繼續在經濟方面增長，淩駕全球其他地區？

今日（廿三日）開幕的太平洋地區經濟理事會研討會上，以上課題將爲討論項目之一。該研討會在香港舉行，爲期四日，由太平洋地區經濟理事會日本區委會與香港區委會合辦。香港總商會負責本地的籌備事宜。

來自九個國家的六十四位高層商界人士及學者將出席研討會聆聽香港、日本、菲律賓與新加坡各地講者發表之論文。

研討會主題爲八○年代亞洲區的經濟重要性與未來進展，與會者來自日本、韓國、台灣、菲律賓、澳洲、紐西蘭、新加坡、泰國與美國等地，香港則有廿九人參加。

研討會假富麗華酒店舉行，由香港總商會主席馬登先生及太平洋地區經濟理事研討會籌備委員會主席山田忠義先生聯合主持揭幕；山田先生爲日本興業銀行會社行政顧問。研討會聯合主席爲香港總商會執行董事麥理覺及山田先生。

港法盡早恢復自由貿易政策
馬賽港口管理局商務總監希望
今年首三季港貨輸法近十五億

（特訊）法國馬賽港口管理局商務總監雷文達，昨日在香港貿易發展局辦事處的記者招待會上說，太多人將重心放在港法貿易的赤字問題上面，而對於許多貿易機會反而並不多加注意。其實，此祇屬短期現象，他並希望港法之間貿易盡早恢復自由貿易政策。

他說，今年一至九月期間，香港本地產品對法的出口貿易總値有十四億八千多萬元，比去年同期增長百分之五，在目前全世界的貿易均受國際性的經濟不景影響之下，香港有這樣的成績，可說是很好的表現。在今年最初三季內，香港對全世界各國的出口貿易也不過只增長百分之四，較對法出口增長尙少。不過，上年度本港入口法國貨則有十八億二千八百萬元，本港仍處逆差之勢。

雷文達希望法國和全球其他國家所實施的日益增強的保護主義將不會長期存在。他說馬賽分享香港所維持的自由貿易的宗旨，而且他要爲這個法國的港口，在二千六百多年的歷史上，一直在貿易不受限制時得享繁榮。

他又說馬賽港口管理局主席最近寫信給法國海事部，要求該部盡量在海運方面的限制範圍縮小及限制時期縮短。

貿易發展局執行幹事鄧寧介紹雷文達時說：香港商人應認識馬賽是一個主要的商業中心和港口，它不但對北非和其他歐洲國家服務，也照應到法國國內的貿易。鄧寧指出：由於這個城市的重要性，因此，貿易發展局在一九八○年作出決定，在當地設立駐法國的第二個辦事處。

馬賽港口管理局上星期在香港參加「遠東船務展覽」，雷文達大力進行宣揚歐洲第二大港及法國最大港口馬賽——福斯港，以作爲香港對歐洲輸出貨品的主要入口處。

一九八一年時，馬賽處理了來自香港的十萬七千二百噸貨物，及輸港的大約二千四百噸貨品。法國從香港輸入的貨品總量不過二萬九千噸及出口八萬二千噸。因此，這顯示出馬賽港口對法國和整個歐洲的重要性。雷文達指出英國有影響力的「萊氏船務」月刊最近一篇文章說：利用地中海的港口如馬賽——福斯港，所有歐洲與遠東之間的船運每年可節省一億二千萬美元。在路程方面，北部的港口比經地中海的港口可縮短三千五百公里。（忠）

本酒樓星光行分店昨開幕叨蒙寶光集團暨本酒樓董事會主席黃子明先生主持開幕儀式，影視紅星黃淑儀小組何守信先生主持剪綵

同業先進 社會賢達 光臨指導惠貺多珍高誼隆情

各界友好 至深感紉 祇以招待未週敬祈鑒諒謹此鳴謝

金島燕窩潮州酒樓有限公司董事會同人謹啓

香港位元堂正扶養陰丸調整價格啟事

位元堂養陰丸

逕啓者敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，向爲各界人仕樂用。茲因生活指數提高，原料價漲，謹將價格略爲調整。爰定於一九八二年十一月二十二日起，每盒定價港幣七元正。惠顧諸君尚祈亮詧

香港位元堂謹啟

總行：九龍荔枝角道一○八號至壹一○號 電話：三·九三八○○·三·九三七九三式

分行：九龍上海街三五六號 電話：三·八四八三三○

豐業工業大厦

官塘偉業街170號

特廉租售

面積由1,044呎至6,753呎

售：每呎只售340元起

每單位由359,700元起

租：每呎只租2.80元

獨立厠所，兩梯四伙

全無柱位，地點適中

鄰近碼頭，交通方便

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：五－二五三○○一（十線）

地盤電話：3-431084

太康大廈

堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）

兩梯四伙　電梯兩部

面積433呎　每呎638元起

首期一成　20年分期

平通西環
新價租售
九折優待

九九九年期

83年2月入伙

接洽處：錦茂企業有限公司

中環德輔道中60號萬宜大廈1101室

☎ 5-236049·5-245961

香港房屋協會

筲箕灣寶文街八號

住宅單位公開出售

單位建築面積由二百八十八方呎至三百零八方呎。售價每單位由十九萬四千五百元起。

簽約時先付臨時定金港幣五千元（須用支票或本票）十四天內到指定律師樓簽契及付清餘款。

買方於簽署臨時買賣合約後，除非得到協會同意，不能將該臨時買賣合約之權益轉讓。

售樓處：香港西營盤第二街八十三號西園臨時售樓處

東區大廠聘請

寫字樓文員數名

（一）英中畢業或以上程度

（二）L.C.C. 初級會計文憑。

（三）懂打字，兩年或以上工作經驗。

本公司薪高，福利優厚，請備履歷及近照寄本報館信箱450號人事部收。

惠刊本報分類廣告

請撥電話

5-462583

盧健榮

鼻

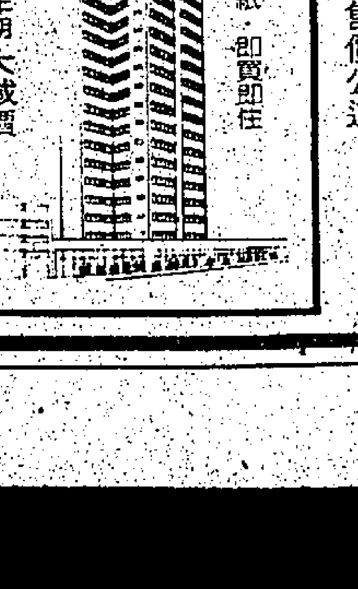
男婦兒科 哮喘虛弱

保基大廈

香港半山保德街6至20號

照訂價七折復九折平沽

20年分期付款
住宅每呎690元起
15年分期付款
舖位每呎900元起



半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司

香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓

電話：H-262497

地盤電話：H-487369（假日照常）

本港新聞

消費物價指數十月同升兩點

鮮果蔬菜石油產品衣履漲價 鹹水魚供應增加零售價下降

（港訊）政府統計處昨日公佈本年十月份消費物價指數。該月份甲、乙兩類消費物價指數均爲一百三十四，與上月份比較，兩類消費物價指數均上升兩點（即百分之一點五）。與去年同期比較，本年十月份甲類消費物價指數上升十點（即百分之八點一），而乙類指數則上升十一點（即百分之八點九）。

在十月份，食物價格，特別是鮮果及新鮮蔬菜均告上升，私人樓宇租金、學費及石油產品，與本及衣履的價格亦告上升。

甲、乙兩類消費物價指數是分別根據七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。當時甲類消費物價指數對象家庭的每月開支爲一千至三千四百九十九元；而乙類消費物價指數對象家庭的每月開支爲三千五百元至六千四百九十九元。

以下爲兩類消費物價指數所包括的九組別商品/服務的一九八二年十月份指數，暨八二年九月份和八一年十月份的指數。

（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

	甲類消費物價指數			乙類消費物價指數		
	八一年十月	八二年九月	八二年十月	八一年十月	八二年九月	八二年十月
糧食	一二九	一三八	一三九	一二六	一三八	一三九
住屋	一一九	一二七	一二九	一一九	一二七	一二九
燃料及電力	一三九	一三四	一三八	一三九	一三四	一三八
煙酒（家用）	一一七	一二四	一二四	一一六	一二四	一二四
衣履	一一七	一三〇	一三三	一一八	一三〇	一三四
耐用物品	一〇八	一〇八	一〇八	一〇九	一一〇	一一〇
雜項物品	一一二	一二五	一二五	一一三	一二三	一二三
交通及車輛	一三四	一四二	一四二	一三一	一四二	一四三
服務	一二四	一三五	一四〇	一二三	一三四	一三九
所有組別	一二四	一三二	一三四	一二三	一三二	一三四

糧食之甲、乙兩類消費物價指數均上升一點。新鮮生果及蔬菜的平均零售價格上升。新鮮生果的平均零售價格的上升主要是由於港幣對美元貶值以致鮮橙的價格較高。豬肉的平均零售價格亦告上升。另一方面，由於該月內鹹水魚供應增加，因此平均零售價格下降。其他食物項目的零售價格變動對糧食指數之影響不大。

由於私人住宅的租金上升，故甲、乙兩類消費物價指數之住屋指數均增加兩點。燃料及電力之甲、乙類消費物價指數上升四點，原因是火水及石油氣的價格上升，和燃料成本的調整使電力收費增加。

男裝及女裝外衣的價格上升，以致衣履的甲類消費物價指數上升三點，而乙類消費物價指數則上升四點。

服務的甲、乙兩類消費物價指數均上升五點，原因是在一九八二至八三新學年的學費和教科書的價格上升。其他組別的價格變動並不顯著。

在年與年的比較方面，突出的是燃料及電力的甲、乙兩類消費物價指數實際上均下降一點，而衣履和服務兩個組別的甲、乙兩類消費物價指數均增加十六點，爲增幅最大者。

價格變動的詳細資料已於本年十月份的「消費物價指數月報」內發表。該月報的中、英文版將於明日（星期二）在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本三元。有關消費物價指數的查詢，可致電政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三——七二二六五二二。

小西灣海邊發現男童屍

死因並無可疑之處

（特訊）昨晨七時許，港島柴灣附近的小西灣海邊發現了一具約十餘歲的男童浮屍，警方表示死因無可疑之處。警方目前仍追查死者的身份。（全）

曾氏宗親會敬老 慶宗聖公曾子誕

（港訊）曾氏宗親會慶祝曾子誕生二千四百八十七週年及該會卅三週年闡揚敬老精神，本月廿一日下午三時，在洛克道會所舉行三獻祭禮，監事長繼業主祭，汝南，會錦陪祭，志漢迎神，鑑衛司儀，揚友讀祝，讀生：偉昌（財），漢斌，慶龍，紀生，子鏈，參加祭禮者有理監事及會員百多人。

晚上八時假灣仔龍門酒樓慶祝宗聖曾子誕辰及卅三週年會慶敬老聯歡。由理事長永剛致歡詞，副理事長治銳致送紀念品與耆老志漢者老代表接受。筵開二十席，濟濟一堂，宗情洋溢，賓主交錯，深夜盡歡。

是晚除嘉賓外，到會有：會長：會正，樹槐，機甫，理事長：永剛，仲宇，治銳，監事長：繼業，漢斌，德堅，秘書鑑衛及各部主任：偉昌，揚友，慶龍，正麟，鑑球，子鏈，森福，會錦，會超。

樂韻警聲音樂會 下月爲老人籌款 總警司昨訪安老院

（港訊）粉嶺寶靜安老院二百多名老人，在皇家香港警務處協助下，將可以享受更完善之設施。

皇家香港警務處將於十二月七日在大會堂音樂廳舉行「樂韻警聲」音樂晚會，爲該安老院及警察福利基金籌款，目標爲二十五萬元。

「樂韻警聲」音樂會籌辦主席李士樂總警司昨日親自訪問寶靜安老院，體察住院老人的需要。

李氏抵步後，該院負責人簡單介紹寶靜安老院之成立及設備。

該院成立於一九六六年，由佛教香海正覺蓮社創辦，目前收容二百多名六十五歲以上的老人，他們特別是缺乏親人照顧的。

李氏參觀老人宿舍，醫療室，佛堂及休憩花園。

他更邀請住院老人於十二月七日前往大會堂欣賞「樂韻警聲」。

音樂晚會的節目包括警察樂隊，警察歌詠團，舞蹈團，少年警訊歌詠團及魔術表演。屆時港督尤德爵士伉儷亦爲座上嘉賓。

李士樂總警司（左）昨訪問寶靜安老院與老人交談。

男子拆售白粉 被判入獄三年

（新亞社訊）一名白粉拆家被捕，昨在九龍地方法院受審，認罪後，被判入獄三年。

被告男子鍾漢烈，廿七歲，被控十月廿二日，在觀塘瑞興道十九號二樓梯間，藏有毒物可供販賣用途。

被告在拆售時，爲警方人員所窺定，而將之逮捕，檢獲混合劑五二點六公分，內含嗎啡一五點一公分。

史雲生律師來港 助港人移民美國

你是否準備移民美國，而又覺得申請手續複雜？

不錯，對許多人而言，移民手續似乎是一連串的表格、聆訊、焦慮及白費時間，令人氣餒。

若然你亦有同樣煩惱，你應考慮利用史雲生律師事務所的移民專門服務。史雲生律師昨日已由美國來港，今明兩日繼續替人辦理移民美國手續，並解答各項有關問題。

史雲生事務所設於加州MARINA DEL REY，台北及香港皆由經驗豐富的移民律師與助理主持，其專門知識及經驗，可提供最佳的法律指導及服務。

該事務所職員服務態度優異，替委託人處理移民每一個程序，由律師人陪同申請人前往美國移民局，並代表出席所有有關聆訊，甚至加照像和蓋手指印亦有人協助辦理。

事務所除了步步指引申請人之外，且隨時解答任何有關的問題，回答申請人各項責任，並確保其權益。

史雲生曾任美國移民官員達十六年，並曾因優異表現而獲七次頒獎。史雲生執業律師以前，曾在美國移民訓練學院爲法律講師，並曾任申請官員。

在近十年內，史雲生專辦移民案件，曾協助數以千計人士合法移民定居美國。史律師並得加州最高法院、美國聯邦地方法院加州中區法庭、美國聯邦第九區上訴院、及美國聯邦最高法院核准執業。

史雲生律師事務所處理各項簽證申請，包括E一貿易、E二投資，L一公司人員內調，H一臨時人員聘僱，公民或居民親屬，工作等。該事務所也可安排其他各種專門法律服務，例如稅務、公司營業，並可隨需求而介紹最適合的法律專家。

該事務所總部設於加州洛杉磯國際機場附近的MARINA DEL REY市，鄰近美國移民局西區辦事處和洛杉磯分局。爲了替亞洲人提供更佳服務，在台北及香港分設辦事處。

本港辦事處電話H七三二八二二二，接洽人黃小姐。

史雲生律師來港，協助港人辦理申請移民美國手續。

三〇三區獅子會主辦眼睛健康月展覽

放電影展出資料 免費爲市民檢視眼睛

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區總會會長葛思達呼籲「視覺保護」，秦辦睛健康月展覽，爲三大目標之一，由本月廿二日至廿三日，在九龍海運大廈展覽中提供免費檢驗眼睛，給予老人，學生及市民，檢驗包括：青光眼、色盲及視力。

獅子會三〇三區，昨日上午設酒會招待各界人士，請市政局主席張有興勳爵，區總監林海涵，副區總監陳國雄，陳平山及眼庫主席吳奎男，分域主席，區議員，卅五個獅子會會長蒞臨。

市局主席張有興致辭稱：「眼睛健康日」乃三〇三區獅子會促進香港眼睛健康教育，意義重大，尤其是香港人近年來注重健康教育，本人相信今次展覽可以令市民認識保護視覺之重要，展覽會提供視力檢驗，相信好多人藉着此機會接受檢驗，參觀人士會發覺展出之圖片資料及放映之電影，甚有用處。香港眼庫成立以來，提供大衆護眼服務，有輝煌的成績，香港眼庫由三〇三區獅子會及香港眼科醫學會聯合策劃開辦，向需要的人士提供護眼服務，尤其是貧窮及年老市民，以達到防盲目標。

歷年香港眼庫提供服務有：

一、眼角膜移植——眼庫是從兩個來源獲得眼角膜供應移植。其一由斯利蘭加之國際眼庫供給，另一由本地捐眼人士供應，眼庫醫生經常準備捐獻者進行移植手術。

二、教育服務——經常進行眼科常識教育，供給資料給與展覽會，出席團體例會及會議，作眼睛健康常識專題演講，通過傳媒播出教育性節目及刊出此類之常識，給予市民參閱作出預防。

三、青光眼檢驗——由浸會醫院做出流動驗科診療車，提供四十歲以上的人士集體檢驗。

四、廉價眼科診療所：在九龍加連威老道卅號設診所，提供每週五天（下午兩小時）診療，由眼庫醫生主理。

五、激光診所——診所在浸會醫院，激光儀器。爲最新之醫療儀器，此外並設立貧病人士醫療補助計劃，申請後醫院及醫師減收費用，並得在基金撥醫療費用。

六、醫療補助計劃——使一些經濟困難的病人，經社工人員調查後接受眼庫補助獲得廉價或免費住院或醫療。

眼庫主席吳奎男表示：眼庫工作爲獅子會眼務事工之一，經常檢討改進。預防勝於治療，平時能作適當之戶外活動，飲食均衡，工作勿傷神，睡眠充足。燈光對視力不適應時會產生不良反應，每年由眼科醫生作檢查，是最好預防方法。

市民參加免費檢驗眼睛，請依展覽時間到海運大廈大堂展覽處，取得表格交填後檢驗：廿三日由上午十一時至下午五時，歡迎市民接受檢驗。（天）

獅子會三〇三區「眼睛健康日展覽」市政局主席張有興勳爵，區總監林海涵，副區總監陳國雄，陳平山，眼庫主席吳奎男。（本報記者攝）

美國俄亥俄州高等學府協會史登夫人 讚揚香港學生勤奮向學

（港訊）美國俄亥俄州高等學府協會顧問摩根．史登夫人日前來港，拜訪前程教育輔導會總裁李乃元，盛讚該會所推薦前赴就讀之學生水準高，品格好，勤奮向學，各校均極願取錄更多同樣之學生。摩根．史登夫人應允返美後將製作更新和更好的視聽器材，供應港生，詳盡介紹美國之學院及大學生活。史登夫人此次訪港後轉道星馬，巡視該區之收生情況。史登夫人提醒青年學子前赴美國升學，並未如一般人想像中之昂貴，俄亥俄州有七十多所正式立案，頒發學位的大專學校，程度當然並不大同，收費亦有一級，但收費也大異，最廉宜者每年約美金七千元（包括學雜食宿費用）。較貴族化的學府收費要一萬二千元。

俄亥俄州高等學府成立於一八六七年，成員學院及大學七十二間。工作之一部份爲共同招收海外學生，前程教育輔導會爲香港之收生中心，經該會審查及推薦之學生，無需另行投考SAT或托福試，可直接受錄於該協會之學府，該會學府包括州立大學，眾特州立大學，私立漢登堡學校，奧弼倫學院，並斯西方儲預大學。

沙田地下貨倉車房工場

招租工廠大廈六千餘呎及貨櫃車位樓底高廿呎新裝修交吉（火車站口）有意請電K451161

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

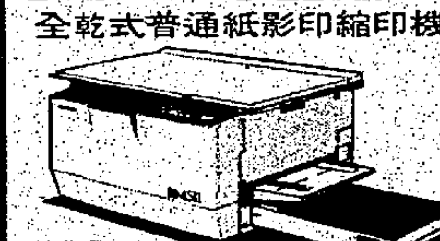
宮方老牌御眼珍品
丸羊參
功見時五·外症復恢·心從不力·足不前病
中國藥荷蘭製劑
九補大腦臟
神龍丸

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
香港百部洋行總代理
福日露立止劇咳

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹皇油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5-255391

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機



總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

美加、歐洲
機票特廉
西岸來回$3,500
東岸紐約單程$2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部
香港中環國際大廈2204室

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港克道304號地下 5-755832 5-755481

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

新款毛衫
款式別緻
批發選購
無任歡迎
蘿蔓詩貿易公司
香港波斯富街87號六樓
5-755283 5-755072

商人移民加拿大

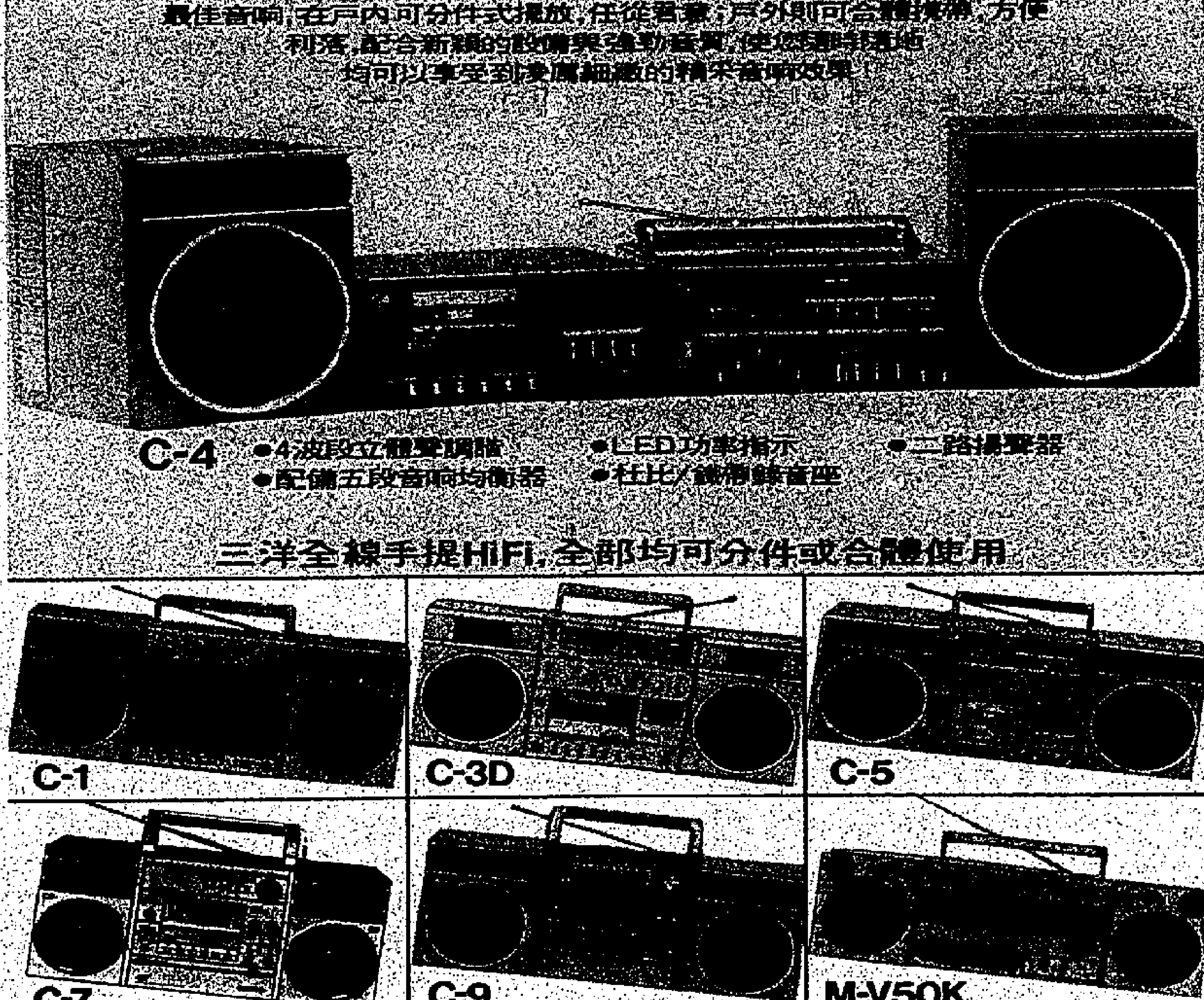
限自僱者及企業投資者
加拿大律師 RICK MCPHEE
於十一月十一日至廿七日在九龍新世界酒店提供辦理移民之資料。
（電話：3—694111）
VICK, McPHEE
309-1111 WEST GEORGIA ST.
VANCOUVER, CANADA V6E 3G7
TEL. (604) 682 0926
TLX. 04-508813 VICMAC VCR

老牌金星南掌相命理

透視人生禍福，當人判斷，詳談過去未來，絲毫不爽，錄各界人仕疑難，立即當面解答，原日香港銅鑼灣二樓，因地鐵拆樓，現已遷往油麻地佐敦道37號T座玉步樓近上海街口，會客時間：上午十時至下午六時，星期日及假期照常，新知舊雨，敬請移玉。佛門卦理，立判吉凶，相掌紋論，預約收費百元，電話請撥K三二五八五〇九一，折扣優待。

三洋手提HiFi羣英會

三洋全線手提微型HiFi，無論從任何角度，均是音響發燒友的最佳音響，在戶內可分件式擺放，任從客意；戶外則可合體攜帶，方便利落，配合新穎的設備與強勁的…，使您隨時隨地均可以享受到美麗細緻的精采音響效果。



C-4 •4波段立體聲頻譜 •LED功率指示 •二路揚聲器 •配備五段音響均衡器 •杜比/鐵帶錄音座

三洋全線手提HiFi，全部均可分件或合體使用。

C-1 C-3D C-5 C-7 C-9 M-V50K

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

商業貸款・商業信用證・外滙買賣・滙款・旅行支票
定期存款・股票抵押・樓宇分期・票據貼現・私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

定期存款

期限	港幣	美金
三個月	11.000%	9.500%
六個月	11.000%	9.625%
十二個月	10.500%	9.875%
十八個月	10.500%	10.000%
廿四個月	10.500%	10.000%

•總行：香港康樂大廈十七樓 電話：5-266385（6線）
•旺角分行：九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈1405室 電話：3-950156（5線） 3-913311
•新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下 電話：3-289085（4線）
•銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322（3線）
•西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4線）
•荃灣分行：荃灣眾安街57—63號周氏商業中心8字樓 電話：0-438191（4線）

The British Council 英國文化協會

英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程

開課日期 一九八三年一月七日
入學測驗日期 十二月五日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前攜備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時；星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

本港新聞

消費物價指數 十月同升兩點

鮮果蔬菜石油產品衣履漲價 鹹水魚供應增加零售價下降

（港訊）政府統計處昨日公佈本年十月份消費物價指數。該月份甲、乙兩類消費物價指數均為一百三十四，與上月份比較，兩類消費物價指數均上升兩點（即百分之一點五）。與去年同期比較，本年十月份甲類消費物價指數上升十點（即百分之八點一），而乙類指數則上升十一點（即百分之八點九）。

在十月份，食物價格，特別是鮮果及新鮮蔬菜均告上升，私人樓宇租金、學費及石油產品，鞋襪及衣履的價格亦告上升。

甲、乙兩類消費物價指數是分別根據七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。當時甲類消費物價指數對象家庭的每月開支為一千至三千四百九十九元；而乙類消費物價指數對象家庭的每月開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為兩類消費物價指數所包括的九組別商品／服務的一九八二年十月份指數，與八二年九月份和八一年十月份的指數。

（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

	甲類消費物價指數			乙類消費物價指數		
	八一年十月	八二年九月	八二年十月	八一年十月	八二年九月	八二年十月
糧食	一二九	一三八	一三九	一二六	一三八	一三九
住屋	一一九	一二七	一二九	一一九	一二七	一二九
燃料及電力	一三九	一三四	一三八	一三九	一三四	一三八
煙酒（家用）	一一七	一二四	一二四	一一六	一二四	一二四
衣履	一一七	一三〇	一三三	一一八	一三〇	一三四
耐用物品	一〇八	一〇八	一〇八	一〇九	一一〇	一一〇
雜項物品	一二二	一二五	一二五	一一三	一二三	一二三
交通及車輛	一三四	一四二	一四二	一三一	一四二	一四三
服務	一二四	一三五	一四〇	一二三	一三四	一三九
所有組別	一二四	一三二	一三四	一二三	一三二	一三四

糧食之甲、乙兩類消費物價指數均上升一點。新鮮生果及蔬菜的平均零售價格上升。新鮮生果的平均零售價格的上升主要是由於港幣對美元貶值以致鮮橙的價格較高。豬肉的平均零售價格亦告上升。另一方面，由於該月內鹹水魚供應增加，因此平均零售價格下降。其他食物項目的零售價格變動對糧食指數之影響不大。

由於私人住宅的租金上升，故甲、乙兩類消費物價指數之住屋指數均增加兩點。燃料及電力之甲、乙兩類消費物價指數上升四點，原因是火水及石油氣的價格上升，和燃料成本的調整使電力收費增加。

男裝及女裝外衣的價格上升，以致衣履的甲類消費物價指數上升三點，而乙類消費物價指數則上升四點。

服務的甲、乙兩類消費物價指數均上升五點，原因是在一九八二至八三新學年的學費和教科書的價格上升。其他組別的價格變動並不顯著。

在年與年的比較方面，突出的是燃料及電力的甲、乙兩類消費物價指數實際上均下降一點，而衣履和服務兩個組別的甲、乙兩類消費物價指數均增加十六點，為增幅最大者。

價格變動的詳細資料已於本年十月份的「消費物價指數月報」內發表。該月報的中、英文版將於明日（星期三）在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本三元。有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三—七二二六五二二。

小西灣海邊 發現男童屍

死因並無可疑之處

（特訊）昨晨七時許，港島柴灣附近的小西灣海邊發現了一具約十餘歲的男童浮屍，警方表示死因無可疑之處。

警方目前仍追查死者的身份。（全）

曾氏宗親會敬老 慶宗聖公曾子誕

（港訊）曾氏宗親會慶祝曾子誕生二千四百八十七週年及曾氏宗親會卅三週年聯揚敬老精神，本月廿一日下午三時，在洛克道會所舉行三獻祭禮，監事長繼榮主祭，汝南，會錦陪祭，志漢迎聯，鑑衡司儀，揚友讀祝，禮生：偉昌（財），禮斌，慶龍，紀生，子健，參加祭禮者有理監事及會員百多人。

晚上八時假灣仔龍門酒樓慶祝宗聖曾子誕及卅三週年會慶敬老聯歡。由理事長永剛致歡詞，副理事長洽銀致送紀念品與耆老志漢耆老代表接受。筵開二十席，濟濟一堂，宗情洋溢，觥籌交錯，深夜盡歡。

是晚除嘉賓外，到會有：會長：會正，樹南，理事長：永剛，仲宇，洽銀，監事長：繼榮，體斌，德堅，秘書鑑衡及各部主任：偉昌，揚友，慶龍，正麟，鑑球，子健，森福，會錦，會超。

樂韻警聲音樂會 下月為老人籌款

總警司昨訪安老院

（港訊）粉嶺寶靜安老院二百多名老人，下月在皇家香港警務處協助下，將可以享受更完善之設施。

皇家香港警務處將於十二月七日在大會堂音樂廳舉行「樂韻警聲」音樂晚會，為該安老院及警察福利基金籌款，目標為二十五萬元。

「樂韻警聲」音樂會籌辦主席李士樂總警司昨日親自訪問寶靜安老院，體察住院老人的需要。

李氏抵步後，該院負責人簡單介紹寶靜安老院之成立及設備。

該院成立於一九六六年，由佛教香海正覺蓮社創辦，目前收容二百多名六十五歲以上的老人，他們特別是缺乏親人照顧的。

李氏參觀老人宿舍，醫療室，飯堂，休息室，佛堂及休憩花園。

他更邀請住院老人於十二月七日前往大會堂欣賞「樂韻警聲」。

音樂晚會的節目包括警察樂隊隊，警察歌詠團，舞蹈團，少年警訊歌詠團及魔術表演。屆時港督尤德爵士伉儷亦為座上嘉賓。

李士樂總警司（左）昨訪問寶靜安老院與老人交談。

男子拆售白粉 被判入獄三年

（新亞社訊）一名白粉拆家被捕，昨在九龍地方法院受審，認罪後，被判入獄三年。

被告男子鍾漢烈，廿七歲，被控十月廿二日，在觀塘寧興道十九號二樓梯間，藏有毒物可供販賣用途。

被告在拆售時，為警方人員所窺定，而將之逮捕，檢獲混合劑五二點六公分，內含嗎啡一五點一公分。

史雲生律師來港 助港人移民美國

你是否準備移民美國，而又覺得申請手續複雜？

不錯，對許多人而言，移民手續似乎是一連串的表格、聆訊、焦慮及白費時間，令人氣餒。

若然你亦有同樣煩惱，你應考慮利用史雲生律師事務所的移民專門服務，史雲生律師昨日已由美國來港，今明兩日繼續替人辦理移民美國手續，並解答各項有關問題。

史雲生律師事務所設於加州MARINA DEL REY，台北及香港曾由經驗豐富的移民律師與助理主持，其專門知識及經驗，可提供最佳的法律指導及服務。

該事務所職員服務態度優異，替委託人處理移民每一個程序，由律師人陪同申請人前往美國移民局，並代表出席所有有關聆訊，甚至如照像和簽手指印亦有人協助辦理。

事務所除了步步指引申請人之外，且隨時解答任何有關的問題，回答申請人各項責任，並確保其權益。

史雲生曾任美國移民官員達十六年，並曾因優異表現而獲七次頒獎。史氏審案執業律師以前，曾在美國移民訓練學院為法律講師，並曾任申請官員。

在近十年內，史雲生專辦移民案件，曾協助數以千計人士合法移民定居美國。史律師並得加州最高法院、美國聯邦地方法院加州中區法庭、美國聯邦第九區上訴院、及美國聯邦最高法院核准執業。

史雲生律師事務所處理各項簽證申請，包括E一貿易、E二投資，L一公司人員內調，H一臨時人員聘僱，公民或居民親屬，工作等等。該事務所也可安排其他各種專門法律服務，例如稅務、公司營業，並可隨需求而介紹最適合的法律專家。

該事務所總部設於加州洛杉磯國際機場附近的MARINA DEL REY市，鄰近美國移民局西區辦事處和洛杉磯分局。為了替亞洲人提供更佳服務，在台北及香港分設辦事處。

本港辦事處電話H七三二八一二一，接洽人黃小姐。

史雲生律師來港，協助港人辦理申請移民美國手續。

三〇三區獅子會主辦 眼睛健康月展覽

放電影展出資料 免費為市民檢視眼睛

（特訊）國際獅子總會港澳三〇三區，響應總會會長葛恩達呼籲「眼睛健康日」，舉辦眼睛健康日展覽，在九龍海運大廈舉行，由本月廿二日至廿三日，展覽中提供免費檢驗眼睛，給予老人、學生及市民，檢驗包括：青光眼、色盲及視力。

獅子會三〇三區，昨日上午設酒會招待各界人士，請市政局主席張有興致辭，區總監林海瀾，副區總監陳國維、陳平山及眼庫主席吳壽男，分域主席、區議員、卅五個獅子會會長觀禮。

市政局主席張有興致詞時，「眼睛健康日」乃三〇三區獅子會促進香港眼睛健康教育，意義重大，尤其是香港人近年來注重健康教育，本人相信今次展覽可以令市民認識保護視覺之重要，展覽會提供視力檢驗，相信好多人藉此機會接受檢驗，參觀人士會發覺展出之圖片資料及放映之電影，甚有用處。香港眼庫成立以來，提供大眾護眼服務，有輝煌的成績，香港眼科醫學會、獅子會及香港眼庫聯合策劃開辦，向需要的人士提供護眼服務，尤其是貧窮及年老市民，以達到防盲目標。

歷年香港眼庫提供服務有：

一、眼角膜移植——眼庫是從兩個來源獲得眼角膜供應移植。其一由斯里蘭卡之國際眼庫供給，另一由本地捐眼人士供應。眼庫醫生經常準備捐獻者進行移植手術。

二、教育服務——經常進行眼科常識教育，供給資料給與展覽會，出席團體例會及會議，作眼睛健康常識演講，通過傳播界播出教育性節目，及刊出此類之常識，給予市民參閱作出預防性。

三、青光眼檢驗——由獲會醫院借出流動醫科診療車，提供四十歲以上的人士免費檢驗。

四、廉價眼科診療所：在九龍加連威老道卅號設診所，提供每週五天（下午兩小時）診療，由眼庫醫生主理。

五、激光診所——診所在浸會醫院，激光儀器，為最新之醫療儀器，此外並立貧病人士醫療補助計劃；申請後醫院及醫師減收費用，並得在基金醫療費用。

六、醫療補助計劃——使一些經濟困難的病人，經社工人員調查後接受眼庫補助獲得廉價或免費住院或醫療費。

眼庫主席吳壽男表示：眼庫工作為獅子會服務事工之一，經常檢討改進。預防勝於治療，平時能作適當之戶外活動，飲食均衡，工作勿傷神，睡眠充足。燈光對視力不適應時會產生不良反應，每年由眼科醫生作檢查，是最好預防方法。

市民參加免費檢驗眼睛，請依展覽時間到海運大廈大堂展覽處，取得表格填妥後檢驗：廿三日由上午十一時至下午五時，依次接受檢驗，歡迎市民接受檢驗。（天）

獅子會三〇三區「眼睛健康日展覽」，市政局主席張有興剪綵，旁為區總監林海瀾，副區總監陳國維、陳平山，眼庫主席吳壽男。（本報記者攝）

美國俄亥俄州 高等學府協會史登夫人

贊揚香港學生勤奮向學

（港訊）美國俄亥俄州高等學府協會顧問摩根．史登夫人日前來港，拜訪前程教育輔導會總裁李乃元，盛讚該會所推薦前赴就讀之學生水準高，品格好，勤奮向學，各校均極願取錄更多同樣之學生。摩根．史登夫人應允返美後將製作更新和更好的視聽器材，供應港生，詳盡介紹美國之學院及大學生活。史登夫人此次訪港後續道星馬，巡視該區之收生情況。史登夫人提醒青年學子前赴美國升學，並未如一般人想像中之易，俄亥俄州有七十多所正式立案，須發學位的大專學校，程度當然並不同屬一級，但收費也大異，最廉宜者每年約美金七千元（包括學雜食宿費用），較貴族化的學府收費要一萬二千元。

俄亥俄州高等學府協會成立於一八六七年，成員學院及大學七十二間，工作之一部份為共同招收海外學生，前程教育輔導會為香港之收生中心，經該會審查及推薦之學生，無需另行投考SAT或托福試，可直接受錄於該協會之學府，該會學府包括州立大學，聯邦州立大學，私立漢登堡學校，奧爾倫學院，基斯西方儲預大學。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越一寧靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

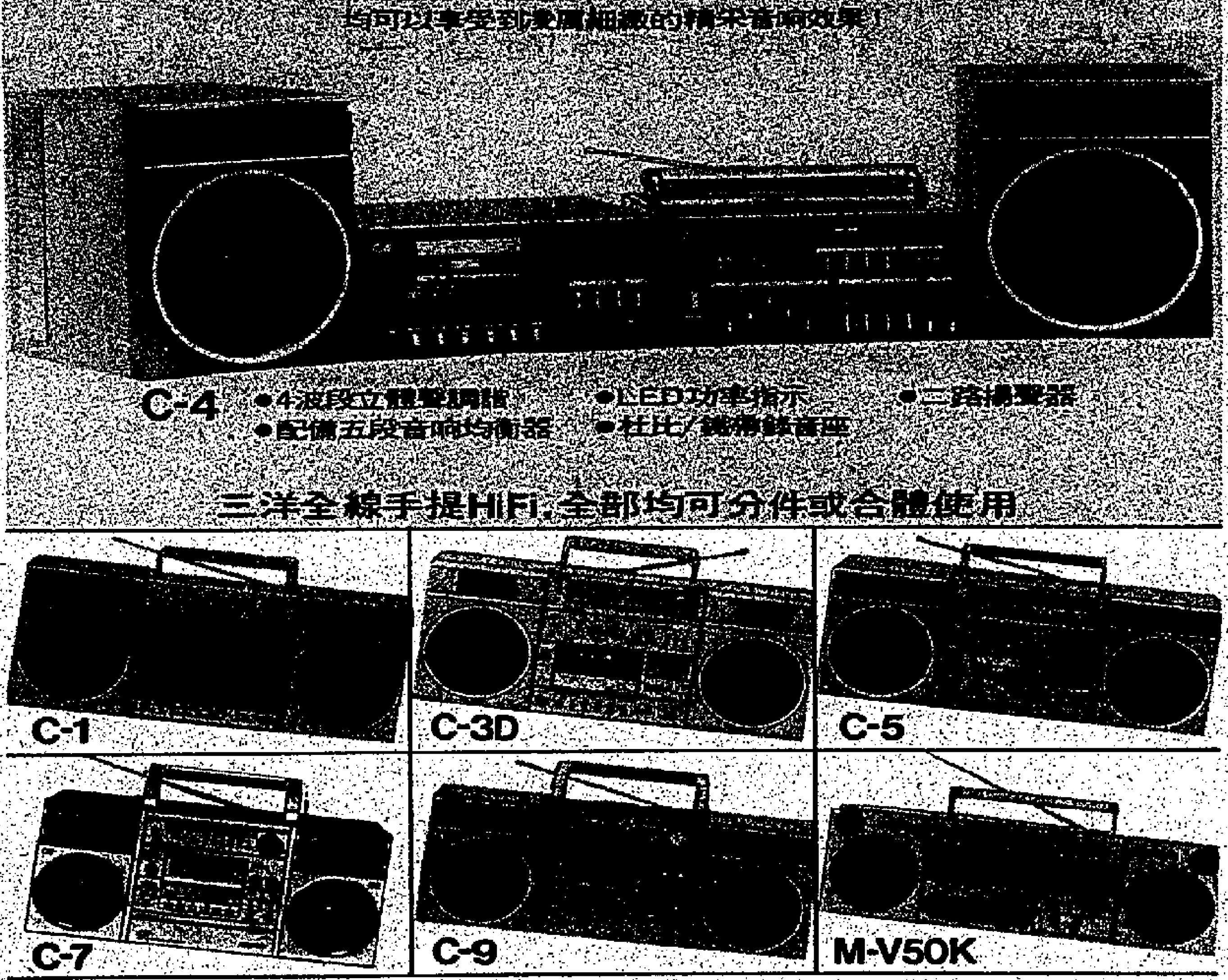
宮方老牌御服珍品
丸羊參
九補大器臟

商人移民加拿大
限自僱者及企業投資者
加拿大律師 RICK McPHEE
於十一月十一日至廿七日在九龍新世界酒店提供辦理移民之資料。
（電話：3—694111）
VICK, McPHEE
309-1111 WEST GEORGIA ST.
VANCOUVER, CANADA V6E 3G7
TEL. (604) 682 0926
TLX. 04-508813 VICMAC VCR

老牌 金星南掌相命理
透視人生禍福，偈有疑難，當立即判斷，詳談過去未來，一生窮通……

賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE
福日露 立止劇咳
百部洋行總代理

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
新鮮蟹皇油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

三洋手提HiFi羣英會

C-4　C-1　C-3D　C-5　C-7　C-9　M-V50K
三洋全線手提HiFi，全部均可分件或合體使用
SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機

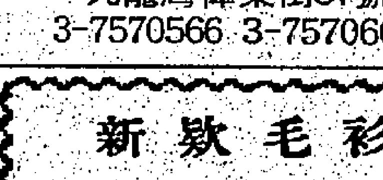
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

通用燈飾有限公司傢俬部

美加・歐洲
機票特廉
西岸來回 $3,500
東岸紐約單程 $2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部
香港中環國際大廈2204室

沙田地下貨倉車房工場
招租工廠大廈六千餘呎及貨櫃車位樓底高廿呎新裝修
交吉（火車站口）有意請電K451161

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔軒尼詩道304號地下 5-755832 5-755481

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

泛印國際財務有限公司 PANIN GROUP
商業貸款・商業信用證・外滙買賣・滙款・旅行支票
定期存款・股票抵押・樓宇分期・票據貼現・私人貸款
本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

定期存款

期限	港幣	美金
三個月	11.000%	9.500%
六個月	11.000%	9.625%
十二個月	10.500%	9.875%
十八個月	10.500%	10.000%
廿四個月	10.500%	10.000%

・總行：香港康樂大廈十七樓　電話：5-266385（6線）
・旺角分行：九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈1405室　電話：3-950156（5線）3-913311
・新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下　電話：3-289085（4線）
・銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室　電話：5-769322（3線）
・西區分行：香港文咸西街55號地下　電話：5-421232（4線）
・荃灣分行：荃灣眾安街57—63號周氏商業中心8字樓　電話：0-438191（4線）

The British Council 英國文化協會
英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班
本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程
開課日期　一九八三年　一月七日
入學測驗日期　十二月五日（星期日）
就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會　電話：5-738815　電話：5-738966
辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司　中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六　上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

旅遊介紹・專欄廣告・方便讀者・選擇旅遊・刊登廣告・收效最大

新款毛衫
款式別緻
批發選購
無任歡迎
蘿蔓詩貿易公司
香港波斯富街67號六樓
5—755263　5—755072

本港新聞

三賊持刀槍包圍會計員
新蒲崗一間針織廠 被刦糧欵五萬五千

（特訊）新蒲崗五芳街十八號立安大廈四樓，普美針織廠昨日上午被刦走糧欵五萬五千元。

遭刦之針織廠黃姓會計員，昨日上午十一時四十三分從銀行提出現欵五萬五千元返廠為職工出糧。會計員剛返抵大廈門口準備進入大廈時，遭三名持刀及類似手槍物體，年約廿歲青年作品字形包圍下，刦走糧欵，逃去無踪。（合）

清拆柴灣木屋遇襲
兩寮仔部人員 被兇徒刺重傷

（特訊）兩名房屋署寮仔部工作人員，昨晨在柴灣執行清拆僭建木屋時，被兇徒以利刀刺至重傷。

案發於昨日上午十一時左右，柴灣瀝水池村一四一號。

據初步消息指出，房屋署寮屋清拆組人員，於昨日清晨在上址執行清拆任務，把該處非法僭建的木屋拆除。

不料，在十一時左右，竟有兇徒衝出，以利刀重創了兩名工作人員。隨着其他工作人員則以鐵筆反抗，結果，混亂中共有三人受傷，但其中一名傷者涉嫌與傷人有關。

案發後，警方人員到場調查，并召救傷車把傷者送往醫院救治。（合）

深水埔體育會委員 宴賀七位區議員

（特訊）深水埗體育會主席周君廉，法律顧問張永森，顧問郭永昌，獲委為深水埗區官委議員，顧問：陳富良、伍旋操、涂璽如、黃平漢榮任深水埗區民選議員，該會同人昨日假尖沙咀北京樓設筵慶賀。到會有政務專員葉澍堃，立法局議員王霖，深水埗政務主任張寶德、袁治，深水埗總警司李林泉，警民關係主任吳震輝、副主任葉欣榮、康體處主任韋張秀梅、副主任徐德興、馮漢傑，市政事務處主任陶耀組，顧問新家，政務主任吳才武及該會副主席、蔡偉石、鄭雲濤，秘書蔡威霖，委員：鍾耀棠、謝金樂、李瑞偉、梁寶剛、陳錫源、林鶴華、邱志強等。

副主席鄭雲濤介紹嘉賓對社會服務之功績，今次獲官委及民選區議員，順今後為社會盡力，造福人羣。本會有七位獲任為議員，實屬難得。吾人乃本服務及倡導體育事務，盼提供意見。

副主席蔡偉石，政務專員葉澍堃，康體處主任韋張秀梅，深水埗警司李林泉，政務主任袁治代表致送紀念品與區議員：周君廉、張永森、郭永昌、陳富良、涂璽如、伍旋操。一政務專員葉澍堃致詞勗勉。禮成宴會，席間觥籌交錯，喜氣洋溢。（天）

深水埗體育會宴賀主席顧問榮任區議會議員主賓宴前合影（本報攝）

華僑日報熱心讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

鄧小姐捐助般若安老院五百元，心光盲人院五百元。永信行（煥記有限公司）捐助東華三院三百元，聖母醫院，弱能兒童護助會，香港防痨會，以上各二百元。李德仁，德智捐助東華三院一百元，文李德智捐助壹百元。無名氏捐助林滿遺孀一百元。

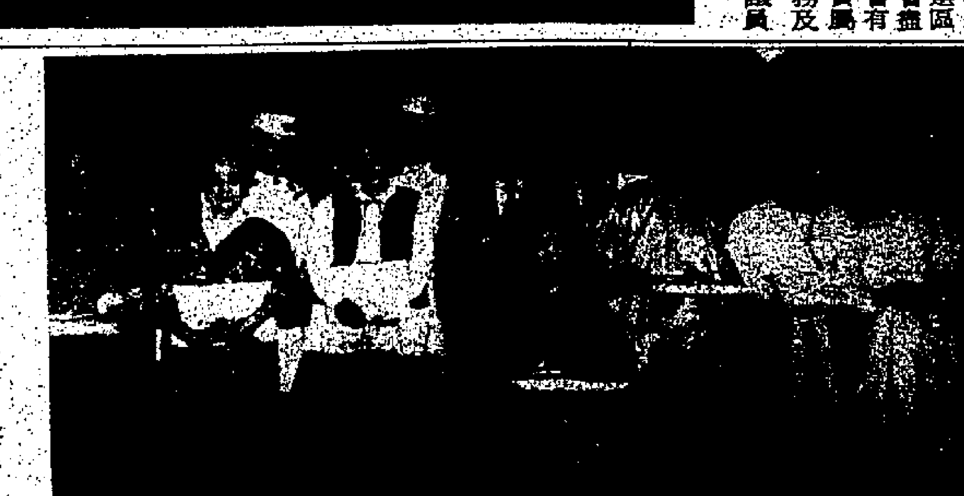
六匪串謀聲東擊西 珠寶公司白晝失竊

（特訊）澳門消息：南灣羅保博士街中藝珠寶公司，白晝被人盜走五十多枚戒指，損失約八萬多元。

竊案於下午三時許發生，六名由二十至三十歲的男女，到中藝珠寶公司購買首飾，職員忙於拿飾物給顧客時，被人弄開門口玻璃飾櫃鎖，偷去兩盤戒指，包括鑽戒及黃金戒指共五十九枚，約值八萬多元；六名購物者觀看飾物一番後，表示未有合意，窩蜂地離去，稍後珠寶公司職員始發覺門口飾櫃被人打開，立刻致電報警。（祥）

老牌名相師 金星甫遷址 特價酬賓優待

老牌金星甫華相命理專家，詳談過去未來，絲毫不爽，各界倘有疑難，立即前來當面解答。原日在香港銅鑼灣因地鐵拆樓，現遷往九龍油麻地佐敦道卅七號下座二樓近上海街口，新知舊友，移步上址幸甚，酬謝各界光臨，華敍論相五折優待會客，早十時至晚六時，星期日及假期照常，可預約，先撥電話K三二五〇九一聯絡。



救世軍大坑東安老院聯歡會，主禮人李廣源、麥富信上尉夫人、林基旬上尉夫人、許偉珥與參加選美會比賽老人合照。

西貢、坑口、調景嶺區道路安全運動頒獎，西貢政務專員陳瑞璋頒發獎品。右為主席葉子開

西貢坑口調景嶺區 道路安全運動頒獎

（國際社）西貢，坑口，調景嶺區推行道路安全運動，先後舉辦。各項多元化活動，向市民宣傳道路安全知識，本月二十日在萬宜球場舉行閉幕頒獎禮。

主席葉子開致詞指出：推行道路安全運動，提醒市民使用道路安全之重要性。今年道路安全運動委員會舉辦之活動項目，包括有：鑑球賽，填字遊戲，小學講座，參觀安全城，選舉模範行人與司機，獲得各界人士及青少年熱烈響應，尤以填字遊戲，參加者逾千人，此次運動舉辦成功，有賴各方面支持及合作，謹致謝意。

西貢政務專員陳瑞璋，西貢鄉事委員會主席鍾盤，坑口鄉事委員會主席邱基及李潤森太平紳士，江漢興太平紳士頒發優勝獎品與各項比賽優勝及模範行人司機。

與會嘉賓及首長有陳瑞璋，鍾盤，邱基，李潤森，江漢興，關昌英，劉運喜，馬鴻賓，何觀順，鄭頌，朱國威，李國華，溫悅球，李學明，黃志鋒，溫樹培，溫漢璋。

救世軍安老院聯歡會 李廣源呼籲推廣揚孝 使感化社會消除隱憂

（港訊）救世軍大坑東安老院，本月廿一日在禮堂舉行院友親屬聯歡會，深水埗區敬老揚孝運動委員會主席李廣源，及救世軍麥富信上尉之夫人主禮，推廣敬老美德，使老人與親屬歡叙，促進社會人士對耆老的關懷，安老院主任林基旬上尉夫人，院長許偉珥欵待老人。

主禮人李廣源致詞表示：今日老年人，乃當年有魄力的青年人，他們將一生最寶貴青春時光貢獻給社會，可惜生存在這功利過深的香港裏，老人被岐視，受討厭，遭遇不公平的待遇，一些有病的老人甚至被遺棄醫院裏，朝夕呻吟，這種現象。由於香港嚴重疏忽對孝道的教育，如果繼續下去，一定會引致社會不安和隱憂。先聖孔子早有提示，揚孝足以治，毀孝足以亂，任何社會都不能脫離這必然的道理，所以我們必須推廣揚孝，才能感化社會，消除憂慮，得到安定繁榮。

聯歡會節目豐富有表演及茶會招待參加者，並舉行「耆英選美會」，十位老人扮演各國佳麗，參與者，獲贈名貴禮品，由主禮人李廣源，麥富信上尉夫人，林基旬上尉夫人主持評選及頒獎，情況熱烈。

社群本週日 山頂一日遊

社羣乃一提倡和平，熱愛生命的團體並鼓勵彼此努力建立友愛互助的種探。成員多為在職青年，基於有共同理想及興趣而結合。

該社定於本月廿八日（星期日）上午九時半至下午三時舉辦步行，歡迎十八歲以上青年男女參加，費用每位十元，包括午膳。集合地點在近山頂纜車總站，屆集體沿山頂道瀏覽風景，稍後舉行集體遊戲或互此交流生活經驗。查詢電話：（五）六八四七一〇或（三）九六九二二五。（强）

山海之友 遊龍潭古廟

山海之友本週四即廿五日八時廿分在九龍塘沙福道地鐵站西門口集合乘車中大轉新麗船直達全巴錫遊東平洲七彩岩層環全島。印發地圖供參攷。本星期日廿八號旅行，九時中間道公園乘車「環遊新界」，首達大帽山黃泥坳漫步茂林幽徑，下行甲龍澗通遊甲龍古村及雷公田。午在上水休膳。午後至蓮麻坑老圍入遊三百年神木龍潭古廟。田園村舍四時艷花如錦。弱組車至打石湖走廊起步，攀遊八百年歷史之主角山。以上即起發券：山東街口瓊華樓對面超羣彩色沖印，士丹利街五八超羣，大道中一三五佳麗唱片，灣仔克街六號正光書局。注意：下期遊塔門。十二號星期日專車全日遊嘉道理農場花園。

日本工業銀行舉行酒會 介紹新任總經理梅原保

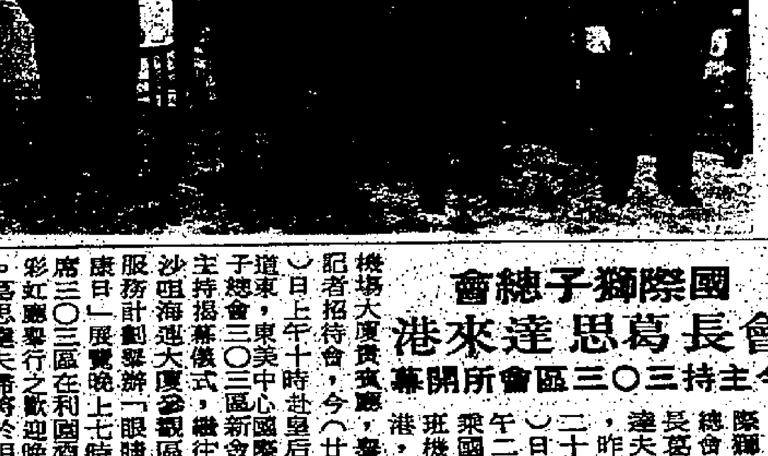
（特訊）香港日本工業銀行昨假文華酒店舉行酒會，歡送行將卸任總經理內古閑俊二，並介紹其繼任者梅原保與本港各界認識。

酒會由日本工業銀行總裁池浦喜三郎，中實興業財務公司主席包玉剛爵士，日本工業銀行日本總行總經理大內等主持。

到賀嘉賓有本港政府各部門首長，金融界，銀行界及工商界知名人士近八百人。

據悉香港工業銀行在港初以財務公司型式在港開業，遠一九七九年七月，港府發予正式銀行牌照。卸任總經理內古閑俊二於五年前便在港服務，除日本工業銀行總經理本職外，並兼任該行附屬公司香港興業金融有限公司副總裁，及由日本工業銀行，芝加哥第一國民銀行與中國銀行合資之中實興業財務公司董事等職。

香港上海匯豐銀行總經理實典梧在酒會中，被問及支持健全財務公司貸欵進展時，表示自宣佈此項計劃到目前止，尚未接到任何財務公司就此方面與匯豐銀行進行接觸（敬，忠）



圖為池浦喜三郎、包玉剛爵士、大內總經理及梅原保（右起）于酒會中合攝。

澳門警方赴難民營 拘捕一名災民 搜出兩支手槍

（特訊）澳門消息：司警人員昨日根據線報，在難民營棚內拘捕一名青年，起出兩支改裝手槍。

被捕男子姓李（二十歲），沒有職業，居住在高地烏衛難民營棚內，該難民營專門收容在火災期間喪失家園的難民。

昨日上午十一時司警人員接獲線報，到上址將李某拘捕並搜出兩支蝴蝶牌改裝短槍具有發射彈藥能力，司警拘捕他後，將之解往刑事起訴法庭。（詳）

國際獅子總會會長葛思達來港 今主持三〇三區會所開幕

（國際社）國際獅子總會會長葛思達夫婦，昨（二十二）日下午二時乘國泰班機抵港，在機場大廈貴賓廳，舉行記者招待會，今（廿三）日上午十時赴皇后大道東，東吉中心國際獅子總會三〇三區新會所主持揭幕儀式，繼往尖沙咀海運大廈參觀區會服務計劃舉辦「眼睛健康日」展覽晚上七時出席三〇三區在利園酒店彩虹廳舉行之歡迎晚會。葛思達夫婦將於明（二十四）日下午四時二十分乘國泰班機離港赴律賓。（天）

清潔城市
人人有責
大家合作
保護市容

中區少年警訊組織 學校支會發展佳 會員五千二百人 李士達警司勗同學努力

（新聲社）中區警民關係組，慶祝中區少年警訊學校支會成立一週年暨「撲滅青少年罪行」歌唱比賽表演大會，本月廿一日下午二時三十分，假堅道明愛中心舉行，敦請譚惠珠議員頒發委任狀，中區警察指揮官李士達總警司，中西區政務主任李啓發，警察社區關係副主任李明逵，中區少年警訊名譽會長：陳英癸、周偉強、高漢釗、林彥明、李晃淑姬、馬清煜、蕭文英小姐、唐家榮、徐米林、胡莞南、黎舜朗，觀禮嘉賓有：中區副指揮官林錫揚高級警司，中西區政務處行政主任陳運武，會環撰小姐，各會首長：李錦志、張耀基，郭湘亮，李錦泉，郭明毅，何啓堅及各校校長，各界人士千人。大會司儀盧敏儀小姐，張燦輝，歌唱評判陸杏蘭小姐，彭禹鳴，關達泉，擂視紅星車淑梅小姐，陳維英小姐，麥天恩担任有獎問答遊戲及歌唱助興，情況熱鬧。

李士達總警司致詞稱：自去年區內十六間中學成立少年警訊支會以來，獲得很大成就，我提出較突出之幾點：

第一：至目前區內十八中學及十三間小學成立少年警訊支會，相信此項成就實乃全港之冠，充份反映區內同學對少年警訊之支持。

第二：中區少年警訊會員從去年之三千五百二十三人，增至五千二百一十五人，少年警訊領袖增加了一百四十二人，達到四百二十一人。

第三：由于中區警民關係組及中區少年警訊諮詢會不斷努力，今年舉辦了四九七項活動，參加人數超過七千人次。今年少年警訊之活動包括有：一、社區服務；二、為超過十個慈善團體籌欵；三、捐血；四、領導才及義工訓練；五、參與防止罪案及道路交通安全運動；六、成立全港第一個少年警訊合唱團；七、愛丁堡獎勵計劃。

為向區內少年警訊會所，年底在前荷里活道小學開幕中區少年警訊提供更多更佳服務，新的少年警訊計劃不但得到政府支持，最令人鼓舞是得到新近成立之區議員連同四名本區知名人仕答允担任為中區少年警訊名譽會長，我對他們致以衷心感謝。

譚惠珠議員頒發中區少年警訊名譽會長委任狀。中區政務主任李啓發，李明逵警司，致送嘉賓及各校校長紀念品。中區警民關係主任任德良總督察致謝詞，禮成後，減罪歌唱比賽開始，參加者有：顯輝英文中學，余道生紀念中學，育才中學，青年會中學，培中學，中英文書院。中區少年警訊空手道班表演空手道，少年警訊合唱團歌唱，關達泉小提琴演奏，中西區康樂體育事務處舞蹈組表演芭蕾舞助興，充滿熱鬧氣氛。

中區少年警訊學校支會成立一週年暨歌唱比賽表演會開幕，首長剪綵。

九龍灣安置區居民 近三百家庭 已入住船灣

（港訊）有二百九十八個住在將要清拆的九龍灣臨時安置所內的家庭，共一千三百人，已交租入住大埔特別為他們興建的船灣臨時房屋區。

房屋署發言人昨日說：「超過一百三十四萬三千元的緊急救濟金已發放給二百九十五個家庭，而另外九千五百元正等待另外兩個家庭領取。」

他說，船灣臨時房屋區第一期最近落成，入伙手續於本月初開始辦理。

「當該個新臨時房屋區餘下各期工程陸續落成後，會有更多在九龍灣臨時安置所內的家庭獲安置入住大埔。」

發言人說，九龍灣臨時安置所在去年十二月被緊急徵用，以安置數目龐大的木屋區火警災民，他們大部分是新來移民，當時所有其他臨時房屋單位已告用罄。

九龍灣臨時安置所的地盤將用作興建一項房屋計劃。

恒隆銀行西區分行大廈 落成啓用全電腦化服務

恒隆銀行業務擴展迅速，業績激增，實力宏厚，信用穩固，服務週全，深得各界人士信賴。近年因業務推廣所需，除增加延聘幫手之外，同時分別擴建分行址，用以加強服務。

西區分行大廈，已於昨（廿二）日落成啓用，同日遷址擴展營業。

該銀行之總行及各分行已全部實施電腦化服務，總行及各分行之客戶存欵及提欵，可隨時在港九新界及離島任何一間分行直接提欵，方便快捷，分行增設新型堅固保管箱，歡迎租用，收費廉宜。

分行經理施純集，電話：五一四七五一四一，客戶坊衆有需業務垂詢，歡迎直接遇洽。

圖為：恒隆銀行西區分行大廈落成昨啓用右起副理徐焙德、高級經理楊深山、分行經理施純集、董事兼總經理趙公輔、副理鍾志勳、分行主管許松勳、副理黃國慶等在酒會中合映。

順天邨青年被擊斃 兩青少年被拘控 候律政司指示訊

（新亞社訊）牛頭角順天邨一運動場，於去月尾發生一宗兇殺案，一名青年與友人在聊天之際，突被十餘人持水喉鐵襲擊重傷身亡。

警方事後展開調查，日前拘捕兩名涉嫌與案有關青少年，落案控以一項「謀殺」罪，昨再解新蒲崗裁判署提訊，法官荷控方請求，諭將案押候至十一月廿九日再訊，以便等候律政司之指示，被告二人均暫仍無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告（一）吳××、十五歲；工人；（二）何鑑深、十七歲，地盆工人；二人同被控於十月三十一日，在九龍地區與黎永源、許少雄、劉志偉及其他在逃人謀殺黎萬年（十七歲）。

青年爆竊 判監兩年

（新亞社訊）十八歲青年黃劍鋒，在今年八月十八日至十月十三日期間，先後在東頭邨及石硤尾一帶爆門行刦，分別在六處地點，爆竊去首飾及現欵總值超過三萬元，昨在九龍地方法院被檢控，認罪後被王見秋法官判處入獄兩年。

彰化大佛像身中空 佛頂外望別具風味
華僑讀者七海台灣七天豪華遊超值享受

彰化八卦山是善男信女希望一遊的地方，該處的八卦山大佛獨特之處，就是像身中空，遊人可拾級而上至佛頂，經由佛眼外望，台灣中部平原的美景盡收眼下，印象深刻，難以忘懷。據說彰化大佛非常靈驗，所以佛香鼎盛，另方面，四層高的佛像，記有佛經故事，信徒可因此而獲得新領悟，而非信徒者，亦每多感到新鮮。

華僑日報讀者七海旅行團目前正舉辦台灣七天豪華遊，將安排暢遊台灣，並到彰化遊覽，歡渡假期。

該團遍遊：陽明山，故宮，六福野生動物園，橫貫公路，阿媚文化村，彰化，台中，溪頭水庫，佛光山，高雄，澄清湖，桃園，野柳等風景名勝。

台灣七天豪華遊逢星期六出發，節目豐富，食宿一流，每位祇收二千零三十元，超值享受報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

本港旅遊

代辦工商團體旅遊・接受委託歡迎垂詢

大嶼山寶蓮寺 $90
大澳水鄉聯遊
逢星期日出發

(1)乘豪華客位專輪往返梅窩
(2)瀏覽東方威尼斯大澳漁村
(3)自由選購著名特產及海味
(4)專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(5)遍遊大嶼山風光秀麗如畫
(6)鳳凰山齋堂享用精美上素
(7)漫遊茶園品嘗山水豆腐花
(8)觀光石壁水塘賞偉大建設

嘉道理農場 $198

(1)乘冷氣豪華旅遊車舒適無比
(2)參觀嘉道理農場賞奇花異卉
(3)遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
(4)藝園適雅酒家享用豐富午餐
(5)登落馬洲遠眺經濟特區新貌
(6)新衞星城觀賞黃昏日落美景
(7)小欖公菜館嘗特式海鮮晚宴
(8)全場大贈送陳意齋旅行之寶

海上夜總會 $55
天天出發
歡迎訂座
・乘海上夜總會欣賞港海夜色
・著名樂隊演奏歌星輪迴演唱
・參觀多姿多采魔術什技表演
・輪上享用豐富粵式音樂晚宴

海洋公園 $30
・城巴來回接送・海洋公園攬勝
・乘坐登山吊車・參觀海獅表演
・新界歡樂遊・塔門一日遊
・西貢一日遊・長洲歡樂遊
定期出發＊敬請留意

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四綫）

1982

全書分十五類
內容包羅萬有

請購備——

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五—二三二六三七
北角辦事處渣華道二七七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂者請前來取閱

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

△下列各處・皆有代售▽

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
鵬記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	大業里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
漢德軒文玩公司	軒尼詩道245二樓
東亞書局	書局街三十九號
寧華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干德道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	[illegible]道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
鵬記書局	彌敦道六七八號
永光書局	奇山道三五二號
施全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新蒲崗20—23號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	[illegible]公道三十號
偉發文具公司	[illegible]村道二十七號

本港新聞

禁閉式難民營似見功效
來港難民銳減
上月抵港者由千人減至百多人
是否禁閉營收效港府未敢肯定

（本報專訊）自設立禁閉式難民營以來，本年九月以後，本港的越南難民顯著減少。

港府一位高級官員昨日指出：港府自本年七月二日起實施的禁閉式難民營政策，現今雖未能確知是否能起阻嚇作用，但根據資料顯示，十月份來港的越南難民人數，由七八兩月接近一千人的數目，減至一百多人。

該種現象，是否因越南的地人民，獲知香港設立禁閉式難民營，禁止彼等外出工作而引起，他認爲仍有待日後的發展情形，才能作出肯定的答覆。

目前滯留本港的越南難民，共有一萬三千人，爲亞洲地區，收容難民最多的地方，而其中只有三千五百人居住在禁閉營內，該位官員表示，目前在國際上，並沒有任何國家，特別關注到現時留港的越南難民。

他認爲，星加坡現已獲世界各國優先處理難民移居外國的申請，香港亦應獲同等待遇。

不然，他說，滯留本港的越南難民人數，將無法減少，而難民留港帶來的治安及就業種種問題，可能會日趨嚴重。

他表示，雖沒有明顯理由證明該等非法入境人士犯罪率偏高，但根據犯罪者的年齡，大部份均爲非法入境人士的年紀。

目前青年犯罪仍以暴力犯罪居多，但其所佔比率及增長率，並不算太高。

談及偷運兒童入境時，該位官員表示，政府現已密切注意有關兒童的非法入境問題。

雖然一部份已被遣返中國，但他指出，港府認爲此爲不人道的做法。

他又認爲，近年來大量來自中國移民，還未曾對本港社會治安做成太大的影響。（專）

涉嫌競選舞弊
競選新界區議員落選兼惹官非
銀行經理被控
控方主要證人不在港明年再訊

（新亞社訊）首宗涉嫌在新界區議會競選中舞弊而被廉署檢控案件，原定昨日續在粉嶺裁判署審訊，控方以重要證人不在港爲理由，申請將案押後聆訊，但遭辯方反對，法官聆聽雙方陳詞後，決定將案押後至明年二月十七日起一連六天聆訊，被告仍准自簽五千元及五千元現金人事担保外出候審。辯方保留申請堂費的權利。

案中被告否認兩項控罪，原是由昨日開始作一連四日聆訊，開庭時主控官向法官表示由於控方一名重要證人離港返大陸治病，兩週後可能返港，因而申請將案押後。

辯方具納祺御用大律師立刻表示強烈反對，主要是被告在此案中因聘用律師等已花費很多金錢，若再延期則對其不公平，同時證人是否返港仍未確實，此外廉署亦應保證證人在聆訊時在港。

控方解釋稱：證人傳票已經派發予各證人，至於證人離港一事事前並未知悉，至今晨才知道證人已離港。

控方續謂，此證人對本案十分重要，控方需要齊其口供，若不准押後聆訊，控方將被迫要撤銷對被告之控罪，同時，辯方於上週曾要求申請延期聆訊，理由是辯方需聘資深的大律師，需要較長時間準備，當時控方並未反對，只是法庭不批准而已。

結果法官在聆聽雙方陳詞後，決定批准將案押後。

被告陳烱輝，四十四歲，銀行經理，被控兩罪：（一）指其於本年三月四日，支付鍾華、曾錦鵬、羅冠泉、陸榮華、鄧金耀及其他不知名人士進餐的全部費用，以期促使他們在沙田區議會選舉中投票；或因他們已在該選舉中投票；（二）指其於本年四月一日作虛假聲明，即在區議會候選人宣誓書中訛稱彼只曾付出二千八百八十五元作爲三月四日沙田區議會選舉的開支。

案中被告是今年三月四日舉行的沙田市中心選區候選人，當時他與另外三名候選人競逐兩個議席，後來落選，未幾廉署接獲賄選的投訴，對陳展開調查。

男子一怒飲漂白水
痛苦難當報警求救
夫妻口解婦人憤而離家

（特訊）一雙夫婦，疑因家事發生爭執，其後妻子一怒離家，丈夫在家中狂飲漂白水，但又痛苦難抵，最後，自己撥電報警求救，送往醫院洗胃，情況尚好。

該名男子廿二歲，姓陳，與妻同住上環太平山街十一號×樓，昨日下午一時許，夫婦兩人疑因家庭糾紛發生爭執，未幾，其妻憤然離家，其在屋內一時氣憤，從廚房取出一瓶漂白水狂飲，以致口吐白沫，其後因痛苦難當，致電報警，救護車到場將其送往瑪麗醫院洗胃，經救治後，情況尚好。（合）

滯留本港越南難民
半年之內增加兩成
聯合國兩官員抵港了解難民問題

（特訊）滯留本港的越南難民，半年之內增加兩成，兩個聯合國官員，目前在本港正了解他們的問題。

該兩位官員，一名是來自聯合國難民專員公署日內瓦總部的高級官員史米沙，另一名則是負責東南亞區難民問題的安華。

他們昨日與港府官員會晤後表示：來港目的，是禮貌上探訪港督，但港府高層官員說，安華上週六已抵達本港，且參觀過禁閉式難民營。另外，該兩名官員又與布政司署保安科官員及政治顧問談過本港實施禁閉式難民營政策原因，而政府的立場，是不會放寬此種政策。

港府表示：希望多國政府能夠協助減輕本港對難民的負担，過去半年，抵達本港的越南難民，約有四千四百名人，較上半年多了千多人，但離開本港者僅有二千多人，不及上半年三份之一，所以，滯留本港的難民，就逐漸增加，較半年前多了兩成，達到一萬二千七百多人。（家）

盡忠職守成績優異
五十五名警務人員
獲指揮官頒嘉獎狀

（港訊）五十五名分別隸屬九龍區各單位的警務人員，昨日獲總區指揮官李君夏頒發嘉獎狀，嘉勉其出色表現。

在獲獎人中，四十六名爲偵緝人員，他們在調查十多宗嚴重罪案中有十分優異的成績，該等案件包括謀殺、搶劫、航機失竊、縱火及爆竊等。

其他九人則因他們在職爲警民關係主任、交通檢控或意外調查組主管、特別職務組主管或派出所主管期間表現的盡忠職守精神而獲表揚。

總督察馬長雄於今年五月統率一隊總區反黑人員調查一宗內情錯綜複雜的兇殺案，死者爲一名女童，馬總督察當時雖剛接任，但在調查過程中在表現其領導才能及魄力，更對下屬時加鼓勵，使整隊人員在惡劣的工作環境下仍有優越成績。

馬總督察屬下的警署警長麥焯然，警長林文彪，四名探員及一名女探員均獲頒指揮官嘉獎狀。

他們迅速搗獲兩名涉嫌與案有關的青年，兩人皆被控謀殺。

除此之外，總督察蘇令威亦因他於一九七九年九月至本年五月任觀塘警民關係主任期間，表現良好的專業能力而獲獎。

昨日獲獎的人員包括兩名總督察，七名高級督察，五名督察，五名警署警長，十名警長，廿五名警員及一名女警。該儀式假九龍總區總部禮堂舉行。

三匪持槍刧護衛員
掠去現金十六萬元
銀行解款爲歹徒所乘

（特訊）九龍荔枝角道二八二至二九〇號萬安大廈梯間，昨晨發生刧案，三名屬於香港安全護衛會解款員，押解十六萬元現金時，遭持刀槍匪截刧，現款盡失。

案發於昨晨九時廿五分，該安全護衛會一架押解款項裝甲車，由一司機、隊長、隊目、護衛員四人，駕車抵達現場的中華國貨公司二樓商場內的新華銀行分理處，押解現款十六萬元。

由於該國貨公司尚未開始營業，地下閘門緊鎖，三名護衛員只有從萬安大廈之樓梯而上，從二樓梯間橫門進入該公司。當時由護衛員隊長及隊目携鐵箱從二樓進入內提款，另一名持烏鎗之護衛員則持鎗在地下梯間出口處把守保安。

突然，梯間衝出三名年約廿五至廿六歲，一持手槍，兩持利刀之刧匪。持鎗之刧匪先將持烏鎗把守之護衛員制服，其他兩匪則持刀在二樓門外把守，等候解款員出來。

兩解款員抬着裝載十六萬元現金之鐵箱出二樓橫門時，即遭兩匪亮刀威脅，並喝稱，他們兄弟已在門口將護衛員制服，並有手槍，切勿行近，否則格殺勿論。

三匪刧得提款鐵箱，衝離現場向大廈橫巷轉出向大南街方向而逃，三護衛員窮追，但迅失匪踪，於是報警。

刧匪逃走時，遺下一袋物品，內有一利刀，恤衫與及一些報紙，稍後時間，警方人員再在後巷檢獲一把利刀。

警方就此案發表滄息稱：「調查該案之人員現籲請一名據報曾目擊刧案發生之男子與警方聯絡，協助調查。

該名男子請致電九龍區警察總部總罪案調查組第一隊聯絡，電話三—七二二二四四，或致電警察熱綫五—二七七一七七」。（合）

推廣文化藝術
大會堂成核心
梁淑怡議員認爲培養藝術人材
政府應大力支持提供更多經費

（特訊）立法局非官守議員梁淑怡昨日指出，政府在發展文化藝術方面的責任，不單是監督者及組織者，支助者，同時亦應提供經費及組織有天才的藝術家成長。

她說：政府中的決策人士，應集體地支持的藝術家，而不應純粹以經濟效能觀點在經費上給以限制，否則，另會扼殺大量人材的成長。

她並表示，到八五年，便由政府市政局屬下兩文化藝術場所，將擁有四萬五千個座位，將較目前增加一倍。

周梁淑怡是在理工學院成立十週年的公開講座上作上述表示。其講題爲：「文化活動發展的過去，現在，將來」。

周梁淑怡表示，大會堂的成立，是本港文化發展的非常重要一環，在過去廿年中，大會堂一直扮演香港文化活動核心的角色，大會堂揭開了香港文化史的整個新紀元，遺不但在表演藝術上亦在其他藝術及文化活動方面。

大會堂之所以成功，有各種因素。其本身地點甚佳，建造優良，並在市政局監督下，由文化署進行非常良好的管理。再者，經常邀請大量海外表演者，其中一些具甚高國際水平。

雖然要付出昂貴費用，但這些物有所值，因爲不但令本地觀衆大開眼界，亦令本地藝術家吸取外界經驗。

周太說，在市政局的文化活動中，所有主要的藝術節均在過去七至八年間開始，而表演機構則在過去兩年中形成。在過去十年間，作爲對市政局工作的嘲諷，政府亦在全港扮演起越來越積極的角色。並在一九八一年成立康樂文化署。

她說，在過去十年中，由於社會獲得更爲富裕，生活質素改善，教育普及，人們渴參與活動的要求亦隨之增加，而極爲擠迫的生活環境，亦驅使青年人離開居所，出外尋找新鮮事物。而康樂文化署便是在此背境下成立。

她說：市政局扮演文化事務的經理人，參與者及推廣者，而政府則負責學界的訓練及教育。這可解釋何以市政局轄下的中樂團，表演劇院及舞蹈團等會誕生。

她個爲：香港藝術節，香港音樂團及藝術中心的成立及開幕，遺亦此三個主要成就，是先得到機構與個人實質捐助的結果，在機構方面，馬會是最大的捐助者，在個人方面，則是邵逸夫爵士。但在過去十年中，倘若沒有前任港督麥理浩的推廣，則許多文化新猷難以出現，而在市政局內，則首推沙理士。

在談到未來發展時，周梁淑怡表示，表演藝術學院不久將會用以作訓練表演藝術人材，到八五年左右，在八分區文娛中心內，四百六十個座位的劇院將會湧現，而屆時亦告落成的尖沙咀文娛中心將擁有兩千座位的音樂廳及劇場，亦將同時開幕的表演藝術中心，將有一間有一千二百座位的劇院，估計到一九八五年，港九新界的文化場所，將擁有四萬五千個座位爲市民每日提供文化活動。（生）

訪港律師願助調查
菲國政府扣留港人

（特訊）菲律賓前反對派國會議員狄荷西表示：菲律賓之傳播媒介並未有報導過香港移民區菲律賓政府扣留消息，狄氏回國後會協助調查。

狄氏現今爲一名執業律師，專門協助政治犯。今次應國際特赦會香港分會邀請來港訪問，他表示返回菲律賓後會立刻與英國領事館聯絡，搜集資料協助調查，同時，將會以第一時間將消息通知香港。

狄氏又稱：菲律賓國內違反人權情況嚴重，他希望香港人通過國際特赦會的簽名運動，呼籲馬可斯總統改善情況。

興民邨地盤
男子墮樓死
初步調查並無可疑

（特訊）一名男子昨午在柴灣一屋邨地盤墮樓，送抵醫院證實不治，地盤工人與死者並不認識，相信爲外來者在地盤跳樓，死者表面無傷痕，初步無可疑之處。

死者蔡×堂，五十四歲，事發於昨午四時卅分，死者被人發現倒於柴灣興民邨C座建築地盤外，倒於血泊，地盤工人發覺後，致電報警。

警方到場將其送院，抵院時證實不治，警方在死者身上搜獲一張身份證。

其後，警方人員到案發現地調查，相信死者在地盤十樓墮下喪生，初步無可疑。

少女飲滴露
幸挽救及時
父親反對談情愛

（特訊）一名少女因被父親勸阻與男朋友繼續交往，一時氣憤，昨晚突然衝入廁所內狂飲下半瓶滴露，事後被送院救治。

該名少女温×卿，二十多歲，與家人同住於佐敦道三十九號A某樓。昨晚九時許，少女帶其男友返家食飯，飯後，少女知父親與男友在屋中有事商討，少女閒言後不久，便狂奔入廁所內，緊閉大門，家人見狀，知發生意外，於是撬門衝入廁所中，稍後見少女曾飲下半瓶滴露，家人便立即致電報警將事主送院救治。

據報是名少女突然有此舉動，是因其父親曾阻止少女繼續與男友交往有關。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

九巴26號綫若更改總站可多載乘客

編輯先生：閱實報得悉九巴新闢廿六號綫巴士，由順天至麗閣邨。本人與數名同事居於土瓜灣（近天光道口及樂民邨），而工作地點則在蘇屋邨，每日必須由居處步行十餘分鐘，經天光道至亞皆老街乘搭二A或六B，或由土瓜灣道乘搭六C，化一小時才達工作地點，本人每晚見廿六號巴士由麗閣開出，乘客稀少，若能延至蘇屋爲總站，則給予此區居民不少方便，希望九巴公司更改總站，此綫乘客一定增加。

土瓜灣居民上。

兩賊扮病人跌打醫館刧
綑綁各人掠款而去

（特訊）紅磡温思勞街一跌打醫館，昨午被兩名刧匪行刧，綑綁屋內三人，掠去現金財物合共三千餘元。刧案中無人受傷。

刧案發生於紅磡温思勞街一號×樓跌打醫館，昨日下午二時許，兩名男子，佯稱看病進入醫館內，詎料該兩男子入屋後，露出賊相拔刀指嚇醫館內四十八歲姓王女事主及另外一男一女，將三人以鐵綫綑綁，然後在屋內大肆搜掠，刧去一隻玉戒指，一部相機及現金財物，合共三千七百多元，得手後，逃去無踪。

稍後，各人掙脫綑綁致電報警。（合）

難民營內青年割頸
送院救治情況欠佳

（特訊）一名越南籍青年，昨午在難民營內以刀片割頸，幸爲鄰人發覺報警，送院救治，情況欠佳。

該名越南籍青年廿八歲，姓李，昨日下午二時十八分，被鄰居發現其倒於床上，頸部鮮血直冒，血流如注，手執一塊刀片，痛苦呻吟，於是報警。

警方到場由另一名駐難民營翻譯員陪同將傷者送往明愛醫院救治，由於傷者喉部受傷未能言語，相信傷者以刀片割頸，至於事發原因，仍有待調查。傷者現仍留院醫治，情況欠佳。

超級盛事 超級特價
超級機王益大家

三洋電視錄影機，質素超羣，效能出衆，備受舉世信賴，國際盛事及1984年洛杉磯奧運會均採用三洋電視錄影機爲正式指定錄影產品，由此可見三洋電視錄影機的世界級傑出表現，是閣下足以信賴的最佳產品，現最新推出超級錄影機王，全部以特價優待，超値產品，欲購從速！選用三洋電視錄影機錄播盛事，可爲您帶來最超級而又最超値的享受。

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7綫) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

香港生產力促進中心
訓練課程

香港先施中心

Certificate Course in Business Management (English) $980
Part I(D): Accounting and Finance
30.11.82 – 4.2.83
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

船運實務 （中文） $390
Shipping Practice
8.12.82 – 12.1.83
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

Seminar on Sales Power for Insurance Executives and Salesmen (English) $200
13.12.82 (Monday) (including light refreshments)
5.30 p.m. – 9.45 p.m.

旺角銀行中心

辦公室之一般事務程序 （中文） $330
General Office Practice
25.11.82 – 28.12.82
逢星期二、四下午五時三十分至七時

公司條例及秘書實務（中文） $440
Companies Ordinance and Secretarial Practice
25.11.82 – 6.1.83
逢星期二，四下午五時三十分至七時

有效督導技巧 （中文） $440
Effective Supervisory Technique
30.11.82 – 28.12.82
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

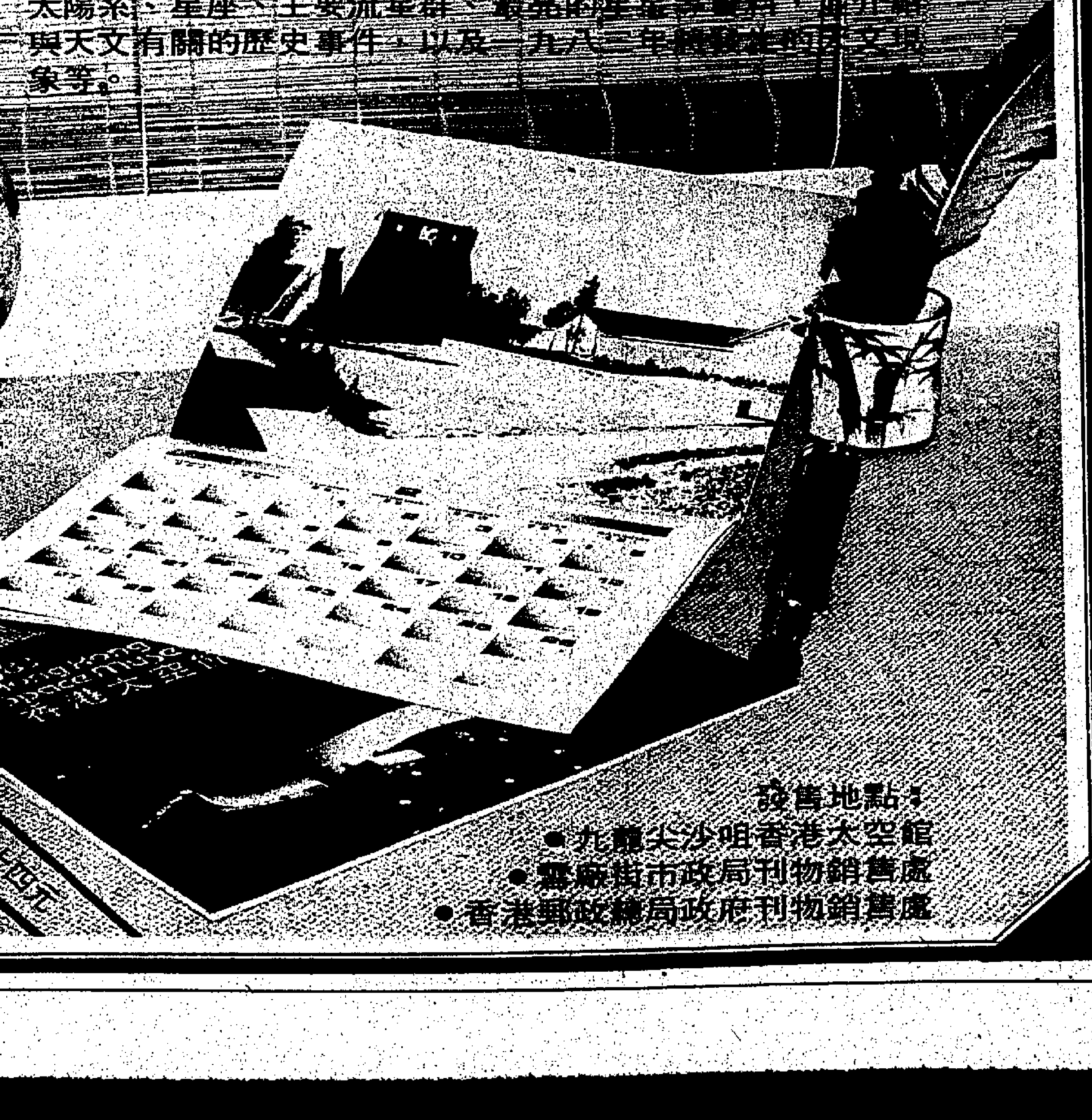
中小型工業之生產管理 （中文） $440
Production Management for Small and Medium Industries
2.12.82 – 28.12.82
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

「生產管理技術」文憑課程 （中文）
第三部份：工作研究及工資獎勵
Certificate Course in Production Management Techniques
Part III: Work Study and Wage Incentives
3.12.82 – 11.3.83
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分

電話詢問：5-443181，3-308251 分機10

太空館一九八三年月曆

市政局香港太空館已印製了一款一九八三年月曆，該款月曆有十二幅關於太空及太空探險的彩色圖片。此外，還有太陽系、星座、主要流星群、最亮的星星等資料，並介紹與天文有關的歷史事件，以及一九八三年將發生的天文現象等。

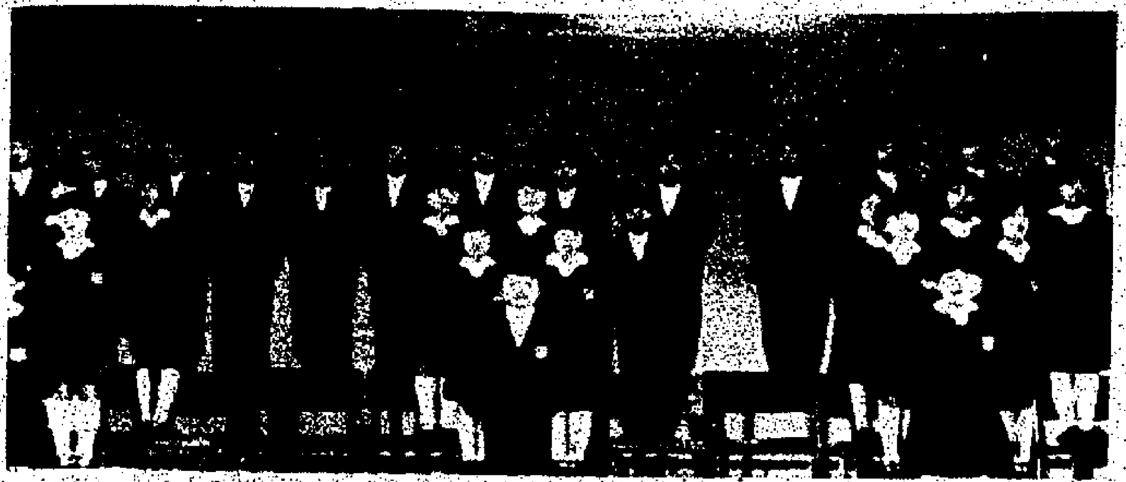


發售地點：
●九龍尖沙咀香港太空館
●雲咸街市政局刊物銷售處
●香港郵政總局政府刊物銷售處

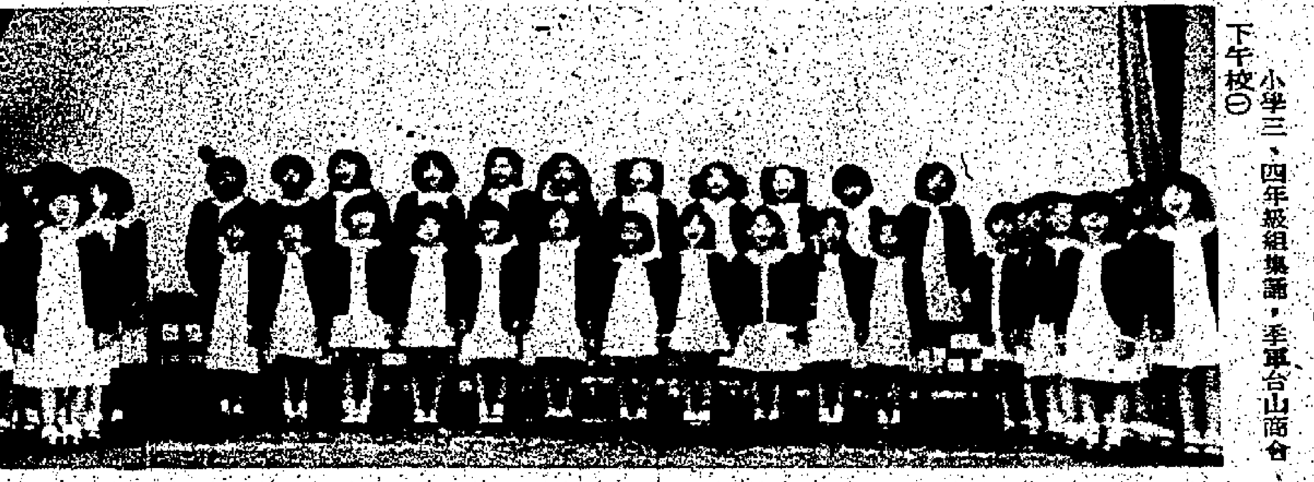
第34屆 香港學校朗誦節特輯

小學五、六年級組集誦，亞軍伊斯蘭學校上午校。

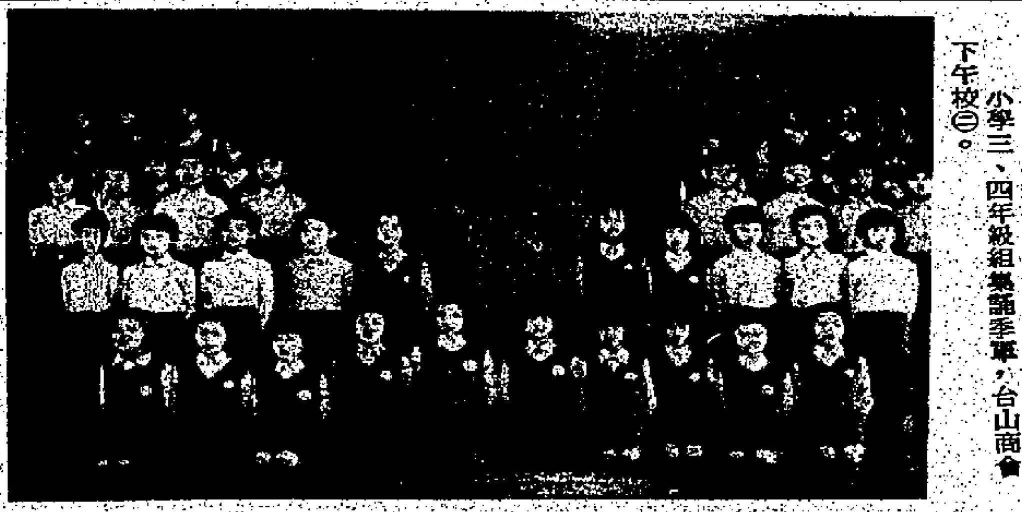
女子小三年級粵語散文獨誦比賽，冠軍蔡穎凱（右二）聖公會聖紀文小學下午校，亞軍朱若圻（右三）聖公會聖紀文小學上午校，季軍王燎蘭（右一）及鄭凱珊（右四）都為聖心小學上午校，與評判郭全本合攝。



小學三、四年級組集誦，季軍救世軍三聖邨劉伍英下午校。



小學三、四年級組集誦，季軍台山商會下午校㈠



小學三、四年級組集誦季軍，台山商會下午校㈡。

小四女子粵語散文獨誦（三〇九A）優勝者合攝：左起：冠軍：揚霽欣（嘉諾撒聖心上午校），亞軍：吳以霽（嘉諾撒聖心上午校），季軍：岑美儀（嘉諾撒聖心下午校）。

女子小學五、六年級組詩詞集誦（粵語），亞軍：佛教李澳甫紀念學校上午部。

女子小學五、六年級組詩詞集誦（粵語），季軍：聖公會仁立中學。

女子中三、四年級散文獨誦（國語），冠軍：裴麗娟（東華三院伍若瑜夫人紀念中學）

清潔香港　大家合作

惠刊本報分類廣告
請撥電話

朗誦是全面性藝術 非單純靠聲音表達

小四非公開英詩組蘇欣榮膺冠軍 評判說部份賽員朗誦時過於嚴謹

（特訊）小學四至六年級非公開英詩獨誦賽四年級女子組昨午假聖德烈堂舉行。結果由就讀於聖保祿小學上午校的蘇欣取得冠軍，有資格進入決賽。

評判顧露秀表示：朗誦並非單祇利用聲音來表達，朗誦是一種全面性的表現，其中包括聲調、眼神、動作及面部表情等。透過各種表現，將詩中的特質及精神表達出來，才算是一次出色的朗誦。

顧露又謂：相信大部份的孩子，都有過要求母親容許他們晚些才上床睡覺的經驗，而今次比賽所朗誦的詩，正好描寫上述情形。故此，她認為誦材是非常適合參賽者，但是，有許多同學均犯上一個毛病，就是表演時，態度過於嚴肅，欠缺小孩應有的天真及自然，是必須改善的。

昨日參賽的同學非常踴躍，共八十三位之多，結果由就讀於聖保祿小學上午校的蘇欣以八十七分取得冠軍。而亞軍則由嘉諾撒聖心上午校的吳以霽以八十六分獲得。至於季軍則有兩位，她們同為嘉諾撒聖心上午校的周沛明及揚霽欣，她們所得的分數是八十五分。（儀）

分，而亞軍及季軍皆為港島學校學生所得，亞軍是中二學生，季軍是中一的羅麗珊，揚獲得八十二分。

項目三十六及六十七都是高詩雅盃的初賽階段，兩組項目的冠軍得主可以參加在十二月三日舉行總決賽。聖士提反女子中學中一學生黃寶珊以八十七分成為項目三十六的冠軍，而香港華仁書院中三學生陳隆景以九十分成為項目六十七的冠軍。

項目三十六的亞軍得主有兩位，她們同得八十六分，分別是庇理羅士女子中學的夏錦兒，聖母玫瑰書院的周慶雲，季軍共有三位同學以八十五分平分春色，她們是瑪利諾中學的李寶華，培僑中學的梁宛蒂及聖保祿學校的米雪施利加。

項目六十七的亞軍由蘇浙公學的李勤以八十八分奪得，季軍則為香港華仁書院的譚智勇所得。（惠）

中學四五六年級，粵語。詩文集誦，冠軍聖母院書院奪得何寶庭紀念杯。

十五歲公開高級散文 外籍學童囊括前三甲

九歲公開組散文陳慧珊季軍 十歲公開組散文何志恩第三

十五歲公開組高級散文獨誦比賽，冠亞季軍均由外籍女孩獨得，稱霸一時，來自英皇佐治五世學校的爾德根利以八十四分，名列榜首。評判盛讚她表現出色，更能善用聲調及臉部表情，予人一份充滿信心的感覺，只是有時候，尚嫌心急一點。

亞軍是來自德瑞國際學校的比華、史朗和英皇佐治五世學校的列達、薩華，同樣獲得八十三分。而羅德、達連（英皇佐治五世學校）則以一分之差，屈居季軍。優勝者將角逐朗文挑戰盃。

九歲公開組散文獨誦比賽，錦時，馬雷（忌連拿利小學）以八十八分掄元，他是以「強於表達，善用聲調和適當時候停頓」而榮登寶座的。亞軍是來自女拔萃小學的陳慧珊得八十七分。而季軍則是得八十六分的維多利亞連達，就讀於忌連拿利小學。

十歲公開組散文獨誦比賽中，冠軍是來自德瑞國際學校的歷高孫達，得八十七分，是次是她第二次得獎。亞軍是來自忌連拿利小學的許那鐘時，得八十六分，而季軍則是拔萃女小學的何志恩，與亞軍相差一分，上述兩項比賽將角逐香港澳洲會盃。（月）

爭奪菲臘費拉盃 冠亞軍僅差一分

雙季軍女拔萃兩生均八五分

（特訊）菲臘・費拉盃爭奪戰，昨日在聖安德烈教堂舉行冠軍及亞軍僅相差一分，香港華仁書院中四學生陳幻宇以九十一分成績奪得首獎，亞軍是港島學校中四學生莎拉・比士德，而雙季軍同是為拔萃女書院兩位女同學獲取，他們是中四的黃雅麗及中六的廖碧琪，兩人成績是八十五分。

昨日在聖安德烈教堂進行的比賽，全是英詩獨誦，唯一在現場由評判史美奇主持頒獎的，是朗文書店獎，為德瑞國際學校中二學生哈地。莎華丁奪獲，他以一分險勝亞軍安東尼・曹川倫，成績是九十一

華美置業有限公司

截至一九八一年十二月卅一日止上半年度
未經審核之綜合損益表

	截至十二月卅一日止上半年度 一九八一年 港幣（元）	一九八〇年 港幣（元）
營業額	1,477,279	16,221,958
集團除稅前（虧損）溢利	(2,457,333)	3,037,843
稅項	——	510,000
集團除稅後（虧損）溢利	(2,457,333)	2,527,843
每股（虧損）盈利	(9.14仙)	9.40仙

附註：截至一九八一年十二月卅一日止上半年度之每股虧損乃按虧損港幣二百四十五萬七千三百卅三元及已發行之普通股共26,875,000股計算。

華美置業有限公司

致股東中期報告書

本席謹向股東報告：本集團截至一九八一年十二月三十一日止六個月內，未經會計師審核之綜合虧損達港幣二百四十五萬七千三百卅三元。

鑒於上述業績，董事會決定不擬開派截至一九八二年六月卅日止年度之中期息。

主席 何欽華

一九八二年十一月廿二日

拍賣美成磁帶有限公司（MAY SHING MAGNETIC COMPANY LIMITED）（在接管中）之機器及生財傢具等廣告

啓者茲承美成磁帶有限公司（在接管中）接管人之委託定於一九八二年十一月廿三日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現存於香港鰂魚涌華蘭路十八號至十八號萬邦工廠大廈A座十字樓內之四安士塑膠啤機三台、七安士塑膠啤機二台、雜碎料機、粉碎機、磁帶切帶機、錄音帶冷氣機及將物料一批照現況作一單分號當眾拍賣以價高者得投得者須於指定期時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票不收）並限於下期內將該等機器搬出之後若有任何錯漏或名不符本行概不負責特此聲明如欲看貨請先向本行索取投標章程及拍賣目錄表並於一九八二年十一月十九日辦公時間內到上址可也

接管人陳羲焜（陳羲焜會計師行）
香港德輔道中五十一至五十七號金城銀行大廈九〇四室
電話：五－二二六二八一
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.577 OF 1982准於一九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港渣打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二十五號——二十七號五字樓B室YING LAI WAH & CHEUNG DAI NAI（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1294 OF 1982准於壹九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍大角咀鐵樹街（譯音）門牌五十八號十二字樓E室NG HAU MING（NATURE OF GOODS-T.V. SET, WOODEN CHEST 貨物性質——電視機，木柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

離職啓事

逕啓者本公司經理董事楊永明君MR. YEUNG WING MING已於一九八二年十一月四日離去本職，俟後楊永明君在外一切行動及所有華洋轇轕概與本公司無涉，特此通告

藍天使皮革有限公司啓

清潔香港　人人有責

承業主命下開賣物業文吉投標

啓者茲承業主命下開賣物業投標出售。

地段：香港內地段第二五八八及二五八九號不可分割之四十八份之一份。

座落：香港跑馬地鳳輝台三至四號鳳輝閣G座地下連天階。

年期：七十五年由一九二零年三月十五日起計算期滿可再續期七十五年。

建築面積G座地下約六百五十平方呎天階約三百五十平方呎（祇供參考用）

每年地稅：港幣十元（香港內地段第二五八八號）港幣十二元（香港內地段第二五八九號）

上開物業乃交吉而投標出售。

欲知詳細及索取投標章程表格，請向業主代表律師索閱。

業主代表律師梁壽同，伍傑齡，李國康律師行啓
電話：五－二四七一六五 五－二二五二六三
香港皇后大道中三十七號余道生行七〇七－一〇室

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十一月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交齊。

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣機動漁船一艘廣告

啓者茲承銀主代表律師之委託定於一九八二年十一月廿三日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現停泊於香港仔海面之二級機動漁船「陳金妹」（CHAN KAM MUI）牌照號碼M 60439 P照現況當衆拍賣有關該機動漁船之詳細資料及投買章程請向賣主律師金文豹、譚德興律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢及索取看船證並於一九八二年十一月廿二日上午九時至下午四時到香港仔海面可也。

銀主代表律師金文豹譚德興律師行
香港皇后大道中59－65號友聯銀行大廈二十樓
電話：五－二三八一三八
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六

先師司馬達律師（MR. JOHN N. SMART）

蒙主寵召病逝香港遺體奉移紅磡世界殯儀館於本月廿三日上午十一時卅分在該館大禮堂辭靈擇吉舉行火葬遺灰運返英倫

先師遺屬遠居英國未克來港奔喪

偉雄執弟子禮代為治喪謹此訃

聞

受業鄒偉雄泣啓

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三－六式四三叁壹（十綫）

訃告

先夫郭卓坤先生旅經美國三藩市不幸於一九八二年十一月十一日逝世享年七十五歲茲定於一九八二年十二月八日（星期三）中午十二時在香港堅尼地道22號A佑寧堂Union Church舉行追悼儀式

妻 郭陳蕊珠
子 勤功 媳 莫慧馨
女 勤輝 婿 何述舜
孫男 為樂
孫女 為端
為熹
泣告

通訊處：康樂大廈四十八樓 怡和有限公司

謝

先夫陳昭字傳典府君之喪於昨（廿二）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴

姻戚世友鄉宗

繼室 陳周秀嫦
孝男 星南 媳 程佩貞
達 媳 康靜瑜
家强 媳 曾慶琴
家增 媳 梁愛芝
泣叩

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤462583

太古洋行

一九八二年度中期股息

直至一九八二年十一月十二日倫敦及香港截止收取選擇表格之日期止，共收到151,280,252股A股及509,455,060股B股持有人欲收取現金股息之選擇表格。故此，欲收取以股代息之股東已獲配發下列新股：

	所發行新股數目	佔所發行現有股份百分比
A股	1,596,413	0.7683%
B股	7,811,767	1.0575%

股東將於一九八二年十一月二十三日獲發A股及B股新股股票，並連同規定最低限度現金股息A股每股1仙及B股每股0.2仙之股息單，以及選擇收取現金股息之其他股息單一併寄發。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八二年十一月二十二日

太古洋行 太古集團 香港太古大廈

本港新聞

工商業第三季業務呆滯不前
建造業衰退較嚴重 展望悲觀仍會轉劣
訂單不足同業競爭爲主要難題
批發零售酒樓酒店業料第四季有改善

(港訊)政府統計處昨日發表八二年十月份進行的按季業務統計結果。

該項統計是以約八百家足以代表本港經濟體系內各行業的工商機構爲對象。統計處向此等機構查詢有關本年第三季的業務狀況,以及第四季的業務展望。

統計結果顯示,整體來說,製造業機構在本年第三季的業務並沒有改善,這與在上次調查中的期望相符。

建造業機構在第三季的業務,較它們前所預期遭遇的衰退更爲惡劣。

至於批發及零售業、酒樓及酒店業機構在第三季的業務亦下降,但酒樓除外。

其他服務行業機構的業務狀況大致與第二季相同,這不能達致它們前所預期會有輕微的改善。

根據接受調查的機構表示:製造業在本年第四季的一般業務情況將維持在第三季的水平。全面來說,除了衣着和紡織品行業外,預期第四季的業務前景將不會有所改善。

建造業機構對第四季的業務展望感到悲觀,並預期業務會進一步的轉劣。

不過,批發及零售業、酒樓及酒店業,和其他服務行業機構,均預期第四季的業務將有改善。

在製造業內,在衣着及紡織品行業中接受調查的機構平均報稱第三季的業務沒有改善,他們預料第四季的業務將會好轉。在食品、飲品及煙草、塑膠,及鐘錶各行業內,接受調查的機構在第三季的業務有不同程度的改善。但是,他們預料第四季的業務將會轉劣,特別是在塑膠業方面。印刷、金屬製成品,以及電機及電器用品行業的機構報稱第三季的業務轉劣,並預料這情況將會持續至第四季。電子業報稱第三季的業務沒有改善,亦預測第四季的業務將會轉劣。

據接受調查的建造業報告,該行業在第三季的業務顯著下降,而預期在第四季會進一步轉劣。批發及零售業,以及酒店業的業務在第三季亦下降,但是,這些機構預料在第四季業務會有改善。至於酒樓業之業務於第三季有改進,而預期於第四季會進一步改善。至於其他服務行業,接受調查之機構報稱,第三季業務情況與第二季類似,不過,預料第四季的業務會顯著上升。

一般而言,業務訂單或合約不足、匯價波動及本地同業間之價格競爭,均被認爲是製造業在第三季所遇到的主要問題。而該等問題預料在第四季持續。與第二季比較,認爲匯率波動及原料價格高昂爲第三及第四季的主要問題之機構有顯著增加。但是,高利率在第三季已轉爲較次要之問題。

在建造業方面,本地同業間彼此的價格競爭仍爲第三季最主要問題,而預料這問題會持續至第四季。有關機構亦預料訂單不足問題會在第三、第四季之主要問題。至於批發及零售業在第三、第四季之主要問題爲價格競爭、業務不足及匯率波動。而酒樓業維續面臨嚴重的職工變動問題時,酒店業則遇到同業間價格競爭問題。至銀行業方面,大部份接受調查之機構指出,匯率波動是第三及第四季的主要問題。

一九八二年第三季按季業務情況統計報告書,包括調查結果之分析及統計表,已分發給曾經參與是項調查之機構及其他商業團體,而市民亦可到中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該報告書,每份售價三元。

查詢有關該項調查之資料,可致電統計處,電話:五—四二三四〇一。

好世界英皇金融集團
屬下機構英皇金號 北角分行昨日開業
工商金融社會名流數百人致賀
即日營業其門如市得未曾有

(港訊)好世界投資有限公司,英皇金融投資有限公司集團之附屬機構英皇金號及英皇鐘錶珠寶有限公司及英皇金號,繼荃灣眾安街二至八號分行於去月開業之後,香港北角門市部十一月廿二日(星期一)正午十二時舉行開業典禮並正式營業,邀請影視紅星黃淑儀、何守信、狄波拉、謝賢、鄧碧雲剪綵。

致送花籃賀軸,並報親貿及親臨致賀者計有孫秉樞、黃宗章、李東海、洪兆霖、陳麗玲、姚中立,恒生銀行,長江實業集團,萬象財務公司,加拿大宏發證券等數百位工商名流、社團首長,金融界鉅子。該機構首腦鄧鑾堅爵士,楊成董事,楊受成董事總經理民仲偕同高級職員,殷勤欵接,喜氣滿堂,熱烈情況,得未曾有。

北角門市部即日營業,其門如市,紳士淑女及一般市民,排隊選購金飾珠寶。擠擁情形,亦屬罕見。

該集團計劃在港九新界各地開設多間金號,配合香港向國際金融中心開步之新情勢,提供國際金融市場第一手消息,及有關金融資料,協助市民向金融業務投資。英皇鐘錶珠寶有限公司代理世界各廠遊錶珠寶,款式時新,豪華珍貴。有百數十元之貨品,亦有數十萬元之貨品。盡可能適應顧客之購買力;名符其實的做到爲市民服務。北角分行在英皇道四一六至四三八號新都城大廈地下。是北角商業及住宅中心區,長年人來人往,車水馬龍,市況至爲熱鬧。英皇金號開業之後,相信北角居民亦大爲利便。

新界區交通安全隊 委任多位要員
推廣服務發展

(特訊)新界區學校交通安全隊昨日分別頒發委任及擢升數名交通安全隊高級要員,擴展該隊在新界區未來服務發展所需,頒發典禮假新界青山新墟何福堂書院舉行。

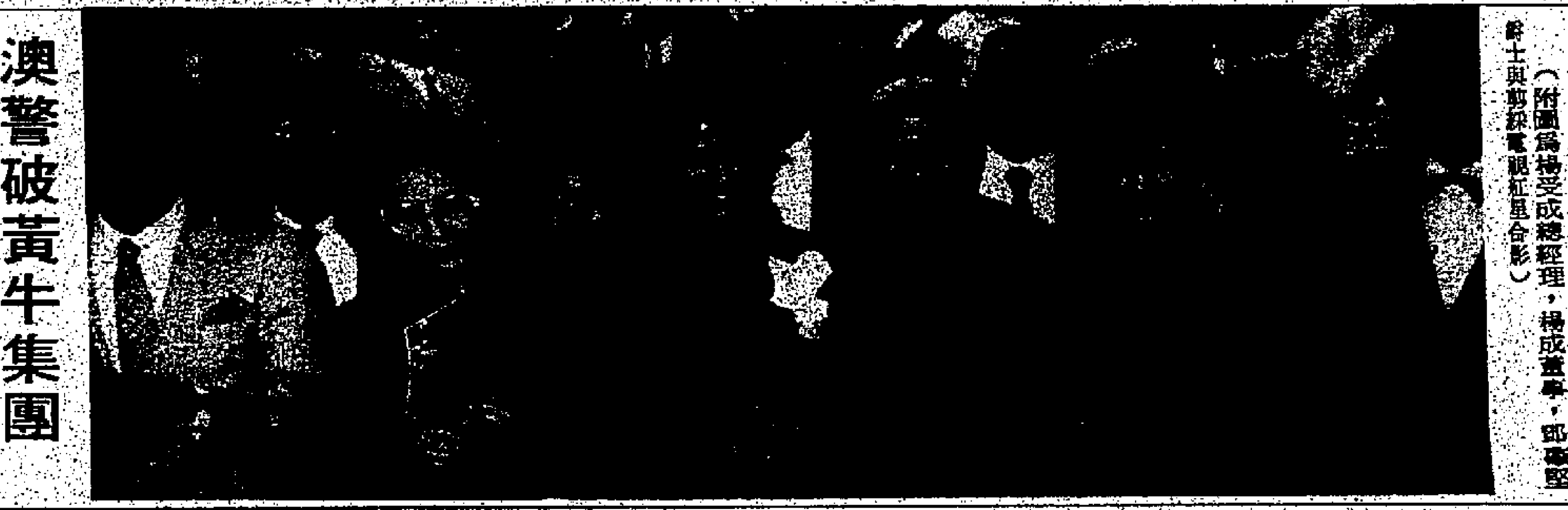
新界鄉議局主席劉皇發致詞時稱:隨着新界區之發展及新市鎮之相繼湧現,車輛及人口的數字都在急劇升中,以至因交通意外而傷亡者數字逐年遞增,交通安全問題實應爲廣大市民所重視和關注。

在過去二十年間,新界交通安全會與警務處交通安全組不斷舉辦交通安全活動及大小展覽,積極宣傳遏止交通意外的發生。

劉氏繼稱:在一九六三年當新界區學校交通安全隊成立時,僅有交通安全隊兩隊,但如今已擴展至二百二十八隊,隊員人數超過八千五百人,實在值得社會人士稱譽。

新界區學校交通安全隊新委任成員有:委任爲署理助理總監的溫志友,喬尋業,委任爲總隊監的周啓華,何志強,葉耀光,擢升爲高級隊監的黃自强,左志雄,陳有榮,另外更擢升了九名助理隊監協助上述人士在新界區推動各項交通安全運動及安全隊之聯絡事宜。

圖示:新界總指揮官伊令和頒發委任證書予溫志友。



(附圖爲楊受成總經理,楊成董事,鄧鑾堅爵士與剪綵電視紅星合影)

防止政府醫生流失建議
限於財政資源分配 醫務署表示難施行

(特訊)醫務衛生署昨日表示:他們不反對醫療關注組防止醫生流失九點建議,但限於政府政策及資源分配,故暫時未能達到。

醫務署發言人說:他對該小組建議,表示不會反對,事實上,他們的部門也一直爲政府醫生們爭取福利。

他又指出:醫務處對關注小組所提各項建議,已在爭取或計劃進行中,例如最近已在急症室增設主任醫官,便是一個好的例子。

「雖然,醫務署希望盡量爲同事謀取福利,但奈何政府因政策及資源問題,致未能做到」他說。

由一批資深醫生組成的醫療關注小組建議,爲了防止政府醫生流失,作出九點建議,包括准許醫生在政府醫院內進行有限度之私人行醫活動;增加主任醫生數目,增加政府醫院的頭等及二等病房等。

潔心十週年校慶 胡振中主教主持

(家)潔心中學建校十週年,於本月十九、廿日,一連兩天舉行慶典。首日請香港區主教胡振中舉行感恩彌撒,並由該校校監茱欣榮神父與瑪利諾工業中學校監徐挽靈神父等共祭。彌撒後由胡主教爲開放日展覽主持開幕剪綵儀式。廿日下午三時,該校又同時舉行第六屆畢業典禮,特邀請香港青年商會八三年會長梁周修娟女士主持授禮並致訓詞,香港明利諾傳教會會長盧傑民神父頒發獎品。

特別車牌卅五個 運輸署週末拍賣

(港訊)運輸署將於星期六(廿七日)上午十一時,假九龍登打士街五十六號旺角牌照部分處九一六室,拍賣卅五個特別車牌號碼,得欵將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下:

CX五二〇、CX五五一、CX七〇三、CX七一三、CX七五一、CX二五〇〇、二八三三、CJ八一、CX七一〇

CM二二、CW七二四、CS一八、CX七〇二、CK一八一八、CX七三〇二、AK八〇二、CX七三一、CX七〇一

CX七二二、CX二八〇〇、CX二二八、CX五〇一、CW一二一二、CX七一二、CX七四七、CS五五、CX五〇三

CL九九九九、CX七二〇、CX七五〇、CX三一二、CG八三八、CX五〇二、CX七一一、CX一二八八

投得車牌者應注意,該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用,並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼,爲運輸署自一九七三年五月以來的第八十次。

串謀偷取公司燃油
兩間公司三僱員 判監緩刑兼罰欵

(新亞社訊)兩間公司三名僱員串謀偷取所屬公司一些燃油,事發被廉署分控兩罪,昨解荃灣裁判署審訊,三被告認罪,法官判第一、二被告共罰欵四千元另入獄九個月,緩刑兩年,第三被告罰欵二千元另入獄六個月緩刑兩年,此外三名被告要賠償七千元予次罪受害公司。

三被告:(一)馮駒榮,廿六歲,司機,(二)何輝興,卅七歲,跟車工人,(三)李炳坤,廿八歲,製衣部經理;三人分別被控兩罪:(一)從第一、二被告於八一年一月一日至今年十月卅一日期間,串謀偷取香港火油有限公司一些燃油,(二)從三被告,今年二月一日至八月卅一日期間,串謀偷取新海製衣廠一些燃油。

案情透露:首、次被告爲香港火油公司職員,負責運送燃油至顧客處,二人已在今年十一月被解僱,自八一年一月起,二人在送貨時串謀將部份燃油私自扣起,平均每月偷去公司廿五至卅桶燃油,每桶值三百五十元,一直持續至十月底,其偷去該公司值十多萬燃油,此與同時,兩被告又於今年二月間串同第三被告偷取新海製衣廠共約值七千元燃油,由於第三被告,是該製衣廠製衣部經理,是負責簽收首、次被告是該製衣廠製衣部經理,負責簽收首、次被告送到該廠燃油,三人在交收時做手脚,偷到所得燃油由首次被告出售,利潤由三人均分,至本月中廉署始將三人揭發。

澳警破黃牛集團
先後拘捕五男子
三人證據不足獲釋

(特訊)本報駐澳門記者長途電話報導:澳門司法部人員昨日破獲一懷疑爲炒船票集團,並將五名涉嫌與案有關男子拘捕,但其中三人因證據不足獲釋,另外兩人現時則被扣留協助調查。

司法部人員在昨日較早時份在新口岸碼頭附近處拘捕一名二十七歲姓黃男子,並當場在該男子身上搜獲四張船票,該名男子爲香港居民。警員再根據男子所提供資料,再即在皇宮賭場將一名三十歲姓郭者拘捕,並在該男子身上當場搜獲兩張船票。

警員在一連串行動中,一共拘捕了五名涉嫌爲黃牛集團成員,但其中三人因證據不足而獲釋,另外兩人則被扣留協助調查。警方現時相信已搗破一個炒賣船票集團。(合)

希望加强獨立性與公正立場
政府將薪俸調查組 撥歸公務員常委會
華員會主席担心對公務員不利

(港訊)政府已接納公務員薪俸及服務條件常務委員會的建議,將薪俸調查組由銓敘科撥歸常務委員會管轄。

常務委員會提出此建議,是鑑於很多公務員團體及私人機構認爲薪俸調查組由常務委員會管轄,其獨立性及公正立場可更爲明顯。

薪俸調查組現時隸屬銓敘科,負責收集有關私人機構的薪酬水平、薪酬趨勢、福利及其他服務條件的資料,以協助制訂公務員薪俸及服務條件的建議。新薪俸調查組轉由常務委員會管轄後,將改名爲薪酬研究調查組。

政府亦接納常務委員會的提議成立一個薪酬趨勢調查委員會,以取代高級公務員評議會轄下之薪俸調查督導委員會,以進行及分析年度薪酬趨勢調查。常務委員會之建議是根據需要擴大職員會參與薪酬趨勢調查的工作。

薪酬趨勢調查委員會將由常務委員會一名委員担任主席,委員計有政府代表、高級公務員評議會僱方代表,警方人員(警方人員沒有代表出席高級公務員評議會),將於本年稍後成立的初級公務員評議會之代表,以及常務委員會秘書長。

華員會主席郭元漢則表示:政府此舉實乃擴大常委會權力,因爲常委會成員多爲私人機構僱主,故担心將來常委會在制定薪酬及服務條件時,會對公務員有所不利。

清水灣 大澳門 可敬護理安老院急聘職員

①院長一名(A.S.W.O.)十一個月合約,不分性別,負責安老院一切行政及策劃,管理院內約四十位職工及約百名住院女性老人,應徵者須具認可之大學社工學位。

②副院長兼註册女護士一名(持香港註册護士證書)薪酬依政府(A.S.W.O.)職位薪級(即助理社會福利主任)另有舟車津貼。協助院長處理院內事務,需對管理老人工作有興趣者,負責監督及執行護理工作(照一般寫字樓工作時間)待遇照註册護士薪酬加兩點及有舟車津貼。

③註册女護士(持香港註册護士證書)負責一般護理及督導員工,需要輪班工作,約每星期值夜一晚,薪酬與大假與政府相同,供住宿另有舟車津貼。

④登記女護士一名(持香港登記護士證書)負責護理老人,輪班五天半工作,薪酬與假期與政府相同。供住宿另有舟車津貼。

⑤院務助理(女性)協助正副院長管理日常院務輔導及主持老人活動等。須中學會考五科合格,有簿記經驗者更佳。

應徵者請於十一月廿七日前將履歷、半身近照,通訊電話及地址寄「九龍黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處」。信封面請寫明應徵職位,合則約見,恕不退件(查詢電話三—二二一四四四四轉秘書)

嗇色園董事會啓

忠德石油有限公司 通告

一九八三年中期業績

本公司董事局宣佈:本公司由一九八二年四月一日至一九八二年十月三十一日止之未經審核綜合純利爲港幣一千八百四十萬五千一百二十元六角八仙。

董事局宣佈派發中期股息每股港幣二角五仙給予於一九八二年十二月二十八日經已登記在股東名册內之股東。

股東登記截止日期

本公司股票,由一九八二年十二月十日至一九八二年十二月二十八日止(首尾兩天包括在內)暫停辦理股東登記手續。欲享有中期息之過戶人士,必須將過戶表格連同有關之股票於一九八二年十二月九日下午四時之前送達股份登記處。

承董事局命
秘書
陳普芬(秘書)有限公司

一九八二年十一月二十二日

法律援助編號:LU/WU 215/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二二七宗
關於公司法案第三十二章
及
KINGSTONE ELECTRONICS LIMITED

啓者:業茱玉賓新界元朗逢吉鄉十五號及關偉賓九龍順天邨天權樓一三一七室。已於一九八二年十一月十七日向香港最高法院入案申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十二月十四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人,無論贊成或反對法庭對該項申請頒發飭令,可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本,可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄒景舒
(李榮敦代行)
地址:香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註:凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人,該通知書內須列明該人之姓名地址,如係商號則列明其名稱地址,且必須由該人或該商號或如聘有律師者,由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十二月十三日下午六時前送達代行人,如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號:LU/WU 217/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二二六宗
關於公司法案第三十二章
及
SUNVIEW ELECTRONIC PRODUCTS LIMITED

啓者:梁燕華寓新界葵盛邨第十三座二〇六室及甘瑞霞寓新界長青邨青樺樓六〇四室同由上述之梁燕華作爲其所監代表人已於一九八二年十一月十七日向香港最高法院入案申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十二月十四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人,無論贊成或反對法庭對該項申請頒發飭令,可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本,可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄒景舒
(陳一徵代行)
地址:香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註:凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人,該通知書內須列明該人之姓名地址,如係商號則列明其名稱地址,且必須由該人或該商號或如聘有律師者,由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十二月十三日下午六時前送達代行人,如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

凱悅酒店選 感恩節菜譜

美國視爲重大家庭節日的感恩節,在港亦不例外。十一月廿五日(星期四),香港凱悅酒店將慶祝一年一度之感恩節的來臨,與賓客同歡渡該節日。屆時將依一貫傳統在各餐廳同時推出一系列感恩節食譜。欲舉家慶祝感恩節,請早訂座,電話三—六六二三二一。

通告

不包括商業信譽在內之商標轉讓(根據香港商標法例第四十一欵第六段及商標規則第四十九欵第一段)

一九八〇年第二〇三號 "QUESTIM"

啓者:ARJAN RAMCHAND DASWANI AND JETHA CHOITHRAM NAVANI TRADING AS QUESTIME WATCH INDUSTRY其辦事處座落於香港雲咸街七十一號新華林大廈地下,乃上列商標之主權人已在香港商標註册處登記在案,註册貨品爲鐘錶及其配件。茲根據一九八二年八月廿五日所立合約從該日起將上列商標(不包括所關連之營業商譽)絕對賣却及讓與ARJAN RAMCHAND DASWANI, JETHA CHOITHRAM NAVANI AND GULAB DUHILANOMAL ALWANI TRADING AS QUESTIME WATCH INDUSTRY 其辦事處座落香港雲咸街七十一號新華林大廈地下承受,而該承受人已根據商標法例第四十三欵第一段及商標規則第四十一條向商標註册官申請登記爲該項商標之繼承所有人此佈

ARJAN RAMCHAND DASWANI
JETHA CHOITHRAM NAVANI
GULAB DUHILANOMAL ALWANI
TRADING AS
QUESTIME WATCH INDUSTRY承讓人
KEWALRAM BUILDING, G/F
NO. 71, WYNDHAM ST.,
HONG KONG

一九八二年十一月廿三日

香港中山僑商會召開會員年會通告

本會定期一九八二年十二月十六日(星期四)下午三時在中環德己立街豐大廈四樓本會禮堂舉行會員年會議程如次:(一)報告會務(二)省覽上年度決算書(三)聘請會計師。

特此通告敬希依時出席爲荷此致
各位會員台照

香港中山僑商會會長 鄒航 陳星海 古澄波

一九八二年十一月廿三日

華僑財務有限公司 COB FINANCE COMPANY LIMITED 緊要啓事

茲有股東 DEE K CHIONG 李其昌 先生股票乙千股登記股份列一〇〇〇一號至二〇〇〇〇號由其遺產執行人來函聲稱遺失要求補發新股票茲特通告若有任何人反對補發股票務希於一九八二年十二月卅日以前提供反對理由及證明以便按章辦理逾期不能受理特此聲明。

先進秘書有限公司啓
香港德輔道中五十九號
金城銀行大廈九〇四至九〇六室

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃音响彩色電視冷氣機及傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.667 OF 1982準於一九八二年十一月二十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港百德新街(譯音)門牌五十三號 HYDE PARK MANSION 大字樓D室 MDM. NG YAT PING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SASSON FASHIONS 之冷氣機,皮帶一單及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1862 OF 1982準於一九八二年十一月二十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀白蘭軒道(譯音譯意)(BLENHEIM AVENUE)門牌二號樓下舖位A(SASSON FASHIONS)(NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, ONE LOT OF BELTS 貨物性質——冷氣機,皮帶一單)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機風扇及傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1265 OF 1982準於一九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍定富街(譯音)門牌九十四——一〇〇號YEN HAU BLDG.一字樓單位A (UNIT A)(YAT CHING LASTIC INDUSTRIAL CO.)(NATURE OF GOODS—T.V. SET, SOFA COUCH 貨物性質——電視機,梳發)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大帮文具及電子物品廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.3276 OF 1982準於一九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在新界沙田 TURRET HILL QUARRY (女婆山礦場)(譯音)H.E.I. NO.2(國際重型機械公司第二號)屬於JOEL HOUPLIN之文具及電子物品(以上中文如有錯漏以英文爲準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TOP FILM PHOTO SUPPLIES LTD. 之大帮影相機用品廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.8485 OF 1982準於一九八二年十一月二十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一二七號樓下TOP FILM PHOTO SUPPLIES LTD.(NATURE OF GOODS—PHOTO SUPPLIES 貨物性質——攝影用品)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YUEN HING ELECTRO PLATING FTY. 之電鍍缸電動定型機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.6141 OF 1982準於一九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣CHEUNG YICK FTY. BLDG.(長益工廠大廈)(譯音譯意)三字樓A座YUEN KEN & LEE CHIK LEUNG T/A YUEN HING ELECTRO PLATING FTY.(NATURE OF GOODS—ELECTRO PLATING CYLINDERS & ELECTRIC CURRENT STABLIZING MACHINE 貨物性質——電鍍缸電動定型機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAK WAI WEAVING FTY. & LTD. 之大帮織機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4547 OF 1982準於一九八二年十一月二十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍油塘高輝道(譯音)門牌七號KA FAI IND. BLDG.八字樓A座單位1號1ST DEFT.—TAK WAI WEAVING FTY. & LTD.(NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES 貨物性質——織機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUK YU KUI RESTAURANT 之大帮酒樓傢俬及用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9787 OF 1982準於一九八二年十一月廿三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣新區CHAI WAN NEW DISTRICT(柴灣新區)BLK.16(第十六座)樓下SHOP NO.19,21(舖位十九——二十一)(LUK YU KUI RESTAURANT)(NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND UTENSILS 貨物性質——酒樓傢俬及用具)(以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
政務總署公告

左列附表所載之金塔,其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外,茲根據公衆衞生及市政事務條例(香港法例第一三二章)第一一八條第四款(甲)之規定,擬將該等金塔遷出,仰該等金塔之有關人士,由公佈之日起,七天之內向本署申認,如屆時仍不見前來辦理申認手續,本署將審請市政事務署將該等金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場,特此公告

政務司 鍾逸傑

一九八二年十一月二十三日

茲將招人申認之金塔詳情列左

編號	標誌	坐落地點	備考
一	無名氏	位於香港跑馬地雲地利道一至十四號之建築地盤內	無拜祭痕跡
二	無名氏		無拜祭痕跡
三	無名氏	位於香港大口環道十九號對面之建築地盤內,離協議會東北之山腰約五十米	無拜祭痕跡
四	無名氏		無拜祭痕跡
五	無名氏		無拜祭痕跡
六	無名氏		無拜祭痕跡

體育

亞運中共昨成績壓倒日本
十項大會新猷
中共囊括男女乒乓體操全能冠軍
射藝六項新績南韓男女團體金牌
會意銘鍾元吳家樂黃凱絲晉決賽

（綜合各通訊社新德里廿二日電）中共今日在亞運比賽中，再打擊日本的霸主地位。中共在這天共產生十項大會新猷過程中，囊括體操男女全能，乒乓男女團體金銀牌，又在舉重划艇項目上，取得優異成績。

不過，最引人矚目的是射藝比賽，共產生六項新績，而南韓則奪得其中十二獎牌中的五面。中共李寧及童非，陳永妍及吳佳妮，分別奪體操男女個人金銀牌。男女乒隊則分挫日本及南韓掄元。

射藝項目今日結束，六項目俱細亞運新猷，雖然其中兩項並無獎牌頒獎。男子團體南韓三七二八分獲金牌，打破三六九二分亞運紀錄。女子團體金牌亦為南韓包辦，並以三八五三分刷新三六三〇分之舊紀錄。

個人項目方面，男子日本山本博掄元，並細一二八三分亞運新猷，舊紀錄一二五〇分為日本選手在上屆所創。女子北韓柯安辛以一分之微壓倒南韓金貞浩，榮登后座，成績一二九五分打破一二三〇分之舊紀錄。

另兩個不設獎牌的個人單項，男子五十米南韓金容煥三二六分勝出，刷新三一九分之舊紀錄。女子五十米，南韓金貞浩三一九分居首，打破她本人上屆所創三百分紀錄。

尤為難得者，上述六項每項前三名，成績均破亞運紀錄。

游泳項目今日祇舉行初賽，日本泳手細兩項亞運新猷。女子四百自由式，滕美佳成績最好，以四分卅秒一六晉決賽，比舊亞運紀錄快一秒有多。男子二百背泳，高橋繁浩素有日本背泳專家之稱，他以二分〇九秒一二，刷新上屆由日本選手所創之亞運紀。

舉重項目，中共陳偉強打破六十公斤級亞運總挺舉紀錄，成績為二百八十二點五公斤，比舊紀錄多出七點五公斤。北韓的李原古挺舉一百六十二點五公斤，亦改寫大會紀錄。

香港選手今日在亞運表現與常特出，成績令人鼓舞。游泳項目，吳家樂女子四百自由式、鍾元男子二百背泳，會意銘男子二百蝶式，黃凱絲女子二百背泳俱獲決賽權。其會意銘演出最可人，他在男子二百蝶式第二組初賽中，以二分十一秒六五佳績列第三，刷新本人在八二年亞運選拔賽所創之二分十二秒一六全港紀錄。男子曲棍球今日初嘗勝鼓，以四比二力挫阿曼。上半場，香港領先三比二。

印度在昨天首回合賽事完結時，其位置只是排在第四位，但今天以四百四十二桿領先。昨日仍在大馬之後排第五位之南韓，今日以四百四十五桿冒升至第二位。他們僅以三桿落後於主辦國。日本今日只能以四百四十九桿跌至第三位。

佐治貝斯未有突出表現
1—0 精工僅勝流浪
南寧加頭球回傳包貝利頂入建功

（特訊）昨晚在埔頭上演之足球聯賽，經過九十分鐘劇戰後，精工結果技高一籌，以一比零擊敗流浪。昨晚入場觀戰人數有二萬二千八百五十八人，票房收入有五十八萬八千四百七十二元。

流浪今戰因有北愛名將佐治貝斯坤陣，增強號召，故此昨晚之大球場，非常熱鬧，可惜雙方接戰不久，陣腳未穩定的流浪因後防一個破定被精工包貝利頭槌破關，先下一城。其實昨晚比賽，精工在上半場除了射入一球外，其他的進攻多屬兩面不實位斜波入中路，南寧加頭槌回傳隊友射門對流浪構成之威脅不大，然而流浪亦因為一次防守之失誤要以一球飲恨，增援球星佐治貝斯因為走動較少，與隊友快速的突襲踢法並不協調，教練亦認為佐治貝斯對整隊踢法有所妨礙，故此立刻將貝斯調出，以較適合整隊踢法之左翼黎加利入替，果然使整隊進攻節奏順暢不少。下半場雖然能夠將戰情更加拉緊，可惜始終未能把握機會扳平。

精工昨役之後仍能保持不敗之身，高踞聯賽榜首，昨晚全隊之表現並未見特出，只是保持一貫水準而已，他們之所以只得一球進賬，道與流浪門將麥當奴有優異演出，不無關係。

兩陣對壘

十分鐘，精工胡國雄接應加納大腳解圍之球後右面邊路發動攻勢，斜傳前場，麥哥利疊瓦式助攻，左翼位斬球到遠柱，南寧加一頭點入中路，包貝利如飛將軍從天而降，頭槌一擊入網。精工一比零領先。中圈開波，流浪立刻反攻，佐治貝斯左翼位刮出皮球，占士邦禁區邊拉弓抽射，僅貼楣而出。十九分鐘，流浪占士邦舉腳過高被黃牌警告。一分鐘後，流浪曾英全又因為危險動作亦被警告。卅二分鐘，流浪教練眼見形勢不妙，立刻調動陣容，以黎加利入替走動較少的佐治貝斯。卅五分，精工胡國雄走到左路接應隊友傳球後，推過占士邦後離門廿五碼立刻抽射，惜高出。四十四分鐘，流浪占士邦半場直綫踏入中路，屈臣衝前成單刀之勢，精工機警的門將加納眼看情勢危急，立刻棄閘出迎，將屈臣腳下之球撲出解圍。上半場完之前，精工左面追得一角球，胡國雄開出流浪門前，麥當奴在南寧加殺到之前接去解圍。上半場完。

易邊再戰

八分鐘，流浪左面逼得一角球，黎加利斬出近柱，屈臣頭球掘後，伏兵門前的史賓斯插水式頭槌攻門，加納及時封位接去。十五分鐘，精工要求換人，以快翼華希恩入替邦辛，十九分鐘，精工短傳入滲進攻，華希恩右翼位彈傳包貝利，包貝利輕撥入禁區，隊友黃耀信臥射攻門，麥當奴當時位置已失，幸譚耀華於門前飛劍解危。二十分，流浪朱德鳴入替受傷之黎加利。廿三分鐘，流浪黃華實左翼位刮出皮球，屈臣蓄力一躍，將球頂入中路，蓄勢以待的梁能仁球不落地立刻抽射，惜越楣而去，廿六分鐘，包貝利回傳之力，流浪史賓斯追前左腳施射，柱邊斜出，廿七分鐘，精工賴維球入替區水鴻。廿九分，流浪譚耀華中路離門卅碼突施冷箭，惜加納早有準備，傭挺邊撲出。四十四分，流浪占士邦禁區邊抽射被加納撲出，逼得一角，流浪包括門將麥當奴在內，全軍壓上精工門前作最後一擊，可惜開出三角球落在華希恩腳下，該名以速度高之球員高速推進，却被麥當奴勾跌，球證出示黃牌，是該場最後一個黃牌警告，比賽亦告完結，精工終以一比零告捷。茲將雙方開賽時陣容錄後：

精工：加納；歐永強、鍾士、韋伯、麥哥利；黃耀信、迪莊、包貝利；邦辛、南寧加、胡國雄。

流浪：麥當奴；徐海弘、譚耀華、羅拔士、曾英全；黃華實、占士邦、梁能仁；佐治貝斯、史賓斯、屈臣。

小口徑來福槍臥射隊際賽
蒙古首獲金牌
個人賽日本小川裕二掄元

（路透社新德里廿二日電）蒙古今日在小口徑來福槍臥射隊際賽中，贏得首面亞運金牌，但個人賽金牌則被日本槍手小川裕二奪去。

小川裕二練習射擊祇有三年，今首次參加國際賽事，在五十米距離射出五九五分，滿分成績為六百分。

這名廿三歲的政府公務員賽後稱對自己的勝利感到特別興奮，因為比賽場地的環境離理想甚遠。他說：「今日有點風，因此我不能肯定我的瞄準是否對正目標。比賽場地並無設立足夠的旗，以表示風向，可幸我能夠應付。」

蒙古隊獲得二三六三分佳績，足以贏取任何對手。比賽成績列後：

小口徑來福槍臥射隊際賽

一、蒙古二三六三分
二、日本二三六三分
三、北韓二三五六分

小口徑來福槍臥射個人賽

一、小川裕二（日本）五九五分
二、根素靈（蒙古）五九四分
三、米定拿（菲律賓）五九三分

亞運今日秩序

（法新社新德里廿二日電）第九屆亞運明（廿三日）晉第四天，各項比賽秩序如下：

籃球　A組敘利亞對中共，B組也門對巴林，C組北韓對伊拉克，D組印度對科威特。

單車　四千米個人追逐初賽、一千米計時決賽、一千米短途賽第一、二回合、四千米個人追逐半準決賽。

馬術　三日賽事決賽，越障賽。

足球　B組科威特對緬甸、伊拉克對尼泊爾、D組北韓對伊朗、也門對日本。

高爾夫球　第二回合。

體操　男、女子個人單項。

手球　繼續舉行。

曲棍球　男子A組日本對中共、B組印度對孟加拉。女子新加坡對日本。

射擊　自由來福槍（三姿）、飛靶。

游泳　男子：四百自由式、二百背泳、二百蝶式決賽。女子：四百自由式、二百背泳、二百蝶式決賽。高台跳水初賽。

乒乓　單打初賽，男子團體及女子團體準決賽。

排球　A組印度對印尼、B組南韓對科威特、C組日本對卡塔爾、D組中共對也門。

舉重　六七點五公斤級。

風帆　所有項目第三次比賽。

網球表演賽干氏六戰五勝
干諾斯挫波格

（美聯社三藩市廿二日電）干諾斯週日在一連串表演賽的最後一仗以七比五、七比六擊敗波格後，將會休假三週半。

現任溫布頓及美國公開賽冠軍干諾斯，六戰波格贏了五次，干諾斯在最後一戰勝出後奪取七萬五千美元獎金。

波格將會在二月復出，他計劃明年參加至少十二個賽事。他說：「我仍不夠穩定。我需一段時間才能培養出比賽信心。我在八三年的目的是重奪一號球手名譽及贏取美國公開賽。」

波格是五屆溫布頓冠軍，但從未贏過美國公開賽錦標。

喇沙陸運圓滿結束 3F榮獲總冠軍

（本報訊）九龍喇沙書院週年陸運會，經於本月十八日（星期四）在該校運動場舉行，參加比賽之運動員共約二百餘人，分甲、乙、丙、丁四組競賽。此外尚有舊生賽跑及班長與服務隊、伍接力賽等項。過程緊張激烈，有多項破大會紀錄。至十二時十五分，全部賽事二十六項，圓滿結束，由嘉賓鄧列登修士持頒獎，並致訓詞，對該校歷年運動選創佳績，備極稱許，是次大會成績如后：

團體冠軍

甲組　6C
乙組　4F
丙組　3F
丁組　1C

個人冠軍

甲組　梁景全，徐依明（雙冠軍）
乙組　林智然
丙組　辛一鳴
丁組　趙良漢

全場班際總冠軍：3F

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	洪怡茂	黎志超	
跳遠	朱耀偉	譚錦麟	李俊輝
三級跳	黎志超	李俊輝	陸進華
推鉛球	李國璋	黃百業	陶宗翰
擲標槍	陶宗翰	楊英明	
擲鐵餅	李國璋	李世榮	楊英明
五千公尺	葉浩然	張德保	鄭子成
八百公尺	徐依明	梁景全	鄭子成
四百中欄	梁景全	鄭子成	葉浩然
一百公尺	劉裕正	謝光亮	湯仲鏊
二百公尺	陳俊國	謝光亮	湯仲鏊
四百公尺	朱錫麟	梁景全	陸俊華
一千五百公尺	徐依明	葉浩然	張德保
一百十高欄	陳俊國	梁文傑	徐依明
四百接力	五A	七A	五E
千六接力	六C	六A	五D

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	李偉倫	孫惠德	陳傳家
跳遠	林智然	蘇啟智	潘家明
三級跳	林智然	蘇啟智	胡永康
推鉛球	江以良	譚定邦	陳鴻材
擲標槍	楊劍浩	林德謙	金潤之
擲鐵餅	江以良	周天麟	黃步德
八百公尺	潘家明	陶君行	何永堅
一百公尺	林智然	胡永康	黃澤賢
二百公尺	李潤全	陳兆川	李孟璋
四百公尺	潘家明	林德謙	何永堅
千五公尺	陶君行	金宇澔	李偉倫
一百中欄	李偉倫	劉恆生	楊劍浩
四百接力	五D	四F	四D
千六接力	五B	五C	四C

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
跳高	郭仕元	鄭漢榮	胡迪龍
跳遠	廖子毅	李復明	吳家昌
推鉛球	周至賢	梁家康	雷治正
擲鐵餅	黃嘉爲	雷治正	李兆璋
八百公尺	鄧慶華	許傲文	吳家偉
一百公尺	李明灝	衛慶豪	陸啟邦
二百公尺	李復明	周至賢	李明耀
四百公尺	辛一鳴	梁家康	余澤文
一千五百公尺	羅偉基	吳家偉	郭慶華
一百中欄	辛一鳴	胡錦堂	曾培偉
四百接力	三F	三D	二B
千六接力	三F	二F	二E

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
跳遠	吳偉業	趙良漢	郭碩元
推鉛球	趙良漢	陳俊華	聶子文
六十公尺	趙良漢	郭碩元	莫俊遠
六十低欄	林敏勁	郭碩元	但啟舜
八百公尺	陳家柏	陳嘉殷	高偉倫
一百公尺	但啟舜	莫俊遠	但啟舜
四百接力	1C	1A	1G

亞運曲棍球賽蠡測
巴基斯坦印度爭雄
女子組日本有機奪銀牌
男子港隊挫阿曼四比二

（合眾社印度新德里十一月廿二日電）今天在此地進行的男子曲棍球B組聯賽，香港隊員高沙江表現出色，大演帽子戲法，使香港得以四比二擊敗阿曼。上半場香港以三比二領前。

早些時香港曾以〇比十敗陣於勁旅日本陣下，而阿曼則在週六的賽事竟能擊退孟加拉，令人感到驚愕，連阿曼本身亦感到不能相信。

香港高沙於以五分鐘一記罰球得手，得以一比〇超前，但阿曼隊在十三分鐘平反敗局，追成平手。阿曼球員高賀於後防疏失，突擊得手，反以二比一領前，但二分鐘後香港高沙再奪一記罰球，擊成二比二平手。繼而高沙大發神威，連中三元，使香港再度領前，以三比二結束上半場。下半場雙方表現不過不失，賽程異常平淡，只有最後一分鐘由港隊員阿里射入一球。

另一仗男子曲棍球上屆盟主巴基斯坦昨展示其奪標的實力，以十比〇在A組聯賽狂勝實力不弱的南韓，擺出一副皇者之姿。

上半場巴基斯坦以七比〇超前，巴基斯坦在南伏比賽後得到四分。南韓雖然全力應戰，奈得三次角位罰球，但可惜他們面對的是世界盃及亞洲盃的霸主巴基斯坦。

五分鐘，巴基斯坦球仙尼亞主射罰球得手，繼而尼亞、沙達魯建一功，追使南韓更換門將。尼亞在主射角位罰球後入替的門將蒙度開播出後，搬入空門。在廿七分鐘，尼亞演出帽子戲法，連中三元。四分鐘後，右翼的卡麥定射罰球建功。易邊再戰，巴基斯坦表現得較為輕鬆，戰意不大，但由沙達、尼亞及漢夫吉各射入一球，以十比〇淨勝南韓。

看來巴基斯坦極可能在決賽與奧運金牌得主印度角逐錦標，而銅牌爭奪戰則無疑將會是日本對大馬，大馬在上屆亞運贏得一面銅牌。

女子曲棍球方面，大馬對星加坡一仗，鬥爭異常激烈，勝負只有毫髮之間，結果大馬演出超水準，僅以一比〇險勝星加坡。

上半場雙方未見積極，戰意欄珊，敵我雙方皆欠缺速度及埋門，結果以〇比〇賺和上半場。在五十二分鐘，大馬奮然作戰，趁著一個埋門機會，由簽加天娜把握機會，射入唯一入球。在開波頭段，星加坡亦有幾個埋門鏡頭，惜未能把握機會，飲恨當場。

大馬的支持者對該隊的小勝感到不滿，他們原以為大馬可以狂勝星加坡。大馬領隊羅天泰說那些女隊員未能演出水準及跟上球賽，較諸南韓昨以五比〇大勝星加坡，使到大馬奪到獎牌希望頓感渺茫。大馬雖能贏得十一次角位罰球，但可惜皆未能把握機會。而星加坡則有七次角位罰球的機會。

羅天泰表示星加坡表演不俗，他們大部份時間皆採取守勢並盯得很緊，而大馬雖然屢次進攻但可惜未能取得較佳的入球紀錄。

另一場女子聯賽，印度以五比一大敗南韓，上半場一比一。南韓由金淑君在十二分鐘首開紀錄，印度在卅九分鐘由戴莎娜追成平手，印度麥威娜在四十五分鐘建功，二比一領前，卡娜九分鐘後再建一功，三比一超前，一分鐘後卡娜連中兩元，梅開二度，南韓難平的機會微乎其微。最辛娜在六十四分鐘射入，大勝五比一。

日本雖以十一比〇大勝港隊，但仍未能盡顯日本亞運曲棍球的強勁實力。日本女隊員在比賽開始至完場全皆在她們控制之下，港隊可說全無反撲之力。港隊在目前以廿一比〇慘敗於印度之後，已成驚弓之鳥，昨仗只守不攻，但甚多的日本隊員對實力高起不了作用，日本隊可說全紀錄。譚蓮茉妮在五分鐘首開紀錄。香港在上半場只贏得一個角位罰球，而日本則輕易以五比〇領先上半場。港隊門將朱寶妮在上半場因足受傷，屢失位置，但下半段她緊守崗位，四度救出險球，抑制了日本的入球紀錄，珍高佐運加射入四球，成爲神射手，她的隊友三屋裕子則大演帽子戲法連中三元，譚德瑪莉連中兩元，而加藤云子及鈴木則各建一功。

日本教練解釋日本選手很疲乏未能演出水準，步法未見成熟，她們將要經過連番大戰，若她們若要奪取銀牌，而她們亦抱有奪取銀牌的意願。

香港領隊表示港隊的演出已有進步，他深信增加國際賽經驗後，港隊會更趨成熟。

廣東大力士陳偉強
奪六十公斤級金牌
舉起總重二八二點五公斤亞運新

（合衆社新德里廿二日電）廣東好漢陳偉強週一在六十公斤級舉重項目上，抓及挺舉二百八十二點五公斤成績，再為中共贏得另一面金牌。

他抓舉一百六十公斤，挺舉二百八十二點五公斤，總成績以七點五公斤打破亞運紀錄。北韓的李漢邦以二百七十七點五公斤得銀牌，另一中共好手譚漢永以總重二百七十五公斤得銅牌。

當南韓的李源官挺舉一百六十二點五公斤，打破亞運一百五十五公斤紀錄時，在場大批觀衆，紛紛歡呼。

陳偉強抓舉平大會紀錄而挺舉則超過紀錄五公斤之多。

183—40
亞籃賽最懸殊一仗
菲律賓狂勝北也門
中共力克北韓大馬輕取南也門

（合衆法新社新德里廿二日電）菲律賓週一以一百四十三分贏取一場籃球賽。

負方當然不想過份被宣揚，他們是來自籃球運動未見經傳的北也門。

中共在A組比賽中以一百〇四比八十七打敗北韓，馬來西亞一百〇九比四十三大敗南也門。

菲隊在這場一面倒的比賽中，勢如破竹，北也門根本不是敵手。亞運籃球職員相信，這是亞運歷史上最大的勝利，大可寫入紀錄之內。

最後戰果一百八十三比四十。菲隊半場以七十八比十四領前。

中共前鋒穆照光今日射入卅分，顯示上屆冠軍實力不凡。

中共對北韓一仗，鬥賽首十五分鐘，火藥味濃厚，不少「打肘」動作，而北韓一直緊追中共，雙方曾十四，十六及卅四分平手。

但北韓緊迫的區域聯防，未能抵抗中共攻勢，半場時，中共以五十二比四十二領前。至尚餘六分鐘時，他們以九十五比六十九，廿六分拋離北韓。

穆照光遠射，有的甚至離籃十米，是中共取勝功臣。其次李亞光投入十六分。

北韓隊長柯洪良投得廿三分，而金光祖則取得廿二分。

馬來西亞對南也門一仗，亦屬一面倒。比賽中，七名馬來西亞投入兩位數字分數。大馬上半場四六比一六領前。

週一女子組並無比賽。

週二賽程，主辦國印度在D組對北也門，B組南韓初亮相對科威特，中共女子則對印度。

亞運籃球經過第三天比賽後形勢：

A組

國家	勝	負
中共	二	〇
北韓	〇	一
伊拉克	〇	一

C組

國家	勝	負
日本	一	〇
馬來西亞	一	〇
南也門	〇	二

女子組

國家	勝	負
南韓	一	〇
北韓	一	〇
中共	〇	〇
日本	〇	一
印度	〇	一

B組

國家	勝	負
科威特	一	〇
南韓	〇	〇
巴林	〇	一

D組

國家	勝	負
印度	一	〇
菲律賓	一	〇
阿窩國	一	一
北也門	〇	二

亞運籃球爭持激烈
東亞國家水準高弱旅圖迎頭趕上
中東國多聘美教練

（合衆社新德里廿二日電）亞洲的籃球，深受美國人影響。

至少有四名美國教練，效力於第九屆亞運籃球隊，而且不少國家的球員，俱要學於美國教練。

前東加超運納大學教練昆尼表示，中共，日本，菲律賓及兩韓，均派出強隊，參加亞運賽事。

昆尼剛簽兩年約輔助石油出產國阿拉伯酋長國發展籃球，他表示中東國家仍有一大段路，才能追上東亞及東南亞球隊。

昆尼說：「阿拉伯人生長環境不像此間球員慣於打籃球。事實上，籃球運動六年前才介紹進阿拉伯酋長國。」

「我接受這份賽事時，告訴國家體育局，我們首先要學抓，然後行，然後走。」

昆尼說他教練時，喜歡大叫，呼喊球員。

他也帶了一位前大學球員史超活到都拜，當他的助手。都拜是阿拉伯酋長國主要城市。

他說：「那是個美麗地方，也是世界個人入息最高的地方，每人達二萬九千五百美元。體育局願意使用大量金錢，發展籃球運動。現在我們用軍部室內場練習。但他們說將來會興建一座有四個場的室內體育館。」

昆尼說該國的富裕情度，反映在球員的態度上。他說：「我大部份球員生活富裕，物質豐富。他們喜歡籃球，但那並非生活最重要部份，就如其他國家球員一樣。」

他說：「那種態度日後可能改變。」

除了阿拉伯酋長國外，美國人亦教練科威特，及馬來西亞隊。

昆尼說，由於科威特打籃球時間長，所以是中東最強一隊。

亞運體操賽果屬中共天下
李寧 陳永妍 獲男女全能金牌

（合衆路透社新德里廿二日電）中共包辦亞運男女子個人全能賽金銀牌，而男子賽則發生不愉快事件，結果李寧得金牌。

爭吵在評判給北韓的李才漢平行槓九點六五分時發生。李才漢與兩名中共體操手爭持甚烈，必須較佳的分數，才可能贏取獎牌。

數名北韓職員立刻走到評判台前，抗議有關分數。雙方一時之間，互相推擁，觀衆報以噓聲，而印度職員亦介入分開兩方。

最後，中共的李寧以大熱門姿態，奪得金牌，童非奪得銀牌。而北韓的李才漢得銅牌。

李寧總共得一百一十七點二五分，童非一百一十七點一五。北韓的李才漢一百一十六點九〇。

引起爭論的是最後一項平行槓，童非得九點九〇分，一直領前的李寧獲九點八五分。李才漢必須得全部十分，才能奪金牌，九點九〇分追平童非得銀牌。

他做此動作後，觀衆歡喜若狂，但他祗得九點六五分。評判透露，李才漢教練比賽時大聲提場及鼓勵他被罰〇點二〇分。

（合衆社路透社新德里廿二日電）中共廿二歲的陳永妍週一在亞運體操賽上，以七十八點二〇〇〇分，險勝同胞吳佳妮，奪取女子全能賽金牌。吳佳妮得七十八點〇五〇分。

十六歲的吳佳妮在平行本項目上，全取十分，大會職員說她平等了羅馬尼亞的歌曼妮芝七六年滿地可奧運所創高峰。但她在跳馬著地時走步，僅獲九點二分，而陳永妍以九點八五分追回。

四十二公斤重的陳永妍高低槓雖然有優異演出，獲九點六五分，但吳佳妮以九點九〇，凌駕其上。之後，她在平衡木上再全取十分，看來可以制勝。

不過，陳永妍不甘示弱，亦獲九點九〇分。她在上年世界錦標賽平衡木得亞軍。

最後一項是自由體操，兩人相差僅〇點一五分。吳佳妮先做，獲九點九〇分，但陳永妍冷靜的做出各種優美及難度高的動作，奪取同樣分數而奪金牌。北韓的曹鐘萊以七十七點四五〇分得銅牌。中共文佳七十七點三〇〇分第四。

中共較早時已贏取男女子體操團體賽金牌，而且很有機會囊括全部十四金牌。陳永妍賽後向記者表示，希望兩年後參加洛杉磯亞運會。她說：「我會全力練習，今日第一個夢想已實現。」

陳永妍十二歲開始學習體操，每天練習四小時。

胡佳妮八歲開始練體操，她表示對跳馬成績不好感到失望，她亦將目標放在八四年奧運。她說：「我希望能做得更好。」

亞運馬術三日賽事
印度個人團體穩勝

（路透社新德里十一月廿二日電）亞運會馬術比賽三日賽事項目雖屬第二日，今天在此地進行的比賽經已分出，只有一隊能夠順利完成第二日比賽項目，相得起快速及持久的部份，進入第三天比賽，他們便是東道主印度。

今天比賽結束後印度幾可說是站於不敗之地，贏取隊際及個人錦標。

印度隊的十名騎師順利完成卅三個越欄及跑畢十二里，而外國參賽者只有四名能夠經得起這個考驗。

昨日在騎術有突出演出的日本，與及菲律賓及印尼均不能完成今天的賽項。

據國際條例規定不能完成規定項目的隊伍將被淘汰出局，但大會聯絡員決定禁用該條例而准許他們繼續參加比賽。

騎師若不能完成今天的賽項將被罰大數字的分數，但却准許他們繼續參加明天最後賽項超障賽。

隊際印度以三五九點五罰點站於首席，而次名的日本隊被拋離甚遠，成績一四一三點九罰點。個人項目方面印度的意加披辛格以相似的比數列於首席。

（合衆社印度新德里十一月廿二日電）菲律賓總理維萊達的媳婦馬天妮在第廿四跳第五度欄預馬後昏迷約三分鐘。

大會職員說廿歲的馬天妮在週一的亞運騎馬比賽中被拋下馬背昏倒。

她的丈夫史超活亦是菲律賓騎術隊成員，隨即陪她進行急救並送她到夏伯殊球場最近的休息室。

印度通訊社報導萊達夫人經已感到好得多，並表示可以參加第三日（尾天）的越障賽。

亞洲運會花絮

印度女子曲棍球選手差不多可以肯定地在第九屆亞運曲棍球賽中奪得金牌，但她們永不會知道，她們的技術會比她們這類運動之勁敵巴基斯坦，好出多少。

在男子曲棍球方面，印度及巴基斯坦通常都能夠在奧運會中揚威，但在巴基斯坦自從回教禁止女子在有觀衆欣賞之情況下比賽後，該國便從未有女子曲棍球隊成立過。

在巴基斯坦國家選手內，只有一名女子，她就是沒有披上面紗的風帆選手哥爾菲亞達莉，風帆比賽之場地是沒有觀衆參觀的。

×

菲律賓皇牌泳手章涵獲得男子二百米自由式之金牌後表示，是次比賽紀錄是他最好的時間，但並未有打破紀錄。但據賽會紀錄得他二百米捷泳的成績是一分五十七秒四一。

×

第九屆亞運會吉祥之物——大象，今天離開新德里，返回牠們的家鄉。雖然牠們被鎖起，但看來牠們爲離開此地而感到高興。這批爲數卅三隻象羣在亞運期間成爲了吸引觀衆的明星，牠們今天由火車運走。

據當地報章報導，在開幕儀式中爲恐怕該羣大象弄污比賽場地，故此餵飼一些鎮靜劑給該羣龐然大物。

在比賽期間，牠們俱被鎖在競技場內，賽會職員又担憂該羣受過訓練的大象在開幕儀式中惊場，不能在觀衆面前表現，幸好此問題並未發生。

當今曩象羣離開時，並沒有賽會職員到火車站歡送，在大象身邊相伴的只有負責牠們起居飲食的象伕。不過以小象「阿波」形像製成的亞運會標誌，却會留在許多人的腦海中。

×

印度總理甘地夫人週日乘坐賽會供應的巴士巡迴訪問正在進行比賽的第九屆亞洲運動會。

×

甘地夫人今天與其兒子及部份家庭成員採訪參觀了幾項亞運比賽項目。

當她到達印達柏拉瑟運動場時，爲獲冠軍的中共女子體操隊及其他獲獎者於頒獎儀式中冠上花環。

×

當印度女子曲棍球員以三比零擊敗了日本後，甘地夫人在球場內與隊員握手示賀。

×

激進的錫克教人在亞運期間進行大規模示威的計劃，似乎已受當局控制。

賽前警方已拘捕超過一千極端份子，而通往新德里市的道路，亦設有路障，防止鄰近省份的錫克人加入。

但有人警告，若政府繼續不理睬他們的要求，溫和派很難再控制激進份子。政府方面表示願意接受錫克人在宗教上的要求，但政治方面的要求，影響較大，足以破壞印度的統一，造成各省分裂，故難接受。

×

八歲的北也門女乒乓球手阿舒亞，是亞運最年輕球員。她上週五在首天比賽中全部敗陣，她說：「我在首場比賽感到很害怕。」

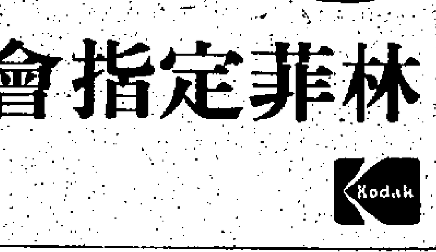
雖然她在中共接受訓練，但她至今仍未贏過一場。但在外國集訓則很好玩。

她說：「我到過南部一個大瀑布，第一次見到猪，以及很多人。」

「但我不喜歡中國菜。」

×

亞運期間，星期一在印度旁遮普約有五百名錫克族手持標語的示威份子被警方拘捕，使被拘捕之錫克族份子人數增至二千人。於此同時在新德里，另外五十九名錫克示威者，其中包括十一名婦女及一名年僅五歲的孩童亦被警方逮獲。



柯達菲林…
第九屆亞運會指定菲林
Kodak

本港新聞

刦殺助產護士連刺廿二刀再綑綁

搭棚工人誤殺罪成 法官重判入獄八年

（新亞社訊）一名青年工人，涉嫌刦殺一名中年助產護士，事隔八天爲警方根據現場之指紋，及死者誼子之證供拘獲，經調查後，將其落案檢控，昨解最高法院審判，按察司巴士度審閱有關被告之身世報告書後，重判其兩罪入獄八年。

按察司判案時稱：被告利用友誼關係犯案，而且手法兇殘，比其他同類案件更爲嚴重，故必須予以重判。

本案開審時被告否認謀殺罪，但承認刦罪，兩週前全案審結，陪審團裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，而押候至昨日宣判。

被告梁德明，十八歲搭棚工人，原被控兩項罪：（一）去年十二月七日，在九龍太子道二五號二樓，謀殺女子古寶健（五十六歲）；（二）同時同地，行刦死者一張面額三千元的支票。

檢察官陳述案情稱：死者開設一間留產所，本身爲註冊助產護士，與十六歲誼子曹志新同住上址，被告與曹認識已有兩年，且曾多次到死者家探望曹，案發前不久，被告再到死者家時，偷去死者兩條大門鎖匙及房門鎖匙，死者與其誼子均不知道，案發日上午，被告當曹返學後，即帶備偷來之門匙到死者家爆竊，開門入屋後，便在屋內大肆搜掠，被告並不知死者在房內尚未起身，搜掠時聲浪吵醒了死者。死者出房看見被告時，被告即用木棍擊傘死者，繼而用布塞着死者之口部，並用綑索將死者綑綁，豈料祗搜獲數個硬幣，這時死者甦醒過來，被告見狀即隨手取得一把生果刀，向死者之身上亂刺，共刺了廿二刀後，再將死者加以綑綁一次，死者當時受傷血流如注，辛苦地哀求被告不要殺她，並稱銀行有三千元，可以全數交出，被告便要死者即時簽支票，死者簽第一張時因支票染有血跡，被告要她再簽另一張後，被告第三度將死者綑綁，然後才施施然離去，隨即到銀行提取了三千元，被告用繩綑綁死者時，頸部之繩索因綁得太緊關係，以致死者窒息而死，同日下午三時，死者之誼子放學返家時，因拍門無反應，便往隔鄰之騎樓爬過去看其家，見屋內相當凌亂，便向警方報案，警員抵達破門入內時，即見屋內凌亂不堪，死者則陳屍在房內，警方遂將案件列作刦殺案辦理，並向死者之誼子錄取證供，及在屋內套取刦匪留下之指紋，八日後警方拘獲被告歸案，被告在探員徵詢下承認於案發日行刦死者，但並無謀殺死者之意圖，警方遂將被告落案提控。

七十多位舞蹈團員首次演出

觀塘藝術節演「敦煌夢」 全場掌聲雷動博得好評

（港訊）古典舞劇「敦煌夢」昨晚在觀塘藝術節中首創盛大演出，蒞場參觀各界人士二千餘人，全場掌聲雷動，獲得一致稱譽及好評。

演出前開幕儀式，由東九龍拓展處處長衞錦勳、東九龍康樂體育主任李斯雄、地政署地政專員歐進伯、觀塘藝術節籌備委員會主席、觀塘政務主任伍錫漢、會長吳朱蓮芬議員、顧問吳平德議員、李兆長議員、姚卓雄議員、李廷傑議員剪綵。

「敦煌夢」舞劇是由觀塘區文娛康樂促進會舞蹈團七十多位團員担任演出，亦是該舞蹈團成立一年多來，首次作公開表演的節目。

該舞劇由著名舞蹈家劉素琴、許仕金編導，主要演員有許仕金、沈乘翔、鮑秀萍、羅咏芬、陳淑芬等。故事是以一位畫匠尋覓女兒在極度倦慵下睡着了，夢中闖進敦煌莫高窟內，與衆神展開一番週旋，將古代藝術作品敦煌壁畫賦予生命，揉合了中、西、古、今舞蹈藝術，表露出壁畫，人物的神韻栩栩如生，配以絢麗的服裝，婀娜舞姿，構成五彩繽紛如畫般的藝術作品，不但於觀塘藝術節大放異彩，同時使本港舞蹈藝術中文跨進了一步。

秦鵬章劉明源周耀錕 三位民樂演奏家抵港 將舉行講座及演奏會

中樂名家秦鵬章、劉明源及周耀錕在港歡迎會上。

我國著名的民樂演奏家秦鵬章、劉明源、周耀錕，已於十一月二十日（星期六）上午由北京乘搭飛機直抵本港。三位先生稍事休息後，晚上即與[illegible]其[illegible]的[illegible]精神[illegible]會在[illegible]，是次三位先生來港[illegible]動，將會展開一連串的活動：十一月二十一日（星期日）下午二時三十分假尖沙咀假日酒店舉行記者招待會，席上除接受訪問外，還作示範演奏。

十一月廿三日、廿九日、三十日及十二月七日，一連四晚下午六時正及八時正，假香港大會堂高座演奏廳，舉行七場的二胡、板胡、琵琶及中國音樂講座和示範，票價每場均爲八元，門票已於香港大會堂票房公開發售。

除了七場講座以外，三位先生亦於十二月九日、十日及十一日（星期四、五、六）假荃灣大會堂演奏廳舉行三場中樂演奏會。郵寄訂票表格可向港九粵華行及培聲音樂協會索取，門票亦已於荃灣大會堂票房及培聲音樂協會公開發售。欲免向隅，請從速購票。

日本歌舞 下月演出

（特訊）以若柳流三代宗師若柳壽邦與若柳流四代師範柳吉藏爲首，以及若柳流之名舞蹈家所組成的舞蹈團，將於十二月八日下午八時在伊利沙伯體育館[illegible]演日本[illegible]舞[illegible]。

演出舞蹈計有四季之花、船弁慶、三十石之夜舟、菖蒲、晒、御祭及連獅子等。

該由市政局主辦，駐港日本總領事館贊助的演出，票價分二十、十五元等三種，現已在香港大會堂及伊利沙白體育館發售。（東）

嘉應五屬同鄉會 拂先友義山

（港訊）嘉應五屬同鄉會理監事，暨義山管理委員會本月二十一日乘旅遊車往粉嶺和合石嘉應山義山坟場公祭先僑，遙祭大陸衆姓歷代祖先，正正午十二時由理事長黎國威，監事長張國鵬主祭，公祭完畢，乘車返上海街龍江飯店叙餐。

豐盛人生青年研討會 廿七日在明愛舉行 四位學者講解人生眞義

（新聲社）爲使中學生和在職青年了解豐盛人生眞義和達致豐盛人生途徑，廉政公署順華分處，與明愛成人教育中心堅道日校，定本月廿七日下午二時，在堅道明愛中心舉行「豐盛人生多姿多彩」青年研討會。

研討會講者有：明愛延續及成人教育服務協調總監后蕙媚女士，樹仁學院社會工作系主任袁煥森、港大中文系講師陳耀南博士，順華分處共任陳飛雄，分別從教育、社會工作、中國哲學及廉貪倡廉工作的角度，去啓發青年人思考如何使自己的生活更有意義。

爲使參加者能將理論付諸實踐，合辦機構於研討會後組織實習小組，由四位講者任顧問。

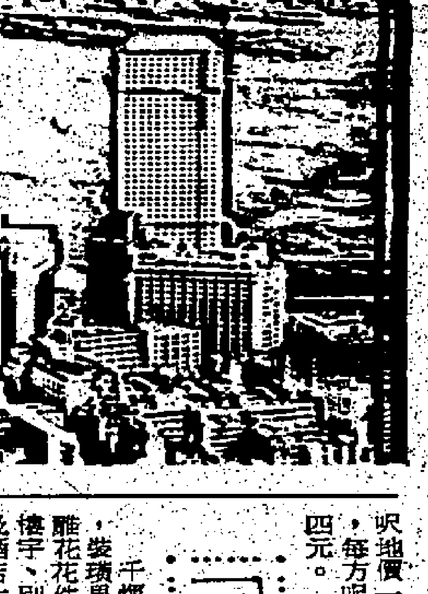
羅氏宗親會頒發 會員子弟獎學金 主席羅斌主持頒獎儀式

（港訊）羅氏宗親會昨在會所舉行本年度會員子弟學業成績優異獎學金，由該會主席兼獎學金總監親臨主持頒發。頒獎前先行謁祖禮，然後舉行頒獎儀式。羅斌主席宣佈獲獎子弟學行成績并加鼓勉後，由獎學金委會副主任委員江瑩代表槃瑩主任委員致詞報告本年起恢復獎學經過，對熱心樂助獎學金同人及獲獎子弟品學兼優，備加讚揚，勗勉各子弟努力學業，敦品勵行，發揚孝道。隨由羅斌主席將獎學金、獎狀頒發，儀式結束後並在國賓酒樓貴賓廳設茶會招待獲獎子弟及家長，情況熱烈。

茶會席上，司庫兼獎學金委員羅漢報告該會同人捐款芳名，並指出連同婦女主任羅小雅捐二千五百元，會長羅君舉捐二千元共收二萬八千三百元，存入渣打銀行專辦獎學之用。並希望熱心宗長繼續慨助，以便擴大獎學範圍。

圖：羅氏宗親會主席羅斌頒發子弟獎學金

建築與地產



新鴻基恒基攜手合作發展 華景山莊別具特色

明輝建築公司投得第一期合約

新鴻基地產發展有限公司與恒基兆業地產有限公司合作，於金山郊野公園附近發展的高尚住宅區「華景山莊」（葵涌地段三六九號）最近批出一項總值五千五百多萬元的工程合約，由明輝建築有限公司投得，承造第一期三座樓宇，並已施工。

據新鴻基地產發展有限公司董事兼該計劃發展經理陳啓銘先生稱，「華景山莊」位於山岡之上，山岡最低的水平綫高度達海拔二百公米，由於地勢高，遠眺城門水塘，青衣島，香港島，及啓德飛機場等，地盤佔六萬五千八百多平方米（七十萬八千餘平方呎），住宅地積比率只爲二點一屬較低密度的住宅區，共廿二幢樓由十四至三十五層高度不相同的住宅大廈，單位建築面積由七十平方米（七百五十四平方呎）至二百平方米（二千一百五十多平方呎），建成後約有一千一百五十單位總建築面積達十三萬九千八百六十平方米，約可住五千八百多居民。

除住宅樓宇外，該計劃更有：一個（三層）廣大的商業中心，可租用面積達九萬三千方米（十萬平方呎）；七千平方米（七萬五千餘平方呎）（兩個私泳池）康樂體育用地，其中包括一座康樂會所；停車場（約一千七百多停車位）；以及約有九萬三千平方米（一百萬平方呎）的花園草地及園景區等，環境優美。

陳啓銘先生又指出「華景山莊」的建築設計構思，乃由國際馳名的美國建築師JOHN PORTMAN & ASSOCIATES所設計，建築師是爲本港的伍振民建築師事務所，樓宇分佈及設計以回復山峰風貌爲主題，別具特色；廿二幢十四至三十五層高的樓宇依山邊而建，樓宇的高度，由低至高，商而復低，狀似山勢的高低起伏；低層一至四或五樓，亦依山勢斜上，與山形融而爲一，遙望山莊，儼如山峰。在土地用途分配方面，亦策劃詳。商業中心與預留供發展爲學校的地段均限在山莊入口附近，以確保住戶安寧。

整個計劃建築費用預料將達四億港元，工程分四期進行，約需三年左右時間完成，第一期先建三幢由二十三至二十七層高的住宅樓宇，共有單位，共一百五十個，將於明年初出售第八座，樓高二十三層，共有四十六個單位。售價方面目前還未釐訂，在出售之日，將有示範單位，供買家參觀，分期付款供樓方法將會提供二十年的分期款方法。第一期工程預料於明年十一月竣工。

陳氏最後補充說，雖然[illegible]使本港市民[illegible]重[illegible]，對於購買樓宇[illegible]有很大需求，需求最大，特別細單位的住宅，目前普遍提供二十年分期付款計劃的確可以減輕買家每月的供樓負担，因爲減少炒家的存在，買家都是購作自住用途，所以樓價在短期內將會仍然保持平穩。

華景山莊簽署第一期上蓋合約：圖爲新鴻基地產發展有限公司董事陳啓銘（左）與明輝建築有限公司經理譚天放簽約：後爲（左起）寧瓦耐建築工料估計師之黃松發，伍振民建築師事務所伍振民建築師，明輝建築副經理朱海輝及伍振民建築師事務所劉榮廣。

金鐘地王拍賣被迫收回 商界認爲明智措施

·趙翔·

較早時，港府以暗標方式拍賣金鐘道兵房的商業用地，由於地產商出價過低，結果被收回，由此可見，目前地產市道仍未復甦，否則，地產商對這次地王的拍賣不致如此冷淡了。

在這幅地王推出拍賣之前，港府曾以私人合約方式向中國銀行批出一幅近似商業用地，地價爲十億元，而且聲言此地價反映了目前市道的地價，所以，一般人估計地產商這次對金鐘道地王的出價遠達低於此金額，極可能是介乎五、六億之間。因爲如果投標的地產商出價接近十億，則港府在賣地收入大減的情況下，亦會考慮出售。

在出價偏低的情形下，港府決定將地王收回乃是明智之舉，不單是對港府本身而言，均屬於有利。原因是地王以賤價出售，一方面減少庫房收益，另一方面則是將中區及金鐘道商業區的地價拉低，除了打擊疲弱的市道之外，更會影響地產商在[illegible]或土地[illegible]的價值，[illegible]不成的金[illegible]十分龐大，逹到十一萬五千方呎，其中三萬九千八百方呎的地盤可興建商業大廈，另外五萬七千多方呎的地盤可以興建商業總樓面，爲一百四十五萬三千多方呎，如果地產商出價六億便投得此地，則該區的地價每方呎只爲五千二百一十四元，至于每方呎的樓價只是四百一十二元而已。

金鐘道商業區物業的地價及樓價，彼此作出比較：

統一中心的地皮于七八年出售，面積四萬二千八百七十八方呎，售價五億八千五百萬元，每方呎地價爲一萬三千六百四十二元，每方呎樓價爲九百一十元。

遠東金融中心地皮于八〇年售出，面積三萬四千五百八十三方呎，售價九億零八百萬元，每方呎地價爲二萬六千二百元，每方呎樓價爲一千七百五十元。

香山大廈地皮于八二年售出，面積一萬三千八百方呎，售價二億七千萬元，每方呎地價一萬九千五百元，每方呎樓價爲一千一百九十元。

美梨道停車場地皮今年八月售出，面積七萬二千一百一十九方呎，售價十億元，每方呎地價一萬三千八百元，每方呎樓價九百二十四元。

由上述已成交的七地價格而言，則顯示出地產商有「執死雞」的心理，故出價遠低于市價，並未反映出該區的發展潛力。

深水埗嘉順大廈 二十年分期付欵

二十年分期付欵計劃的確是吸引本港市民購買樓宇的興趣，最近嘉年地產有限公司出售的嘉順大廈亦提供該種供樓計劃給買家，由該公司屬下機構億萬有限公司直接提供貸款，買家只須先付兩成樓價，餘下的八成樓價分二百四十個月供（二十年）付，以一間二百八十呎售價二十一萬元的細型住宅單位而言，目前銀行利息爲十三厘，即每月付一千九百六十八元，這個數字與以往數千元的供欵額比較下，使買家減輕很大負担。

爲了方便買家，該公司共分十一種分期付欵計劃，供樓年期長短可任由買家隨意選擇。嘉順大廈位於深水埗大埔道一九四至一九六號，經已入伙，地下及一樓爲商場，二樓以上爲住宅，五百六十四呎及三百六十呎兩種單位，約有七五至八成實用面積，平均每呎售價約由六百八十元起。

「羅浮雕花」花件優點多

千輝有限公司建材裝璜界的新產品羅浮雕花花件，適用於高級樓宇、別墅、酒樓餐廳及酒店大堂等，具有多項優點：花式衆多，常備有五十種不同花式供選用，而且組合自由用途廣泛可用於別墅外門，普通大門窗花露台或花園欄柵、樓梯扶手、屏風及牆壁掛等。堅固安全，鋼質石墨合金，堅如鐵石，不易破壞，安全防盜，美觀耐用，而俱備有單雙面設計，電鍍古銅，人手打磨，色澤典雅，施工方便，防塵防銹，容易清理。更可以自由配色，自行設計選配花件。該公司位於尖沙咀柯士甸道五十七號巧明商業大廈六樓五〇三室，電話：三一六六二八六五，三一六六〇二六七。

關西油漆

關西油漆是混合樹脂和聚胺脂而成，表面看來像一種堅固的琺瓦。

特點

一、強力黏性：關西漆油的底層黏性極強，可黏附在任何類形的表面上，例如：三合土面、灰泥面、CP板甚至於金屬面。

二、超越性軟膜：關西漆油有獨特的反應機能，可防止破裂，就是漆成一厚層，也無疑。此外，漆油更不會褪色，表面光澤能保持很久。薄膜本身十分堅韌，不易受損，不易弄污，即使弄污了，也很容易清理。

三、經濟利益：關西漆油絕不受天氣變化影响，而需時亦甚短。漆油造成的一層覆盖物，爲底層提供保護作用，因此有助於節省花在保養和維修上的費用。

三、經濟利益：關西漆油絕不受天氣變化影響。

四、設計款式多：採用不含黃色的胺脂，可混成各種色調，似金屬樓的供應亦有。若將上漆的方法稍加改變，更吸引的精造就可形成。

設計

室外用途：「河藏」漆（凹凸不平式）——適合多種形式的表現，由軟至硬，視乎物件的大小而定。「撒哈拉」漆（平滑式）——產生平滑的表面（加上有吸引力的微波）。「海島」漆（鍍鉛式）——在鍍鉛面上產生的探攝光彩，可與用鏟刀在底層面的金屬釉上殿平所產生出來的效果相比。「石丘」漆（雙調式）——對比的色彩與優美的凹凸面相配合。

室內用途：「卵石」漆表現出一種無縫的不平面，因此可將底層表面留下的瑕疵，例如在灰泥面上，完全掩蓋。

既耐用又耐洗，柔滑表面可保持一段長時間。

如果底層覆蓋料選擇得當，幾乎可適用於所有的底層。有多種款式可供選擇。

水松材料

一家澳洲公司生產自動膨脹的水松填料世界各地的重要飛機場，目前正大量採用。

這種填料，叫做「確塞塡」（CORSEAL），是用小片天然水松製造，經過壓縮後，再加以固定，使其成爲薄片結構，可以廣泛地使用於飛機場混凝土跑道上的伸縮接縫，並可適應重工業方面的用途。

「確塞塡」是澳洲格爾姆水松有限公司（GRELM CORK PTY LTD）生產，並近年來獲得南太平洋及東太平洋地區飛機場採納，用作跑道及柏油碎石建築的伸縮接縫。

「確塞塡」的主要優點，是能承受巨大的重量與壓力，同時又能在跑道上混凝土板的中間，構成緊密的封口。

混凝土板因受熱或異積膨脹而擴大後，「確塞塡」水松能縮至正常[illegible]度百分之五十。出現了這種情況的時候「確塞塡」水松不會在混凝土板上面變形，也不會在混凝土板上凸出。

「確塞塡」水松能縮至本身體積百分之五十，又能恢復到縮前體積百分之九十八。經過繼續處理後，可以保證有百分之五十的膨脹。

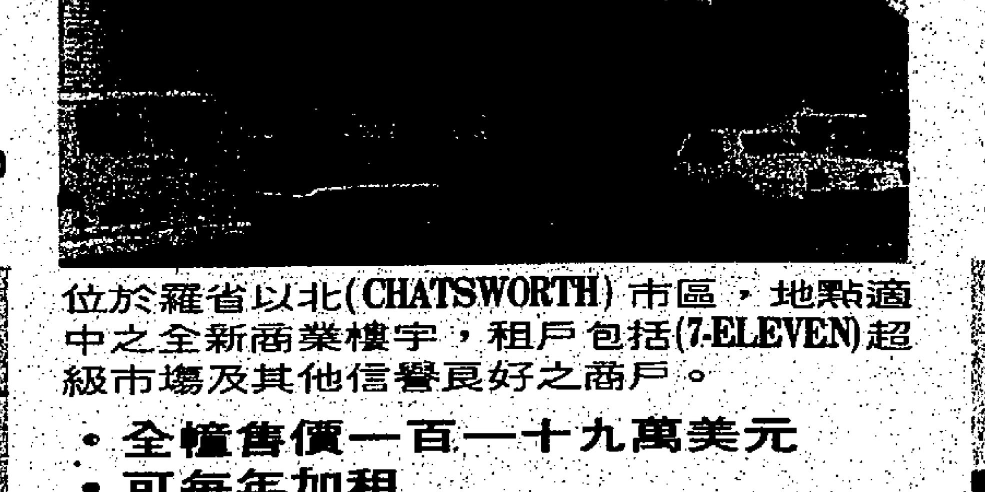
在混凝土板回復到原來的體積時，「確塞塡」水松隨即膨脹，保持「沒有隆起」的封口。

美國著名連鎖性餐館及超級市場物業出讓

買樓收租保值增本

位於羅省西面近(CULVER)市區，地點特旺，租戶包括著名連鎖性之(PIONEER CHICKEN)餐館及商場，信譽良好，管理完善。

- 全幢售價九十六萬五千美元
- 可每年加租
- 分期年息10厘（10％）
- 每年除淨（連供款）純收入54,900美元（約9.3％現金收益）

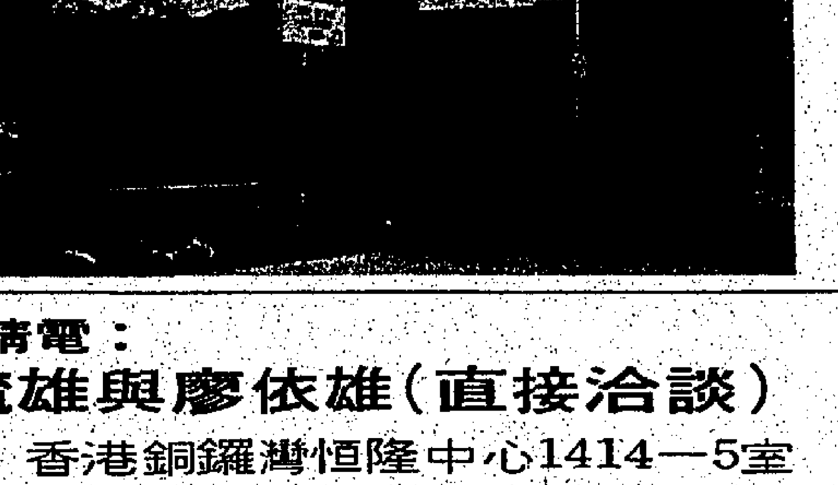


位於羅省以北(CHATSWORTH)市區，地點適中之全新商業樓宇，租戶包括(7-ELEVEN)超級市場及其他信譽良好之商戶。

- 全幢售價一百一十九萬美元
- 可每年加租
- 建築面積約一萬平方呎
- 首期五十餘萬美元
- 分期年息10厘（10％）
- 每年除淨（連供款）純收入52,600美元（約9％現金收益）

位於美國亞利桑拿州鳳凰城及華盛頓州西雅圖。(WENDY'S HAMBURGERS)物業出讓，WENDY'S 乃全美三大著名漢堡包食店之一。

- 售價由三十七萬美元至四十七萬美元
- 佔地面積由二萬至三萬平方呎
- 租金每年可按營業額調整
- 可分期
- 每年除淨現金純收益可達9.5％



泰萊國際有限公司
TELOK INTERNATIONAL LTD.
泰萊地產，經驗豐宏，信心十足

詳情請電：
林毓雄與廖依雄（直接洽談）
地址：香港銅鑼灣恒隆中心1414—5室
電話：5—762323—4 5—778944

新界版

屯門人口增年來罪案增
決增設三警署
分佈三聖大興湖景三邨並擴警方
警司許仕訪晤各首長・强調決竭力維護治安

（特訊）屯門警察分局長許仕警司昨天訪問屯門鄉事會，與該區村代表及體育會主席鄧棣朝，居民事務促進總會劉南安，屯門商會陳堅等首長座談，交換地方治安意見。許警司並透露警方爲應付屯門新城市人口按日增加，現正計劃多設三個分警署，位於三聖邨、大興邨及湖景邨，使成爲一個完整的警網，澈底鞏固治安。他又述及上月間本區罪案凡二百四十六宗，至目前爲止破案率已達百分之五十二，而區內各級警員亦人盡其才，物盡其用，時刻維持地方安寧與秩序，並希望居民們與警方緊密合作，舉報罪案，使歹徒無法得逞，居民安居樂業。

許局長偕同署長曾廷彪，警民主任陳麗婷，偵組主任古離華及鄧合稔，康錦等於上午十時抵達該會行政大廈，當由主席劉皇發太平紳士，黃學儀，李槙，胡丁有，鄧歐安，關達雄，李冠實，陶滿權，黃玉倫，梁全，李炳祥，鍾志輝，嚴源業等迎迓。

首由劉皇發主席致歡迎詞，除對許、曾、陳、古各級警官表示歡迎外，並謂：目前本區治安正日趨安寧，各種罪行活動似乎漸漸受到控制，此皆由於警民雙方共同合作撲滅罪行的成果，希望當局今後推行警政上，更會加强發揮警察良好紀律精神，爭取市民對警察執行任務時的支持協助，使本區一向良好的警民關係得以繼續維持。本人認爲今日的安排非常適當，能有機會讓大家交換一下對治安的意見，從而作出改善，對撲滅罪行，維持治安，當有極大作用，希望此種形式的座談會今後能經常舉行。

旋由許仕致詞，他說屯門新市鎮刻仍繼續發展中，外來居民頻頻遷入，爲確保區內治安，上頭已計劃把本區警署人力大爲擴充，並在三聖邨、大興邨、湖景邨三處分別設立警署，以照顧上述三邨及鄰近鄉村地區，是則屯門警察分局爲該區的總部，它的級數與體系，和旺角警署、九龍城警署看齊，而上述三間分署，將次第於五年內面世。在此之前，會盡量增派警員，竭力維持治安。

許仕又說，屯門新警署（即分局），自一九八〇年成立後，初期罪案不算多，而破案率則在百分之五十，及至本年罪案有顯著增加，即以十月份而言，計共有罪案二百六十四宗，破案率則爲百分之五十二。而本（十一）月份的過去廿天內，罪案亦有一七三宗，顯然有下降趨勢。大家該知道，罪案比早年增加，是因爲入住人口與日俱增所造成，猶幸大多數罪案中並非嚴重，其中多是小型的行刦或盜竊、偷車等。（君）

道教盛大萬緣法會
隆重啓壇祈禱和平
政務司鍾逸傑開榜湯國華闡宗旨
仙樂風飄增福壽・鐘聲魚韻兆昇平

政務司鍾逸傑昨在荃灣圓玄學院主持道教聯會萬緣勝會開榜典禮。

（特訊）香港道教聯會，動員全港百萬衆信，及所屬六十多間道壇團體，虔誠啓建之下元解厄祈禱世界和平萬緣法會，昨（廿二）日下午二時於荃灣三疊潭圓玄學院隆重啓壇，大會主席團各首長親自招待，儀式開始，首由大會主席團陪同主禮嘉賓，齊集三教大殿靈寶台位上香，全體向聖像恭行三鞠躬敬禮，再移步到金榜前，恭請政務司鍾逸傑議員主持開榜典禮，一時鐘聲齊鳴，響徹雲霄，莊嚴肅穆，隆重歡騰。大會主席湯國華致詞稱：本會每隔三年一屆之下元解厄消災集福迎祥萬緣勝會，係創會以來，第三次聯合全港會員暨數十間團體道壇單位參加，作盛大而又隆重之建醮，根據道教傳統，依信仰與靈驗，下元水官乃主持解厄錫福保民，緊念上天本好生之德，而人類所遭受者，實因自作孽累，不知悟者，日受魔障牽連，物慾誘惑，不顧道義，妄作胡爲，恩怨叢生，禍亂旋踵而至，試看近期世界各地，水、火、風災、兵燹、瘟疫、地震海嘯、鄂雨罡風，見諸報載，文教末落失宣，生靈備受塗炭，因災害而喪生者，貞魂何依，本會發起全港道教團體，用是拯悲天憫人之旨，用十方善信，以勸善教孝，舉辦此萬緣勝會，以祈禱迎祥爲願，厄消災集福迎祥爲願，伏望上格天心，沐恩光而有自，於無形，消弭劫患，一誠上達，百感皆通，廣結勝緣，陰安陽泰，目前世態，人心不古，有如上述，不論其爲人爲鬼，皆由於迷離本性，引至失去本來面目，社會上受到不良份子之破壞，弄至天翻地覆，雖有嚴刑峻法，是亦不過治標而已，無濟於事，今天下已溺，應援之以「道」，因此惟有「道化教育」，方可從其心坎中領悟人生真諦，此六大宗教向有司強調執行者良有以也，首重倫常，八德無虧，止於至善，潛移默化，事半功倍。須知萬物皆涵於「道」，道乃生天，生地，萬物，爲宇宙之主宰，四時滯形，衰替化育，萬法惟心，誠意修身，從善去惡，所謂觸世長民莫如德。

本會循原定宗旨，以虛無爲之心，行大有爲之事，更進而興學育才，培育後起英年，除已獲教育當局協助開辦兩間幼稚園，四間津貼小學及兩間津貼中學外，（分別在荃灣葵涌，及上水彩園邨）而另一間津貼中學，亦已獲當局撥地在觀塘曉光街興建，預期一九八四年開課，本席一向均依據趙故主席聿修先生之原定宗旨，按步推行，今日藉此機會，謹向廣大愛護本會之各界人士及本會全體會員，有以告慰。此外本會更進一步向福利事務推進，計劃設立西醫福利診療所，爲廣大居民提供完善而又切實之優良醫療服務，對於意外之水，火，風災救濟亦準備設立慈善急賑基金，集合全港道侶之願力，並盼社會各界人士鼎力贊助，共赴事功。政務司鍾逸傑先生，政績彪炳，對本會之匡扶，常荷英明指示，使各項重要會務，有所遵循，謹代表本會同人敬致衷心謝意。

繼由趙宋錫珍副會長向主禮人鍾逸傑議員致送紀念品，道教屬校學生向鍾議員夫人獻花，副主席林漢中致謝詞，禮成拍照，并在古宮式之大禮堂二樓，特設精美茶點，款待嘉賓，場面偉大，極一時之盛。是日參加大典者，除主禮人鍾逸傑議員伉儷外，社會嘉賓計有：荃灣高級政務專員麥高樂太平紳士，荃灣政務專員鍾麗幗太平紳士，荃灣政務處聯絡總主任黃乃彭，太平紳士陳浦芳，荃灣鄉事委員會主席陳流芳，何永光，傅元洪，老圍村代表賀文安、張中仁、許振超暨各道侶善信甚衆。

大會主席團暨籌備委員芳名如下：湯國華，侯寶垣，羅智光，周有德，陳欽，莊榮坤，呂重德，宋錫珍，陳立，柳子元，劉皇發，胡忠，胡炳，郭永燦，方華好，鄧堯鈞，趙仲謀，伍偉森，陳流芳，陳浦芳，陳道典。總務主任：趙鎮東，黃廷榮，盧榮惜，鄧雲生，雷鏡仁，林勝修，吳耀東。秘書：林勝修，吳耀東。財務主任：陳欽，李培良，吳耀東，黃植生，梅寶瑤。佈置主任：趙鎮東，黃廷榮，盧榮惜，邱漢添，黃植生，梅東，郭文添，吳耀東，雷嘉仁，鄧九宜，朱標，呂文宜，鄧雲生。文書主任：劉盈修，何强，戴光英，梁省松，江蔚浩，吳耀東，鄧雲生，賴宗善，黃達仁。宣傳主任：劉盈修，梁省松，黃功勛，林漢中，吳耀東，湯偉奇，鄧雲生，陳乃敢，梁寶榮，馮漢璋。款接主任：吳耀東，周慶蒸，呂文宜，宋鑑鑾，李應年，李智懇，易昌智，程泓泉，陳彩璋，伍子璇，蘇植勳，陳鏡洲，鄧蓉霖，鄧祖熙，葉福權，尤漢基，吳景星，周耀祖，夏國璋，郭永燦。公安主任：趙鎮東。會計主任：李應年，陳一鳴。稽核主任：易智，鄧郭文添。籌募主任：湯國華，趙鎮東，侯寶垣，宋錫珍，呂重德，莊榮坤，周有德，元，劉皇發，胡子忠，陳立，羅智光，柳欽，郭永燦，方華好，陳戴修，鄧漢添，鄧堯鈞，趙仲謀，伍偉森，陳流芳，陳浦芳，陳道典，李培良，呂文宜，侯璦務主任：趙鎮東。寶垣，黃廷榮，呂重德，李智懇，戴光英，林勝修，黃秀盤，鄧九宜，雷霖仁，蘇植勳，馮智誠，郭文添，李培良，大妙，邱漢添，洪文瑛，何强，陳嘉泰，梅明道，陳駱旺高，盧蒸生，梁福意，何淸泉，斷澄宇，朱標。庶務組：何强，馮深定，李傑蓉。採購組：周慶蒸，江汝林，馮深定。膳食組：黃廷榮，周慶蒸，張深平，陳欽。醫藥組：圓玄學院診療所（石）

香港前途待決談判
必須冷靜保持信心
新界扶輪社昨邀鄒偉雄議員分析

（特訊）公民協會「香港前途」委會主席鄒偉雄議員昨應邀出席新界扶輪社，就香港前途問題作專題演講，對香港前途以根據法理及邏輯爲基礎，作出分析；尤以最近中國當局領導層人仕之談話合理之推斷。

鄒議員首稱每一個香港人每日都關心及注視着香港前途問題的發展，他們焦慮及不安的情緒是可以了解的。雖然每天都有報導各界人士的談話、評論，尤其來自中國領導人士方面，他們都報以半信半疑的態度，希望明天就得到從外交途徑談判的結果。他繼稱：關於香港解決方案，他本人於十月廿六日在國際聯青社致詞時曾推斷「解決香港方案」約需時兩年方能訂出，顯後中國當局在十一月左右所發表之時間，亦不謀而合，認爲要年餘至兩年方能制定。因此鄒氏認爲港人必須冷靜分析局勢，從邏輯及法理作出推斷。不應人云亦云，不應以訛傳訛。外交途徑談判的，解決方案，最主要是如何使香港維持現狀，維持一切制度及生活習慣不變，以求達到保持香港繁榮與安定的目的。而各方面的利益將不會因這項轉變而有所影響。

鄒議員强調：香港人現時所最關心的，絕不是主權的轉移，而是他們現在所享有的自由，生活習慣，謀生方式，財產擁有等一切是否仍舊維持，而不受任何政治干擾。假如這一點得到明確的保證，則港人的焦慮當可迎刃而解。無可否認，有很大部份的香港人都曾經從內地飽經動亂，備嘗艱苦，信心蒙上陰影，在所難免。是以鄒氏認爲假如中國當局在憲法上能明顯確定香港的特殊地位，則市民之疑慮，可一掃而空，而本港繁榮之恢復，亦指日可待。鄒氏指出中國憲法必須明顯規定港人可享有現行的言論結社自由，享受現行法律之公正平等待遇，私有財產之擁有，投資擇業及生活習慣方式。只受法律限制而不受政治性質之任何干擾。憲法又應規定在社會主義的中國，某些特殊地區可以容許資本主義及其管理制度存在。至於剷除殖民地色彩及禁止顛覆行爲的規定，鄒氏認爲是理所當然的。

他繼强調：是否能令香港達到「繼續繁榮，保持現狀」，這依然目前是握在香港人的手裏，亦是在端視乎香港人對本港及中國當局的信心。

我們絕對同意這樣重大的事應有明確規定和記載，是以我們要求載入中國憲法之內。我們有理由相信中國當局不會拒絕此項要求。我們相信，除了原則問題之外，中國當局堅決收回香港而維持現狀的另一用意是向世界昭示中國實事改變已往的態度，致力各方面邁向現代化的途徑，及尊重法治的制度和精神。苟如此，香港將會在這方面扮演一個實例的角色。假如我們的推斷是對的話，我們爲什麼要懷疑中國在這方面的承諾？即使這推斷不對，懷疑又於事何補？是以鄒氏呼籲市民不獨要對香港經濟保持信心，亦出實際行動，去支持這項信心。更要對中國當局的承諾放棄懷疑態度，靜觀憲法將否修訂，或有其他方式代替。及外交談判的結果。目前致力恢復及穩定本港的經濟繁榮，才是正確的措施。

鄒氏最後論及司法制度問題，相信本港現行之法律仍將沿用不變，但司法方面最高上訴法庭將會是香港，而不會像現在要英國樞密院才是最高上訴庭。但英國方面之法律及判例可借鏡在判案時爲參考資料用。鄒氏又相信土地的年期問題將會依照現行本港法律及有程序處理，至於延行將期滿者，亦有可能延期，至於延期多久，或需補地價若干，則視乎屆時當局者之決定。

新界扶輪社昨日假九龍國賓酒店舉行午餐例會，時四十五分，由社長林彥主持，與會社友數十人。（木）

藍地有匪晨間箍頸
電單車刦賊則落網
勒索地盤猖獗・警方已掌綫索

（特訊）屯門警司許仕在訪問中透及，在行刦案中，較突出者爲兩名匪徒乘用電單車專向單獨步行的女性行刦，行踪極爲飄忽，本來不易拘捕，及後警方偶然在一次大搶選行動中把該兩匪擒獲，綳之於法。此外，在建築地盤進行勒索的案件，也相當頻密，或把車或地盤工具破壞，警方現正掌握資料綫索，務把份子在勒索不過時，竟把首長對本人及屬員的通力合作，與支持少年警訊活動，多邀本人及屬員等款宴，爲表投桃報李，一會請中式午餐！有關地方治安問題，劉皇發問及，將來三間分署設立地點，是根據何種原則而定？許答謂：是以人口多寡而定，但對於較荒無地區，或偏僻村落，則仍採巡邏車，或電單車警員，作密切巡邏。此外，又有鄉村巡警隊經常入村執行任務。

鍾志輝問及，屯門與元朗的警政分界，部份鄉民模糊不清，請予解答。許仕謂：大部份以洪水橋爲分界，但委圍方面，東北入屯門（即將來安置區），西北歸元朗。

陶滿權述及，藍地附近每於上午七至九時之間有匪徒出沒，箍頸搶金鍊首飾，請設法防止。許答謂：歹徒可能利用上述時間爲巡邏車交更，乘隙下手，會屬員留意。

劉皇發另提兩點：（一）稔灣現仍歸元朗管轄，而稔灣本屬屯門區，過去雖無路可通而發生困難，希望當局能從龍鼓灘經稔灣路通至稔灣，以後警政歸回屯門，此不獨對警網更爲完整，鄉民得到方便，且對堵截逃亡客入境也收大效。（二）加強多防，許仕答謂：開路可向有關當局反映。於多防問題，本人已加注意，不管平日與新春期年，聖誕等假期，均加派人手，鞏固治安。鄧棣朝述及，兆安苑附近，因尚有頗多空屋未入伙，爲歹徒利用作爲臨時劏車場。許仕答謂，已派員明查暗訪，採取行動，盼各位對於此類事件，如一經發現，立刻報案，使警方能迅速拘捕人。會談至十二時半始結束。（君）

離島體育會
昨選出主席
袁樹鈞獲選推展康樂
八區首長爲當然執委

（特訊）離島區體育會昨在離島政務署順利選出第一屆執行委員，袁樹鈞在會及正副主席，依照會章規定，八區鄉事委員會主席，會樂望，所屬之下，吳譚興及黃維坤爲主席，副主席。至於各部分職員及就職日期，下週再開會決定。

選舉工作由離島政務專員馮觀祥及政務主任李啓文，高級聯絡主任陳任宋智揚，聯絡主任阮榮，梁醒，明基全，出席者有離島八區鄉事委員會首長及該會籌備委員會首長及：莊朱才，林偉強，曾連，鄭炳有，余元熙，劉容福，周玉堂，方來，姚啓亨，陳榮，袁樹鈞，吳譚興，李志芳，郭財多，張樹有，黃結林，溫東林，袁偉，黃滿球，嚴流芳，陳衞強，鄭國鑑等二十三。

依照會章規定，八區鄉事委員會主席，當然爲執行委員，離島政務處兩位主任爲當然執行委員，政務處推出之兩政務主任李啓文，聯絡主任明基金。並在會員中另選十名共二十名成爲執行委員會委員，選舉結果如下：袁樹鈞，姚啓亨，陳榮，黃維坤，袁偉，袁滿球，陳瑗，吳譚興，溫東林等爲執行委員，繼以選舉正副主席，袁樹鈞以十五票獲選主席，吳譚興以十四票獲選第一副主席，黃維坤以十三票獲選第二副主席。新執行委員定下週舉行首次會議，推選各部職員，使選適當人選，在羣策羣力之下，推展離島區之體育康樂活動。（榮）

一周當年

港幣價值提高百分之十
一九六七年十一月廿三日

港督會同行政局決定，由今日起，港元再行估定價值，將幣值提高百分之十，今後港元六元零六仙兌換一美元，十四元五角五仙兌換一英鎊，財政司對於需要將港元的新價值，分作兩個階段來估定，感到歉疚，當英鎊宣佈貶值的時候，由於要維持本港的外匯業務，故必須立即作出一項決定，而當晚所作的決定，是對港幣充份支持的。

炸彈案兩被告終身監禁

高等法院第一次審判炸彈案，兩名被告葉鑫成及朱志添，被判處終身監禁，法官判案時謂：所有炸彈皆由被告所製造，及放置於荃灣沙咀道與橫田街之電話亭內，引致數人受傷，又在大窩口山邊堅淵動性文字及埋藏炸彈，致令一名因執行職務而冒生命危險之警員身受重傷，雖未死亡，但雙目已失明，軍火專家發現此等炸彈威力極大，猶幸經調查後，搜查彼等所藏之其餘炸彈，否則又將有更多人傷亡，此種罪行，應受嚴重處罰，故判處終身監禁。

新界西貢街燈大擺烏龍

新界西貢墟之街燈，目前正倒行逆施，白天燈光大放光明，而晚上則停電，使全墟變成黑暗世界，此項反常現象，實由於本月十七日停電修理後，一直至今，即發生此烏龍現象，鄉民認爲可能由於電掣開關弄錯所至，墟當地人士不祇來往不便，且易爲不法之徒所乘，故函盼有關當局，迅速進行修理。

幣值提升工商壓力頓減

港府再次宣佈對港幣價值重行估定，將幣值提升百分之十，消息傳出之後，馬上引起港九數百萬市民的歡呼，無不奔走相告，過去幾日來壓在人們心頭的重担，驟告掀除，大爲鬆一口氣，從今日工商各業的反應看來，目前港幣作輕度的升值，無疑是使本港經濟保持繁榮的重要因素，香港本身有其獨特的環境，一切措施，並不應完全追隨英國之後，此次重估幣值，對本港工商貿易金融，以及民生，都能獲益。

本港新聞

女童軍會慈善步行
籌得一百一十餘萬
鯉魚潭隊奪得全場籌欵最多者

（港訊）由香港女童軍總會所主辦的「行好運」慈善步行籌欵活動，已於前（廿一）日，假座香港政府大球場完滿舉行完畢，在各界人士的熱烈支持下，合共籌得一百一十餘萬元（原定目標爲六十萬元）的欵項，全部撥作發展香港女童軍運動的活動經費。

是次「行好運」其實是一次名人步行競賽，參加比賽的名人共廿四隊，成員包括政府部門首長，外國駐港領事，社會賢達，電視藝員與及香港女童軍總監等二百餘人。

廿四隊名人的領隊及隊長成員如下：大埔隊——領隊：政務司鍾逸傑，隊長：黃源章夫人。保良局隊——領隊：社會福利署長程尚文，隊長：胡永輝。女童軍總監隊——立法局議員白朗，隊長：梁王培芳。女童軍九龍城分會隊——領隊：市政局主席張有興，隊長：詹誠。超動公司隊——領隊：體育司祈禮賢爵士，隊長：廖烈忠夫人，亞洲電視有限公司隊——領隊：警務處長韓義理，隊長：邱達成及高德基。半島針織廠隊——領隊：社會事務司何鴻鑾，隊長：唐尤淑折，翔日隊——領隊：立法局議員何錦輝，隊長：楊振鑫，安利黨氏建築有限公司隊——領隊：社聯總幹事許賢發，隊長：蕭永銘，進匯證券有限公司隊——領隊：加拿大駐港專員蓋伯利，隊長：林秀榮夫人，公仔隊——領隊：美國駐港總領事李文，隊長：周文軒夫人，偉豪財務有限公司隊——領隊：房屋司廖本懷，隊長：林文山，女童軍屯門分會隊——領隊：新界政務署長麥法誠，隊長：劉皇發夫人，女童軍灣仔分會隊——領隊：新西蘭駐港專員夫人（麥霖夫人），隊長：林貝聿嘉，香港印度會隊——領隊：印度駐港專員，隊長：MR PANCHAPAESAN，信德隊——領隊：漁農署長李德安，隊長：岑汝添，雅會，蕭氏國際企業有限公司隊——領隊：首席按察司羅弼時爵士，隊長：蕭永豐。好運來隊——領隊：銓叙司羅能士，隊長：蘇建成。保良王子隊——領隊：運輸司施恪，隊長：陳資芬。女童軍中西區分會隊——立法局議員蘇國榮，隊長：廖烈科。女童軍兩區分會——領隊：教育司陶建，隊長：楊植秋。利登隊——領隊：工商署貿易處長曾廣榮，隊長：梁嫦經及麥健時夫人。電視廣播有限公司隊——領隊：戲院及娛樂事務管理處長華德，隊長：陳慶祥。鯉潭隊——領隊：日本駐港領事田中正，隊長：胡應濱夫人。

經過一番接力形式的角逐後，競賽成績如下：鯉魚潭隊以二十萬元的欵項奪得全場籌欵最多獎，利登隊以十四萬餘元奪得籌欵亞軍獎，而大埔隊則以十萬元的欵項奪得籌欵季軍獎。

步行方面，賴以信及梅娜夫人分別獲得男、女個人步行最快獎，運輸司施恪則奪得領隊步行最快獎，而安利黨氏建築有限公司則獲全場步行隊伍最快獎。

電視廣播有限公司亦於當日派出藝員表演節目助興。

「行好運」籌委會聯名主席林秀榮夫人，蕭永銘先生及香港女童軍總監梁黃源章夫人，王培芳太平紳士謹向各鼎力支持是次活動的人士致萬二分謝意。

（圖：女童軍「行好運」籌欵活動，鯉魚潭隊奪得全場籌欵最多獎。全體隊員於領獎時與大會名譽贊助人羅弼時爵士及聯名主席林秀榮夫人，黃源章夫人，蕭永銘先生及香港女童軍總監梁王培芳太平紳士合攝。）

祝大會堂廿週年 音樂界發起聚餐

（港訊）下（十二）月十六日（星期四），香港音樂界人士將在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行一次盛大的聯歡聚餐，以慶祝香港大會堂二十週年。大會堂在過往二十年來，經常支持贊助本港音樂團體及音樂家活動，對本港音樂文化推展工作不遺餘力，爲對市政局二十年來的音樂文化工作表示支持，本港音樂界十三位知名人士：汪酉三，林聲翕，林樂培，周凡夫，紀大衞，陳浩才，陳烈，麥月仙，曾明儀，黃永熙，黎草田，葉惠康及盧景文，特發起舉辦音樂界聯歡聚餐，並已邀請嘉賓市政局主席張有興，市政局文化署署長陳達文及港府康樂文化署署長屈珩和其他有關人等屆時出席聯歡。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節目

逢星期五出發　全程祇收：$1,350

暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

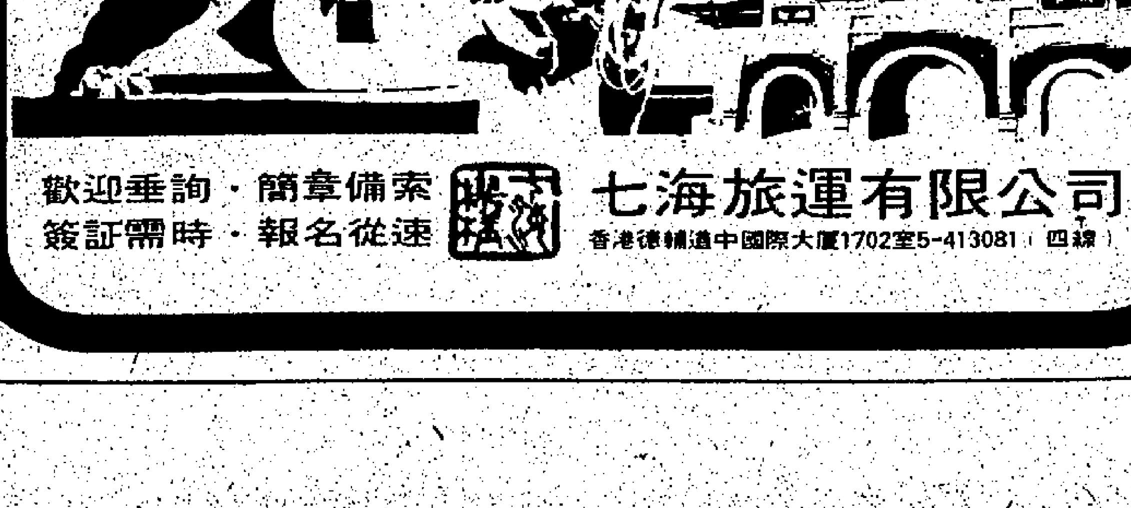
七天台灣豪華遊　$2,030

精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）

遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、曾文水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

・七天環島豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊　（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期　（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊　（逢星期五出發）$ 1,730

歡迎自持台證參加



歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

1983 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣式拾捌元正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1983 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註
請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參攷按類編入。	本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。			（請簡要列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付
華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1983 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

本港新聞

以色列駐日大使 余漢能訪問本報

（特訊）以色列駐日本大使余漢能，昨日前赴日本途經香港，專誠訪問華僑日報，由華僑日報經理岑才生及華僑晚報總編輯陳紹釗接待。

余漢能就近期之中東形勢作出評論：他們希望在短期內能與巴解及其他國家進行談判，以期外國軍隊儘快撤出黎巴嫩南部，及早達致和平。

他強調：他們派遣軍隊進入黎巴嫩，並不是為了侵略及擴張領土，而是為了澈底打擊巴游殘餘份子，保障以色列免受襲擊及使黎巴嫩能夠獨立。

此外，他認為巴解份子不斷偷襲文化村，是一種殘暴行為，故他們不容此種行為繼續存在。

余氏將於今日離港返回日本。（家）

圖：以色列駐日本大使余漢能（中）訪問華僑日報，受到華僑日報經理岑才生（左）及華僑晚報總編輯陳紹釗（右）接待。

慶祝老人節 老青同歡樂

跳的士高舞顯活力

（港訊）數以百計的老人在昨（二十一日）的「老人節」中，隨著「的士高」音樂的節奏，擺動著輕快的舞姿，表現出他們與年輕人無異的活力。

這個響應全港第四屆「老人節」之活動是由半島青年商會及聖公會麥理浩夫人中心合辦，在北葵涌聖公會麥理浩夫人中心舉行。

大會希望透過種種康樂活動，帶引老人關懷其居所之社區環境，建立信心及良好之人際關係，使他們了解「施比受更有福」的服務精神，務求達到「豐盛老年，充實人生」的目標。

大會安排了別開生面的競技遊戲和「的士高」舞會，使老年人和年輕人忘記年齡的界限，在愉快融洽的氣氛下，一同分享所有的歡樂和趣味。

此外，場面非常熱鬧，昨日亦有抽獎，及茶點招待所有到場的老人和嘉賓。

主辦機構半島青年商會，乃香港青年商會三十三個分會之一，自六九年創立以來，曾舉辦多種有意義的活動，今年，該會鑑於老人服務，和康樂活動尚未普及，特別與聖公會麥理浩夫人中心攜手，籌辦是次活動，以推廣老人服務。

邵逸夫頒獎張楠昌

圖為上海總會理事會邵逸夫爵士頒紀念銀杯與該會副理事長張楠昌留影。（老吉）

「豐盛人生多姿彩」 填字遊戲揭曉週末頒獎

康政公署與華僑日報合辦之「豐盛人生多姿彩」填字遊戲經已完滿結束，收到表格逾千份，其中答對者二百多張，日前由華僑日報經理岑才生先生抽出特別獎及安慰獎各五名。

獲得特別獎者為：邵用生、張妙瓊、黃美玉、張德貞及陳威信。

獲得安慰獎者為：黃雪卿、張雄傑、林蕙妍、文啓光、黃小　。

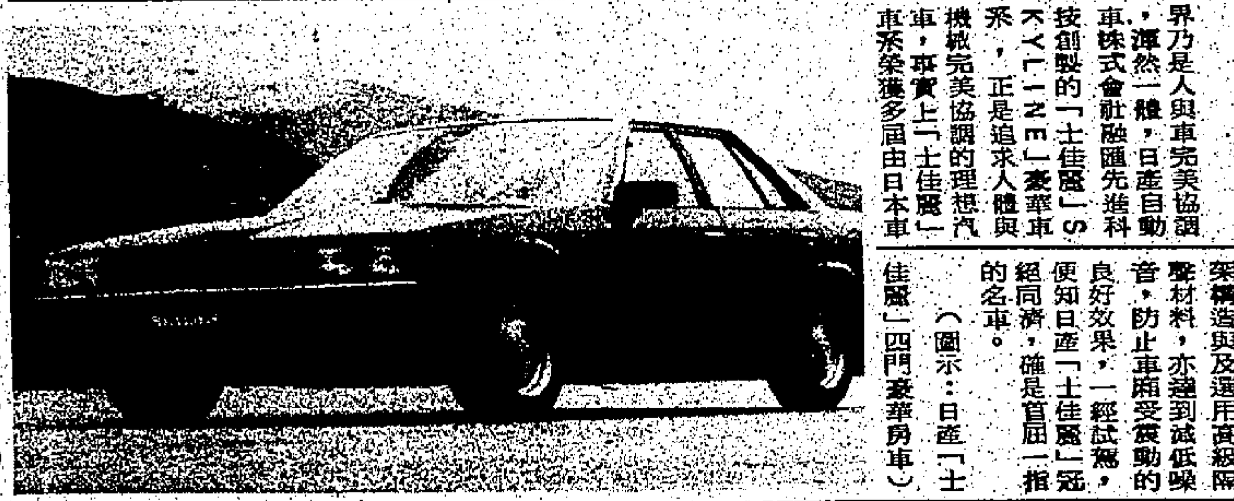
特別獎得主各得海洋公園入場劵兩張、宋城入場劵兩張及「豐盛人生多姿彩」綜合晚會入場劵三張及其他紀念品。五名安慰獎得主則各會獲得「豐盛人生多姿彩」晚會入場劵兩張及其他紀念品。

頒獎典禮訂於本週六（廿七日）在康政公署和記大廈八樓會議廳舉行，並邀得名歌星關正傑先生蒞臨主持典禮。

	文		莫	等	閒	白	了	少	年	頭	
	錦		泊		談			年		頭	
東	渡	扶	桑		莫	須	有			是	
方					說			大		道	教
之			豐	盛	人	生	多	姿	彩		育
珠	玉		收		非			國			
	不	朽						色	厲	內	荏
	琢			老	吾	老					
	不	滿	現	實		當			呼	吸	
	成				精	益	求	精		血	
大	器	晚	成			壯		神	工	鬼	斧

日產「士佳麗」設計完美 做到人與汽車和諧協調

展出於中環恒生銀行大廈商場



汽車科技的理想境界乃是人與車完美協調，渾然一體，日產自動車株式會社融匯先進科技創製的「士佳麗」SKYLINE」豪華車系，正是追求人體與機械完美協調的理想汽車，事實上「士佳麗」車系榮獲多屆由日本車迷投票選舉的「全日本最佳汽車設計獎」，享譽至隆。總代理合誠汽車有限公司在本週特別展出一款「士佳麗」四門豪華房車於中環恒生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

日產「士佳麗」外型優美，氣派高雅，車廂設計挖空心思儘量做到駕駛輕鬆，乘坐舒適，令人長時間駕乘仍無疲倦之感，其儀表板位置稍為推前，亦是希望令車廂空間更闊大，乘坐更舒展自如裝配享譽賽車壇之日產24S型強勁引擎，並配備同軸式自動波及速度感應風油呔，駕駛得心應手，加速如意，懸掛系統由採用條片彈簧改良為四連桿螺彈簧，使行車加倍貼路穩定，更精密的車架構造與及選用高級隔聲材料，亦達到減低噪音，防止車廂受震動的良好效果，一經試駕，便知日產「士佳麗」冠絕同濟，確是首屈一指的名車。

（圖示：日產「士佳麗」四門豪華房車）

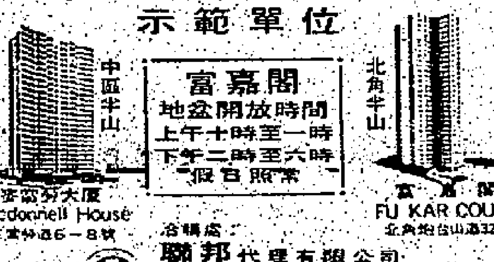
地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

澳洲地產投資好
黃金海岸城市
購物中心六萬尺 A$ 2,025,000
陳列室八千尺 A$ 364,000
寫字樓廈一萬尺 A$ 700,000
工廠房五萬尺 A$ 600,000
尚有其他優厚投資物業
電5—476245馬先生洽

高級寫字樓出租
海富中心第一座
・中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
・高層面積1,750方呎
・現成間隔及地毡天花窗簾等設備即可應用
詳情請電：國際實業有限公司
5—271668盧君或張君接洽

睇過先至買
示範單位

富嘉閣 地盆開放時間 上午十時至一時 下午二時至六時 假日照常
麥當奴大廈 Macdonnell House 麥當奴道6—8號
富嘉閣 FU KAR COURT 北角半山道32號
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
TEL.5-249311・5-247925

工業大廈出租
九龍油塘高輝工業大廈
・單位面積由9,600方呎至23,000方呎
・大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
・樓身高，柱位寬闊管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5—271668盧君或張君接洽

銅鑼灣旺舖吉售
軒尼詩道465號地下近紐約地鐵站旺鋪約九百呎另閣樓約七百呎交吉廉售適合銀行珠寶鐘表首飾電器時裝各業
多富地產公司 洛克道429地下
5—736837 5—736784 5—735790

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
公柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎 近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

旺角廠廈招租
弼街（近地鐵站）地點旺盛交通方便大單邊水電齊備約八千呎可作多種用途
電：3—956872—956827

物業吉售（平） 業主移民
①九龍城（舖）1100尺有衛生牌98萬
②鳳凰邨（子舖）無柱1700尺118萬
③澳門提督馬路18號連天台1900尺26萬 全新未住過有少裝修
④大埔眾樂園A型3千尺 加大花園裝修175萬
日電3—7162039（陳）

修葺樓房漏水
本公司之防水技術備受各建築機構，屋宇管理公司推薦並曾承接醫院，酒店，學校戲院等之防水及執漏工程請電0—614241
堅美防水工程公司

迅祥貨倉
代客貯貨免出入倉費上蓋露天貨櫃直達貯工業原料建築材料
車紙盒K324401呼607

買賣舊建築
五金鐵枝、頭尾工字水閘板、大木方、廢鐵、大鐵通、大木方

租售 香港仔嘉寧大廈
962呎，三房兩廳，中層，全海景，永無遮擋。
出租：$4,500
出售：$570,000
嘉年地產有限公司
5—256051

工業大廈租售
官塘偉業街7000呎11月底交吉，辦公時間請電
3—426271 劉先生洽。

招租
1. 周氏 商業中心（荃灣沙咀道）（645—2950呎）
2. 周合成 地下旺舖（荃灣眾安街）（1500呎）
近地鐵最旺最靚
有意請電0—434174許洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

中環舖位寫字樓招租
1. 卑利街2號威享大廈地下舖位756呎
2. 皇后大道中138號威享大廈新型寫字樓3485呎
3. 機利文新街26——28號新型商廈1000呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

吉地平售
九龍大埔道及窩打老道吉地可改建商住大廈或娛樂場所及戲院等用途
有意請辦公時間電：
K—945830 WONG 洽
掮者謝絕請免問

出售
綠楊新邨第一期
S座 07 二樓 $300,000
S座 07 卅樓 $326,000
P座 07 十四樓 $333,000
R座 01 十一樓 $353,400
R座 01 十二樓 $353,400
年底入伙
Vigers HONG KONG
Chartered Surveyors
5-217355

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

自動布帳
花園別墅酒店餐廳合用
全部英國出品 華茂洋行 大道中大廈行九樓 電話：5—224432

筲箕灣道旺舖廉租
適合超級市場百貨
大單邊約5200呎連一樓近碼頭及街市地點旺盛交通方便中央冷氣設備

工廠貨倉合用廉租
官塘鴻圖道55號一樓面積約11000呎近地鐵站上落貨交通方便
洽租請電：3——667404林洽

中區萬宜大廈招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859 5—226917

舖位廉租 高級洋樓
永樂街45—47號地下 天后廟道39號21樓
香港永樂街45—47號二樓
電話5—412001—4

富怡閣 紅磡蕪湖街80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

台北花園洋房出讓
台北花園洋房世外桃源各種康樂設備齊快將入伙千餘呎至二千餘呎售十餘萬起
電話5—483968洽

投資良機
台北林森北路與長春路交匯黃金地段，商住佳宜約22坪可分期，業主出國，特價廉售誠辦公電K808243洽。

中區寫字樓
德輔道中112—114號順安商業大廈由705呎至1715呎……租十元伍角呎
電話：5—446774

廠房出租
大角咀鴉蘭街有大單邊廠房出租面積八千五百呎地點適中合各行業有意請
電3—344886莫洽

中環新建寫字樓特價平租
利源東街交通方便近地鐵站
請電H230685 H261553

星加坡投資移民
塑膠廠，絲印噴漆廠等，歡迎投資或合作。
電話5—483968洽

工廠租售
官塘工廠地下及樓上各有二萬及萬八方尺租售如有意請
電K943286 黃洽

旺舖出租
香港西環屈地街約三千呎適合超級市場，酒樓廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

三藩市 RICHMOND 高尚住宅區
有4至12單位公寓及單間屋特價平售由23萬美元起合自居收租用請與 MRS. BASALLE WONG, 2543 CLEMENT ST., SAN FRANCISCO, CAL., 94121 U.S.A. TEL. 415 221 3515 聯絡香港諮詢電話5 407508或5 407882

石崗旺舖空地招租
石崗旺舖每間千呎二間相連共二千呎一間亦可舖面闊20呎X40呎有車位馬路邊另空地近萬呎適合各行工商業及多種用途詳電0—987414洽

兒童天地

第六二五一期

好兒童　小心推門　南凱

發揚體育精神

小朋友：今屆亞洲運動會在印度舉行，各個比賽項目已在進行中。這個受到亞洲地區甚至世界各地都重視的運動會，本港兩個電視台都派出採訪隊伍，直接前往印度拍攝比賽過程，並以最快時間在螢光幕播映。小朋友是喜愛運動的，我想大家都沒有錯過欣賞吧。

如果你們對這個亞洲運動會十分有興趣，請報章體育版會知道更多有關消息和一些有趣花絮。本港方面也派出不少運動員參加若干項目，如田徑、游泳、球類比賽。

本港體育運動由於一直以來場地缺乏，各個運動項目都沒有特別出色的選手。尤其是和中國、日本的金牌得獎者比較，成績實在相差甚遠。

近幾年，本港在市政局大力提倡發展運動事業之下，幾個稍具規模的體育場館相繼落成啓用，如伊利沙伯體育館，沙田銀禧體育中心等。並開辦許多訓練班，舉行比賽，培養及發掘各種體育人材。相信將來本港一定訓練到傑出的選手。

今屆亞運，本港代表雖然技不如人，但參加運動會是講體育精神的，目的在促進各地人民友誼與和平。所以本港代表將會盡力以赴，發揚運動精神。

・唐姨姨・

・童話・兩兄妹（下）

・小和子・

國王拍門，出來開門的是妹妹，國王見到這樣美麗的女子，立刻要和她結婚，小姑娘也答應了。不過，她要帶着鹿一同到皇宮去。

妹妹和國王在第二天立刻舉行盛大的婚禮，從此過着愉快的生活。可是，他們的後母知道了，很妒忌妹妹成爲皇后，因爲她有一個女兒，樣子很醜陋，又盲了一隻眼睛，但她很希望自己的女兒成爲皇后。所以，她決定把皇后害死。

皇后現在生了一個兒子，她很小心的愛護着。這天，後母化身成一個宮中侍婢，她待皇后進浴室洗澡，然後把浴水燒沸，把皇后燒死，跟着後母叫她的女兒穿上皇后的衣服，假裝皇后，躺在床上。

當國王回來時，後母卻叫國王不要走近床邊，因爲皇后有病，要好好休息，國王也信以爲真。

王子則由褓母看護着，但每晚褓母都看到皇后出來抱小王子，於是他把情形告訴國王。國王覺得很奇怪，決定親自坐在小王子的睡床邊等候，果然見到妻子到來，他立刻拉着皇后，皇后因爲被丈夫留着，把女巫的法術解除了，她並沒有死去。她於是把實情告訴國王，國王立刻把可惡的女巫，和假扮皇后的女兒處死了！

現在，女巫的法術全被解除，皇后的哥哥也由一頭鹿變回英俊的年青人，他與妹妹一同在宮內過着快樂的生活。

小常識　爲什麼人一到夏天胃口就不好？

夏天對人體的影響是多方面的，其中是最重要的是熱，熱使人神經反射遲鈍，肌肉張力減退，腸胃道的肌肉鬆弛，收縮力功能減退，腸胃道的消化機能自然也削弱了。熱又會影響到胃液分泌的減少，胃液分泌減少，自然會使消化力降低。同時熱出汗，會使你覺得渴，飲大量水來補充出汗時所消耗的水分，這樣胃液被沖淡了，難怪人們一到夏天就不想吃飯了。（毛毛）

伊索寓言：胡桃樹

一棵站在道旁的胡桃樹，生了很多果子。過路的人爲了要吃胡桃的緣故，用石頭和棒打斷了它的芽枝。胡桃樹哀憐地說：「我真不幸啊！我用果子來討人們的歡喜，而他們給我的卻是這樣慘痛的報酬！」

狗、雄雞和狐狸

一只狗和一只雄雞是老朋友，有一次他們約好一同去旅行。到了傍晚，他們就住在一個叢林中。雄雞高棲在樹枝上，狗便在底下的空幹中安全的住着。

當天黎明時，雄雞照平時一樣，高聲的啼了幾次，一只狐狸聽到牠的叫聲，想把牠當早飯吃，走來站在樹枝底下，說牠很願意和宏大聲音的主人結成朋友。

雄雞對牠的敬禮很懷疑，便說：「先生，我很願意你賞光，請到我樹幹那邊洞裏，去叫醒我的門房，牠會開門讓你進來。」那只狐狸走近樹去，被狗跳出來捉住，把牠撕成碎片了！（小冰）

康樂家庭

中區人道路交通安全週　西區老人道路交通安全週
有關道路安全主題填色歌唱比賽　雨傘設計呼籲駕車人士禮讓老人

由社會福利署中西區社區及青年事務處與區內八個福利機構組成之中西區敬老委員會、中區警民關係組及港島區道路交通安全組爲喚起區內老人注意道路交通安全，特於十一月廿一日至廿八日舉行「中西區老人道路交通安全週」，爲區內老人提供多項教育性及康樂性活動。內容包括填色比賽、歌唱比賽及嘉年華會。是次活動由中西區區議會贊助。

（一）填色比賽——此稿以道路交通安全爲主題，大會一共收到參賽作品達二百幀，均由區內老人在各老人中心內完成。經評選後已選出以下各優勝者（冠軍）蘇喜（亞軍）曾慧經（季軍）何森（優異）周紹，黃潔芳，谷淑貞，陳瑞香，尹玉娜，陳一，郭玉珍，謝瑞英，戴便，馮敏。

（二）歌唱比賽——已於十一月廿一日（星期日）下午二時假堅道教區中心九樓演講室舉行，分獨唱及合唱組，歌曲均選自大會指定之四首交通安全歌。

（三）宣傳雨傘設計比賽——大會獲得西區獅子會贊助一批宣傳雨傘，以提醒老人注意道路交通安全及呼籲駕車人士禮讓老人。爲得到更佳宣傳效果，在日前特舉辦「中西區老人道路交通安全」宣傳雨傘平面設計比賽，收得作品共達八十張，經評選後，結果如下：（冠軍）蔣振榮（亞軍）陳德態（季軍）王志楣（優異）陳奕珠，葉寶開，劉裕華，何健安，馮可清。優勝作品特用作製造宣傳雨傘（見附圖）。

（四）頒獎典禮暨嘉年華會——定於十一月廿八日（星期日）下午二時假卜公花園舉行。大會邀得社會福利署港島區福利專員郭家燉，中西區政務主任李啓發，港島交通部總警司，港島區指揮官李士達總警司，中西區獅子會會長水啓寧，中西區及離島總福利主任陳載晉，天主教總堂主任司鐸尹雅白神父，香港西區婦女福利會主席許周美閣，香港明愛專業助理陳秀嫻，香港女青年會社區部委員會主席黃璇綺，聖公會牧區福利事務劉思宜主禮及頒獎。儀式後有豐富節目，包括各項優勝作品及交通安全資料展覽，歌唱比賽優勝者表演，全棋競技遊戲，單車花式表演，警犬表演，京劇及粵語流行曲演唱等。歡迎各界人士蒞臨參觀。

夜市「嘆茶」一盅兩件別有一番風味
急凍點心全日供應　自助自熱美味實惠
物價在今天

大家都知道，香港市民是最喜愛去「飲茶」的，無論相約見面、生意商談，或者久別相聚，甚至介紹認識新朋友等等，大家第一句說話，總會約定在那家酒樓「飲茶」，無形中，「飲茶」便成爲香港市民日常生活之一，有人一天上三幾次酒家，那是爲了公事，但亦有人每天都到酒家樓解決一日三餐，更有人爲了消磨時間而去「飲茶」，甚至有人一天不上茶樓酒家「飲茶」，會認爲尚有一件事未完成的心理，所以，在此情況之下，任何一家茶樓酒家的茶市，往往是座無虛設的，尤其是在假日裏，更滿座到「爆棚」。本來，此地的酒家樓已不算少，幾乎五舖便有一家，但仍那麼好生意。

由此可見一般矣。不過，最令人感到遺憾的，便是無論到那一家去「飲茶」，所吃的「點心」都是大同小異，並沒有甚麼特別，只有一些酒家是有間中特別一些的點心，但不外如是而已，故此往往上慣茶樓酒家的，會感到不知吃什麼爲好。因爲味味都已吃膩了，雖然如此，但人們是要天天去「飲茶」的。

但，飲茶吃點心，似乎有一種特色，即是在一天之中，茶市只是在上中午居多，間中有些酒樓是開下午至晚上六時，此外，晚上則完全沒有茶市。雖然，有些茶樓晚上亦有茶市，那全港也不會有幾多家，而且多數很早便收市，所以，一般晚上如說要去飲茶，多數是去宵夜，宵夜也或者就是去餐廳飲西茶，而香港市民最喜愛的一種生活情趣，宵夜當然取而代之的便是粥、粉麵或者是有點心可吃矣。當然，宵夜則沒有「飲茶吃點心」的小菜等。總之，晚上是難缺也。可是，近來有人發覺到在晚上，甚至通宵也會有機會飲茶吃點心的地方，但這種「茶市」，並沒有日間上酒家茶樓那麼「嘆」法，而且所吃的點心也不是新鮮製造，如果不苛求，那但求有一「點心」食，那末常不是一個好去處。對於那些夜遊人士與及上夜班者，喜愛吃中點的，實不妨一試。

相信大家都有見到，近來在一些旺區，有一間通宵廿四小時服務的超級市場，這種店舖佔地都不是很大，但店內差不多樣樣食品俱備，而且還設有一個微波電子焗爐，還有一個電開水煲及燙咖啡壺，那裏只有少數職員負責收錢及打理一切，市民去都很是要自動的，那裏便有中式點心供應，點心全是急凍，大家如想吃那一種，可以取放在焗爐中，自己開電爐，他們有指示說明怎樣使用電焗爐及要焗多少時間，一會便有熱騰騰的點心可吃，更可以在一杯中國茶，加上泡他們店內的枱椅處享用一番，如此一盅一茶所花最多四五元左右，當然，要多吃便要多花費，但也比上茶樓較便宜，因爲現在上茶樓「飲茶」，一盅兩件一個點心三、四、五元，茶資每位二三元，一個人最低消費也要一二十元以上，而且與超級市場夜市相比，當然差別大，這裏也較節省，大家如有興趣，實不妨一試的，另有一番風味。

加入童軍行列　有志服務他人

港島第一百九十三童軍旅（香港基督教女青年會總會所）是一個公開訓練青少年人之組織，旨在透過不同之訓練活動培養合羣及服務精神。

對於參加之童軍及領袖，除介紹有關童軍運動中之基本知識及技能，還有領袖才能、露營、遠足、救傷、射箭、獨木舟及社會服務等知識教授。

該旅現正展開領袖招募運動，凡年齡十八歲以上之青年男女，而有志服務他人，充實自己，均歡迎參加。可將個人簡歷寄交香港基督教女青年會總會所青年部，港島第一百九十三旅收。或電五—二六二三七七，內綫二十。

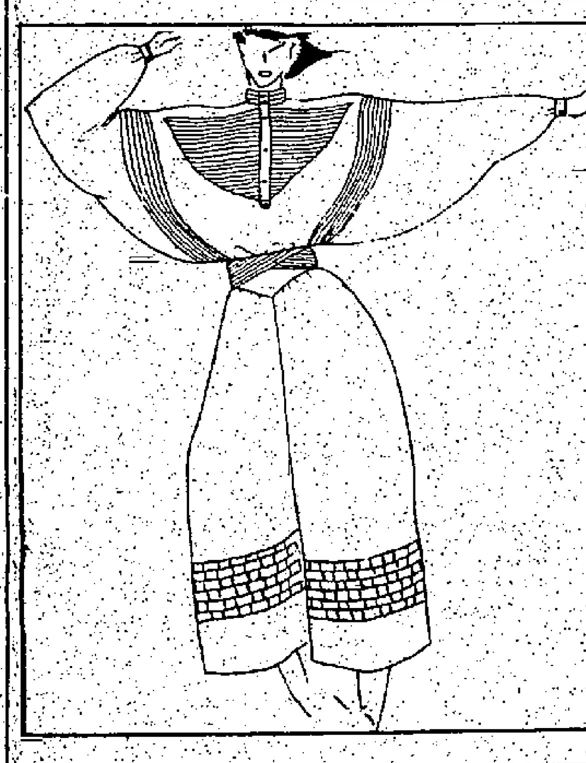
婚姻講座　石金吉
儉婚必須倡導

香港雖然已形成了半西化的社會，結婚儀式亦屬西化，在本港婚姻法例規定下，祗要在婚姻註册署登記，並在註册官面前宣誓，舉行個簡單婚禮儀式便可。如屬天主教或基督教人士，亦可選擇在認可之教堂舉行婚禮，儀式雖較隆重，但費用並不多，允符經濟原則。

不過，由於華人一般習尚，特別是有舊家風的，總脫不了舊式婚禮習俗的一套，無論在婚姻註册署或教堂舉行婚禮之後，還要大排筵席，遨宴親朋。一般的看法，對於筵席多少，以及菜式是否名貴，繫於體面，換言之，如果設宴的酒樓是二、三流，酒席也不多，菜式又太平凡，便認爲有失體面，特別是女方不大高興。

何況，因循俗例的婚禮，在舉行婚禮之前，通常還有所謂「過大禮」的一套，包括禮金、洋酒、各式海味、椰子、雞和鮮魚之類，還有什麼「囍餅」，準岳母的褂裙，送嫁姊妹的費用等，爲數不菲，就中最大筆的開銷，當然在酒席方面，由於女家對女兒出嫁，一方面不要失體面，另方面又得藉着大排筵席的機會，酒席費照例是由男家包起的，這樣一來，遨宴親友越多，席數越多，女方所收到的「人情」也越多，姑以每席（十二人）所收的人情平均是一千二百元吧，十席便是一萬二千元，三十席便有三萬六千元，這一個數字在富有人家看來，固然滿不在乎。但在普通受薪階級來說，卻並不容易應付了。而且，筵席的價錢和下欄，目前來說，一千元一席，連下欄起計，起碼要來一個加四——以四百元一席，那麼卅席便要四萬餘元了。

從上述顯見，婚儀費用的龐大，往往成爲青年們婚姻的絆脚石，其實，習俗相沿，不必要的使費盡量節省。方今各區議會已告成立，改善民生自屬任務之一，如能致力倡導儉婚，力求簡單與避免不必要的鋪排，將是嘗試錢抗之美舉。



本報與先施合辦「青年時裝設計比賽」常服組入圍作品之一由鄒鳳媚設計

兒童德育發展計劃
小童群益會「長青」兒童中心關注兒童成長

近年來，香港兒童感染了社會的功利及享樂意識，漸傾向於崇尚物質，與及未能確切認知本身的存有的意義及責任。長青兒童中心有見及此，特別計劃推廣爲期一年之「兒童德育發展計劃」，目的是希望提供更多機會予青少年人在其成長過程中，能不斷被引導，辨正和實踐，而正確地確立其價值觀。這項爲期一年的德育發展計劃，共分爲四個主題——節儉，誠實，與人溝通，服務實任。透過提供不同形式活動，由中心社會工作員與家長，區內學校，保持密切聯繫，攜手合作而推行。

在本年六月至八月期間，已推行多項「節儉」之德育活動。隨着推廣的是以「誠實」爲主題的一連串活動，於今年十一月至明年一月推行，內容有——誠實填色比賽、家長座談會、兒童劇小組，兒童誠實劇，能夠指引青少年對「誠實」觀念有之確切探討。

有關「誠實」劇的內容及其他詳情，歡迎區內兒童和家長親到長青兒童中心查詢。長青邨青葵樓二樓，電話○—四三三八○—聯絡。

「家居健康」講座　受孕及分娩

受孕的過程是卵巢排卵後，卵子進入輸卵管，性交後，精子進入陰道，然後進入子宮，再入輸卵管，與卵子結合，這便是受孕。受精卵經輸卵管遊入子宮內，生長過程便開始了，細胞的分裂，是其細胞核分裂爲二，而變成兩個細胞，這兩個細胞核再次分裂而成爲四個細胞，這樣繁殖直至一羣細胞的形成。三至四日後，這羣細胞被包埋在子宮內膜裏，繼續生長。卵子受孕後在子宮內孕育，孕育期六星期之前稱胚胎，六星期至足月時稱胎兒。

約在孕期第五星期，胚胎之軀體部份已可清楚辨認。第六星期時，胎兒的頭及四肢便可以分辨出來，約在孕期第九星期，面，眼，耳便可分辨，同時四肢有手指與足趾。約在孕期第十二星期，性別已可分辨。如胎兒在足七個月後出生，便有可能生存，但存活率會較低，因爲主要器官，如肺，肝與腦等的發育尚未完全。隨着妊娠期的延長，而存活率會漸漸增加。足月之胎兒長約五十厘米，體重約三千二百克，男性嬰兒多比女性嬰兒較重。胎兒如在妊娠二十八星期之後產生，則稱爲嬰兒。

當接近分娩時，子宮會開始有規律地收縮及鬆弛。由於子宮的收縮，胎兒的頭部開始向骨盆下降，宮頸口擴張，胎膜可能穿破，羊水便流出來了。所以臨盆的先兆會有陣痛，血性分泌或流水。分娩開始時，有規律的子宮收縮，使產婦感覺一陣陣腹痛，初時甚輕微，產婦祗是感不舒適。陣痛開始時間歇頗長（十至十五分鐘），每次持續約十五至三十秒，繼逐漸間歇縮短，而持續時間加長。這現象是表示分娩進展良好。由於間歇性的子宮收縮使宮內壓力增加，並形成一股衝力向宮頸下壓，所以子宮頸逐漸擴張，使堵塞頸口的帶血粘液流出陰道外，這便是「血性分泌」或稱「見紅」，是分娩開始的象徵。而子宮內的壓力增加使羊水流出（穿水），也是分娩早期的另一象徵。

生產過程一般被分爲三期，分娩第一期，即子宮頸口的擴張，由於間歇性的子宮收縮而使子宮頸逐漸擴張，直至子宮頸完全擴張，便是分娩第二期的開始，分娩第二期是由子宮頸完全擴張至胎兒分娩出母體外，主要之生理變化是子宮收縮，及骨盆底的阻力減低，以致胎兒被「擠」出子宮外。分娩第三期是胎盆與子宮的分離及娩出，直至胎盆完全的產下。整個生產過程便完成。通常第一胎的第一期分娩時間爲八至十二小時（即產婦的子宮收縮，及又稱大痛）而第二胎的時間會稍爲縮短。

孕婦於懷孕時切勿胡亂服用藥物，或購買市面的成藥，因爲有很多藥物可能對胎兒有害，如果胡亂服用，可能影响胎兒的發育，尤其是在懷孕的第一至第十個星期內，影响可能更爲嚴重，甚至可能導致先天性畸形的胎兒，所以孕婦若有任何不適，必需請教醫生，千萬不可胡亂服用藥物。

此外，孕婦應作定期的產前檢查，接受孕期的衞生指導，注意食物營養，應進食能供給所需熱量的食物，包含有適量之蛋白質、碳水化合物、和脂肪及礦物質和維他命，如牛奶、蔬菜、鮮果、蛋、魚、內及肝等食物。要有充足的睡眠和休息，還量的運動，如散步等，戒除烟酒，及保持身心愉快，便可產下健康可愛的嬰兒。（香港醫務衞生署健康教育組資料）

醫藥顧問　任卓琪
傷口愈合與紫河車效用

L．Y．M．君：你來信提出問題如下：（一）父親六十二歲，[illegible]

本港新聞

石硤尾白田分區委員會 選舉各部門首長
郭永昌衆望所歸蟬聯主席

（特訊）深水埗石硤尾及白田分區委員會昨日下午六時半假深水埗政務署會議室進行選舉八二年至八四年度正副主席及各部門委員，由深水埗政務主任張寶德主持，席間採用不記名方式投票，郭永昌衆望所歸，蟬聯正主席重任。其結果各單如下：主席郭永昌，副：溫浩根，總務許賀瑛，財務紀良臣，社會福利鄭寶康，環境改善李波，康樂連永茂，宣傳陳家聰。

選舉完畢，由深水埗政務專員黎譽翰頒發委任證書與分區會各委員接領後，隨即舉行首次會議，席間各區委對改善區內環境問題及分區會未來活動計劃，均作出詳細商討，決定循序推進，八時散會。

昨出席的政府機關代表計有房屋署：郭張寧、蕭勞寶蓮、楊習根、蕭燦成，警務處：龍鴻焯、吳震輝、黃沛棠，康體處韓張秀梅，余德興，市政總署鄭偉傑，社會福利署麥慶華，政務總署唐榮耀，方培域，劉安石，藍建中及區委會成員郭永昌，鄭寶康，范錦平，范建強，夏兆光，李波，紀良臣，許賀瑛，溫浩根，歐陽培枝，陳家聰，鄭碧木，鄭成業，儲富有，力啓民，鄺美顏，李靖民，李賢，梁中力，連永茂，吳俊英，黃詩穗，杜永章，文國堅，丘陵，李健石，麥寶珠等。（蕊）

油麻地旺角區 文化體育錦標賽 三組繪畫賽頒獎

（特訊）油旺區文化體育錦標大賽，提高區內人士藝術興趣，發掘繪畫天才，昨日假尖沙咀海濱公園舉行，政務主任王燊珍，羅仲尹主禮。大會主席油麻地區議員冼灼芬，副主席柯利德，評判黎景文，李開棠，陳常，李秀岑，譚恩霞主持。繪畫分三組：（一）兒童組，（二）青少年組，（三）公開老人組。參加者六百人，各人攜畫具，面對太平山俯瞰維多利亞海景，高樓矗立，遠山孤帆，美麗風光盡入畫圖。

各人聚精會神，即席揮毫，以彩筆繪成佳作，即席評判員逐一評判。末由比賽籌劃主席何紹松頒取區冠軍獎。（宇）

油旺區文化錦標大賽，主席冼灼芬與兒童組繪畫賽獲獎者合照。（本報記者攝）

・古靈精怪的插花藝術・

插花藝術變化萬千，並月流教師會港分會最近舉辦插花展覽，這是其中兩款新潮的自由式作品。（上）菜子和結繩藝術的組合創作。（下）座廁和膠喉管也是展品之一。

三華貿易有限公司 新址開幕酒會欵賓

經營進出口業務，信譽卓著，歷史悠久之三華貿易有限公司，爲加強拓展業務起見，於昨（廿二）日下午三時舉行新址開幕酒會，該公司董事長伍國榮暨各高級職員殷勤欵接，到賀嘉賓有：沈炳權，沈承康，沈暢，沈揚謀，陳文龍，趙鄧德，吳榮基，楊秀忠，鄭國偉，鄭可明，李家榮，陳球，李錮，顏池，蔣家仁，王啓祥，朱德聰，吳劍雄，朱偉謀，胡廣劍，鄭衞邦，林金想等數百人。

該公司經營各類人造首飾成品及配件暨一切五金塑膠贈品雜貨等業務，經銷歐美世界各地，業務蓬勃，執該行業之牛耳。新址在九龍彌敦道七八八號利美大廈十一樓，電話：三—八〇八二六八（四綫）歡迎垂詢洽商。

九江滴珠糯米酒 酬賓贈送打火機

歷史悠久，斷市十多年的珠江橋牌滴珠糯米酒最近已經恢復上市，由有成行辦館有限公司經銷。此酒係精選優質大糯米釀製，酒質純正，滴滴掛杯，香醇濃郁，常飲能健體強身，滋補養顏。

珠江橋牌九江滴珠糯米酒由於斷市過久，市面上假冒影射，魚目混珠者甚多，因此飲家於購買時務注意認明商標牌子以免受騙。

現經銷商有成行正舉行酬賓大贈送，凡買珠江橋牌九江滴珠糯米酒一瓶即送打火機一個。多買多送，送完即止。

香港僑團僑胞籌備慶祝 中華民國開國七十二年

（港訊）香港僑團僑胞爲着中華民國開國七十二年就來臨，特於昨午假「環華酒樓」三樓開會籌備慶祝，到有僑團代表及自由人士「孫中山紀念會」區偉林，劉毅，黃偉昌「孫中山文藝體育總會」，陳志斌，何廣雄，「中正紀念總會」潘有江，梁建平，「一代完人蔣公中正紀念會」周慶鏘，「香港華僑總會」沈叁陽，「僑港華商福利勵進會」何伯俊，僑港惠州同鄉總會」何壽康，江氏宗親總會江運霖，中華民國國民外交協會」香港代表余兆安，香港詩書畫協會容劍斌，「僑港番花同鄉會」江紅，世界華人聯誼會張寶珠，「萬達工商聯誼會」蔡曉華，「美麗寶島旅遊機構」黃廷駿，「華僑投資事業協進會」岑琦，何樹坤，「澳門區僑團」代表高深，「中華函授學校」方瑞源，「復本原堂」雷寶桐，港九市民聯合會黃潔英，「快新聞通訊社」王卓，「廖萬應醫藥局」廖萬應，「樂福慈樹」梁福慶，「香港佛教學會」鄭季道及自由人士王淑陶，麥孔權，王中一，陳鐵傅，李曼石，王寬初，譚達，洪實祥，梁志超，張銘佳，陳仲文，俞秉雄，鄭國泉，賴燊等（首次籌備會出席僑團爲大會主席團及僑胞都是發起人）繼續歡迎各界參加，希於每日下午二至二時電（三）九四五九三六「孫中山紀念會」或（三）三弍一六一八「孫中山文藝體育總會」報名。

首次議定主席團捐助壹百伍拾元逕席券乙張，其他大會主席，副主席，首席會長，會長，顧問籌贊助費則於下次會議十一月廿九日中午十二時假旺角亞皆老街四十九號六樓「孫中山紀念會」開會時決定。

庸社行友登水牛 百花聯達落北港

庸社行友前（二十一）日旅行節目「登水牛山」，參加行友百七十六人，四輛專車提前到集合地點，小立道旁清談笑語，亦一樂事。九時十五分結隊起行，沿車路上行，經百花林路口，是日天色晴朗，俯望海岸山環水抱，景色秀美。十時到甚維爾童軍營地小休。服務友宜讀三站收到報效幸運獎品及代金，行積向友好徵求報効，同時提出備忘，因交通阻滯問題，請各送獎品友好，就近投交收集獎品站，（一）布達才：深水埗元洲街一七四號新華電器行。（二）馮世鴻：灣仔利東街三十二號鴻發五金行。（三）會繼泰：灣仔太和街十九號公泰棧。代金亦可能服務行友轉交。編排壯慶大宴席位，工作正順利進行中，不久編妥發放。報告完畢，結隊登程，登山組首先出發，（漫遊組五分鐘後成行）經鸞側斜落，大隊登水牛山西東兩峰，漫遊小組走山腰登石古道，先到水牛山坳，稍作小休，後落到五鄉聯學校遺址，共進午餐。一時四十五分沿登石古道落北港，到山龍躋過集水渠道，漫步康莊車路，出到北港路，時爲下午二時三十分。四部專車提早於二時四十五分到接。登山組於正午十二時到山峰，在此停留進午餐，下午一時十分結隊落山，二時十五分到五鄉聯遂學校遺址，三時抵達北港路，分乘專車返回紅磡碼頭，車行暢通無阻。

行友題名——程偉明、楊秀懸、潘金鏞、胡祖魚、黃岩寶、周志餘、徐新法、程友祥、王壽唐、吳攝香、金銀河、陳炳昌、朱華、李烈球、謝璧湘、謝星發、朱木金、麥俊良、葉榮璧、林鳳鳴、羅華、邵燦、邵志劍、楊澤銘、潘勝、楊海、黃愛、梁遜輝、朱嘉華、李鉞、司徒濯、趙伯偉、衞兆麟、鄭炳、尹麗秀、黃兆聰、胡啓衞、林鳳仙、任少英、阮潤萍、鈕百熹、王仰文、邱嗣偉、會慰慈、徐杞恩、任次紅、徐鑾明、麥雪文、王雲慶、王學熙、姚均平、馬錦榮、熊寶華、熊佩勤、胡熊儀、朱紹濂、李金菊、李耀宗、王劍峰、王少薇、阮文、梁榮業、卓華、葉鳳娟、陳桐、王振明、程蓮、李勤英、潘漢銳、葉傑荃、黃炳楷、李倍瑜、黃松慶、蘇悅強、何發、曾慰慈、區偉海、潘秉焜、季根生、沈耀明、蔡劍、潘少初、潘達文、陳潤根、潘月金、黎國強、梁艷顏、李美拉、梁滿、莫已蓮、吳毅文、殷蘇、劉兆、陳良、周基、謝榮、鄧廣達、何海臣、林志強、楊桂道、林超榮、劉緒媛、袁新福、黃加和、盧少偉、關鈺明、黃瓊、歐少珍、何錫華、伍志雲、陳玉政、劉慧賢、黃翠碧、朱義奎、梅寶蓮、梁真、吳漢、黃民、楊鬱坤、陳偉良、胡文輝、吳玉蓮、何金桃、鄭聰、陳照霞、伍思文、郭永權、林安、郭兆文、梁鴻、劉潤彬、梁定南、詹金林、胡球、胡儀石、劉淑馨、黃蕙貞、黎桂良。（以下服務行友）李兆業、盧耀華、黃志強、黃伯壯、會繼泰、李兆、陳熾明、劉新、徐活衡、黃根、黎慧中、趙正平、林椿柏、蔡伯銳、楊德華、周植培、沈德華、黃萬里、李旋、邱賢坤、吳志傑、張公南、蘇偉鵬、林植生、胡鳳娟、馮世鴻、沈浩榮、李愛霖、陳海山、廖潔英、張炳鴻、何本、麥雪珍、李耀榮、余錫年、馮劍鑾、徐梓熾。

藏有冒牌商標 錶商罰欵六萬
另判入獄獲准緩刑

（港訊）香港海關發言人昨日提出警告，將會採取嚴厲行動對付從事製造或買賣冒牌貨品的商人。

昨日在維多利亞地方法院，深水埗一名手錶零件製造商承認九項藏有虛假商標貨品作販賣或製造用途，及藏有用以仿製商標的器具的控罪，被判罰欵共六萬元，及入獄兩年，緩刑三年。

主控官向法庭指出，貿易管制部調查科人員根據線報，搜查深水埗被告的工廠及其妻子擁有的一所住宅，搜獲大批冒牌手錶及手錶零件，及仿製商標的器具。該批商標持有人的代表經檢查後，證實該批貨物是冒牌貨，貨物的總值約爲四十一萬五千元。

五邑工商總會 秋祭五邑先友公墓

（港訊）五邑工商總會同人，本月二十一日正午十二時，前往和合石墳場五邑先友公墓秋祭。祭禮：由理事長伍旋操主祭，全體理事陪祭，梁立生司儀，主祭上香，陳孟綸進酒，朱錫林進牲儀，鄧振猷進果品，鄧北泉進財寶，酹酒，鄭悅棠讀祝文，主祭禮後，隨即分發胙肉，果品與參加祭禮者。

參加者有：會長甄球，陳錦濠，鄧振猷。理事長：伍旋操，陳孟綸、朱錫林。總監督：鄧北泉、伍尚信、吳炎培。理事、名譽會長、名譽顧問及會員：鄭劍父、姚炎、梁立生、鄧悅棠、李華輝、陳耕南、伍標、黃錫祥、麥國輝、黃壯、鄧悅富、蘇維新、鄧悅良、鄧悅仁、鄧錫熊、姚錫基、伍宏裕、姚天福、伍彩英、馬千里、區慶有、陳淼、黃一平、鍾伯明、黃華達、林伯盈、陸、區北合、伍傑、黃富、德、鄭才、黃博新、容疇、均祺、勞駒、李杰、李、邱錫、黎梓卿、謝喜、譚耀來、劉孟隆、譚子雲、伍于奕、周我、莫國等數百人。

金島燕窩潮州酒樓 星光行分店昨開幕
董事會主席黃子明主禮

位於九龍尖沙咀星光行二樓東座之潮州高級食府金島燕窩潮州酒樓，經於昨（廿二）日（星期一）隆重開幕，由寶光集團暨該酒樓董事會主席黃子明主持開幕儀式，影視紅星何守信，黃淑儀主持剪綵，儀式隆重，並設酒會，招待嘉賓，賀者包括紳商名流，各業及同業友好，影視界紅星均親臨致賀，濟濟一堂，杯酒言歡，觥籌交錯，極一時之盛。

該酒樓隨於昨下午六時起開業，蒙各界人士熱烈支持，爭相賜顧，大宴小酌，高朋滿座場面至爲熱鬧，同時：該酒樓藉新張伊始暨加拿芬道正店開業五週年紀慶，特設百萬港元酬賓盛舉，凡惠顧滿一千元者，均獲贈精美雅柏女庄石英錶一隻，惠顧倍增，更獲倍贈：各界聯歡或家庭聚會，趁此機會，歡宴其間，兼得名貴禮物，倍添歡樂。

該酒樓設備豪華，美侖美奐，惟取價公道，豐儉隨意，歡叙其間，倍感歡暢。

圖示：金島潮州酒樓開幕，由該酒樓董事會主席黃子明主持揭幕時攝。

英匯在港急挫

受英鎊計劃貶值百分卅傳說影響

業內英鎊成價收市一〇點五一，跌零點二〇五港元。美元亦同軟，微跌一元，收市而為六六〇。日圓表現強勁，在港升值百分三點四。同業拆息平穩，歐亞元息價普告下降。

（特訊）港市美元交投平靜，做價午皮常軟，英鎊急跌，日圓上挺，港匯指數改高。銀行同業拆息亦跌。歐洲美元與亞洲美元利率受美國市場利息下降的影響向全面報低。

據金融業消息報道：昨（廿二）日，業內美電以六六〇至六六一開成，最低成六五八至六五九，收市為六六〇至六六一，比上週收市價跌一港元。英鎊收市成一〇·五一〇，跌〇·二〇五港元。馬克成二六〇·五〇，升〇·二五港元。日元成二五九點〇，升一·九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四九·二五，升〇·八五港元。每百澳洲元兌六三七·四五，升三·六五港元。每百瑞士法郎兌三〇七·七〇，升〇·五〇港元。每百星加坡元兌三〇三·七五，升〇·五〇港元。每百法國法郎兌九三·三〇，升〇·一五港元。港匯指數報升〇·二而為八十一·七。

外匯業人士分析稱：美元回軟，與傳說多時的調減貼現率行動，終於在上週五實現，同時，新一週貸款供應同降，令市場預期美國利率將會進一步轉跌，加上在本地財務公司遞二接三出現問題，使入市炒賣的風氣大為減弱，此外，交易商採觀望，等待外圍最新的市勢發展而談，故形成交易趨沉寂，在小量沽售下，做價稍被抑低。

上週英鎊在外圍劇跌的影響，兌港元因跌值百份二·七，昨日英鎊續明顯低跌，主因是英國報章傳出來經證實的消息謂，英國財政部願意忍受英鎊跌至一·五美元。同時，在野工黨擬定的英國經濟復甦計劃，包括英鎊貶值百份三十。這些報道，皆令英鎊遭受壓力。

在東亞區外匯市場收市後，歐洲接著開市，據電訊消息傳來，英鎊在倫敦外匯市場繼上週下半週回穩之後，再出現急跌之勢，兌美元為一點五八七五美元，成為一九七六年英鎊跌至一點五五美元以來的最低水平，比對上週收市價一點六八七五，竟下跌了百份二點三之巨。

至於日圓在去週的表現強勁，兌美元因明顯回升，兌港元亦升值百份三點四，昨日日圓在東京匯市續升也相應拖高了兌港元的比值。另方面，據日本最近的經濟報告指出，目前日本經濟情況健康，雖然該國經濟受到世界經濟不景的影響，但表現仍十分穩定，預料八二年的國民生產總值的實質增長率為百分之二點四，明年將可增加至百分三點五的水平。日本的高科技工業發展潛質優厚，高科技產品如電腦、機械、通訊設備及玻璃纖維等的增長率預料八二司達百分之廿五。此外，國際石油價下降，有利日本國際收支對日圓也產生支持作用。

銀行同業拆借活動，交投平穩，港元頭寸的供求相適，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成十厘半至十厘七五，無升跌。隔晚錢以十厘至十厘二五開成，最高成十一厘，收市為十厘至十厘半，比上日跌四分三厘。長錢拆息亦軟，一個月期至六個月期均拆十厘七五，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘三七五，跌十六分五厘，兩個月期九厘六二五，跌十六分三厘，三個月期九厘七五，跌十六分三厘，六個月期九厘八一二五，跌八分三厘，九個月期十厘〇六二五，跌四分一厘，十二個月期十厘二五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘九三七五，跌八分三厘，兩個月期九厘一八七五，跌四分一厘，三個月期九厘三一二五，跌十六分三厘，六個月期九厘半，跌十六分五厘。

（港訊）英鎊匯市急跌，早市對港元匯率為十元四角（買入）——十元六角（賣出），比上周一跌幅約為百分之五。

外匯業人士指出，英鎊大幅下跌，主要原因為市場傳出英鎊可能貶值。

早市英鎊買賣十分活躍，開市沽售壓力甚強，匯價一直下降，到十時許稍為穩定，十時半兌港元約為十元五角。

外匯人士指出，英國財政部擬讓英鎊匯價進一步降至兌一點五美元，原因是英鎊匯率仍屬過高。

英鎊昨長開市已降至兌一點五八五至一點五九美元。

本港時局不安面對經濟困難競力退縮 製衣業向加嘗試設廠漸多

幾經努力已能適應產品達到很高水準 添繡公司黃書田指出歐美訂單轉旺開工上八九成

（特訊）時裝製造商添繡製衣公司總經理黃書田表示：雖然世界經濟漸露曙光，美國及歐洲開來訂購本港各類成衣較上半年有顯著增加，但香港製衣業面對台灣，韓國等地區的強烈競爭，加上內部租值、工資、配額、水電、原料高漲等影響成本增加，毫無疑問製衣業越來越見困難，而且投資風險甚大。

黃書田氏稱：長遠以來，香港製衣業經過多次來自內外的打擊，經同業間的努力總算渡過，但近年間本港製衣業處於持續多時的經濟危機和政局不明朗與內部成本高漲，充份削減競爭能力之下，各廠所遭遇的困難比任何一段時期更為嚴重。黃氏說：處於目前環境之下，本港一般製衣業如果獲不得政府及銀行提供有力的支持，不但無法分享經濟復甦後的成果，而且該業將會漸漸遠離而轉於萎縮趨勢。

黃書田氏透露：以他個人知道在過去一兩年，本港很多製衣廠商已嘗試於加拿大投資設廠生產各類成衣。他說：早期在當地新設廠面對困難仍多，但經過一段時間裝溝通、部署和訓練生產技術後，現時已能漸漸適應，所生產及製造的產品，也達很高的水準。他說：由於加拿大生產可就地供應美洲市場，對運輸成本減輕甚為有利，假如當地能把握時機在技術品質控制和獎勵投資等等齊下，今後吸引本港將有更多廠商前往投資，而對香港製衣業便轉成很大的影響。

黃書田氏警惕有意投資於製衣業的人士說：本港成衣出口歷年來能獲得海外市場的歡迎，主要是本港所生產的成衣品質設計及製作技術有極高的標準，同時信譽好交貨準確也是因素之一，但是目前本港不但面臨強烈競爭，加上成本高，勞工短絀，配額難以控制，在如此情況之下，投資前應再三考慮，以免召致重大損失。

黃氏稱：歐洲與各地市場已逐漸開始活躍，各類存貨相繼減少，最近從美國、英國、西德、北歐、奧國、瑞典等的來訂漸已轉多，一般廠開工率已回復八至九成，未來一兩月後所接明年冬季單相信可保持穩定，因此預料八三年儘管因競爭而壓價是將無可避免，但往入單量肯定較今年會大量增加。

添繡製衣公司自於一九六三年在港成立後，便以專業高貨成衣生產高級女恤時裝、恤衫及兒童服裝出口見稱於世，產品所用原料包括有人造纖維、純棉、混紡、織花、印花、織條、抓毛TC等，每月產量達六至七萬件，出口地區以英國、西德、瑞典、挪威、丹麥、芬蘭、荷蘭、奧國及美國等。

大陸泰國晚造豐收 輸港訂價報降

大陸新花絲苗頭盤每担調低八元，舊米部份亦降四元至十元。澳洲油粘頭盆亦跟落四元。

（特訊）今年中國大陸及泰國晚造稻穀豐收，輸港訂價報降。中國大陸新花絲苗頭盤價率先調低，每担調低八元。舊米放壓較多，部分品種每担亦調低四元至十元不等。澳洲油粘頭盤價亦跟落，每担降四元。預料泰國米稍後價格亦將調低。

據米業人士透露：中國大陸及泰國晚造稻穀豐收，輸港訂價報低，泰國新花香米每噸訂價三九〇美元，是十二月份付船的。若與十一月付船的香米訂價（每噸四三〇美元）比較，已降低四〇美元，降幅為百分之九點三。其實泰國香米十一月輸港價每噸已較十月份降了二五美元，只是本港頭盤價不降而反升，主要是十月份美元匯率上升，十一月首二旬美元匯率雖然稍為回落，但本港泰國米頭盤價迄今尚未有變動。不過照新花香米每噸訂價三九〇美元計算到岸價折合二、六二三港元，每担一六〇港元，加上卸及入倉儲租實用約二十五元，成本亦只為一八五元，假定新花香米以每担二〇〇元沽出，亦不失為合理利潤了。

中國大陸洪字絲苗價格率先降低，每担由二〇四元降為一九六元。其他舊米降價的，計有展字絲苗由一七五元降為一七〇元；才字油粘由一六七元降為一六二元；大連油粘由一六四元降為一六〇元，梧字絲苗由一七四元降為一六四元。

澳洲麻袋庄雙羊油粘，價亦降低，每担由一八六元降為一八三元。

日央行預料幣值要上升

日本中央銀行行長前川治男表示，預料日圓兌美元匯率會稍微回升。

他說，預料日圓回升，反映出外匯市場人士已認識到日本長期資金外流的現象已減弱。

雖然他並未說明匯率回升的水平，但他指出油時的水平已顯著較八二年度初為低。

利興發展逆流而上

宣佈派發優異的末期息 每股派紅利五角另股息一角

利興發展有限公司昨日下午四時舉行董事會議，決定下月十四日召開股東週年大會。

昨日董事會中，主席何添及總經理胡漢輝報告該公司在一九八一年七月至八二年六月卅月止已審核賬表，在本港地產一片淡風中，過去一年盈利反較前大為進展，計純利四千三百八十三萬餘元，另非經常性項目收益二億零六百六十萬餘元，昨日董事會提議派發是年度末期股息每股一角，特別紅利五角，連同本年五月間派發之中期息每股六仙及現金紅利五角，即全年派息及現金紅利共一元一角六仙。目前本港地產疲弱，利興發展之表現實屬難能可貴，為地產股放一異彩，該公司之所以有此優異成績，追由于其一向以穩健為主之作風，及領導層目光銳利，買賣得宜所致。

該利興發展董事局成員包括何添、胡漢輝、李福兆、潘錦溪、楊志雲、[illegible]

東協國家協議全面減關稅

（新加坡電）東南亞國家協會經濟部長會議結束，同意加強降低關稅。

協議的重點如下：

一、關稅全面降低。對所有進口值多達一千萬美元的產品均一體適用，降幅在二十%—二十五%之間，在優惠貿易安排下的所有非食品的項目，關稅的降幅則提高到五十%。

二、東協五國同意在日內瓦關稅暨貿易總協定（GATT）部長會議中採取共同立場，反對保護主義。

三、在產業方面，五國成立東協產業合作投資事業基本協定，以促進五國民間投資者在工業上的合作關係。

四、民航方面堅決反對分割東協各航空公司予以差別待遇的任何企圖。

會議決定下屆東協經濟部長會議於明年五月在曼谷舉行。

昨（廿二）日入口米商十一家開盤，提沽食米四十三款，其中十二款有成盤的，泰國米佔五款，成盤數量三百六十中包另三十大包。中國大陸米佔五款，成盤數量七百中包，澳洲米佔兩款，成盤數量一百六十小包另三十中包。

成盤紀錄：泰國雪靈芝香米每担二一六元，金輪香米二一四元，金觀音香米二一六元，金龍香三號米一七八元，青鳳糯米一九〇元。中國大陸洪字新花絲苗一九六元，金稻絲苗二一〇元，江西絲苗一七二元，大連油粘一六〇元，金稻油粘一八八元。澳洲膠袋金冠絲苗二三〇元，澳洲米碌一六八元。

又據貿易處統計，截至十六日為止，基本存倉食米五萬九千九百一十噸，包括候寄米四千一百一十五噸，另有特別額一百六十二噸。在基本存倉食米中，泰國米佔二萬四千一百一十五噸，中國大陸米佔三萬〇一百二十噸，澳洲米佔五千〇七十八噸，其他地區米佔五百九十八噸。又其中一萬四千二百九十八噸為米碎，一千五百一十一噸為糯米。而在十六日前的一週內，食米入口量六千五百七十二噸，出倉量七千四百五十三噸。

猪市疲勢持續

貨源供應充裕，實意闌慢，燒種價格續走軟。總成量達八千四百餘頭。

（特訊）生猪大市疲勢持續，成量未有增加，市道闌慢，供量充裕，燒種價格續走軟。港九生猪昨（廿二）日總成量達八千四百一十頭，其中大豬佔五千四百六十頭，燒種七百五十頭，豬花一百九十八頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、海口等地。九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有三百頭，最高成五百元，尾盤成四百二十五頭，大豬六十頭，最高成五百三十元，尾盤成四百五十元，燒種最高成六百二十元至六百五十元，普通貨成五百七十元至六百元，尾盤成五百頭。

香港市場方面計有大陸大豬二千零六十頭，最高成四百九十元，最低成四百五十元，豬花一百九十八頭，成一百元，本地大豬二十七頭，成五百七十元。

金價反覆微跌

週一外圍無市，交投審慎，收市價每両三三三七元，跌十七元，波幅三十元，期金價亦跌，飾黃金與白金價均企定。

（特訊）昨（二十二）日香港九九金承接去週末弱勢續微跌，期金價也報低，飾金牌價則企定。

週一外圍仍未有市，故此市場交投例淡，造價也在狹幅度徘徊，兼且缺乏新消息刺激，交投轉趨審慎，形成市況並無旺態。

昨（二十二）日九九金開市價報三三三八元，較前收市價升三元，最高價亦為開市價，隨後行情緩步低跌，最低曾造三三三八元收市，結果以三三三七元收市，較去週末收市價跌十七元，亦較前收市價低二十一元，波幅則為三十元，公價三三四〇元，低價九點八元。

期金方面，全日共成二十四手，成值一百萬美元，造價呈溫和下跌，[illegible]十二月份結算價四一七美元，無成交。十二月份四一四美元，下跌五美元，成二手，二月份四一七美元，下跌五美元，成六手，二月份四二〇美元，跌六美元，成二手，四月份四二七美元，跌六美元，成四手，六月份四三三美元，跌六美元，成四手，八月份四四〇美元，跌五美元，成三手，十月份四四六美元，跌六美元，成二手。

飾金牌價飾黃金每両三四三〇元，飾白金每両三一三〇元，均與上日相同。

富格林金幣收市買賣價分別為二八〇五元及二八三五元。

港匯指數

（特訊）一九八二年十一月二十二日（星期一）的港元實際匯兌率指數為八十一點七，上升〇點二。

巴貿易赤字十月份提高

巴基斯坦聯邦統計局公佈，巴基斯坦十月份的貿易赤字增至三十七億五千萬盧比，九月份為十七億四千萬盧比，去年十月為三十二億盧比。

十月份出口總值下降十八億九千萬盧比，九月份為十九億六千萬盧比，去年十月份為十六億一千萬盧比，入口總值由九月份的三十七億盧比上升至五十六億四千萬盧比；去年十月為四十八億一千萬盧比。

東京美匯續跌

日圓收市價跌二點九，成交十六億餘美元。

（特訊）東京十一月廿二日電：承接上週的弱勢，美元在東京外匯市場連續作第五日回跌，收市價為二五六·二五日圓，比上週收市價二五九·一五，下跌二·九〇日圓。

對美國第六次削減貼現率及去週末美元在紐約下跌作出反應，美元是日在東京開市時低報二五七·二〇日圓。在預期美國市場利息轉跌下，早市時美元被拋售。雖有若干跡象顯示本地銀行[illegible]進口商利用，但卻未能抵銷拋售壓力。

由於今（廿三）日東京外匯市場因公眾假期休業，故是日交投十分平靜，美元全日在二五六·二〇至二五七·〇〇日圓之間波動，全日總成交十六億一千一百萬美元，比上週五的十八億[illegible]

巴韓來貨疏 現貨棉紗欲升無力

當地需求巴紗訂價轉堅 泰產四十支紗來港試銷

（特訊）棉紗實銷仍然疲弱，由於本年度對美國及歐洲共同市場輸出棉織品餘額用紗預算足量，明年首季輸出棉織品用紗未急於購入。雖然巴基斯坦及南韓棉紗來貨很少，但本港市場現貨價格欲升無力。

昨（廿二日）據紗商透露：由於本港棉織業產銷大勢仍然疲弱，棉紗銷量在季節性旺月中未能增加，且因美元匯率尚未有大幅回降，以美元結價的進口棉紗來港仍然背和，紗商向外訂購續緊縮，但本港市場現貨價格欲升無力。

巴基斯坦棉紗，訂價轉堅，因為當地織布業產銷好轉，用紗增加，現在報來新訂盤十支環錠紡三〇〇美元，十六支上級紗三二〇美元，廿一支上級紗三三〇美元，廿一支至三四五美元。但港商訂購仍少，近日由一艘貨船運到只得五千餘包，本港部分布廠需用OE紗拉盤頭轉多，每包一、九八〇元至二、〇〇〇元。十支環錠紡需求亦轉增，每包二、〇三〇元至二、〇四〇元。十六支實銷很弱。因織坯芯被需用減少，中上級每包二、一五〇元。七至十支OE紗每包二、八〇美元至二九〇美元，紗之後來港盐銷，卅二支每包二、八三〇元，一四〇元。精梳卅二支每包三、七八〇元，四十支三、八八〇元。

中國大陸棉紗價格仍穩，藍鳳十六支每包二、二八〇元，二十一支二、三〇〇元，廿一支普通二、三三〇元至二、八九〇元，卅二支普通三、九〇〇元，四十支普通三、二二〇元。精梳卅二支三、七五〇元，精梳四十支三、八八〇元。

廿一支上級二、一八〇元，廿一支實銷亦欠暢，中上級每包二、二八〇元至二、三二〇元。卅二支針織廠利其價廉，購入稍多，每包二、七七〇元。

南韓棉紗，代理商仍有小量運到，價格提高，船邊交貨現款卅二支每包要價三、〇三〇元至三、〇四〇元，四十支每包要價三、二五〇元至三、二六〇元。

泰國卅二支及四十支普通棉紗，織精梳棉

日圓行情正在急速改善 日商積極爭取輸出預約

美產業界認為日本故意壓低匯率

（東京電）在日圓匯率低落情況急速改善當中，日本各商社和造船及全套工廠設備廠家之間，紛紛對外匯銀行進行二——三年的長期且大宗的輸出預約（期貨的買進日圓、賣出美元）行動日益趨於踴躍。

這一行動，係以備於隨著船舶和大型工廠設備輸出帶來的以美元計價的支付款在二——三年後拿到，而在美元高價、日圓低價情況尚未大幅修改之前拿到日圓。過去認為日圓低價的情況尚有可能進一步發展，或也有回跌的可能性，使得對輸出預約採取觀望態度，但現在認為日圓進入真正回升階段，所以才出現此種趨勢。日本銀行期望這種行情觀感若能滲透於市場，使得短期輸出預約也能促使矯正日圓偏低局面順利進行。

（紐約電）儘管在外匯市場日圓行情反彈回升，日圓偏低，美元價高已進入修正局面，但美國產業界仍認為日圓反彈回升屬於暫時性現象，而展開指摘日圓偏低。

例如汽車、鋼鐵、機械等主要產業指摘日圓匯率過低，另方面也要求政府及國會，趕快調查日本操作日圓偏低的實際情況。

這一行動，係反映了美國產業界認為，只要日圓匯率偏低的情況存在一天，與日本企業的國際競爭力差距不可能縮小的危機意識，因此，日圓偏低問題也有可能發展成為美日之間的重大政治問題了。

企業經營者之間，很久以來一直懷疑日本故意操作日圓使之居於低價位，即使商務週刊五月輿論調查，約六百人的經營者之中有三七%贊成為了矯正日圓低價而對日本施加壓力。

美貨幣供應上周間分析

紐約聯邦儲備銀行公佈，截至十一月十日為止之一星期內，美國狹義貨幣供應M一經季節性調整後，下跌一億美元，即下降至四千七百三十一億美元。

前一週的數字由四千七百三十億美元修訂為四千七百三十二億美元。四週平均M一增升至四千七百一十一億美元，而上週為四千六百一十一億美元，前十三個星期的水平上升百分之十六點七。

另一方面，十月五日的會議記錄顯示，儲備局屬下的公開市場委員會決定要求將M二及M三由九月至十二月的增長措施，使其年率達百分之八點五至九點五之間。會議記錄又指出，經濟及財政不穩定應否導致額外的流動資金需求，較廣面的總額相為迅速增長是可以容忍的。

委員會把聯邦基金利率定為七厘到十點五厘之間，該委員又已決定提供少於慣常的M一數額，因為在解釋方面極可能出現困難。委員會把第三季的M二及M三的增長率分別定為百分之九及五，而聯邦基金率以前定為百分之七至十一。

糖商趁低吸納 期糖造價普遍微升

市況平穩，全日共成一千二百八十一手。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千二百八十一手，較上週五增加二百八十八手。現價企定，仍報七點一美仙，無變動，期價微升。

市場報導，糖商趁低價入貨，準備明年初交貨之用。經紀行有出有入，圖表專家仍然看好市道，繼續建議入貨，英磅匯率穩為同揚對糖市有穩定作用。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點二三美仙，共成三十二手，三月份七點九二美仙，共成三十二手，五月份八點二一美仙，共成八十六手，七月份八點五七美仙，共成八十七手，九月份八點九二美仙，共成二百二十八手，十月份九點一四美仙，共成八百一十三手。

期豆價平穩

交投暢旺，全日共成三千三百三十三手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千三百三十三手，較上週五減少一千二百〇四手，造價平穩。

十二月份大豆合約開市價報一〇四點四元，收市一〇四點六元，共成三百一十八手，一月份開市一〇四元，收市一〇三點八元，共成一百三十三手，二月份開市一〇三點二元，收市一〇三點六元，共成三百〇五手，三月份開市一〇三點二元，收市一〇四點四元，四月份開市一〇三點四元，收市一〇四點四元，共成一千二百一十四手，五月份開市一〇三點六元，收市一〇四點八元，共成一千〇九十七手。

美元長期居首 減弱美國出口競力

（東京電）日本商社消息說，美元行情居高，使得美國的輸出競爭力降低，也開始給美國產業界帶來嚴重的影響。美元對主要貨幣行情，過去二年來幾乎持續上升，對日圓即達五年來的顛峰，對英鎊、義大利里拉行情也都處於史上最高價位。

因此，美國的輸入劇增，美國輸出產業所受的打擊相當之大，今年的貿易赤字可能與去年相差不多，達四百億美元。尤其對日貿易赤字遠超過去年，使得美國產業界、國會指摘「日本貨幣當局故意製造日圓低落的環境」等，要求對日本採取對抗措施或實施新的保護措施。

美元居高的情形，本來是表示對美國經濟的高度信賴，所以按理說應該受到歡迎，但事實上卻給美國帶來輸入增加，輸出減少，使面臨需求不振的美國產業界困擾更為加深。到海外觀光的美國人，或輸入業者，以及一般消費者雖受惠美元兌價居高的好處。

港紡織品輸共市配額今年將有很多用剩

尤以輸往英國減少最為顯著

（特訊）本年對歐洲共同市場輸出紡織品，最後一季的配額運量，雖然轉呈增加，但歐洲共同市場經濟仍然不景，預料到了十二月底，尚有很多類目配額用剩。

今年十個月輸往歐洲共同市場的紡織品配額使用情況雖然接近年底，配額使用增加，大部份項目的使用率仍不及去年。

輸往英國的受限制紡品中，使用率最高的項目為男裝梭織恤衫，使用率為百分之八十六點八，共二千一百九十五萬五千件，去年同期的使用率為百分之七十六點一。使用率最低的項目為男裝梭織短外衣，使用率為百分之一點八，去年同期為百分之十點九。另外，部份項目使用率明顯不及去年，柏布及其他布料使用率為百分之十八點九，去年同期配額百分之六十七點七，女裝針織恤衫，使用配額百分之六十三點四，去年同期為百分九十一點二。增加較為明顯的項目為棉手帕，首十個月內為百分之四十四點二，去年同期為百分之二十四點二。

德國方面，使用率最高的項目為梭織褲類，使用率為百分之八十六點八，本年同期為百分之七十二點二。雖然西德經濟仍處不景，部份項目的配額使用卻較去年增加，包括梭織棉布，使用率為百分之三十六點二，去年為百分之八點八；梭織床單，使用率為百分之三十點五，去年為百分之八點三；針織睡衣，使用率為百分之八十八點六，去年同期為百分之八十八點五，減少的項目則包括針織褲，去年為百分之六十七，今年為百分之三十三點六；針織田徑運動裝，去年同期為百分之八十三點八，今年為百分之四十一點五，輸愛爾蘭配額使用率最高的項目為第三組梭織布料，使用率百分之九十五點二，去年同期並沒有使用率。另外針織及梭織裙的使用率大幅增加，至十月為百分之八十八，去年同期為百分之二十九五，女裝梭織外套，使用率為百分之二十三點五，去年同期為百分之〇點八。減少使用率的配額項目則包括針織及梭織裙，使用率百分之二十二點五，去年同期為百分之六十三點二。

輸往法國的使用率最高項目為棉手巾，共百分之九十·八，去年同期為百分之七十四·六，減幅較大的項目包括針織外套，使用率為百分之二十五·六，去年同期為百分之四十五·九，針織褲類，去年使用率為百分之二十八·四，今年為百分之三·四。

丹麥方面，配額運用情況並不理想，最高使用率及針織汗衣，共百分之八十九·六，去年同期百分之七十八，增加較多的項目為男裝梭織外套，使用率為百分之七十二·六，去年同期為百分之二十四。

荷比盧地區的配額使用率與去年相若，但仍以使用率下降的項目佔多。使用率最高的項目為梭織褲頭，共百分之八十七·二，去年同期為百分之五十七。增加使用率的項目包括女裝梭織套裝，共百分之四十四·七，去年同期為百分之三十三·二；風褸，百分之七十六·五，去年同期為百分之六十三·七，減少較大的項目則包括毛質內衣，百分之五十一·一，去年為百分之八十一·二。希臘市場近半數配額與去年情況相同，至今沒有動用。輸意大利的配額亦不如去年，使用率高項目為棉手帕，共百分之五十八·八，去年同期為百分之四十七·六。

亞洲經濟輕微復甦

中日若能增加輸入，亞洲經濟可傲視全球。

時代週刊本期經濟研究專文

（特訊）據「時代週刊」專文報導稱：亞洲各國經濟渡過一九八二年的困難和失望後，可望於一九八三年間獲得「輕微程度的復甦」。惟是復甦的力量強弱主要視乎美國和日本這兩個主要出口市場的景況而定。

「時代週刊」亞太區經濟諮詢委員會於本月初首次在香港開會，研究亞洲各國經濟近況，一致達成上述意見。該委員會剛於最近成立，與「時代週刊」的美國區和歐洲區經濟委員會一樣，將會定期開會研究所屬地區之經濟情況，為該雜誌的編輯和作者提供經濟上的意見。

該委員會指出，自一九六〇年以來一直在經濟表現上受到世界欣羨的亞太區，現已受到環球經濟衰退影響，驅使區內的平均增長率由一九八一年度的百分之六，降低至今年度的百分之四左右。

據其中一位委員陳坤耀博士指出，香港在重整經濟結構，擬由勞工密集的工業，例如紡織製造業，轉向高技術工業發展方面，遭遇到一些長遠投資的問題，部分原因是由於香港的政治前途未明朗，因此「我們在長期而言，將會受到困擾」。

這次衰退，加上人們對一九九七年新界租約期滿後香港的前途問題日益疑慮不安，因而使到本港的經濟增長率由去年的百分之十一紀錄降低至大約百分之四左右。

陳坤耀博士稱：「香港經濟一向過於著重地產物業發展上，一旦地產市場出現問題，銀行業也受到影響，到頭來整個經濟也可能受到損害。」

香港現已演變成為亞洲的重要金融中心之一，但陳氏卻懷疑，究竟本港銀行業是否足以成為護衛本港經濟的堡壘。他又預測，一九八三年將會是香港經濟發展緩慢的另一個年度，增長率不會超過百分之四。

至於中國方面，當局正在致力於發展其龐大而頗為原始的經濟，以期達到現代化。現時獲得增長率百分之四點五，比過去幾年的水平為高。但據陳坤耀博士指出，中國領導階層若非過於顧慮貿易逆差和通貨膨脹，經濟增長當可更加迅速。他說道：「中國當局信賴保守的政策，較諸美國列根總統尤甚。」

在兩韓方面，「現代週刊」專文報導指出，該國經濟經過一九八〇年的政變和嚴重經濟衰退後，現已反弱為強，成為亞洲區的經濟強國之一。目前該國的約百分之四點六，預料至一九八三年更將會增長百分之八。此外，兩韓輸出鐵，輪船和建築服務方面也呈現一片蓬勃，鋼且預料政府方面更將會斥巨資用於改善國內建設，籌備迎接一九八六年的亞運會和一九八八年的夏季奧運會。

亞細安各國（新加坡、泰國、菲律賓、馬來西亞和印尼）的經濟表現好壞參半。其中新加坡藉著輸出高等工業產品的支持，獲得平紀錄的增長率，但為數也不過百分之五而已。至於其他發展較落後而倚重商品出口的會員國，更是乏善足陳。

澳洲南部各邦，刻正面臨四十年來最嚴重的旱災，造成小麥歉收，而畜牧業也受到威脅。農牧業的實際收益在今年度可能減半，而在一九八三年度，澳洲可能出現三十年來第一次經濟生產量下降現象。惟在一九八三年以後的前景展望則比較樂觀。

不過，美國經濟終於渡過衰退末期，預料到了一九八三年底，美國經濟將會按每年百分之三的比率增長。

這些時代週末的經濟學家，包括：香港大學亞洲研究中心主任兼美國戰略斯加州大學客座教授陳坤耀博士，坎培拉澳洲國立大學澳日研究中心主任兼太平洋研究學院院士德里斯達爾，韓國開發學院主任金基煥，華盛頓布魯京斯學院高級院士兼前詹森總統經濟顧問監歐洲貿易政策專家克羅斯，代表亞細安各國之泰國工業金融公司經濟顧問兼發谷工業管理公司董事經理拉隆，以及前日本外相兼外務省經濟顧問小峇多。

這些經濟學家指出，亞洲各國獲得輝煌的經濟成就，成因有很多，其中之一便是他們發揮了極富生產力的力量，迎合世界上日新月異的需要生產各種多元化的產品，例如：鋼鐵、礦油合、高級時裝、拼計股和私人電腦等。「時代週刊」的專文謂，這些國家一般缺乏天然資源，「必須靠人民的智慧謀生」。

在時代週刊專文中，克羅斯作結語謂：「亞洲的增長潛力尚未發揮徹底。倘若日本和中國均能改變態度，增加輸入鄰國的產品，便會啟發貿易大膨脹，屆時亞洲的經濟表現便會遠勝於世界上其他國家了。」

大陸工廠增加花紅支出 要工人克苦延長工作時間

（北京電）中共工會日報說，許多中國大陸的工廠延長工作時間，以促進共產黨的無私精神克苦工作為藉口，要求自動工作。

該報續稱，其他工廠安排超時工作為一種支付較多花紅的理由。該報說，在這兩個例子，他們是耗廢不足的燃料，降低工作效能及危害工人的健康。

工人們是否應該用金錢獎勵，或要求他們為光明的共產主義前途，而犧牲現在的問題，感到迷惑。現時居領導地位的鄧小平維持說，中共並未準備對全部工人給與相同的工資，這是因為已故毛澤東的急躁起義進於共產黨的「各盡所能各取所需」的理想之結果。

在此會主義轉變到共產主義期間，正確的原則是「根據每人的工作」給與相同的工資。

該報的結論稱，不論一個工人的工作多少，給與同等的工資，不能鼓勵他勤奮工作。

工人日報說，現時必須完成的是，堅守多些工作多些工資的原則，但同時要促進一種想主義者的態度，防止人民陷於自私的西方「資產階級」的方式。

該報說，自願工作是完全無可厚非的，如果是自己自願的話。若干模範人民的勤奮工作獲得更高的報酬，利用他們的額外收入，協助其他經濟困難者。

不過該報說，超時工作是為了支付花紅使效能不充份的管理完成它的最高限額的生產，並非為國家創造財富。

該報力促這些工廠應用共產主義精神教育，鼓勵工人勤奮工作——給與適當的工資——實行八小時輪班，及因此提高生產力與效能。

英國坐墊商月底訪香港

英國一家生產坐墊的廠商ROSE HOBART LTD將於本月底專員來港，展開一次推廣活動。該公司代表認為儘管香港是紡織品重要產地，但該公司的製品會被接受。

該公司代表將於本月廿九日隨同英格蘭貿易團來港，但該公司向來定時派員到遠東考察，因而業務有相當進展，特別在新加坡，印尼和馬來西亞。

該公司認為其製品在中上產品市場被買家接受，是基於價格，品質和設計三大因素。據該公司代表指出，典型的英格蘭歐式坐墊最受歡迎。

中共有廿三公司承國外工程勞務

入百合同值十二億美元

（北京電）中國對外經濟貿易部副部長魏玉明說，中國在第三世界國家開展承包工程和勞務合作是建立在平等互利基礎上的國際經濟合作，這種合作帶有互相援助的特點，有利於促進有關國家經濟的發展。

魏玉明說，到今年九月為止，中國已與四十三個國家和地區簽訂承包工程、勞務合同八百零八項，累計成交額十二億三千多萬美元。

他說，目前中國已經有中央和地方成立的二十三個承包公司在國外承包工程，其中包括公路、橋樑、電站、房建、打井、園林、地質鑽探、航道疏通、碼頭建設等。勞務合作則在更廣泛的領域內展開。

魏玉明指出「目前中國在施工建設和機器製造方面均有較大潛力，不但可以組成成套設備出口，而且能夠派出各種工程、技術人員，並對當地工人進行技術培訓。」他說，「我們的技術水平雖然不夠高，但實用性較強，比較適合發展中國家的需要。」

中國貨中標 角鋼十萬噸首次銷印度

（北京二十二日電）中國角鋼，已全部運抵印度。這是中國角鋼首次進入印度市場。

印度國營鋼鐵有限公司以國際招標方式採購各種角鋼鋼材。中國冶金進出口公司通過香港聯合發展有限公司參加投標。由於中國角鋼質量，規格和其他技術標準符合印度投標書的要求，且有一定的競爭力，因此有二十九種規格的角鋼中標。

中國鞍山鋼鐵公司安排了這批鋼材出口，從生產，包裝，標牌，製備到運輸等各個環節都嚴格按合同要求組織實施。外商對中國認真執行合同，給予了良好評價。

華僑經濟

外國價升及轉銷內地增多
粟市蓄勢待揚
泰粟出口價每噸攀至一百二十三美元，港商續訂較前增加，由於貨銷量入旺，農場需求日增，市勢穩步向好。

（特訊）泰粟出口價調升，奈因港銷力弱，貨價新未能同幅提高，隨着銷量入旺，後市被看高一綫。

據業內商人表示，大氣轉涼有利泰國粟米存放，商人不需即時脫手，形成供量較疏現象。

與此同時，中國大陸近期向泰國直接成間接訂購，也增强該地商人對後市看好的信心。較早時，泰國貿易院會為該國的粟米銷路四出找尋買家，除日本、台灣兩個傳統的大買家外，中國大陸也是一個主要的銷貨對象。由於日本、台灣與泰國簽訂長期合約計劃觸礁，使泰粟的貨價會因此而下跌，直至最近，貨價才開始穩步回升。

今次泰粟貨價轉强，受中國大陸入市和僑蘇聯買貨有若干關係，部份是心理影響，部份是實質反應。事實上，目前中國大陸成蘇聯向泰國買貨的數量並不明顯。據悉，今次廣州舉行的秋季交易會期間，中國大陸向泰國購入四萬噸黃粟，買入價每噸C&F，廣州為一百四十六美元，收貨規格相當嚴格。

中國大陸方面訂明，泰粟運抵廣州後，由廣州有關當局檢定規格，如符合要求，始收貨作實，否則有權拒收。貨後約整明，粟米每單位含黃，水不得超過八十以上，五十至八十，每噸扣八美元，五十以下即照價收貨。

除直接購買外，珠海、蛇口等地，近期也透過港商向泰國進貨，數量較少，約一百幾十噸左右。由於泰粟銷量稍增，直接刺激貨價同穩，而心理上刺激，更加速貨價穩步攀升。

商人說，中國大陸貨量短缺，反經香港向泰國購貨，直接減薄港市存量，配合外匯貨價穩步回升，及美元兌港元匯價短期難落等因素，足以支持粟價後市當好。當然，目前是飼養業和飼料業生意入旺的時候，貨源供應減少及需求量增加，對後市的貨價，有利好的刺激力量。至於麥糠方面，隨着中國大陸貨源增加，西貢到貨未滿及印尼貨續供影響，貨價微幅回落。商人說，秋季交易會結束後，中國大陸供應的麥糠，陸續抵步，近年來，中國大陸麥糠的品質越來越好，頗受新界農戶的歡迎，故耗量亦漸有增多，在市場的佔有率穩步提高。據業界估計，本地農戶耗用中國大陸麥糠的數量以上，佔市場總銷量的四成，因此，中國大陸麥糠供港，在價廉貨佳的吸引下，頗受歡迎。

商人認為，泰國粟米每噸出口價調至一百二十三美元，從走勢看若，短期內，是有很强的支持力，倘若國際行情鈎升或買家較多的向泰國購貨，進一步調高的可能性，是存在的。

現貨同價，泰國黃粟米花貨每擔五十八及十三元五角，東兆紅高粱每擔六十三元，磨房粟角每擔六十三元，磨房粟角每擔六十三元，婆南豌豆每擔九十六元至九十七元，西貢次綠豆每擔九十六元，大連黃豆朴每擔八十三元至八十四元，汕頭生麵餅每擔七十七元，青島生麵每擔七十五元至七十六元，火腿仁每擔一百二十五元，秘魯類粉每擔一百六十五元，一百公斤庄澳洲白麥子每包一百五十二元五角至一百五十三元，中國紅麥糠收益灣每擔四十三元，黃洲竹長下月初每擔八十六元。

香港醫藥費用平穩
服務水準確屬不俗
美國名醫葛霖棣訪港，讚譽香港醫療設備與倫敦不相伯仲。他是一位精力充沛和善可親而敬業樂業的名醫。

（特訊）香港的醫藥費用雖然一如歐美不斷提高，但情況尚屬平穩與合理。在公共醫務設備相當良好下面，市民醫務負担與享受服務，水準確屬不俗。這是享譽全球的美國名醫葛霖棣（MAURICE GALANTE M.D.）在港考察後的看法。

圖為美國三藩市加州醫學院外科學教授，腫瘤研究所研究協會主席葛霖棣醫生與香港著名工業家龐鼎元伉儷合攝。

葛霖棣醫生PROFESSOR OF SURGERY是三藩市加州醫學院外科學教授，並任腫瘤研究所研究協會主席，（U.C. MEDICAL CENTER AND RESEARCH PHYSICIAN，CANCER RESEARCH INSTITUTE，CHAIRMAN，CONSULTATIVE TUMOR BOARD）日昨由美來港旅行，作為香港工業家龐鼎元伉儷的嘉賓。他說：經過觀察所得，香港醫療設備與倫敦不相伯仲，而各先進國家亦不比香港先進多少。事實上，香港不乏良好醫生，他們的醫德及醫術媲美世界一流水準。殊值得讚譽的是香港醫藥費用雖然難免一如歐美不斷提高，但情況尚屬平穩與合理。在公共醫療設備上相當良好，促使一般市民的醫務負担與享受服務水準確屬不俗。以此而言，只要香港不斷吸納人材與添置最新設備，加强醫術研究，其對市民的服務貢獻自然是指日可待而勢必臻為世界一流水準者。

在談到目前最困擾人類的疾病，身為腫瘤研究協會主席的葛霖棣醫生認為：癌症是人類最大的殺手。至於癌症最大的成因，他發覺是環境污染所生，此在煤礦工人中患此病者最衆，至為明顯。

雖然醫學日斷昌明，人類壽命日見增長，但在醫療費用支出日大，他亦表同意，以美國為例，戰後初期在美國就醫每日祇需十三美元，現時躍增為三百五十美元，病者負担之加重，於此可見。但他同時指出：良好的醫學服務，並不單是醫生的診斷費，其他如醫療設備費、醫院開支，護理費用日見提高，亦是主因。

葛霖棣醫生伉儷是本港紹榮鋼鐵廠東主的摯友，經常來港旅行，並與醫藥界人士交遊，主張一個醫生應努力不懈而吸收新知識，他是一位精力充沛和善可親而敬業樂業的名醫。

經濟不景消費力量低降
攝影器材生意縮兩成
明年市道展望暫時仍不樂觀
首九月入口總減六千七百萬元

（特訊）屬於消費性用品的攝影器材，進入今年以來，也受到市面消費力下降很響，生意額少二成。

港九攝影器材商會副會長柯邦傑指出，該行業自進入今年以來，生意受到世界性經濟不景影響，緊縮得很厲害，加上同行之間的競爭，店舖租金及職員薪金的提升，因此，利潤是相當的薄，比起往年大大不及，生意額降低約百分之二十。

當然，消費力普遍削弱是主因之一，而且本銷市場亦大都趨到飽和狀態，由於相機在近十年來相當普及，幾乎每一個家庭均擁有一部，有些家庭且擁有二、三部亦不奇，且相機相當耐用，若不破壞，耐用程度可達十至二十年，這亦影響新貨的銷售。

來貨方面，本港攝影器材市場大多是日本貨天下，由於今年以來，美元匯價大漲，部份對入口商不利，但幸而今可用日元交易，近期日元兌港元匯價向穩定，因此在交易上並沒有受到重大影響。

現時日本廠家已出現生產過剩的現象，下半年廠家已儘量減產，包括各類型的鏡頭，所以，預料來價方面將不至於加價，但也不會減價。

零售價在一千元左右的中價相機，普遍較受歡迎，市場亦較廣，五百元的下價機以及數千元至上萬元的上價機，市道則較清靜，在港九兩地，尖沙咀及中環區，由於遊客光顧，所以較旺，其它地區的生意額則平平。

韓口方面，經本港轉口的相機，目的地包括歐洲的西德、意大利、瑞典等地，此外還有美國，但以上各地區，目前消費市場同樣受到經濟不景衝擊，消費也減弱，較旺季時相差甚遠。

柯氏對明年市道展望，認為暫不會樂觀，但希望能逐漸會好轉，尤其是一旦世界經濟復甦，香港也可以跟隨上起。據統計處最新資料，今年一至九月份本港攝影器材的進口總值為五億七千三百萬元，比去年同期的六億四千萬元，減少六千七百萬元，跌幅為百分之十。轉口方面，今年一至九月份由本港轉口至外地的攝影器材總值為一億九千一百萬元，較去年同期的一億七千萬元增長二千一百萬元，加幅為百分之[illegible]。

歐洲金融市場開
英鎊劇跌
美匯亦軟
金價跌六美元
白銀跌逾七十美仙

（特訊）倫敦十一月廿二日電：倫敦英鎊開市時，兌美元銳跌，但美元在其他主要市場開市價則報跌，黃金價亦報低。

黃金開市價，蘇黎世每安士四二一·五〇美元，比上週收市價下跌六美元。倫敦開市時，每安士報四二二美元，比上週收市價四一八·五〇，下跌五·五〇美元。

英鎊在上週初三個交易日內，兌美元下跌逾五美仙，但下半週，其價已漸見回穩，但是日開市時再低報一·五八七五美元，比上週收市價一·六八七五為低，跌幅達百份二點二七，更成為英鎊在一九七六年跌至一·五五美元以來的最低水平。

美元在各外匯市場開市時均報跌，但在米蘭則報升。法蘭克福美元由二·五四六〇跌至二·五四馬克，蘇黎世由二·一八五〇跌至二·一八〇七五瑞士法郎，布魯塞爾美元由五一·〇〇跌至五〇·八二比利時法郎，巴黎美元由七·二〇跌至七·一六六五法國法郎。米蘭美元開市時由一四六八·〇五升至一四七五里拉。

倫敦白銀開市價，每安士報九·七七美元，比上週收市價九·九四五，下跌〇·一七五美元。

印度獲有史以來
最龐大英國貸款

標準渣打商人銀行簽署一項價值港幣三十七億六千多萬元（三億四千多萬英鎊）之出口信用保證貸款予印度國家電力公司。此乃出口信用保證部有史以來給予印度的最大一宗資助貸款，亦為全球最龐大的工程貸款項目之一。

是項貸款乃為支持在中印度烏達柏拉邁殊省內興建發電站的合約所需資金的重要部份。該發電包括由兩組五百千瓦之發電機組成。工程合約包括供應、建造及投產。此項工程之主要承建商乃NORTHERN ENGINEERING INDUSTRIESP. L. C.；而其領導下的財團乃由多間英國公司所組成，其中包括GEC及BABCOCKS等為主要分包承建商。

是次合約及財務安排由兩國政府斟酌，簽訂合約之協議乃於今年三月甘地夫人訪問倫敦時達成。

標準渣打商人銀行代表銀行集團蘇格蘭銀行、柏克萊銀行、萊斯國際銀行、米特蘭銀行、標準渣打銀行及印度銀行安排達成是次貸款。

國際金融股市行情

一九八二年十一月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 4.60（620.90）
午市	— 6.00（619.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	8.00	8.20
怡和	H.K.$	13.75	13.95
和黃	H.K.$	9.20	9.40
會德豐	H.K.$	3.05	3.15
置地	H.K.$	3.70	3.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 — 7.36（101.89）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十46.64（7901.56）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 4.20（413.40）
尾盤	U.S.	— 7.10（410.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5400	馬克
倫敦	1.5875	美元
東京	257.20	日元
巴黎	7.1665	法郎

英國製衣商訪港
介紹男童服裝

（港訊）英國一家製造精緻童裝的公司計劃在本港展開積極活動，把最適合香港男童需求的服裝推出。

該家DISTINCTIVE CLOTHING CO. LTD是北英格蘭貿易團成員之一，其出品向來供應倫敦著名百貨公司如哈洛斯、狄更斯與鍾士等，西菲烈治公司代表此次會把各式高級套裝，褲，短褲和大褸，常服和特為兒童參加普通慶典而設計的半禮服半常服。大部份服裝適合三至十七歲男童。該公司代表說：「我們早已研究過香港市場，相信我們的產品在那裏會有市場。香港家庭的成員間關係都很密切，因此男孩子經常參加家族的隆重或半隆重聚會，所以我們針對了這一點，在香港推出我們的半禮服半常服款式」。

香港金融行情表

（一九八二年十一月廿二日）

九九金每司両（最高）港幣三三五八（最低）三三三八（收市）三三三七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六六二·五〇
美單	一〇〇	六六〇·五〇
美鈔	一〇〇	六六〇·〇〇
英鎊	一〇	一〇四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五三九·〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇·八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·一〇
荷蘭盾	一〇〇	二三六·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·七三
菲律賓披索	一〇〇	七一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二九七·〇〇
台灣圓	一〇〇	一六·四〇
泰國銖	一〇〇	二九·七〇
印度勞啤	一〇〇	五六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

台灣紡織品輸美協定
直至上週正式簽訂
但增長率及彈性條款比較香港優勝，顯示美國對台灣紡織品限制比香港稍寬。

（特訊）美國與香港、台灣、南韓今年三至四月間達成為期六年的紡織品雙邊貿易新協定，迄至最近才正式簽訂，這是追溯自今年一月一日開始生效的。但台灣方面的限額管制數目變動很少，彈性條款亦勝過香港，每年增長率亦比香港高一些，顯示新協定對香港限制比較嚴格。

（華盛頓電）我國北美事務協調委員會駐美辦事處代表蔡維屏與美國在台協會理事主席丁大衞，十一月十九日簽訂了為期六年的中美紡織品貿易協定。

這項溯自今年元月一日生效的協定，業已獲得雙方政府最後的核准。

在這項新協定中，總限額數與組限額數均予取消。E|C管理方式將按當週核發數累積至去年出口數百分之十五，同時當週核發數超過已達去年出口數百分之八十或五十六萬平方碼（棉及人造纖類）、八萬平方碼（羊毛類）兩者之中較大者時，我方應向美方提出不正常通知，並停發E|C五個工作天。

新協定中同時包括下列新規定：

——輸美三一三、六〇四、六四七、四三五等類由通籠類別改為個別類別；輸美四三四、四四〇、六五九—S等類由個別限額歸入通籠之中。

——中美雙方按日交換雙方配額管理資料。

——超裝數美方不可放行，除非扣下年度配額數，並儘早通知我方。

特別預借類別則有三一三類，為三四〇類及六三四—五類，預借率為百分之七點五，三一三、三一四—五類取消合併類別。

——DOWN類成立新類別為三三一—四五三—四類（人纖質男女羽絨衣）六類。

——每個協定年度雙方均得提出解約要求，惟需在年度終了前一百八十天前提出。

失業者全餐
只賣一美元

（華盛頓電）美國依愛華州違文波特一位經營五間餐廳老板將對失業漢及其家庭，提供一美元一個全餐，希望這地區其他行業也將仿效。

湯姆·巴比在依愛華州和伊利諾斯州密西西比河一帶，開設了五間漢堡包店。他說，這項計劃將於星期日生效。根據這項計劃，十八歲或以上的失業者及其家庭，每天下午四時後，可以用一美元買到一個四分之一磅的漢堡包、法國炸薯仔和汽水。

銀行對尖端科技的使命
栢克萊銀行高級總經理剖析

集中於倫敦麥街的銀行對科技毫不陌生，他們大量利用電腦進行會計的工作和處理來往文件。許多電腦的硬件和軟件都是根據個別銀行的需要和發展而設計的。

近年來，電子通訊、微型電腦、光學認識和其他尖端科技開拓了不少新境界，銀行必需決定如何好好地利用今天甚至是未來的科技成就，提高對客戶服務的質素，對僱員則提高他們的效率，並使他們能從工作中獲得滿足。

他的問題——對那些從尖端科技發了其事這類商業和多樣化企業的客戶提出的貸款申請，銀行方面的決策者是否有足夠的知識進行評估呢？目前英國的經濟收益，有很大的一部分是倚靠尖端科技，所以也正在向這方面大力發展。銀行又能夠怎樣予以支持呢？

在銀行業裏的多個部門，資訊科技正被廣泛地應用以降低成本。例如柏克萊就將五千多部終端機和銀行的電腦中心裝置聯結起來。當目前正在進行的擴充一旦完成，將會增加至目前能量的四倍。由於提款機、自動櫃員機、資料查詢終端機及發票點終端機的數目迅速增加，因此擴充其工作能量是有必要的。

一個在美國的零售商於接受柏克萊咭支付款項時，可以向遠在英國的柏克萊咭資料處理中心即時查詢是否可以接受交易。全部查詢過程不足六秒即可完成。為了更進一步改善對零售商的服務，自動電話號碼的接駁終端機已逐步推廣於銷售量較高的商店。

在柏克萊的票據結算中心，票據處理的速度每分鐘達三千張。新裝置的雷射印字機使電腦每分鐘可以出字三萬行。銀行內各個部門裝有微型電腦，終端機和資料顯示系統以處理各項資料及訊息。在未來的數年內，科技的進展會促進銀行界對科技的利用，特別是在自助和公司本部的銀行業務各方面，共同市場和國際資金的自動處理等等。

尖端科技對貸款銀行的決策者的工作引起沖擊。按照一般傳統，銀行的經理們大都是從本區的各項主要企業吸取業務上的經驗，譬如是農業、製衣業或機械工程等等。尖端科技具備了多種型式，一般的銀行經理未必對電子和電腦具備足夠的認識，於是對那些電子企業的貸款申請缺乏充分的自信予以評估。另一方面，這些企業卻是發展最快，傳統企業的貸款條件對他們又不適用。

為了解決這些問題，柏克萊在過去兩年內將一千個以上的分行經理送去參加尖端科技特別課程。另外那些較為年青的行政人員則被安排參加一些研討會。在研究過美國銀行界怎樣應付他們國內的電子業之後，柏克萊也跟着設立了一個尖端科技組，專門應付這項企業的各類問題。

單是了解尖端科技的功能是不夠的。要知道它能否賺錢和知道它怎樣工作都是同樣重要。為了保持對尖端科技市場的觸覺，柏克萊與電子製造業、學術界和政府機構保持廣泛的接觸。

柏克萊用種種不同的方式支持尖端科技，譬如透過大東電報局、英國石油公司和柏克萊商業銀行所組成的財團投資一項爲英國本土提供的獨立數碼電子通訊服務，這就是被稱爲「水星計劃」的一項龐大工程。這項通訊系統是利用光學纖維電纜，沿着鐵路幹綫將各個城市的微波網絡連接起來。

在一九七九年，柏克萊捐贈一筆款給曼徹斯特大學以便聘請教授主持新設立的「微波處理在工業上的應用」的一項課程。銀行從技術諮詢方面獲益不淺，但捐款的最主要目的是在平增進微波處理的功能和用途。在這方面，英國比其他的貿易對手是較為落後的。

我們對英國多家大學在電子應用，可行性研究和自動化等方面都大力支持，單是給予一城大學的捐贈就達到一百萬英鎊。另外我們還贊助根德大學舉辦的校際電腦軟件編寫比賽，使未來的企業家和科學家獲得鼓勵。

到了廿世紀末，資訊科技將會是英國最重要的企業。主管資訊科技的部長說，英國的經濟繁榮和增長，有賴於資訊科技的成功。

柏克萊比任何其他英國銀行撥出更多的款項和時間去支持資訊科技的發展，因爲我們絕對相信資訊科技的前景，而且準備繼續支持它的實際應用，使資訊科技能更進一步，爲我們服務，和協助那些生產這類產品的客戶，一如我們處理傳統的工業貸款那樣。（摘錄自近期柏克萊簡報）

美金屬工業
露復甦跡象

（芝加哥電）北方信託公司副總裁兼高級經濟專家儒夫說，美國金屬工業不景氣已露否極泰來的徵兆，但復甦的速度可能緩慢。儒夫說，「通貨膨脹不利於復甦」。他說，金屬工業未來一年成長微弱。」

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	10.75%	三個月	11.00%
一個月	11.00%	六個月	10.50%
兩個月	11.00%	一年	10.25%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成爲新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	10.750%
二個月	10.750%
三個月	10.750%
六個月	10.500%
一年	10.000%
一年半	10.000%
兩年	10.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
元朗分行：0-295913	

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	10.000%	一個月	10.500%
十四天	10.250%	兩個月	10.500%

恒生存款有限公司

三個月	10.625%	一年半	9.750%
六個月	10.625%	兩年	9.750%
一年	10.750%	三年	9.250%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

「優美」全乾式普通紙影印機，耐用可靠，早已樹立良好口碑。不但機件性能及影印質素高超，更輔以最完善的維修保養，長期為用戶提供理想的影印服務。

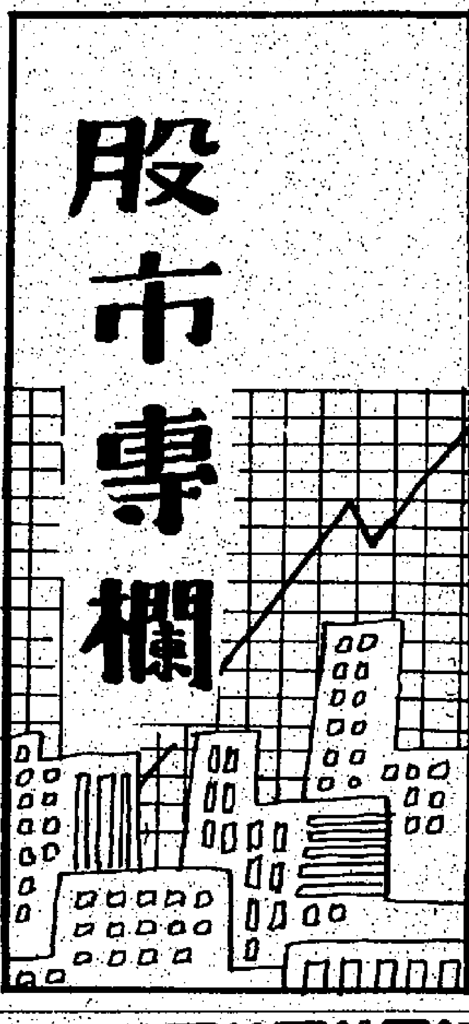
所以「優美」影印機的客戶，經常來函褒獎，具見耐用可靠的程度。

「優美」——為現代化辦公室而設之影印機。請即賜電安排示範。

電話：5-293737

易複美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港灣仔高士打道47-50號立興大廈十八樓
電話：5-293737

U-Bix 電子影印機
UBF 辦公室傢具
AES 電腦打字系統



買家普持觀望態度
港股交投顯轉淡靜
成值七千四百萬元

創今年來全日交易數值最少紀錄。恒生指數跌近八百點關以八〇一點七〇收市，比上週收市價跌一八點三五。市勢頗感沉悶。各項股票做價低開後變化不大。

（特訊）昨（廿二日）香港股市瓣態益甚，整日四市場交易總值只有七千四百餘萬元。倘以全日之交易數值而言，則是今年來交易數值最少的一天，惟是以週三半日交易數合計算在內，則只是次低紀錄，最低紀錄只有七千二百餘萬元。市價復見低跌。收市之恒生指數尚企於八百點關，而比上週之收市指數低跌十八點，整日大市走勢頗感沉悶。儘管上週尾市突告大幅彈升，且美國聯邦儲備局宣佈再續降低貼現利率半厘的消息，惟本港股市人士未感有反應，買家吸購之意態不僅未稍感增濃，且買盆落行頗疏少而買盆出價亦普遍按低。至於賣家方面求沽者雖非心切，惟是亦有局部股市人士要於未能保持穩好勢而低拋，故一般股票之開盆做價已普遍比上週低跌兩三個價位，低開後市轉呈盤旋，迄至下午收市做價亦未感有較明顯的變化。市價之顯感疲靜，主要是續受本港政治前途問題的消息而影響人心普持觀望態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲七千四百五十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千五百八十五萬元，遠東交易所佔三千二百六十八萬元，金銀交易所佔二千五百九十二萬元，九龍交易所佔八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回跌一八．七六而爲八〇一．二九，上午收市指數爲八〇二．九〇，比上週收市指數仍跌一七．一五，下午收市指數復微降爲八〇一．七〇，全日共跌一八．三五。遠東指數收市爲三九三六．四八，比上週收市指數跌八七．三九。遠東分類指數中僅紡織類報升外，其他各類俱見報低，且跌幅相當。金銀綜合指數爲六八〇．七六，比上週收市指數跌一四．三〇，金指數爲七一八．八〇，比上週收市指數跌一六．四三，銀指數爲六三九．七四，比上週收市指數跌九．六一。在遠東交易所有成交之九十三項股票中，上升者有十六項，下降者有五十九項，無變動者有十八項。

各項股票交投大部份顯感淡靜，一綫股交投亦顯和緩，買賣雙方表現甚感悠閒。開盆做價已多比上週之收市價低三數個價位開後做價反覆不大，收市價低跌股多比上週之收市價低跌。而跌幅稍較明顯者計爲凱聯酒店跌五分，長江實業跌二角，九龍倉跌三角，康力投資跌八分，恒生銀行跌一元五角，中華煤氣跌四角，九龍倉跌一角，置地公司跌一角，匯豐銀行跌一角半，油蔴地小輪跌一角，大酒店跌六角，新昌集團跌四分，和記黃埔跌二角半，怡和跌四角，新鴻基地產跌一角半，新鴻基地產跌一角，太古地產跌一角半，會德豐A跌七分半，及隆豐國際投資跌四分等。

第一太平實業與財務
分別開紅股擴大股本

第一太平實業每五股送一股，末期息將不少於一角二仙。第一太平財務每三股送一股，末期息將不少於四仙。

（特訊）第一太平實業有限公司董事會昨（廿二）日宣佈派發五送一紅股，此項建議有待該公司下月初之股東大會通過及香港四間證券交易所上市委員會批准有關新股報價買賣。派送紅股後，該公司之實收股本將增至港幣一億零四百一十一萬四千九百五十元。該董事局認爲由於擴展業務關係，將股本增高，此舉實屬相宜。

該董事會宣派中期息每股八仙後，至十二月卅一日止年度將建議派不少於每股一角二仙之末期息。送紅股後的全部股份均得發末期息。將於十二月六日至十二月八日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記。

又第一太平財務有限公司董事會同時宣佈派發三送一紅股，是次建議將待下月八日召開股東大會通過及上市委員會批准新普通股買賣。而該公司之遞延普通股則無上市，但仍可享有相同權利，每持有遞延普通股三股可發新遞延普通股一股。

該董事會正考慮公司於日後依據接受存款公司條例之規定申請成爲持牌接受存款公司，故此次增加股本爲吻合該條例所規定最低實收股本須爲港幣一億元之資格。至於一九八二年十二月三十一日止年度會議派發每股不少於四仙之末期息，董事會認爲此派送紅股增資後之全部普通股均應獲派發。

該公司由一九八二年十二月六日至一九八二年十二月八日首尾兩天在內將暫停辦理股票過戶。

澳洲股市交投疏落
金礦類股票現稍活勢

（雪梨十一月廿二日電）雪梨股票市場市況牛皮，交投疏落，一般聯入金礦股，全日指數上升兩點。

上市公司派息消息

△第一太平實業，每五股送一股，截止過戶日期爲十二月六日至八日。

△第一太平財務每三股送一股，截止過戶日期爲十二月六日至八日。

△利興置業末期息每股一角，另特別現金紅利每股五角，截止過戶日期爲十二月二日至十四日。

△忠德石油中期息每股二角半，截止過戶日期爲十二月十日至二十八日。

△華美置業不派發，截至一九八二年六月卅日止年度之中期息。

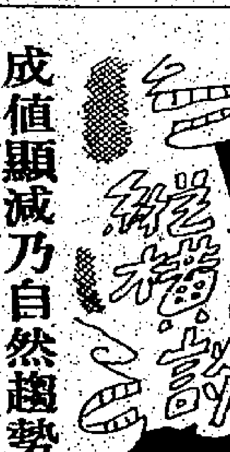
十一月二十二日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5051.54	- 99.01
公用類	3547.20	- 46.91
地產建築類	4418.65	- 103.48
工商公業類	3225.50	- 79.37
金礦類	11109.26	- 386.40
酒店類	3941.30	- 95.69
投資類	3359.33	- 116.85
航業類	469.61	- 11.37
紡織類	1908.65	+ 26.21

去週股價多轉低跌
息率相應上升衆多

（特訊）據去週香港股票市價普遍下跌，故去週之週息率隨之上升。週息率下降者有中華巴士、第一太平財務、華信地產。而週息率升幅較大者有聯合企業、凱聯酒店、新昌地產、新昌、怡和證券、九龍巴士、立興、美麗華酒店、海外信託銀行、新鴻基銀行、仁孚等。茲將去週之週息率與上週比較列下：

股名	十一月廿日週息率	十一月十三日週息率
聯合企業	一五．三一	一三．二七
凱聯酒店	一六．〇〇	一四．五一
環球工業	〇．九六	〇．九三
東亞銀行	二．九〇	二．六九
佳寧置業	四三．四三	三九．四五
長江實業	九．〇三	八．四三
九龍倉	四．七二	四．四四
中華巴士	九．四四	九．五八
莊士集團	一一．〇一	九．四二
聯道公司	八．二五	八．一七
遠東發展	一二．五〇	一二．五〇
遠東酒店	一〇．五九	九．七八
第一太平財務	五．六九	五．九三
嘉年地產	一六．九八	一五．六五
鷹君	二〇．六七	一八．六七
青洲英坭	七．三〇	六．七〇
希慎興業	七．九五	七．七八
恒基兆業	三三．三三	三一．三七
港機工程	一四．五七	一三．一六
恒隆	一三．九七	一三．五九
恒生銀行	四．四一	四．二四
海港企業	一二．八八	一二．六七
中華煤氣	四．七〇	四．六六
電燈集團	六．五六	六．三六
九龍倉	四．八七	四．七五
工商銀行	七．一六	六．七六
置地公司	一〇．六三	一〇．〇〇
信託A	一一．三六	一〇．四二
匯豐銀行	六．六九	六．三六
大酒店	四．九三	四．五二
電話公司	五．二二	五．一一
新昌地產	二〇．二七	一八．二九
新昌	一五．三〇	一四．一七
萬邦航業	一二．三五	一一．九〇
國際城市	六．六七	六．〇六
怡和	五．八〇	五．五〇
怡和證券	一一．六七	一〇．四〇
嘉華銀行	六．六五	六．五一
九龍巴士	一三．〇〇	一三．二六
立興鐘錶	一九．五一	一八．一八
好世界	三．三三	二．七八
美麗華酒店		
新世界發展	三一．〇九	二七．八二
新城市	八．六〇	八．四四
鴻易	二五．七一	二五．〇〇
東方貨櫃	三．八九	三．八九
海外信託銀行	一四．三五	一四．一九
	八．一六	七．一八
保華建築	七．五八	六．九二
富豪酒店	二二．六四	二〇．〇〇
聯邦地產A	一〇．一七	九．七六
信和地產	二九．二七	二七．二七
森那美	三．二八	三．二八
先施	七．八四	七．二七
永盛財務	七．一四	七．一四
大新	八．二五	七．五〇
新鴻基地產	一四．三八	一三．九三
新鴻基證券	二三．〇八	二二．四三
宋加剛	一．〇九	一．〇九
太古洋行A	九．六二	九．〇五
太古地產	一一．一六	一〇．二一
新鴻基銀行	九．〇九	一八．三三
華信地產	一一．一一	一一．七六
大昌地產	一八．三三	一六．九二
大生地產	七．五九	七．三三
大寶	一二．〇七	一一．六七
偉進航業	二七．九一	二六．一七
華光航業	一五．八一	一五．八一
會德豐A	一二．四〇	一一．九四
南聯	一二．五四	一二．三三
隆豐國際	八．八二	八．二三
永隆銀行	五．八八	五．三七
仁孚	一三．五〇	二二．七四



成值顯減乃自然趨勢

昨（廿二）日香港股市不僅未能接續上週尾市彈升之餘勢，並且反告低跌。雖則跌幅非大，惟是已使人心受到打擊。因此，遂形成交投顯著減少，也許這是今年來之次低紀錄，但上一次之最低紀錄是十月廿日，是日因屬週三的關係，只有半日交易數值。實質上，昨日之交易數值則是今年來全日交易之最少紀錄。

在上週不少股市人士寄望美國聯邦儲備局再續低貼現利率。希望藉此而刺激本港利率隨而跟降低。美國貼現利率再續低降已成爲事實，本港之利率會否跟低，目前雖未明朗，惟美國貼現利率之低降，實屬一項利好消息。

然而，當昨日上午開市，做價反告低挫。很明顯的，一則是受日來部份公司出現短期資金週轉困難的消息持續影響；另一方面是受大陸接連發表涉及有關本港前途的消息。上述之兩項消息，均屬最具敏感性。儘管利率回降，亦只是短暫的刺激，難以使人心疑慮突破。況且，上週尾市之大幅反彈，顯然是由於補倉關係而出現之技術反彈性質。

雖交易數值之大幅減少，而市價低開後轉呈盤旋，自然趨勢。反映買賣雙方轉採觀望型態，現時政經情況混亂爲影響人心的主要成因外，由於昨日收市之恒生指數復低降至八百點心理關，儘管八百點關並沒有實質的意義，但亦爲增添人心觀望之另一因素。

東京股市續勁升
創十個月最高點

杜瓊斯平均指數重越七千九百點關而暫升至七九〇一點五六。係受日圓兌美元匯價勁升刺激。全日成交五億四百萬股。

（東京十一月二十二日電）東京股票市場繼續報升，由於日圓兌美元匯價強勁，海外買家集中購入藍籌股，令杜瓊斯指數在十個月來達最高點，重回七九〇〇點關。

東京在杜瓊斯平均指數繼上週五升六九．四九後是日升四六．六四而爲七九〇一．五六，自一月三十日最高指數七九三八．八三後，是此爲本年第二高峰。全市交投活躍，全日總成交額爲五億四百萬股，較上週五成交量六億四千七百九十萬股略低。據市場消息稱：海外買家較本地買家交投更爲踴躍。早市時，日圓匯價上漲下，其中四日萬股因而獲利，並估計

當地買家吸納金礦類股。中央荷蘭七．二四元（升點一八），賀斯教四．三五元（升點〇五），GMK八．七〇（升點二〇）。金屬礦務類皆週堅挺，但西方礦業三．二七六（跌點零三）。銀行，地產及機械類股做價報軟。

市道向橫發展最妙

廖老向港商閑聊收回香港主權後輪廓，而且重話要在九七年辦妥，此語一出，「末日派」嘗堂腳軟，去週尾市的豪氣，一掃而空，開盤已回落兩三個價位，幸好整日都是牛皮觀望格，沒有再進一步下跌，事實上，在目前價位，做好做淡都難，最好友，政治、經濟兩方面都不能配合，市勢稍好，祖國班頭就講幾句人，講到人人心寒，因爲任何一個有血性的香港人，都覺爲主權應該屬於祖國的，但兩種不同制度，能否協調，才是港人最關心的問題。

在中、英尋求解決辦法的時候，祖國須明講話，成個淡友格，反之，英國即頻頻救市，以好友姿態出現，究竟有什麼內情，口痕友話：英國佬想做高出貨，祖國爲着小投資者利益着想，幾大要睇看外資唔俾佢暗逃，所以才接二連三做淡，又有証遭客話：今次人代會將討論香港主權問題，爲避免過度刺激，久不久發表一些內容，放出「試探氣球」，衝擊力會細些。

除政治因素外，金融危機尚未渡過，也加深人心的不安，億上金融、同德財務已經表明資金週轉不靈，委託資源作其重組貸款顧問，顯示「大來事件」之後，財務危機已升級。由於這三家公司均受銀監處管制範圍內，故今次事件，使人對銀監處的檢查制度是否有漏洞，產生懷疑，除陰影未消，大市想好都幾難！因此，八皮四左右長實有阻力，四號三置地沽盤不絕，怡和十五皮便乏力再進，如此環境下，高位明朗，低位則未清楚，當股價發展至阻力區時，買家便顯得勢孤力弱，換言之，人人看淡，待好價走貨，入市資金減，出市資金多，如此情況，市道向橫發展，反而更妙。

整日成交七千多萬元，淡況可見，跌市中成交減，理論屬好事，幾次恒指跌破八百，買家便再入市，今次能否發驗，今日大市走向便會明朗。疲市中，部份銀行股及實業股較爲硬朗，做好一兩個價位，計有南聯實業，永隆銀行，會德豐船務，友聯銀行，新景豐，泛印，嘉華，四海地產，忠德石油等。

老中庸股市一週摘要

股市繼續上升。藍籌股類中日立、東芝、三菱電器做價暢高，造船業、三菱重工業、日本鋼鐵等做價暢好。

新加坡股市交投仍平淡
做價榮辱互見

（新加坡十一月二十二日電）新加坡股市升跌不一，交投疏少。

工業類：UMW二．九九六（跌一仙），MUI三．四元（升二仙），碧芝二．五六元（升二．五六仙）。財務類：新加坡財務五．八五元（無起跌），漢龍財務八．一五元（升十五仙），OCBC八．四〇六（升五仙）。酒店類：OUE，馬哥勃羅（無起跌），皇室酒店二．二〇元（升九仙）。

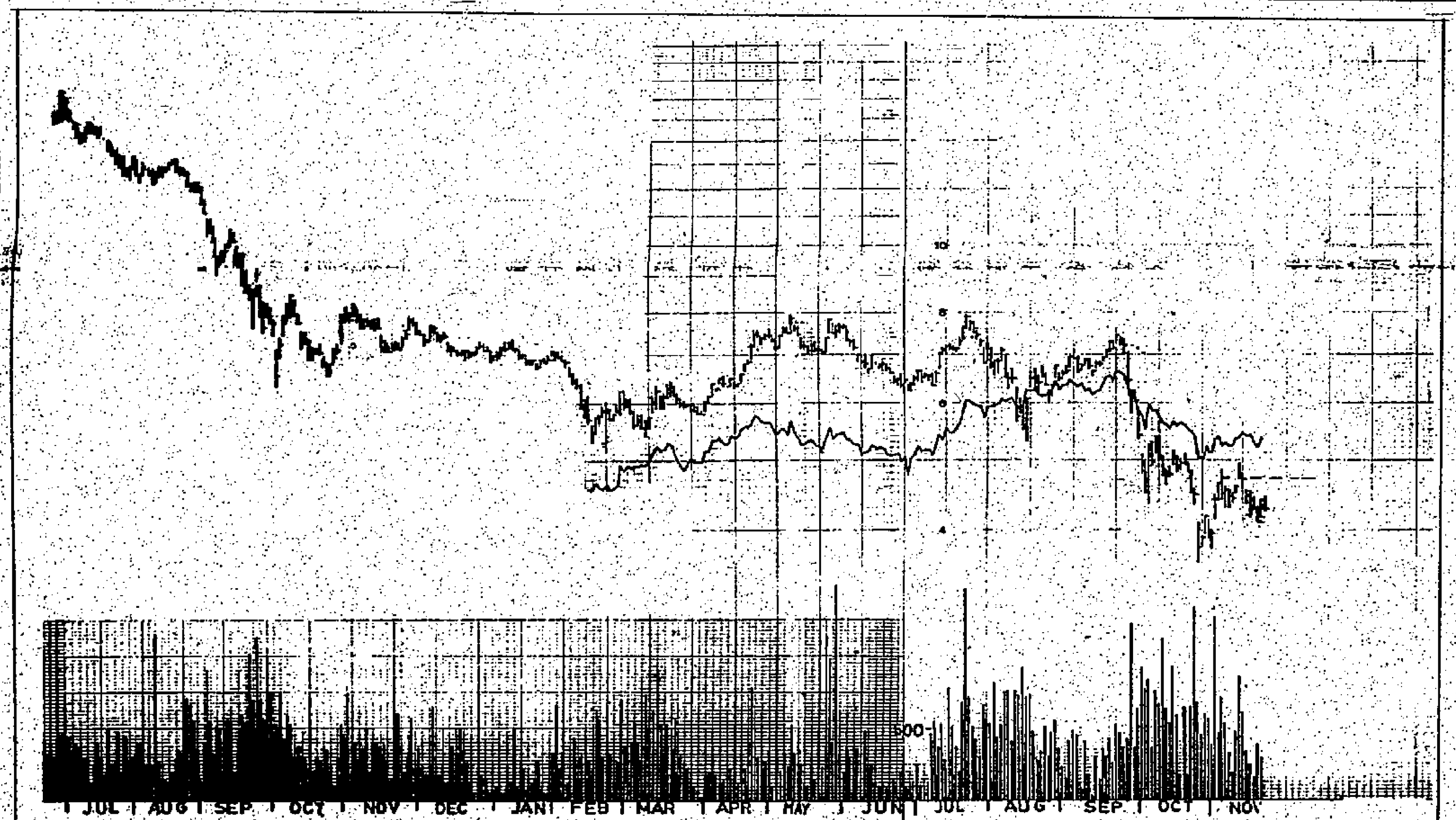
工業類指數五六〇．〇九（升點六九），財務類指數壹一九三．〇八（升七．八五），酒店類指數壹二二八．六六（升八．〇八），礦務類指數九一七．九〇，地產類指數二六一．九（升一．七）。

造成股價續下挫
去週受謠言困擾

因受財務公司停牌所影響，引起數間上市公司及本地接受存款公司亦備受謠言所困擾，致令股價遭受壓力。及後受另一財務公司停牌影響，買家頓減，造成股價續下挫。週五，受匯豐宣佈會支持基穩固及經營良好之接受存款公司，恒生指數稍爲穩定，做價彈升。股市仍將受短期消息所影響而上落。部份藍籌平均市盈率約六倍及週息率七厘半，吸引部份買家。

太古地產

太古地產在九月尾便由強勢變成弱勢。在現市調整期間不值得持有，除非大市有明顯的上升訊號出現時才可跟入，大市雖淡，但若要再大幅下跌也需要一個反彈，故此現市而言此股重上四元七角水平並不困難，不過在四元七角未被突破之前我們仍應以看淡的態度處理此股，若反彈後而破四元二角的話則必要放棄。此股能否有突破性的發展完全要觀乎成交量能否增加。若股價上升而成交增加則後市便要看好。



國際商品行情趨下
入四年才能好轉

（紐約電）根據路透社所作的抽樣調查，儘管目前一般都認爲利率下降顯示全球經濟復甦有望，但是商品價格可能持續疲弱至一九八〇年代中期。

利率下降固然一度造成普遍的樂觀情緒，並使各地股市暴升至歷年來最高峰。但是各商品交易所行情仍然黯淡如昔，價位遠在一九八〇年高峰水平之下。路透社商品價格指數自一九三一年來每個交易日編纂，已由一年前的一六一四點五下降到一五五一點。

華盛頓布魯金斯研究所波斯華茲說，各國經濟如果強勁回升一年，例如經濟合作發展組織各國達到四至五成長率，那麼前商品市場的滯銷就可獲紓解，可能在一九八四年左右就好轉。他又說，商品價格要回升至一九七八和一九七九年的水平，就那麼經濟要強勁成長兩年才可。

十一月二十二日

遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	股數
佳寧置業	1,006,000
長江實業	628,000
國際城市	470,000
港燈	394,500
亞細安	371,000
康力投資	360,000
滙豐	353,536
莊士置業	350,000
置地	325,962
和記黃埔	280,000

股市成交價目表（十一月廿二日 星期二）

香港會成交：15,850,000元　遠東會成交：32,680,000元

金銀會成交：25,920,000元　九龍會成交：80,000元

四會成交總額：74,530,000元

恒生指數：801.70跌18.35　遠東指數：3936.48跌87.39

金指數 718.80跌16.43 銀指數 639.74跌9.61 金銀指數 680.76跌14.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.60	20.60	20.40	20.40	20.50	20.50
第一太平財務	1.22	1.26	1.20	1.22	1.20	1.20
恒生銀行	38.25	38.75	38.00	38.25	38.00	38.50
匯豐銀行	8.15	8.15	8.05	8.10	8.10	8.10
工商銀行	3.25	3.40	3.25	—	3.40	—
嘉華銀行	1.90	1.92	1.90	1.90	1.92	1.92
海外信託銀行	3.40	3.40	3.35	3.375	3.40	3.40
美地臣證券	0.275	0.28	0.27	—	0.27	0.28
永盛財務	1.11	1.11	1.11	—	1.11	1.11
友聯銀行	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
永隆銀行	33.50	35.00	33.50	35.00	35.00	35.00
新鴻基銀行	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	2.05
新鴻基證券	1.90	1.90	1.88	—	1.90	1.88
怡和證券	8.90	8.90	8.70	8.90	8.70	8.80
偉豪財務	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	72.0%	72.0%	72.0%	72.0%	—
港燈認股權證	4.80	4.80	4.75	—	4.75	4.80
九倉債券7.75%	72.5%	72.5%	69.0%	69.0%	—	72.5%
九倉認股權證	116.00	116.00	116.00	—	116.00	—
置地債券8%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%
置地認股權證86	5.85	5.85	5.60	—	5.60	5.60
怡和認股權證83	1.22	1.23	1.20	—	1.20	1.20
（三）公用事業類						
中華電力	12.40	12.40	12.10	12.20	12.20	12.10
中華巴士	6.85	6.90	6.85	—	6.90	—
海底隧道	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	—
港燈集團	4.70	4.725	4.65	4.70	4.70	4.65
中華煤氣	25.60	25.60	25.60	—	25.60	—
電話公司	27.00	27.40	27.00	27.00	27.30	27.40
油麻地小輪	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
九龍巴士	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
億上國際	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.96	0.97	0.94	0.96	0.96	0.96
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.87	0.90	0.86	—	0.88	0.86
和記黃埔	9.45	9.45	9.25	9.35	9.30	9.30
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.10	14.20	13.70	13.80	13.90	13.80
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.61	1.61	1.61	—	—	1.61
惠卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資（除息）	0.43	0.44	0.42	0.43	0.43	0.44
太古洋行A	7.90	7.95	7.85	7.85	7.90	7.85
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除息）	3.125	3.175	3.10	3.10	3.10	3.125
永安公司	1.50	1.53	1.50	—	—	1.53
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.39	0.40	0.39	—	0.39	0.39
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	7.60	7.65	7.45	7.60	7.60	7.60
莊士置業	0.25	0.26	0.25	0.25	0.25	0.25
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除息）	0.80	0.80	0.76	0.78	0.78	0.77
第一城市	2.825	2.875	2.825	—	2.85	2.85
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.06	1.07	1.05	—	1.05	1.06
鷹君地產	0.70	0.74	0.70	0.73	0.73	0.73
恒隆	1.77	1.80	1.76	1.79	1.76	1.77
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	0.98	0.98	0.95	—	0.97	0.96
協成行	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
置地公司	3.85	3.85	3.775	3.80	3.825	3.85
信託A	3.30	3.35	3.30	3.35	—	3.30
合和	1.88	1.88	1.88	—	1.88	1.88
新昌集團	1.14	1.15	1.13	1.14	1.14	1.14
新昌地產	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
希慎興業	0.43	0.43	0.42	0.42	0.43	0.42
國際城市	0.44	0.44	0.43	0.43	0.435	0.44

股名	開市價	收市價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	1.21	1.21	1.20	—	—	1.20
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.52	0.53	0.52	—	0.52	0.52
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.68	0.69	0.68	—	0.68	0.69
新世界發展	2.65	2.70	2.65	2.65	2.70	2.65
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.45	0.45	0.45	—	0.45	—
保華建築	2.40	2.475	2.35	2.40	2.40	2.45
聯邦地產A	2.90	2.90	2.825	2.90	2.85	2.85
森那美	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.40	0.41	0.40	0.40	0.405	0.40
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.10	4.15	4.05	4.10	4.10	4.10
新鴻基地產	4.325	4.375	4.30	4.35	4.35	4.375
太古地產	4.25	4.30	4.25	4.25	4.30	4.30
大昌地產	1.20	1.20	1.17	—	1.18	1.18
大生地產	1.37	1.37	1.36	—	1.36	—
泰盛發展	0.90	0.91	0.88	—	0.89	0.90
德榮建築	1.67	1.67	1.66	—	1.67	1.66
大寶地產（除息）	1.75	1.75	1.70	1.72	1.72	1.72
華光地產	0.81	0.82	0.81	—	0.81	0.82
永泰發展	2.05	2.05	2.00	2.05	2.00	2.025
世界發展	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
維達航業	1.11	1.11	1.11	—	—	1.11
九龍倉	2.85	2.90	2.85	2.975	2.875	2.875
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.075	2.125	2.075	2.125	2.125	2.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
會德豐船務A	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
隆豐國際	1.35	1.35	1.32	—	1.33	1.33
偉進航運	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.70	1.77	1.68	1.68	1.77	1.74
遠東酒店	0.82	0.82	0.80	—	0.82	0.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	20.30	20.50	20.20	20.20	20.30	20.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.52	0.54	0.52	0.52	0.53	0.54
夏香集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
華信地產	1.00	1.00	0.99	—	1.00	0.99
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.975	3.00	2.925	3.00	3.00	3.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.66	1.66	1.64	1.64	—	—
忠德石油	2.15	2.30	2.15	—	2.30	—
康力投資	1.73	1.75	1.73	—	1.75	1.75
青洲英坭	18.60	18.60	18.60	—	—	18.60
港機工程	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	4.875	4.875	4.875	—	4.875	—
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	1.95	1.97	1.95	—	1.97	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剛膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
合安	ELMO	日本	廿三	海聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿三	海豐
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
查積高	JALISCO	美國	廿三	福來
吳江	WU JIANG	華北	廿三	新僑
仙拿	IBN SINA	台灣	廿三	怡和
誠實勇士	EARNEST VENTURE	日本	廿三	大三
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿三	汎洋
光大	KWANG TA 2	高雄	廿三	永裕
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	廿三	百保利
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿三	總統
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿三	太古
大寶	GRAND WING	基隆	廿三	大三
長勇	EVER VALIANT	美國	廿三	利達
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿三	大三
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿三	新興
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	廿三	利洲
海平普城	SEAPAC PRINCETON	美國	廿三	港郵
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	基隆	廿三	福來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿三	港郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿三	大三
愛國者	SL. PATRIOT	美國	廿三	海陸
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿三	川崎
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	怡和
火星	EASERN MARS	日本	廿三	天祥
明望	FUTURE HOPE	日本	廿三	大三
喜高	HUG.OLDENDORFF	日本	廿三	大三
愛比	ELBE	新西蘭	廿三	森那美
福倫拿	ISLA FLORENANAA	台灣	廿四	捷成
金星	GEMINI STAR	印尼	廿四	五洋
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿四	福來
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	廿四	天祥
高山	MOUNT HEALTHY	台灣	廿四	美亞
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	日本	廿四	百保利
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	廿四	仕嘉
長忠	EVER LOYAL	台灣	廿四	利達
勝達	SARGODHA	美國	廿四	寶隆
勝巴	SIMBA	新加坡	廿四	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿四	大三
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿四	大源
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	廿四	中央
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	日本	廿四	協成
海利	SEA CARRIER	天津	廿四	華夏
紫水晶	AMETHYST	台灣	廿四	仕嘉
積士	JICS	日本	廿五	日郵
力恆	RIHENG	汕頭	廿五	華夏
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
渣華萊利	NL LOIRE	基隆	廿五	渣華
榮恆	GREEN FOREVER	地中海	廿五	利達
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿五	邊行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	廿五	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
利財	RAYA FORTUNE	台灣	廿五	利亞
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿五	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿五	海陸
晨星	MORNING STAR	南非	廿五	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿五	港恒
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿六	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
海國	HAI KUO	高雄	廿六	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	廿六	海豐
海之馬	SEA HORSE	日本	廿六	東源
大西洋	ATLANTIC	基隆	廿六	海威
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
利達馬士基	LEDA MAERSKK	新加坡	廿六	馬士基
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿六	大三
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
阿尤比亞	AYUBIA	日本	廿六	東海
納娣	R.R. RATIH	印尼	廿六	港郵
海隆	OCEANES.PERANCE	新加坡	廿六	大三
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	廿六	馬士基
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	廿六	太古
陶南三號	DONAM 3	釜山	廿六	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
菲明高	FLAMINGO	新加坡	廿七	新僑
自由	SL.FREEDOM	美國	廿七	海陸
漢斯通	HANSEATIC	基隆	廿七	太古
長仁	EVER HUMANITY	台灣	廿七	利達
多獲利	B.THERMOPYLAE	美國	廿七	百保利
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	廿七	利洲
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿七	香島
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
他那根丸	TARAKAN MARU	日本	廿七	海聯
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿七	新興
加多寶	KATUTUBO	沙巴	廿八	國光
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿八	海豐
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿八	利達
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	廿八	華林
文珍	MANGAN	基隆	廿八	天祥
海嘉	K. POSEIDON	美國	廿八	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	廿八	聯航
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿八	利洲
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿八	沙喏
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿八	天祥
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿八	麥途初
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	廿八	華林
美國百靈	AM. LARK	美國	廿八	美輪
長強	EVER VIGOR	台灣	廿八	利達
福他新加坡	FROTA SINGAPORE	新加坡	廿八	豐利行
遊牧	REGENT RANGER	日本	廿八	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿九	永裕
亞迪巴	ALDEBA	日本	廿九	中央
長運	EVER LUCKY	歐洲	廿九	利達
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿九	新興
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
莫利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
藍火星	BLUE MARS	日本	廿九	日郵
香寶島	SHARP ISLAND	台灣	廿九	香島
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿九	永裕
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿九	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐

今日空郵（星期二） 截郵時間

台灣、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	上午十一時
馬來亞、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
瑙魯、汶萊	下午一時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、奧地利、意大利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加、千里達、圭阿那、加拿大	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、秘魯、千里達、委內瑞拉、尼加拉瓜、圭阿那、巴哈拿。 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
遠東商業	FE COMMERCE	美國西岸	廿三	汎洋
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿三	新興
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿三	利達
查積高	JALISCO	奧克蘭長堤	廿三	福來
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國西岸	廿四	大三
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿四	利洲
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	廿四	寶隆
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿四	港郵
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	廿四	海陸
渣華名古屋	NL.NAGOYA	墨西哥中南美	廿四	渣華
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	廿五	捷成
飛航雅士	CLIPPE ACE	美國西岸	廿五	中央
渣華萊利	NL.LOIRE	南美	廿六	渣華
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿六	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國西岸	廿七	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿八	利達
海嘉	K.POSEIDON	西北太平洋	廿八	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿八	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿八	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	廿八	香島
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	廿八	利洲
文珍	MANGAN	南美	廿八	天祥
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿九	利洲
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	三十	海豐
歐洲綫				
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	廿三	華林
紫水晶	AMETHYST	歐洲	廿四	仕嘉
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿四	大三
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿四	利達
明望	FUTURE HOPE	地中海	廿四	大三
亞莉安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿六	海柏
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿七	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿七	沙喏
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿八	利達
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	廿八	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿九	日郵
馬莉安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	廿九	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿三	太古
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
愛比	ELBE	新西蘭	廿四	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿五	大三
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿五	太古
安泰	ANTAR	新西蘭	廿九	輝騰
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	三十	新興
安德魯士	ANDROS	澳洲	一日	麥途初
印·巴·中東綫				
海豐	OCEAN HARVEST	遮打紅海	廿三	大三
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	廿三	港郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	廿三	總統
沃特吉亞斯	WATERGEUS	卡拉奇阿拉伯灣	廿三	太古
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	阿拉伯海	廿四	百保利
長忠	EVER LOYAL	遮打	廿四	利達
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	廿四	中央
吳江	WU JIANG	杜拜達曼	廿四	新僑
仙拿	IBN SINA	紅海	廿四	怡和
喜高	HUGO OLDENDORFF	紅海	廿四	大三
明望	FUTURE HOPE	吉布底	廿四	大三
紫水晶	AMETHYST	遮打	廿四	仕嘉
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿五	大三
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	廿五	嘉慶
阿尤比亞	AYUBIA	科倫坡卡拉奇	廿六	東海
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	廿六	馬士基
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	廿六	利亞
斯蘭迪亞	SELANDIA	遮打	廿六	寶隆
東南亞綫				
海運	MARINE COSMOS	古晉納閩汶萊	廿三	川崎
永星丸	EISEI MARU	新加坡	廿三	海聯
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	廿三	中央
利士	UNITY	新加坡巴生	廿四	大源
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	廿四	百保利
金星	GEMINI STAR	雅加達	廿四	五洋
火星	EASTERN MARS	新加坡巴生	廿四	天祥
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿五	聯航
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿五	振盛行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷	廿五	馬士基
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	廿五	福來
積士	JICS	印尼	廿五	日郵
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	新加坡巴生	廿五	協成
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿六	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	廿六	順昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿六	海陸
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根古晉	廿六	東安
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿七	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊泗水	廿七	東安
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	廿七	港郵
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡	廿七	天祥
他拿根丸	TARAKAN MARU	新加坡	廿八	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿八	港郵
藍火星	BLECTRO ACE	印尼	廿九	日郵
有利雅士	ELUE MARS	馬尼拉	廿九	山下
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	廿九	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
台灣·日本·釜山綫				
華麗	HWALIE	基隆高雄	廿三	偉利
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
福興	FOO HSING	高雄	廿三	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿三	海豐
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	廿三	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
光大	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
木星	MUSING	大連	廿五	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿五	中央
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
林迪拿	LINDERA	關島塞班島	廿六	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
上海	SHANG HAI	上海	廿七	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿八	海豐
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	廿八	新僑
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	廿八	太古
非洲綫				
渣華施芝芙吉	NL.STREEFKERK	路易士港	廿三	渣華
大寶	GRAND WING	西非	廿四	大三
早川丸	HAYAKWA MARU	西非	廿四	日郵
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	西非	廿四	福來
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	廿五	汎洋
健山	MOUNT HEALTHY	西非	廿五	美亞
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	廿六	渣華
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	廿六	仕嘉
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿六	利亞
大西洋	ATLANTIC	南非	廿六	海威
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	廿七	大阪
文珍	MANGAN	西非	廿八	天祥

航訊

配合發展旅遊事業 中國增購十波音機
首五架明年交貨其餘陸續交付 可以在較短和不平的跑道升降

（本報訊）據民航界消息：官方新華社週六報道，中共已同意購買十架波音七三七—二〇〇型噴射客機，為其日益增多的遊客和其他乘客服務。

「新華社」稱：其中五架明年將付運，其他的則稍後運到。

美國波音公司的一個代表團，一年前在中國大陸展示這種為短中程飛行製造的，可載一百一十五人的飛機。這種飛機裝著其本身的梯子，其設計使它可在短和不平等的跑道上降落。

中共機隊已有三架波音七四七珍寶噴射機，是一九八〇年購買的，有十架波音七〇七S，購於一九七二年，還有英國的三叉戟和各種蘇製飛機。

本月初，香港一家報紙報導，中共並將購買兩架以上的七四七S。

新華社未提到新買的飛機貨多少。

中國與外商簽合約 加工製造飛機零件
合約總金額達一千五百萬美元

（本報訊）據民航界消息：報道中國航空工業部門與外商簽訂的加工飛機和發動機零組件的合同總金額，迄今已達一千五百萬美元。

西安飛機製造公司承製的美國波音大型客機和加拿大水上飛機的零件合同總值約五百萬美元。上海飛機製造廠承製的美國道格拉斯的DC—九型飛機主起落架艙門等零組件合同，約五百七十萬元人民幣，上海飛機製造廠為美國加工的飛機主起落架艙門，質量優異，被美國列為免檢產品。西安飛機製造公司按照美國波音公司的質量控制要求，改造了生產綫，提高了技術水平。波音公司、道格拉斯公司分別向西安飛機製造公司和上海飛機製造廠贈送了銅牌。

美國百靈星期日抵達

（本報訊）美國輪船公司代理之美國百靈（AM. LARK）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期日）從美國抵埗，碇泊在國際四號櫃起落貨，即日開行，前往美加渥蘭、三藩市、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾馬、哥倫、波布亞、巴拿馬城、侯斯頓、多倫多。

皇星廿八返釜山 大翼今由日本到

新與行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六）自釜山駛到，停泊在B號泊起落貨及例檢，船到前一天截貨，廿八日啓程駛返釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）由日本抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放西非蒙羅維亞、達卡、阿比湛、阿巴巴、杜阿拉、夏煞港、隆美、天馬、馬達地及科多納。

聖誕空郵平郵 留意截郵日期

（特訊）投寄聖誕平郵往海外，請注意以下日期：

廿七日：新加坡。

而聖誕空郵方面：

信件：蘇聯（二十四日）、巴哈馬（二十五日）、智利（二十六日）。

郵包：巴哈馬、墨西哥（二十五日），智利（二十六日），尼泊爾、津巴布韋（廿七日）。

九龍灣貨運中心平頂禮 預期年底落成 耗資二億港元
可容二十呎貨櫃車雙程行駛

（特訊）雄視港九設計獨特的多層式貨倉大廈—九龍灣貨運中心，昨日上午舉行平頂典禮。儀式由該中心的合資發展商—和記黃埔有限公司行政總裁韋理察信，太古地產有限公司副主席兼行政總裁史秉基及承建商青木建設有限公司副總裁青木希振聯合主持。

該貨運中心耗資約二億元，將於今年底或明年初落成啓用。據和記黃埔有限公司經理孟慶瑞稱，該幅土地是在三，四年前購買，並於一九七九年九月動工。

該中心樓高十層，連上蓋在內，總面積達八萬一千方米。大廈內的迴旋行車通道闊三十呎，可容納四十呎長的貨櫃拖車直達各樓及天台貨櫃車停車場。實在是多層貨倉設計的一大突破。該中心的行車通道更可讓兩架二十呎貨櫃拖車作雙程行車。

該中心的傑出設計打破傳統，為貨倉業一向面對貨物貯存，處理，起卸等問題提供實際而有效的解決辦法，以適應本港向高空發展的特殊環境。

該中心有中央監管系統及電視傳真去管理車輛的行動。並有防盜防火設備。

此外，該貨運中心相隔十四點二米充份增加貨倉的容量及使用彈性，樓面高度超過四點三米，載重每方呎為三百磅。

由於位置在交通樞紐，而臨新闢的啓德機場隧道東端出口，道路四通八達，佔盡天時地利，為現時競爭激烈的國際貿易提供高效率服務，誠屬一種經營貨倉業的良機。

孟氏又稱，這中心可以整座出售或出租，不過仍由該公司管理。（乃）

加里曼丹二號明抵港 萬力下週三進口 棲留一星期始開

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之加里曼丹二號（KALIMANTAN DUA）號貨輪，於本月廿四日（星期三）自日本到港，停泊在B號泊上落貨，翌日啓程，直航新加坡及巴生港。

百保利輪船公司代理之萬力（B. MENELAUS）號貨櫃輪，在下月一日（星期三）從美洲到達，停泊在國際四號櫃上落貨，八日前赴美洲拉古拿、馬拉卡寶、溫哥華、西雅圖、達康馬、砵蘭、三藩市、洛杉磯。

香港雅士下月初訪美加 蘇華倫經扶桑來 雄鋒有期轉台日

（本報訊）中央航業有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，在下月二日（星期四）自日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，經台灣和日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，於下月一日（星期三）從日本駛來，碇泊在現代橋卸貨物，即日開行，直放印尼耶加達等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之雄鋒（BRAUE PIONEER）號貨櫃輪，在下月二日（星期四）由新加坡抵港，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，直赴台灣及日本。

高鋒十二月始到 粟島廿九放獅城 威利泰絲娜週三進口

（本報訊）中央航業有限公司代理之高鋒（MOUNT PIONEER）號貨輪，於下月一日（星期三）自日本到來，停泊在B號泊上落貨，翌日啓航，直放新加坡、巴生港及庇能。

海外聯合海運有限公司代理之粟島丸（TARAKAN MARU）號貨輪，在本月廿七日（星期六）自日本到來，停泊在B號泊起落貨，廿九日啓航，直航新加坡。

百保利輪船公司代理之威利泰絲娜（WILLINE TYSLA）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）從日本駛到，碇泊在A號泊上落貨，即日開船，前往阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、巴林、阿布達比、文娜哥實士、巴格達、鄒夏。

遠東貿易下週始到 金威達即日往基隆

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之遠東貿易（FAR EAST TRADER）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由日本到來，停泊在國際二號橋上落貨。即日啓航，前赴美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、多倫多、滿哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

新興行船務有限公司代理之金威達（GOLD VARDA）號貨櫃輪，在今日（星期二）從西非抵埗，停泊在現代橋起落貨，即日前往基隆。

Japan Line

ARUBA.CURACAO・定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜 十一月三十日落貨 十弍月六日開行
LOADING DIRECT FOR:—
San Jose De Guatemala, Cristobal, Colon (Free Zone) La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Acapulco, Manzanillo.
貨倉截貨時間12月5日(星期日)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICES
加西亞總統 PRESIDENT GARCIA 十弍月七日落貨八日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5thFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112, 0-457387
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
Daiwa Maru 大和丸 1 DEC 落貨 2 DEC 開行
直航上海
Kara Career 江發 16JAN 落貨 17JAN 開行

香島輪船有限公司
H.S.K. ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭前 鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	20 27/11	20 26/11	28/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	29/11 5/12	29/11 4/12	6/12
綠島輪 GREEN ISLAND	6 12/12	6 11/12	13/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收紐西蘭特貨物）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	13 23/11	13 22/11	25/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	27/11 3/12	27/11 2/12	4/12

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文，（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
堅寶島輪 SHARP ISLAND	23-29/11	30/11
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第一次）	7 14/12	15/12
（第二次）	30/12 4/1	6/1

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打。

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	7-14/12	15/12

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

進口船期
蒲台島輪 3/12 南丫島輪 7/12
海洋貨櫃輪 4/12 綠島輪 12/12
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655, 85898.

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.43)	十一月	廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.86)	十一月	廿九日抵港 廿九日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.35)	十二月	二日抵港 二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.51)	十二月	六日抵港 六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.44)	十二月	八日抵港 八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.09)	十二月	十三日抵港 十三日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士。

和川丸 M.S. KAZUKAWA MARU (Voy.21/303)	十一月	廿四日抵港 廿四日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.09/304)	十二月	七日抵港 七日開行

★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289. 0—226211.（內線329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.2)	十一月	船已抵港 泊B18泊 廿四日早開行
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA" (VOY.11)	十一月	廿九日抵港 三十日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

高鋒輪 M.S. "MONT PIONEER" (VOY.19A)	十二月	二日抵港 二日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
中區大道中隆佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

本港新聞

八十年代之香港新聞教育

世界中文報業協會十五屆年會專題演講

香港中文大學新聞傳播系講師 香港新聞業訓練委員會訓練課程工作小組召集人 黃維忠博士

教育一向是因人而施，亦不斷因時制宜。八十年代之香港報業負有特殊之時代使命。這些時代使命，基本上決定了未來香港新聞教育之方向。

香港報業之時代使命，簡略來說有如下幾項：

一、準確反映民情

香港現行之政制爲諮詢式之政府。政策之定，取決於政府向民間諮詢之結果。布政司夏鼎基爵士過去曾列舉六條政府諮詢之途徑，其中絕大部份是政府指定或委任之架構。傳播媒介之報導和評論是唯一非官方之途徑。可見報業對現行政制之運行，有舉足輕重之地位。

政府新聞處每日出版兩份英文之「新聞摘要」供政府高層人員參考。一份摘錄當日主要中文報章之新聞和社論；另一份摘錄電台及電視台之新聞報告和公共事務節目。該處每星期又出版一份英文之「意見」周刊，綜合報導過去一星期內中文報章社評之內容。政府對報業所反映之民意，其重視程度亦可見一斑。

要準確地反映民情，新聞工作者一定要做到能報亦能導，一方面反映民意，另一方面引導輿論。要符合這個要求，尖銳之分析能力和豐富之學養，成爲新聞工作者首要之條件，否則便無法扮演這份重要之時代角色。故此，如何訓練新聞從業員培養「先覺覺後覺」之能力，實至名歸地爲民喉舌，就成爲八十年代香港新聞教育之重大考驗。

二、維護現有新聞自由

目前香港報業所享有之新聞自由爲亞洲區中所少見。國際新聞學會過去曾多次指出香港和日本是亞洲享有最多新聞自由的地方。

政府對於報業之評論，一向採取開明之政策，除誹謗或色情性質之內容須受法例管制外，其他方面之評論都享有極大之言論自由。政府這個態度，間接促成香港報業之蓬勃。目前香港刊行之報章有七十多種，期刊四百多類，代表了各種不同之專業與趣和政治立場。

自由是相對的，而非絕對的。新聞自由亦不例外。在香港報業評議會能夠順利產生之前，報業之自律問題便更形重要，否則現有之新聞自由早晚會受嚴謹之官律和民律所束縛。故此，如何珍惜新聞自由，培養新聞從業員自律之專業精神，成爲香港新聞教育在八十年代重要之一環。

三、端正民俗安定民心

八十年代初期之香港社會問題，層出不窮，特別是青少年和新移民之犯罪數字，直綫上升。不少人士認爲，傳播媒介大量傳播色情之內容、不良之意識和犯罪之細節，應負其咎。

除此之外，亦有人認爲報業對於敏感性之問題，特別是香港一九九七年之租約問題，處理不當。此等人士認爲，報業在處理敏感性之問題時不宜作過份之渲染，應以社會之安定和繁榮爲依歸。

由此可見，報業之社會責任問題，在八十年代之香港重新引起各階層人士之普遍關注。一般認爲報業有端正民俗、安定民心之責任。故此，如何培養新聞從業員之專業道德，摒棄黃色的傾向、黑色的偏差和灰色的態度，成爲八十年代香港新聞教育之另一指標。

四、適應社會急劇發展

八十年代之香港發展爲遠東之製造業、銀行業和金融中心。爲了適應各種業務之需要，香港裝置了最先進之國際通訊設備，成爲亞洲一個重要之資訊中心。

隨著新科技之出現和引進，香港之報業受到不斷之衝擊，亦不斷尋找應變之路向。複雜如通訊衛星大規模使用後所引發之問題和電腦在報業上應用之情況等，都馬上成爲今日報業研究之對象。

另一方面，世界各地之新聞機構紛紛在香港設立分處，形成香港之傳播事業特別蓬勃。根據香港新聞業訓練委員會八一年底進行之人力調查結果顯示，香港之傳播機構在一年內之人力增長率高達百份之六點八，而約需增聘之新聞從業員多達三百廿八人。故此，如何面對新科技之挑戰和報業之大幅度發展，亦成爲八十年代香港新聞教育致力之地方。

報業之時代使命，前三項主要是要求香港之新聞教育在質方面充實。教育及訓練機構培養之新聞從業員，一方面要有充足之實務鍛練，另一方面亦要具備豐富之學養、尖銳之分析能力，自律之精神及專業之道德。第四項之使命是要求量方面之提升。增強專門之新聞研究以面對新科技之挑戰及迅速培養人才以應付報業之發展。傳統之學徒制度訓練人才，純粹是實務之操作，不能滿足現代報業之要求。偏重理論之學院訓練，容易與社會脫節，亦未爲報業所接受。理想之訓練是一種綜合理論與實踐之新聞教育。理想之訓練環境是設備完善而能提供充足之人文及社會科學課程之大專學府。

爲了適應時代之要求，結合理論與實踐之大專新聞教育，成爲未來新聞人才訓練之主流。香港目前設有新聞課程之大專院校，計有中文大學之新聞傳播系、浸會學院之傳理系、樹仁學院之新聞系及珠海書院之新聞系。接受大專院校新聞訓練之畢業生每年約有二百人。

一九七六年之新聞業訓練調查顯示，只有百份之卅四傳播機構要求記者具有大專之教育程度，而一九八一年之新聞業人力調查則顯示，要求記者有大專教育程度之傳播機構增至百份之五十七以上。由此看來，如何加強大專院校之新聞訓練以培養優秀之編採人員，成爲八十年代香港新聞教育之重要目標。

同時，爲了應付新科技之挑戰和培養學有所長之新聞評論及編採人員，專才之新聞研究院課程在八十年代亦應大爲擴充。新科技帶給報業許多實際之問題需要解決和研究。讀者之教育水準普遍提高，亦要求有深入之政經分析和文藝評論。這些都需要完成大學分科教育後，再研習新聞專門知識和技術之人才去應付。目前只有中文大學研究院設有專門之傳播研究課程。這個可獲哲學碩士學位之課程是於一九七七年由傳學泰斗宣偉伯博士所創立。

八十年代之香港新聞教育，最令人注目的地方便是在職專業訓練之推行。香港之報業雖然蓬勃，在職之新聞訓練卻嚴重缺乏。根據一九八一年人力調查顯示，只有極少數之新聞從業員（百份之一）獲得在職受訓之機會。

要全面提高報業之水準，擴大新聞從業員在職受訓之機會，便刻不容緩。成立於一九七九年之新聞業訓練委員會，將會在八十年代，負起策劃並推行各類型之新聞訓練計劃。新聞業訓練委員會爲職業訓練局屬下十多個專業訓練委員會之一，成員包括傳播機構、報業組織、記者協會、教育機構和政府訓練部門之代表等。這個由港督委任之法定機構，具有諮詢和執行訓練計劃之權利。政府希望透過這個委員會去探測並決定新聞業人力之需求，擬定業內主要工作之標準，並根據工作標準去設計及執行訓練計劃。多年以來，香港政府不算積極推動人力訓練之計劃，設立人力訓練之制度，並打算在財政預算中撥款資助。

爲了探測並決定新聞業人力之需求，訓練委員會計劃在未來數年中每隔一年便進行一次人力調查，最近在一九八一年底進行。調查之範圍包括全港中英文日報和晚報，定期刊物和雜誌，新聞通訊社，及電視台和電台。調查之對象則局限於和新聞工作有直接關係之級級和人員。報告書和建議現正在審閱中，不久便可公報。

對於業內主要工作之標準，訓練委員會剛完成一份建議。內容包括業內各主要工作之技能、知識及投考資格。建議書已送交職業訓練局審議，相信不久便可引用。另一方面，訓練委員會亦編成一份傳播界常用之詞彙。這份「新聞業詞彙」將會連同其他專業之常用詞彙，由職業訓練局之翻譯事務委員會出版一部綜合詞彙，供各界參考。

新聞業訓練委員會最主要之工作當然是設計及推行新聞業之訓練計劃。這個艱巨之任務，目前正分兩方面進行。

一、基本專業訓練

這個訓練是針對新入行之人士及業內教育水平較低而從未受過專業訓練或受過短期專業訓練之人士而設。一項有關見習記者基本訓練之建議已經完成，現正加以研究和修訂，希望在不久之將來能夠付諸實行。

這項建議認爲，見習記者首先須經過僱主之招聘和試用，然後參加爲期三年之基本專業訓練。訓練之內容包括新聞業實務、新聞界知識、法律、語文之鍛練、地方和中央政府之了解，和一般事務及時事之認識。

這項建議已送交教育機構研究，以解決執行上之困難。

二、進修專業訓練

這個訓練是爲了提高新聞從業員之學養而設。希望藉短期而專門之訓練，令新聞從業員能追上時代及適應社會之要求。新聞業訓練委員會在過去之三年內曾舉辦如下之課程。

（A）新聞業英語會話研習課程

這項課程是由理工學院語文系協助主持。目的是提高新聞從業員在採訪新聞時，使用英語之能力。課程內容包括傳達技能、英語發問及採訪技巧、聆聽及講述英語技巧，和研究不同國籍人士之言語差別等。

（B）新聞從業員初級法律課程

這項爲期三月之課程，是特別邀請香港大學校外課程部協助舉辦。新聞工作者普遍對法例之認識不足。舉辦這項課程之目的，是希望能提高新聞從業員對法例之了解，從而避免在新聞工作中有抵觸法例或妨礙司法公正事件之發生。

（C）新聞編譯研討會

這項課程是由浸會學院傳理系協助主辦，爲期三週。課程是以研討方式進行。重心在詳細分析新聞稿件編譯技巧和困難。研討會並討論專有詞彙之正確編譯方法，對提高新聞從業員之編譯能力甚有幫助。

以上之在職進修課程只是一個開始。新聞業訓練委員會，將根據新聞業之需要而不斷加以擴充和發展。香港中文大學正考慮在不久之將來開辦一個新聞傳播之兼讀學士學位課程。這是八十年代香港報業培植更多優秀之人才，並爲在職之新聞從業員提供一個進修之機會。

由於報業之競爭日趨尖銳，八十年代之香港新聞水準，一定會逐步提升。同時，隨著訓練之加強，提高新聞從業員待遇和地位之希望，亦指日可待。不過，報業想在八十年代獲得充份之發展，報業和教育機構便要加強連繫。報業和教育機構都有一個改良新聞品質之共同目標。彼此加強連繫，便可以相輔相成，爲一個共同之目標而努力。加強連繫，可以循以下之途徑進行。

一、改善溝通

報業和教育機構之關係，基本上是非常密切，但兩者之來往，卻顯得疏落、短暫和非正式。報業需要教育機構提供人才，而教育機構需要報業提供修改課程以符合實際需要之意見。故此要充份發揮新聞教育之效果，報業和教育機構需要建立較有系統和長期性之交流。目前新聞業訓練委員會是報業和教育機構彼此交流之一道橋樑。不過在八十年代，這類橋樑需要多搭和加寬，以改善溝通。

二、提供服務

新聞事業和新聞教育既然是相輔相成，便應該發展更多互助互動之途徑。報業對教育機構所提供之獎學金、資助和學生實習機會，對新聞教育之發展有相當之貢獻。報業這方面之努力，在八十年代很值得維持和擴充。除此以外，報業的資深報人，對加強新聞教育和訓練可以發揮很大的助力。這些人力資源，在八十年代應該加以充分和適當之利用。教育機構對報業之服務，主要是提供報業所需之人材。除此之外，教育機構還可以提供報人之在職訓練，和解決報業實際問題之研究。這些都是教育機構在八十年代值得留意和致力的地方。

三、報教合作

報業和教育機構緊密合作是促進報業發展之不二途徑。報教合作是有道義上和實務上兩個層次之劃分。

在道義上，教育機構有責任去培養報業所需之人才，而報業亦有義務對這些受過專業訓練之人才加以適當之任用。報業八十年代應加強員工生活上之照顧及精神上之鼓勵。同時亦應儘快建立完善之升遷制度來延攬人才。能夠這樣做，則七十年代報業人才外流之情況，八十年代，可望改善。

在實務上，報業組織和教育機構可就實際之需要而推行個別之合作計劃以加強連繫。合作計劃可包括合辦工作表現獎勵計劃來選拔最佳新聞從業員，推行受訓表現獎勵計劃來鼓勵在職員工接受進修訓練，亦可設立新聞從業員社會服務獎來增強報人之社會責任心。除此之外，還可合辦期刊以增進彼此之交流。這些都是報業組織和教育機構可以考慮之合作計劃。

新聞教育想收到預期之效果，報業和教育機構之連繫至爲重要。故此，八十年代香港新聞教育之花開得多大，果結得多甜，完全有賴報業和教育機構如何進行緊密之連繫。

中區打金工場劫案 警方再次呼籲市民提供資料

（港訊）中區普慶街一打金工場在上星期六上午約十時被六名男子劫去現金及財物總值約十一萬元，警方昨日再次呼籲市民提供有關該宗劫案之資料。

中區刑事偵緝處探員調查顯示，其中一名男子左手，右臂及臀部均曾受傷。

從現場發現之血跡，相信傷者曾走經普慶街，歌賦街，鴨巴甸街，結志街及擺花街，然後進入威靈頓街，他可能在德己立街附近乘坐一部的士或小巴逃去。

該男子約二十七八歲，約一點七八米高，身材健碩及面圓。他當時穿著一件淺色外衣及藍褲。

任何人士曾於星期六上午十時至十時半之間在該區見過該名男子，請立即與警方聯絡。

警方又呼籲醫院及診所醫生留意，如遇到一名身有可疑刀傷之男子求醫時，宜提高警覺。假如他們曾診治一名與上述容貌相似之男子，應立即通知警方。

任何的士或小巴司機，如在上述時間在威靈頓街近德己立街處曾接載一名身染血跡之男子，亦請與中區警署特別案隊聯絡，電話爲五—二五三三七一一，或致電警察熱綫五—二七七一七七提供消息。

華僑教育

本港推行成教困難 教育制度仍待改善

五屆亞太成教會議港成教協代表稱 婦女缺之教育程度未如個別農業國

由香港成人教育協會李汝大、陳健醫、及芳重光、鄒鈺瑛一行四人所組成之代表團，於上月（十月）參加在日本舉行之第五屆亞洲太平洋成人教育會議。

本屆會議之主題包括：促進婦女參與成人教育方法及一九八四年聯合國主辦第四屆世界成人教育大會議程內容。

與會各國代表均認爲在面積廣大國家的農業人口，較難促進婦女參與，該等人口普遍教育程度不高，尋求知識願望較低。城市勞工人口婦女參與程度亦不太高，且較早離開學校，早婚者亦多，家庭計劃亦全面推行，或兒女衆多，未能抽空上課。至於文職人員方面則上進心較強。

香港代表於會中指出本港推行成人教育之困難：工業婦女收入低，早婚，又要照顧子女，而白領中上收入之婦女，一般都受過相當教育，結婚較遲，婚後又不願放棄優厚薪酬之工作，甚致子女缺乏之家庭愛護。

一九八三年之第六屆亞洲太平洋成人教育會議定明年（一九八三年）九月至十月間在香港舉行，除原有十個國家地區外，更接受婆羅乃申請加入，並邀請中國代表參加。

據李汝大、陳健醫後透露：香港成人教育協會之目的在於推行成人教育專業訓練，統籌香港成人教育政策及發展等。

他們說：本港教育落後之婦女的程度不如一些落後的農業國家顯著。但香港的教育制度及建設仍有待改善。他們指出：日本的學生身體較健康，戴眼鏡的也少，日本同樣是推行九年免費教育，不過各類大學及科系充足，據當地政府公佈九成的高中畢業生可讀大學，而其中百分之四十九考入理想中之大學，可激發學生的進取心。

在東京設有「國立婦女訓練中心」，而大阪則有「生涯教育中心」，由政府提供設備作教育訓練，由大阪政府提供小學至大學之課程及設施。本港李、陳兩人又稱：據他們的意見顯示：本港大學學額嚴重不足，有開辦公開大學之必要。他們說：學識可增進社會之繁榮進步和造就人材。以香港而言，無論經濟因素及地理環境都很適合公開大學之建立。他們希望政府能儘快開辦第三間大學及公開課程，提供更多元化的學科以應目前之需。

此次會議由十月十日起至十八日止，分別在福岡、大阪、京都及東京巡迴舉行。出席者包括澳洲、韓國、日本、印尼、菲律賓、星加坡、馬來西亞、泰國、斯里蘭卡及香港等十個地方代表共三十一人。

亞洲太平洋成人教育會議於一九七七年組成，由國家協會或政府代表出席，宗旨乃在區內推動成人教育發展，施行國際合作計劃，促進通訊聯絡。過往五年主要活動包括「城市地方成人教育專業訓練國際課程」，區域通訊季刊及協助各地舉辦地方性研討會（本港即會在一九七七及七九年舉辦兩次研討會，討論教育綠皮書，白皮書及志願團體資助計劃。）（永）

須爲師生員工校舍傢具設備購足保險

教署勸各校慎重考慮

教育署經已發出通告予各校監及校長，請他們慎重考慮爲其學生、僱員及校舍投購足夠保險。

教育署發言人稱：學校除爲體育、理科、實用及工業科目之課堂活動以及課外活動採取適當之安全措施外，亦應顧及各項活動可能導致學生意外受傷，而爲學生投購保險。

發言人續稱：在這方面，學校當局應留意，倘若教師或實習教師因疏忽而引致學生身體受損傷時，校方可能遭受民事起訴要求賠償。換言之，校監須負起有關之責任。

發言人又說：校監身爲僱主，有法定義務爲其僱員投購保險，因爲他們是受僱員賠償條例保障，而該條例不但適用於體力工人，亦適用於其他工資不分高低之僱員，包括教師在內。

此外，教育署亦勸告各校校監爲本身利益起見，須爲校舍及校內傢具及設備投購保險，尤以設有工場及實驗室之中學爲然。

發言人表示，資助中學及小學校長，應參照資助則例，視乎情形而將保險費用支撥入雜費帳或堂費帳下。

擬訂發展專上教育規劃 以綠皮書方式吸取意見

教育工作者聯會建議速辦第三大學 公開大學形式多樣化便更多人就讀

（港訊）目前香港專上教育發展緩慢，學位奇缺，遠遠不能滿足社會經濟和廣大學生日益增長的需要，而且造成爭逐學位的劇烈競爭，亟待大力改善。

最近港府宣稱在九十年代初期考慮設立第三間大學或另一間主要的專上教育機構，與建第二所理工學院，增加理工學院的學位課程，預算至九十年代中期，大學學額增長率從現在的百分之二增至百分之八等，均有助於緩和這個棘地帶的緊張狀態，無疑使專上教育跨前一步，這是值得歡迎的。但是發展的速度仍嫌不足，規模也不夠大，而且缺少一個長遠的全面的規劃。香港教育工作者聯會認爲，專上教育的目標，不但要適應社會經濟的需要，而且要促進文化學術水平的提高。因此，專上教育應有充分的發展。該會建議：

（一）加速開辦第三家大學，提早在八十年代末開學。

（二）加速港大與中大學生的年增長率，當局預算將百分之四的「兩大」學生年增長率一直維持至一九八八年，速度過於緩慢，宜提早改變增率。

（三）將其中一所理工學院升格爲理工大學，把一部份工業學院升格爲理工學院，使理工的學位和文憑課程獲得大幅度的增加。

（四）大力扶植私立專上學院，並使認可專上學院的學位課程得到長足的發展。

（五）設立公開大學，形式要多樣化，除了課堂教學之外，還有函授、電視課程，讓廣大的成年人獲得專上教育的機會。

（六）當局應擬訂一個發展專上教育的長遠規劃，以綠皮書方式發表，吸納社會大衆的意見。

職業輔導展覽期內 展出電腦顯示資料

（港訊）有意在電腦行業發展學生，只要在本星期內假座大會堂開始舉行八三年職業輔導展覽中參觀電腦，即可取得各種電腦工作職位的詳盡資料。

在這個爲期由本月二十日至二十九日止的展覽上，特別展出一部電腦，備存時下政府機關，電腦用戶及電腦經銷商所設二十種電腦工作職位的資料，包括：工作範圍、薪級和升遷前途等詳情。中學生運用時依照指示，將有關職位的代號輸入電腦之內，電腦的螢光幕隨即以中英文顯示所需的詳情，同時亦可印出一份文件，詳列該等資料。

這項職業輔導展覽由勞工處主辦，每日上午九時至下午六時半開放，歡迎各界人士蒞場參觀。

崇真英文書院校慶暨畢業禮

崇真英文書院創校卅二週年紀念，日昨假浸會大專會堂舉行感恩崇拜暨畢業典禮。周何翠珍校長報告會務，陸漢思牧師大人授憑，畢業班代表獻紀念品，致謝詞。

流水篇 阿濃

拆機

記得自己小時對書的那份痴迷，總不明白現在的孩子爲什麼對書那麼冷淡。只好怪電視佔去了孩子大部分的空餘時間。

也曾想狠一狠心，把電視機拆掉，可惜最後還是不忍。

一則電視有許多有益心智的節目如新聞、如社會知識、科學知識，如兒童節目、體育消息，這些都不看，將會是孩子的損失。

二則我們的生活已經和電視結下不解之緣，別的孩子個個看電視，你的孩子偏偏沒有看，就會使他在羣體中顯得很「無知」，你的可不是嗎？爲什麼人人都知道的事情，你的孩子卻不知道呢？

除此之外，我還考慮到，即使拆了電視機，孩子也未必就肯看書，因爲在他所處的大環境中，沒有這樣的氣候。當同學們個個都不看書的時候，要使我的孩子喜歡看書，那是很不容易的一件事。

孩子很受潮流影響，看我們甚麼時候能創出一個愛看書的潮流來。

童軍紅磡區委員會六屆委員就職典禮

助理房屋署長李百顯、東九龍城政務主任吳漢榮、香港童軍總監馬基太平紳士昨應邀主持香港童軍紅磡區區務委員會第六屆就職暨區總部啓用典禮。區總部設於馬頭圍邨英賢樓。助理房屋署長李百顯在開幕禮時讚揚香港童軍總會近年來發展迅速，除不斷改進訓練課程及活動項目，更能將童軍運動推廣至新建成的公共屋邨。根據區總監梁業鴻表示，紅磡童軍區一向缺乏會址，致會務未能順利拓展，現蒙房屋署及童軍總會，撥出馬頭圍邨兩單位，作區總部之用，今後將利用這個總部，組織更多童軍旅團，策劃更多青少年活動，及社會服務事工。（成）

十歲公開組英詩獨誦賽 忌連拿利獲前三甲 蔡德基亦佔季軍席

中二英詩劉文思登寶座

（特訊）接近五十位女孩昨在太空館爲你細訴紅色的意義：「紅的日落代表了燦爛的一面，火紅更意味了勇敢，和才幹，無意弄傷了手發出鮮紅的一片，無端的尷尬令你臉兒通紅，紅色警告你當心意外的發生……世界沒有了偉大的紅色，實在難以想像。」就讀於嘉諾撒聖瑪利書院的劉文思，以適當的聲調和節奏，誦出了「紅色是甚麼」，贏得了是項中二女子英詩獨誦比賽的冠軍，得八十六分。評判讚揚劉文思能掌握節奏的變化，只是在句首與句之間的接合，需特別加以改善，相信效果會更佳。

是項比賽，亞軍亦是就讀於聖瑪利書院的同學，她是得八十五分的李筱雯。季軍是得八十四分的黃詩韻，就讀於港九潮州公學。優勝者將問鼎安・高詩雅盃。

同日舉行的十歲公開組英詩獨誦比賽，成績甚佳，冠亞軍均由忌連拿利小學囊括，分別是獲得高達九十分的亞歷山，弗新和八十八分的尹碧亞，貝。雙季軍是華仁書院下午部的蔡德基和忌連拿利小學的伍尚彬，他們以八十五分並列。（月）

來函照錄

貴報十一月二十日第六張第三頁香港學校朗誦節特輯，首段標題「中學五六年級詩詞集誦，佛教善德中學奪「荃灣國際聯青社盃」，警察少年訓練一分見敗屈居第二名」。查與事實不符。該日比賽善德中學得八十三分，順德聯誼總會李兆基中學派兩隊參賽，得分八十二及八十一，分獲兩項冠軍，警察少年訓練學校只得八十分，故中五六年級詩詞集誦，亞軍與季軍應分屬順德聯誼總會李兆基中學。

此致

華僑日報編輯先生

順德聯誼總會李兆基中學朗誦組負責人周亮

十一月廿日

教署及數理學會合辦理科教具製作研習班

下月十一在黃棣珊中學舉行

教育署輔導視學處理科組及香港數理教育學會，定於十二月十一日（星期六）在香港四邑工商總會黃棣珊紀念中學合辦一有關製作「低電壓浸入式熱水器」之研習班，目的在使理科教師有自製簡單教具與及利用該等教具進行實驗之機會。

研習班於當日上午九時三十分起至正午十二時止，以中文講授，人數只限七十名。所須材料及工具由研習班供給，香港數理教育學會委思源博士亦將在場指導教師製作，教師可將該熱水器攜回學校使用。

包括：是日可進行之實驗 [illegible]

參加該研習班之教師，須填妥表格，於一九八二年十二月一日前寄回香港希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處理科組首席督學。該表格將由教育署通知所屬之學校。有任何查詢，可致電五—八三九二四六五或五—八三九二四六八與理科組督學聯絡（永）

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十

綜合練習

試在每句的括弧內選出最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 平靜的海面也會忽然掀起（A層層 B堆堆 C片片 D團團 E朵朵）的白浪，怪不得人事無常了。
2. 山畔的流泉（A潺潺 B淅淅 C急急 D紛紛 E匆匆）地穿過山石野樹之間，奔向海的懷抱。
3. 多年來的計劃，全歸（A消滅 B泡影 C湮沒 D泡沫 E幻影），心血盡付東流，能不悵然。
4. 在這小島上（A盤桓 B周旋 C來往 D訪問 E參觀）了幾天後，始信「東方之珠」的美稱，確不虛傳。
5. 無理（A爭吵 B取鬧 C無稽 D辯駁 E胡混）的批評，不值得重視，你何必這樣不快哩！
6. 你這樣（P惡意地 Q善心地 R用意地 S焦躁地 T坦誠地）中傷別人，究竟是何居心？
7. 警方已佈下（P天網恢恢 Q天羅地網 R星羅棋佈 S自投羅網 T張羅結網），相信歹徒插翼難飛了。

如果把下列每題的五個項目，重新排成有意義的次序後，那一項排在第三的位置，試把它選出來，並在它的下面畫一橫線。

8. P年 Q月 R週 S季 T旬
9. P十 Q億 R千 S萬 T百
10. P水 Q金 R木 S土 T火
11. A跛步 B奔跑 C疾步 D狂奔 E行走
12. A碎石 B岩石 C塵埃 D砂粒 E石塊
13. A世界 B城市 C宇宙 D國家 E小鎮
14. A父親 B兒子 C曾孫 D孫子 E祖父
15. A湖泊 B海洋 C浴缸 D池塘 E面盆

試把下列每題有編號的句子，重新組織起來，使續在上面句子的後面，成爲一段有意義的文字。

16. 我獨自走上一座陌生的山崗，
(1)眼前赫然是一片花林，
(2)但覺繁雜的花色織成一片錦繡，
(3)猛抬頭，
(4)在春光搖曳中竟也分不出什麼花。
P(1)(4)(3)(2) Q(3)(1)(4)(2) R(4)(3)(1)(2) S(2)(3)(4)(1) T(1)(3)(4)(2)
17. 院子裏的花和一些小樹，
(1)從院中央移到牆邊，
(2)這樣一棵棵的樹便相繼枯死了，
(3)或從牆邊移到院中央，
(4)都被我那位勤快的工人移植過。
P(1)(2)(3)(4) Q(4)(3)(1)(2) R(4)(1)(3)(2) S(2)(4)(3)(1) T(4)(3)(2)(1)
18. 暴風雨過後，
(1)如蛻變後的蝴蝶，
(2)那是一種新生也可說是創生，
(3)我拋棄了昔日的我，
(4)脫離了蛹的狀態，
P(3)(1)(2)(4) Q(1)(3)(4)(2) R(2)(1)(3)(4) S(4)(3)(1)(2) T(3)(1)(4)(2)

答案 ①A ②A ③B ④A ⑤B ⑥P ⑦Q ⑧Q ⑨R ⑩P ⑪C ⑫A ⑬D ⑭B ⑮A ⑯Q ⑰R ⑱T

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
日夜校校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）Tel:3-305487
九龍大埔道244—248號（新校）（近嘉頓酒樓）3-853568
九龍大埔道新校(夜校)通告
本校大埔道夜校已正式啓用，新班註冊入學手續可到該校址辦理。
校址：九龍大埔道244—248號聖路加書院內（近嘉頓酒樓）3-853568
New classes commence in December 1982（十二月份新班通告）
PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記 | Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 | Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 | Typewriting 打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價 | Costing 成本會計
Commercial Correspondence 商業信札 | Hong Kong Taxation 香港稅例
Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油麻地校上課。
Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）
Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點，夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）九龍太子道夜校：太子道375號全座（獅子石道對面）3-305187（日）3-7130910（夜）
（三）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（近嘉頓酒樓，聖路加書院內）3-853568（日），3-7770282（夜），3-7793811（夜）

HK SC 香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
新班通告
①. PROFESSIONAL FULL COURSES 全科課程
1. Professional Accountancy 專業會計全科班
2. Local Stage I Course for the Institute of Bankers 香港銀行公會試班
②. ELECTIVE COURSES 選修班
會計課程：初中級簿記 高等會計 高級會計 成本會計 高等成本會計 管理會計 中文簿記會計
秘書課程：速記理論 速記速度 初級打字 中級打字 商用英語
商業課程：CIF及計價 銀行押匯 商業書信 商業英文 香港稅法
校址：香港北角英皇道129號 6—781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 3—671353
九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3—854392
辦事處：皇后大道東3——5號凱德商業大厦17字樓 5—283628

DANFORTH COLLEGE TORONTO CANADA
招收中學第12班及13班（大學預科）
畢業後由校方輔導直升美加各大學
學雜費全年加幣$2200元
住宿由校方代爲安排
OHIO STATE UNIVERSITIES OHIO USA
美國俄亥俄州5間州立及私立大學委託本會招收83年度各科學生
各校均特別設有英語先修及速修班
學費及宿費每年由美金$7000起
又：美國麻省、德州、田州、加州等大學廿餘間，同時在本會辦理招生事宜。無須考試，保証取錄，詳情待詢
報名及查詢處：前程教育輔導專業顧問會 電話：5-293447
地址：香港軒尼詩道123號5A樓（修頓球場對面）電話：5-295586

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大哥詩姆書院
如欲申請83年1月份第11，12，13 班者請從速於本月內辦理入學申請手續
另附設英語進修班教授全面性英語學習法
開課日期爲1月10日及3月14日查詢詳情請親臨星光行1720室 或電：3-676769 3-7226617

娛樂圈

港台、華人風俗促進會合辦

業餘粵曲歌唱比賽 今大會堂舉行決賽

昨主辦當局款宴八位評判，陳笑風應邀來港，李寶瑩，李奇峰任司儀。

香港電台粵韻精英與華人風俗促進會合辦之業餘粵曲歌唱大賽，今晚假大會堂舉行總決賽。

港台提倡市民對粵曲興趣前年「菊部新聲」已舉行過比賽，去年卻沉寂下來，今年羅家英主持之「粵韻精英」再度提倡，大獲歡迎，

參加比賽者逾七百人經初賽、複賽，而至今晚總決賽，比賽項目，共有「獨唱」與「對唱」兩項，而「獨唱」又分「小喉」、「平喉」，計平喉四人，子喉亦四人，「對唱」亦有三對。

任評判者，一共有八位，計鄧碧雲、梁琴、何家光、王者師、王粵生、劉兆榮、新馬及陳笑風，陳氏昨亦已由廣州來港，準備今晚出席盛會，經李寶瑩、李奇峰則任大會司儀。

昨晚，主辦當局先設宴款待八位評判及有關人士與新聞界，同時為陳笑風洗塵。

至于冠、亞、季軍獎品，由蕭漢森先生送出計頭獎為「聲寶電視機」一架，亞軍為「銀星牌錄音機」，季軍則為「鴻運牌」電腦風扇。

（河海流）昨午穗紅伶陳笑風來港，是應今次比賽大會之邀，出席評判，將留港三天返回廣州，昨抵火車站迎接有李寶瑩、羅家英、鄧慧嫻等。（左中榮）

梁珊戲路很廣，文藝、武俠都會見到她，比較起來，她愛演那一種？梁珊說：「不介意的，作為演員，戲種是無所謂，接過來就演，只要不是套套都演同一角色，就開心了。我以前在電影公司的訓練班，唱歌、跳舞、功夫、做手等都學過，所以文戲和武戲都可以應付。」

還未想全身投入無綫工作

鄺美雲從英返港 還未適應港時間

上週才自英國參加「世界小姐」競選回來的鄺美雲，昨晨開始回「香港早晨」上班。昨日阮佩珍、容惠雯昨日一齊拍「一江春水向東流」的造型。

她返回公司時，並帶同了一幅中國山水畫，上有六十七位世界小姐候選人的簽名的，返回公司，讓各同事看看。

鄺美雲表示，在這幅山水畫上有六十七位小姐的簽名，因為她自己還未簽上，她要慢慢找個靚位置才簽也未遲哩。她又表示卻得一位佳麗和她們的簽名，遲些時，她會將這幅有紀念價值的國畫裱好，掛在廳中。

鄺美雲是於廿日返抵本港的，她雖然錯過了十九日的無綫台慶，但趕得及參加二十日當晚的台慶聯歡聚餐。她表示，廿日當晚她們玩到凌晨二時才回家，回家後，她在床上呆呆地躺了個多小時也不能入睡，大概是因為她尚未習慣香港的時間，所以到了三時多，她終於忍不住，起床煮東西吃，擾攘一番之後，差不多到了天明才入睡！

鄺美雲現在已重新投入「香港早晨」的工作，她表示現在每週工作四天，但她希望向公司申請減低工作量，每週只工作三天，未知公司方面意下如何。但她希望待她找到新工作之後，可以實行每週只當三天主持。

鄺美雲展示她那幅有紀念價值的國畫。

商台為盲人籌款 辦慈善演唱晚會

商業電台與EMI唱片公司將會在十二月六日晚上八時假大會堂舉行一個慈善演唱會，名為「歌星樂韻送溫情」。昨日，商業電台特別舉行記者招待會，宣佈有關事項。

據商業一台節目總監湯正川表示，這個「歌星樂韻送溫情」演唱會，是為「失明人協進會」籌募經費而舉行的，所得款項主要為增設點字資料貯藏器圖書館之用。

當晚演出之歌星計有葉振棠、葉麗儀、李龍基、盧業瑂、鍾婉儀、楊小菁、馬利及路家敏等，大會司儀由商業一台DJ羅山及黃慕儀擔任。商業一台亦會在當晚全場現場直播。

電影界新羅渣華汀 安德魯韋迪

瑞典導演安德魯韋迪是電影界的新羅渣華汀，擅發掘性感美女，擅拍浪漫美感愛情片，安德魯同樣有那種趨向，他拍了一部名叫「國際舞男」的電影片中的女主角瑪莉蓮琳慕除了嬌美迷人之外，最大的特色還是她的長相極酷肖的瑪莉蓮夢露。儘管這許多年來，經常有酷肖夢露的女子出現於各地，亦有影片公司籌拍夢露傳等等，但真正可以見到最像夢露的女子，還只有瑪莉蓮琳慕一人，這便成了安德魯的導演。安德魯是一位年輕的導演，通常一般的驕傲，年紀起碼四五十歲，但安德魯只有三十四五歲，以電影作為一生的職業來計算，他還不過在起步不久的階段而已。安德魯怎麼會找瑪莉蓮來做「國際舞男」的女主角呢？他說：「完全沒有經意去找尋，在偶然的場合恰巧碰上了，覺得她很有趣，很美，便請她拍片。」

劉松仁情不自禁 送兩大禮給女友

劉松仁最近似乎轉了性，與記者閒談中，竟然透露他女友安瑪利的消息。

以往，劉松仁表示：安瑪利是圈外人，故此，他不想提到女友的事情，以免影響了她。

此次，劉松仁轉性，一來是因為情不自禁，二來，亦因為港大年來出了不少大明星，再者，安瑪利亦拍過廣告，兼且又做過歌星，嚴格上說，她應該是娛樂圈中之人。

劉松仁說：安瑪利今年在港大可攞得碩士學位，他非常高興，決定送兩個大禮給她，這兩個大禮，原來是他今年所拍的兩部影片。

無綫三個靚女錯結良緣的鄭裕玲，如來神掌的景黛音與裘玉蘭。

蕭芳芳王愛明 路家敏講故事 兒童藝術節

講故事這門藝術逐漸為世人遺忘，但在今屆的兒童藝術節裏，觀衆將可看到兩隊中西的講故事隊伍細述中國的古代傳說和西方的英雄故事。

由影視紅星蕭芳芳、王愛明及路加敏主持的中國古代傳說是與香港兒童文藝協會合辦的，節目中她們將分別誦中國著名的詩篇，像李白的「靜夜思」，賀知章的「回鄉偶書」及孟郊的「遊子吟」等，此外還敘述不同的古代傳說和神話，像哪吒大鬧東海、神箭馬良、神仙缸、老虎和梅花鹿、人參姑娘、中山狼等。

故事方面蕭芳芳將講解十二生肖的由來，王愛明會敘述盤古開天闢地的經過，而路家敏則將講述女媧補天的故事，所有項目都會配上音樂和幻燈片以增加趣味性。

西方的英雄故事將從珍妮泰倫口中娓娓道來，她在節目中會從人類在地球的誕生講起，描述他們對大自然的好奇、恐懼和疑惑，跟着發掘文學名著中的英雄人物，從陶爾根的「指環王」，到狄更斯的「聖誕歌」等。

「中國古代傳說」和「西方英雄故事」將分別在聖誕期內的兒童藝術節中演出，這個為期兩週的大型兒童節目將由十二月十九日至一月二日在藝術中心舉行，內容除講故事外，還有音樂、舞蹈、話劇、木偶、電影及展覽等。

商台與唱片公司合作為失明人協進會籌款。

「國際舞男」中的瑪莉蓮琳慕與加布烈厲度

張國榮在夏威夷 擁有不少女歌迷

張國榮週前赴夏威夷參加第一屆美國音樂節，消息傳來，他在競賽大會中既唱英文歌也唱粵語流行曲，甚受歡迎，同時有不少女歌迷對他傾倒，其中一個華僑少女並親自去到張國榮居停之所，認識之後，表示希望能來港拍片。

這是世紀公司駐加州代表佐治阿約昨日來電報告的音樂節情況。他又向世紀執行董事余允抗建議，如果世紀去夏威夷拍一部像「青青珊瑚島」那樣的青春片，那個最迷張國榮的夏威夷少女可以捧成香港波姬小絲。張國榮已定今或明返港，為他與龔慈恩、夏文汐、湯鎮業等主演的「烈火青春」宣傳。

陳笑風是應粵韻精英，業餘粵曲歌唱大賽擔任評判。陳笑風昨由穗抵港時，李寶瑩、羅家英，到火車站迎接時合攝。（徐）

李家鼎與無綫因合約問題爭持不下。

清潔香港 人人有責

梅艷芳有長遠計 五年經理人合約和三年歌星約 不怕與華星簽賣身契

「新秀歌唱大賽」的亞軍梅艷芳，在歌唱比賽中，雖然比麗達瑪利亞卡比爽落後，但卻備受力捧，搶先推出唱片。梅艷芳表示，她與華星簽了五年經理人合約，三年歌星合約，兩者同期執行。雖然合約上書明的待遇不算理想，但她覺得長遠來看，自己所得的條件仍是不錯的，故她對於自己的發展也頗有信心。

梅艷芳透露，最近曾經有電影公司找她拍戲，但華星方面為她推了，原因是該電影公司叫她演的是一個飛女的角色，華星方面以這種角色會破壞形象，不適宜她，所以代她推了。而梅艷芳亦覺得華星做法是對的，所以未有錯失這次機會而可惜。

梅艷芳的第一首作品「香城浪子」主題曲「心債」推出之後甚為受落，不過卻有批評梅艷芳唱來不夠感情和欠缺感覺。對於外間的批評，梅艷芳亦有解釋，她表示她唱這首歌時，已經盡量投入，注入感情，而唱片監製黎小田，可提醒過她不要過份造作，目前的演繹效果成就未算是最好，但她自覺也算盡了力，故希望日後會有更大的進步吧。

梅艷芳在黎小田的指導下大有進步。

定型

．七怡．

胡錦因長期演出風騷的角色，而覺厭倦，所以推去了很多片約，連李翰祥的「武松」中的潘金蓮也不演，而該角竟給汪萍演，而得了今屆台灣所主辦的金馬獎，胡錦對此表示「心中有點不舒服」。

當然，胡錦在李翰祥的另一部「金瓶雙艷」中也是演潘金蓮的，就是未被提名競選金馬獎，難怪她心裡不舒服的。

其實，如果「武松」的潘金蓮由胡錦演，可能命運也一如「金瓶雙艷」中，沒有被提名的因為她在任何人的心目中都已經定型，不似汪萍般，她一向都不是演這一類型的角色，所以她演潘金蓮給人以新鮮感，是一個突破，所以得獎便是順理成章了。

一個演員最怕乃定了型，一定了型，任你演得怎樣好，也成了是必然的，人們不覺得那是你的演技，只覺得你在重覆着翻版同一個角色。

張國榮在「烈火青春」的演出

羅家英撰文談曲藝

從粵韻精英業餘粵曲比賽

在我幼年時，每於晚上行經灣仔，銅鑼灣等地，必聽到鑼鼓聲弦樂聲，的的撐，茶的撐……工六尺工上……可能是我的血液中，已有粵劇粵曲種籽，所以我聽到這些樂聲，便有一種溫暖，喜悅的感覺，所為笙歌處處，亦可體會到香港的一番升平景象，而當時的香港市民對粵曲的喜愛，遍於港、九、新界每一角落。

粵曲、粵劇在當年其蓬勃處，可以在報章，電台與及戲院門前的廣告牌（有四、五層樓高的花牌），涼茶鋪所播的粵曲，粵劇，可見一斑。而當代紅伶亦為市民服務，例如東華三院的籌款，水災風災，的義唱。可以這樣說，粵劇，粵曲這一種濃厚地方色彩的民間藝術，其對社會的貢獻，確實不小。

西風東漸，時移勢易，粵曲、粵劇在現今的環境可以說是風雨飄搖，逐漸受新的一代所遺忘，拋棄。而我却是這個行業的一份子，心中所感受的，眼中所見的，耳中所聞的，真不好過。不談過去，不說功過，從表演技巧，演唱技巧從它的深厚歷史，古典美秀的詞句和豐富的表現手法，而被人[illegible]人所注意，所喜愛的事物就一定是比它更有保留和宣揚的價值嗎？

不過我相信，如果有系統，有組織地為粵曲，粵劇加以推廣宣傳，是可以使這一種民間藝術從新振興起來。當然這是艱巨的！但是有意義的工作。以近年來學粵劇，學粵曲的青年朋友來說，真是不少，從這一個形勢再扶一把和加一把勁，是可以預見成功的日子。我想：這一次粵曲比賽所影響的範圍，是廣濶，長遠的。當然，機緣是很重要。如非同行的鼓勵，社會賢達的支持，各文化界，傳播界的協助，粵韻精英業餘粵曲比賽，都是得着以上各界人士的支持而產生的。

從今次業餘粵曲比賽的參賽者的年紀，人數，水準來看，這次比賽是得着粵曲愛好者的擁護。再者，索取總決賽入場劵的朋友亦十分踴躍，可惜大會堂座位有限，故向隅者多，不過，香港電台第一台於今晚七時卅分，直接轉播比賽情況，顧曲周郎，只可安坐家中欣賞參賽者的美妙歌喉。

我很願意為粵劇，粵曲盡一切力量去推行，拓展，但亦須要機緣，須要支持，我想，我會再努力加把勁的，但一定要你們支持。

薛尼科里學院派 執導作風要拍嚴肅主題

美國導演名氣界有三個薛尼，個個都是科理出身，功多藝熟，他們是薛尼盧密，薛尼波勒，和現在推出新作「靈體」的薛尼科里。這幾個導演，屬於慢工出細貨，其作品其藝術成份和嚴肅的主題，跟他們的後輩如佐治洛加斯或史提芬史匹堡利用技巧來達到商業的境界，有了很大的不同。事實上，在五〇年代，真正由科理出身的導演屬於稀有的貴族。

薛尼科里之所以採取一個女人被鬼強姦的真人真事為題材，自然不是拖着線頭或跟風之作，「靈體」是一個正正式式被加州大學精神科和副心理科研究過的嚴重個案，他處理的技巧，也是以表達事件過程為主而不是玩弄技巧來嚇人的。但是在他從容的魄力下，觀衆塞在心中。這是他籌備加上據製達兩年的戲，因為真實事件搜集需時。

發燒友對於薛尼科里不會陌生，在六〇年代，他拍過幾部熱門音樂片，由奇里夫李察主演的「歡樂青春」等。又拍了劇情片「倫敦諜戰」和馬龍白蘭度主演的「虎俠」，七〇年代，他拍了「智多星決勝千里」、「大英雄與無名小卒」，和戴安娜羅絲的第一部片「天網紅顏未了情」；出名的電視片「嘉露與林白」；以及最新最科學手法的鬼片「靈體」。

薛尼科里加拿大出生，去了美國匹次堡著名的理工學院專修編劇和導演，在五〇年代他是屬於稀有的學院派，後來他回到加拿大先從事電視，二十四歲已開始拍戲。「不過」他強調說，我從沒拍過鬼故事，這次拍「靈體」皆因它只是一個表面上的鬼事故。」

阮兆輝、尹飛燕夫婦將為祝華年劇團在荃灣會堂演出。阮兆輝任正印小生，尹飛燕任副車，與李龍、謝雪心拍檔。圖：阮兆輝夫婦合攝（徐）

陳麗雲在「女人檔案」中自製「被姦」案。

「話香港」遠征黃河中原地帶，今晚推出「河嶽輝中原」。

亞視英文台發展黃金時間 推出青少年節目

中文台在聖誕期間推出鍾景輝負責的劇集。

亞視除了致力發展中文台節目之外，亦未有忽視英文台的發展。自數月前改革英文台後，英文台的第二步發展計劃亦正展開。亞視英文台節目經理吳子良日前表示，未來一個月內，亞視英文台會有兩個新節目推出，其中一個還是自製的節目。

吳子良表示，十一月廿九日起會推出美國流行榜。片源是由外國供給，另外，十二月中將會推出一個青少年節目，這是亞視英文台繼賽馬之後的另一個自製節目。這個青少年節目的播影日期未定，會在「接近黃金時間」的時間播影，對象是十四至十八歲以中文為母語的青少年，節目內容主要是介紹青年人課外活動及文娛康樂體育等活動，還些時，他們還會考慮向政府有關部門提出合作。

除了康樂體育之外，節目還會照顧到一部份初到香港的外籍青少年，向他們提供一些香港的介紹等。

對於過去三個月來亞視英文台改革後的情況，吳子良表示很理想，廣告營業的進展也不錯。至於前此時他們計劃過開拍類似無綫K一〇〇的節目則暫時不會實行，待一月時亞視委托一家商業調查公司調查過英文台的收視情況之後，才再決定是否開拍上述節目。

有關該次收視調查的情況，吳子良補充謂，由於過去無綫與亞視共用的AGB收視調查，是以中文台為主的，對英文台稍為忽視，而且亞視英文台的收視數字波動太大，他們認為不足信，所以計劃在一月中再與AGB合作做一次英文電視台收視情況的調查。

另一方面，亞視台務總經理又透露：在聖誕節期間，亞視中文台會拍一個特備劇集，由鍾景輝負責，演員人選及劇集細則內容則仍未決定。

無綫對所有員工頒贈金牌 有人懷疑玩弄手法 會影響將來加薪率

無綫十五週年台慶，所有員工均獲贈金牌一面，以作紀念。此等雖然是很「大手筆」，但有些職員卻對公司此舉未表欣賞。理由是無綫當局在台慶期間頒贈紀念金牌，可能是年尾分花紅的一項代替行動，甚至每年加薪率會受影響。

據一些無綫職員表示，去年無綫職員調整薪水，加薪幅度僅為百份之十，有些職員還沒有加數（甚至不獲加薪的），今年台慶頒贈金牌之後，有人担心加薪幅度也不會高。

另外一個令他們担心的原因是，兩家電視台的一面倒形勢，對電視從業員來說也非好現象：他透露無綫的廣告額八三年度已經飽滿，目前營業部已開始着手準備八四年的廣告事項，甚至八四年間幾個「大騷」的廣告亦已做好，在這種情況之下，亞視要威脅到無綫，恐怕尚有一段很長的日子。因此，無綫員工對於自己的「身價」也很關注，據知，無綫在「唔憂做」的情況下，對職員的離去所採的也是放任態度，即如前些時有些無綫員工跳槽港台，無綫也沒有重新聘請人手補上，由此顯示，無綫員工數目亦達到飽和點了。

巴西拉荷西在「靈體」中因為邪鬼上身而成被研究的標本。

李影、馬敏兒昨日同為大老細的銀行剪綵。

萬梓良扮拳師 三千人齊當上

萬梓良簽約邵氏三年，報到之後，立即兩片開拍，一部是蔡繼光的「男與女」，另一部是楚原的「倚天屠龍記」三集。

日來，萬梓良在木屋區開工，拍「男與女」中的散仔館，被木屋區的蚊子與垃圾整治得叫苦連天。

「這個區許多木屋都已拆掉，只剩一、兩間，四週垃圾堆積，下雨天把泥堆垃圾堆沖起，臭氣薰天！晚上加上夜來香，更加難頂。」

前兩天，蔡繼光拉隊到伊館，拍拳賽，拳賽由「男與女」的武指洗林煌與另一家武術館合辦，邵氏事前作好安排，八點開賽，七點四十五分，萬梓良與片中另一演員全副拳擊賽手打扮上台。

「初時，觀衆很奇怪，怎會提前開賽？拳手又十足萬梓良？我照足真正拳手打躬作揖，做齊儀式，台下信以為真，立即嘭嘭拍掌！於是導演便拍到精彩真實的觀衆反應。」萬梓良對在台上的一剎那，甚感過癮！

「不過，我們落台時，觀衆便明白了，當場噓聲四起。」萬梓良笑道，當時派發了當晚他們「借」得三千觀衆作義務臨記後，到「男與女」上映之日，可能多了這批觀衆哩！

目前，萬梓良除了日夜拍片，還拜了洗林煌為師，按時到武館練拳。

京劇課程

郭錦華・馬玉琪・劉洵 主持

自11月28日開始逢星期日在灣仔藝術中心開辦「京劇功架訓練班」。教授把子、刀、槍、劍、棍武功及水袖組合多項。凡有興趣者，歡迎到藝術中心11樓張小姐處報名。

游泳初賽日選手佔盡優勢
兩項亞運新猷
香港泳手出色四人獲決賽權
曾意銘二百蝶刷新全港紀錄

（新德里廿二日綜合外電）日本銀牌選手齋藤美佳，在星期一女子四百米自由式初賽締造亞運新猷。

這名十六歲大阪中學生，泅四分卅秒一六，比舊紀錄四分卅一秒卅五快了一秒餘。舊紀錄新加坡選手在七八年曼谷亞運所創。

昨日舉行的女子二百自由式決賽，齋藤美佳爲日本贏得銀牌。

另一名日本選手在游泳初賽打破亞運紀錄。高橋紫浩在男子二百背泳初賽，以二分〇九秒一二締亞運新猷，比舊紀錄快點七五秒。舊紀錄是在七八年亞運由日本選手所創。

男子四百自由式初賽，日本西牟田臣文四分十二秒卅三最佳，菲律賓成康章遜四分十五秒六八居次，中共潘佳章四分十七秒九〇列第三。其餘五名晉決賽者中共，北韓，日本，大馬及印度各佔一人。

香港選手今日成績優異。女子四百自由式吳家樂第一組初賽四分五十秒〇四泅第三，決賽中佔一席位。男子二百背泳鍾元第三組初賽二分廿五秒五二得第三，亦晉決賽。男子二百蝶式曾意銘第二組初賽二分十一秒六五游第三，晉入決賽。女子二百背泳，黃劍絲第二組初賽二分卅三秒八〇列第四，僅獲決賽權。以上數人，其中曾意銘成績最佳，他游出的二分十一秒六五，刷新他本人在八二年亞運選拔賽所創之二分十二秒一六香港紀錄。

今日游泳初賽中，日本選手佔盡優勢，唯一打破其壟斷局面的是兩名南韓選手，在女子二百背泳壓倒日女。預料，日本泳手在明日決賽將可再取多面金牌。日本在昨日游泳項目已獲五面金牌。

亞運足球分組賽
叙利亞和沙地 1—1
印度僅挫大馬 1—0

（路透社新德里十一月廿二日電）第九屆亞運今天在此地的A組分組賽，叙利亞以一比一和沙地阿拉伯。

週六叙利亞在出戰強隊北韓時，以〇比〇踢成平手，互交白卷。昨戰叙利亞一輪猛烈進攻，以一比〇領前，十八分鐘由鋒將雅式連過四名後衛，勁射中鵠，一比〇超前，上半場叙利亞可說控制了大局，沙地反攻乏術。

易邊再戰，沙地亞拉伯沉着應戰，終在十分鐘由鋒將姆成特單刀建功，攀成平手。

C組的主辦國印度以一比〇勝大馬穩奪半準決賽一席位。印度的入球是在七十五分鐘由後補的前鋒賓拿積建功。雖然大馬會經作過數次全力進攻，可惜全未能把握無功而退，飲恨球場。印度現時以四分列於該組首席。

僅七隊參加故有兩次機會
亞運會划艇昨展開
中共四項獲決賽權
負方週三再較量爭出綫權

（法新社美聯社印度週加夫廿二日電）中共艇手輕易闖入四項划艇項目決賽——雙槳、有舵式、單槳、雙槳無舵式及四槳有舵式。

這是亞運首次舉行划艇比賽，地點是風光如畫的藍加夫湖。北韓亦進入四槳有舵及單槳賽的決賽。南韓及日本亦分別獲進雙槳有舵及雙槳無舵決賽。印度、香港及印尼均未打開勝利之門。不過，他們將有另一次機會，初賽敗隊可現，據再賽制度，休息一天後，週三再賽爭決賽權。

該七隊今日在各項目分兩組比賽，每組勝隊直入決賽。

今天負方，將再分兩組再賽，每組勝方仍可入決賽。每項決賽將有四隊參加，在十一月廿五日舉行。

射藝四項前三名俱破大會
南韓囊括隊際金牌
男子個人日本山本博女子北韓阿宏辛

（新德里廿二日綜合外電）亞運射擊項目已經全部結束，各項優勝者如下：

男子隊際

一、南韓三七二八分（金牌），二、印尼三七二一分（銀牌），三、中共三七〇二分（銅牌）。

女子隊際

一、南韓三八五三分（金牌），二、北韓三八〇〇分（銀牌），三、中共三七三一分（銅牌）。

男子個人

一、山本博（日本）一二八三分（金牌），二、金容煥（南韓）一二七〇分（銀牌），三、松下和幹（日本）一二七五（銅牌）。

女子個人

一、柯宏辛（北韓）一二九五分（金牌），二、金貞浩（南韓）一二九四分（銀牌），三、金美容（南韓）一二八三分（銅牌）。

男女子團體三名成績俱破亞運紀錄。男子舊紀錄爲三六九二分，女子則爲三六三〇分。

男子個人三名亦破亞運，舊紀錄一二五〇分是日本選手在上屆亞運所創。

女子個人三名亦創亞運新猷，舊紀錄爲一二三〇分。

亞運射藝項目職員在星期一更改獎別數目。在星期日該項目展開比賽時，賽會職員宣佈八個男女子項目的前三名將分別獲頒金、銀、銅牌。但該日當比賽正在進行，印度射藝總會會長稱，獎牌頒發將亦以項目爲單位，而祇給予男子團體及男女個人總分前三名，即共頒金、銀、銅牌各四面。

雖然單項優勝未獲頒獎牌，但射手表現仍十分優異。男子五十米決賽，前三名俱創亞運新猷，打破三一九分舊紀錄。首名南韓金容煥，成績三二六分。次名日本松下和幹三二五分，第三日本山本博三二三分。女子五十米決賽，南韓金貞浩以三一九分刷新她本人在上屆所創的三一九分亞運紀錄，並得冠軍。次名南韓金美容三〇七分，第三北韓柯宏辛三〇五分，俱破大會。

亞運村內醫院有三名住客
香港單車手周達明
胃部不適入院治療

（路透社新德里廿二日電）一名印度醫生今日透露，至少有三名運動員，其中包括「一名香港單車手，送入亞運村醫院，可能不會再參加比賽。

阿奴維醫生是亞運村主管，他說香港單車手廿三歲的周達明，胃部受細菌感染。

他又指出，菲律賓的女網球代表高美斯，足踝受傷亦送醫療，但今早已出院，但他又說：「我相信她不能繼續參加比賽。」

另兩名仍在病床上的選手包括沙地阿拉伯的角手沙曼，他拉傷肌肉，而「一名印度足球則發燒。

五十位亞運選手，俱是住在此間廣大的選手村。

亞運男二百米自由式冠軍威康章遜（菲律賓）成績一分五七秒四一（大會新），亞軍吳金煌（中共）成績一分五八秒一六（破大會），季軍黃國華（中共）成績一分五八秒二三（破大會），舊紀錄爲一分五八秒六八。（合衆社圖片）

亞運男女乒乓隊際賽
中共包辦首席
日本男南韓女分獲銀牌

（路透社新德里十一月廿二日電）乒乓球隊際錦標經已名花有主，中共以大熱門姿態分膺男及女子冠軍，囊括兩面金牌，實力強勁的中共，表現卓絕，保持皇者本色，以長勝軍姿態膺金牌，一路未逢敵手。男子隊際昨午中共以五比一挫日本掄元。女子隊際則以三比一勝南韓登后座，男子隊際中共日本爭雄。

日本男子隊在決賽前未嘗敗績，可惜未能與中共匹敵，功虧一簣，飲恨當場，慘居次席，奪銀牌。南韓女子隊亦以不敗之師晉升決賽，但面對實力強勁的中共，却未能一展所長，僅列次位得銀牌。

早上的聯賽，女子乒乓隊際賽，北韓以三比〇大勝泰國贏得一面銅牌；南韓隊在男子隊際方面亦以五比〇狂勝印度搶得一面銅牌。

男子隊際第四名爲北韓，五名爲印度。女子隊際日本第四，印尼第五。

歐洲足球短訊

（綜合各通訊社廿二日電）歐洲各國甲組足球聯賽上週末繼續進行激烈賽事，然後部份將在本週三參加歐洲足協盃賽事。

△在法國足球，榜上遙領冠雄的能斯隊，他們十六戰八勝三和。他們〇比〇和摩納哥後，仍以三分拋離最接近的勁敵布達錫及寧斯。布達錫在主場以三比〇大勝歐蘇維，而寧斯則二比〇勝奴倫隊。

△世界盃球星干地及法國援將柏天尼，本週末在意大利聯賽搶盡鏡頭。由於華朗拿對卡基維意外的二比〇擊和後，羅馬隊躍升至榜首，他們憑干地兩個入球，三比一力克科倫天拿。柏天尼的祖雲達斯在第一百八十三場同市打吡大戰中，射入全場唯一入球。老將守門員柔夫則第五百五十次參加意甲組賽。

華朗拿及祖雲達斯卅十戰得十四分，並列亞席。

△卅二仗未逢敗績的漢堡隊，一比一和科隆後，仍站穩西德聯賽榜首，壓倒杜文隊。拜仁近來出色表現，遭受挫折。他們二比三敗於卡斯羅頓腳下。

杜文及漢堡十四戰同獲十一分，拜仁屈居十八分，排名於史特加之後。該兩隊俱獲十九分。史特加四比〇勝般斯城。

△西班牙榜首仍未有變，真馬德里保持不敗紀錄，他們四比〇打敗維蘇斯達，十二戰得廿分，他們以一分拋離高路多。他們二比一主場勝馬德里體育會。標布亦獲十八分，他們在一場刺激的比賽中，三比二勝沙維拉。

△英格蘭足球賽利物浦二比一勝諾斯郡之後，再次成爲在十一季內，第七次奪取聯賽錦標的大熱門。他們以四分拋離最接近對手。

一比二敗于熱刺，而曼聯亦於同樣比數負衛士頓打敗。利物浦近日成績如此好，主要原因是道格利殊成魚翻生。卅一歲的首格利殊基本技術了得，尤其是在對方禁區內外，威脅

亞運沉重級（五六公斤）舉重，金牌得主吳數德（中共）在創大會新後，企圖挑戰世界紀錄挺舉不果。（合衆社圖片）

帆船四項比賽
日暫佔兩首席

（路透社孟買廿二日電）日本在爲期一週的亞運帆船賽的次天賽事，再次搶盡鏡頭，在全部四級比賽中均暫列第一或第二位置。

井上宏及馬場秀夫在企業級，以及召渡常原在風帆級仍保持領前位置，而火球及無畏級比賽中，日水手亦升至第二位。

香港的蔡堅在風帆級暫列銅牌位置。

日本領隊秋山福夫稱：「雖然我們今天成績不錯，我有信心未來數天會有更佳成績。我們仍未習慣孟買港多變化的水流。」

巴基斯坦同達再次無畏級賽事上領前印度的戴維坡及卡倫澤則列火球級首席。

蔡堅表示：「我不像其他人能經常練習，但有此成績，全仗經驗老到。」

亞運網球準決賽今舉行
印尼力撼南韓
印度迎戰中共
昨半準決盟主印尼力挫菲律賓

（路透社法新社新德里廿二日電）衛冕冠軍印尼隊獲晉入亞運網球準決賽，與南韓爭決賽權。但他們須在兩場比賽中，苦戰三盤，才淘汰菲律賓隊。

準決賽在明日舉行。印尼對第四種子南韓，南韓隊輕易以三比〇勝巴基斯坦。印度則會鬥中共。

印尼男單四號好手戴力，面對無名小子卡比爾，竟然遇上重重困難。

他僅以六比四先敗首盤，但四比六輸了第二盤。他無端錯失，又幾經驚險，才以六比四贏回最後一盤。

第二場單打爭持仍烈，天甜斯首盤二比六輸了給菲律賓的華拿南莫斯，然後才以六比三，六比四反敗爲勝。

南韓實力比巴基斯坦高出許多，而中共三比〇勝日本一仗，角逐亦未見劇烈。

中央一變勸力非凡的選手，尤偉及劉樹華分別在單打賽中，克服日本的佐山鋼一及大西俊朗。

最後一場半準決賽，一號種籽印度的黎爾經易以六比三，六比四打敗泰國的歐塞高奴。但華索迪雲須經三盤苦戰，才克服賓卡賓。

亞運排球分組賽
印尼中共穩出綫

（法新社新德里十一月廿二日電）印尼今天在此間的亞運男子排球以三比〇擊敗孟加拉，暫居A組榜首，成績十五比十、十五比十二及十五比七。

印尼隊由舒加倫領軍進攻，他在近網扣殺甚具威力，表現出色。另一名入球員卡拉球的技巧可說是恰好處，他升球的準確使孟加拉球手甚感緊張及手足無措。

印尼的簡單殺球亦無法應付。

印尼今天的勝利，加上日前以三比一擊敗沙地阿拉伯，使印尼得四分，暫居A組標首，爲穩有利分。孟加拉的失利，使

其已喪失晉級的機會。印度及沙地阿拉伯尚餘一場比賽，他們將有機會爭奪次名出綫權。

D組的比賽，北也門輕取馬爾地夫十五比二，十五比四，十五比五，成績落敗的馬爾地夫已然無望。

伊朗說是D組首名出綫的大熱門，世界級勁旅中共可望輕取北也門，而次名出綫將由北也門及伊拉克角逐，由於他們的馬爾地夫。

女子排球方面，中共以三比〇（十五比四，十五比八，及十五比六）挫南韓。

男排分組賽：主德勝南也門三比一（十五比九，十三比十五，十五比十二及十五比十一）。

本週四開鑼
銀牌足球淘汰賽

特別銀牌足球淘汰賽，本週四即告展開，麥信與東方先開戰火而各支隊伍都在紛紛備戰準備比賽，今年雄，球迷不愁沒有好波睇了，茲將銀牌賽程錄後：

十一月廿五日（星期四）
△銀牌甲組賽
麥信對東方　政府場　八時
十一月廿六日（星期五）
△甲組銀牌
海蜂對寶路華　政府場　八時
十一月廿八日（星期日）
△甲組銀牌
流浪對愉園　政府場　三時半
十一月卅日（星期二）
精工對南華　政府場　八時
十二月三日（星期五）
△甲組
東方對流浪　政府場　八時

全港公務員乒乓賽
各項優勝產生
下月五日舉行頒獎

香港政府華員會主辦全港公務員乒乓賽，定期於本年十二月五日（星期日）正午十二時在九龍京士柏衛理道八號該會禮堂，舉行頒獎典禮，並設酒會聯誼，屆時由該會顧問、杯賽主持頒發錦標獎杯，會長黎國森主持頒獎，該處長主持頒獎，香港政府警務處處長、香港警察乒乓球會會長等主持頒發各獎項。各項獲獎名單如後：

（甲）第九屆部門團體賽：冠軍：警務處A隊（領隊李汝賢，球員馬龍生、郭忠誠、趙德彪、林啓賢，楊劍金）；亞軍：海事處A隊（領隊蔡志達，球員胡國生、簡偉雄、劉福賢、陳有，蔡家強）；季軍：警察B隊（領隊李汝賢，球員金廣賢、黃磯明、容榮興、麥國輝、勞漢輝）；郵政署B隊（領隊黃威林，球員黃威林、尹錫球、顧天偉、唐威利）。

（乙）第六屆男子單打賽：冠軍：劉炯耀（海關署）；亞軍：容榮興（警務處）；季軍：尹錫球（郵政署），陸芝生（人民入境事務處）。

（丙）第三屆女子單打賽：冠軍：姚月嬋（市政事務署）；亞軍：盧玉梅（警務處）；季軍：梁麗華（政務署），黃懸寶（政府化驗所）。

華僑馬經
老吉主編

明晚六場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）沙皇操練尚足，態況更勝上賽。老頑童仍有準備，保持勇健。世界紀錄力磨，態況仍未勇。飛鷹疏操，態仍未足。金星一號連課快試走勢甚勁，最後試跑已無汗濕，態況至佳。快樂龍王勤操，態況已有八成水準。得晒勤操，馬身仍欠紮實。電話機疏操態平。前程無限勤操，但仍欠缺氣勢。

（第二場）安晒照例疏操，大致保持。天馬山操得勤，試閘走勢勇況已足。一路好勝後順順利利完全未有操練，不過不失，松山間有快試，態況未勇，財來動操，進展尚不多。

（第五場）過海復課仍欠氣勢，金飯碗最後試跑走勢仍勁，保持有餘。沙塵仔疏操，態況仍有水準，驊騮復課神態仍佳，老馬轉廄後顯著見好。金智勤操，力度漸增。綠鑽石復課態況無甚進展，走勢仍弱。歡樂滿堂操足態勇。威特利，銀礦近況稍進。石油大王身靚勁足。吉祥復課與上賽無大差別。獅子精神未復課，力磨稍起未足。

（第六場）喜飄操練頗足，態況呈勇。珍有寶勤操，步頭欠銳。東海操足有態。海霸勁力仍弱，保勝力磨，態況趨起。小成功只作慢試，上賽水平。大高手未有試跑，一連兩次試閘走勢俱平常。得寶弱馬，經得起勤操，態況頗勇，普銳而戰不可不防。馬到疏操，稍起而已。波斯神童疏操，馬身健重。蠕蝠俠疏操尚勇。

頗出色。頭頭是道勤操，態況更進。麒麟童連課快試勇況已超，閃電一號有準備，走勢欠順。爽馳準備尚足，態況稍勝上賽。夠威夠格每週操一課，神態仍平常。友得週日試閘走勢平平，態況稍有起色而已。極之易疏操，勁力始終欠強。頂呱呱間有快試，步頭欠銳。大贏家疏操，體力未足，生生猛猛操練尚足，態況初起。

（第三場）係威㗎準備特佳，男不可擋。偉大先生操練以慢功夫爲主，神態欠旺盛，高速勤操，態況已勇。和氣生財復課動操，進展不大。友誼萬好多操，態勇，莉妃神態仍見平常，香車美人復課態況稍不及前。

（第四場）晒靚操足有態，晨光初出馬身尚肥。興發已經得起勤操，發發復課男況趨起。好願意，多操仍欠銳利，勝利皇駒步頭仍重。新錦標每週操一課，老馬操得勤，稍有進展。

今晨沙田兩組試閘
僅得十二匹馬參試

沙田馬場今晨七時十五分開始，有兩組試閘舉行，僅得十二匹馬報名參試，包括週日上陣不肯入閘之利是吉及衆寶匆匆報名參試，希望能試閘合格獲准出賽，茲將馬會公佈之名單列下：

第一組

烙號	馬名	騎師	練馬師	檔
T一	驪雄	洪偉平	朱	③
M二三一	一馬當先	雛富全	鄭	④
M一九三	日日昇	陳毓培	鄭	⑤
M一九九	小紅馬	馮耀正	簡	⑥
P四八	雄心	潘納	羅	⑦
T一五一	快樂八十	戴萊	鄭	⑧

第二組

烙號	馬名	騎師	練馬師	檔
H一	利是吉	施泰浦	張	③
P九一	發仔	劉仁傑	李	④
T八〇	衆寶	徐雨石	簡	⑤
N七五	藍寶	陳志忠	歐	⑥
S二九	贏到笑	潘納	羅	⑦
M二二〇	威上威	洪維德	李	⑧

	第一場	第二場
1	沙皇	老頑童
2	天馬山	金星一號
5 2	老黻	
1141	安晒 一路好 極之易	

第一場：1 沙皇　2 老頑童、金星一號（5 2）
第二場：1 安晒　4 一路好　11 極之易（1141）

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場　第三班一六五〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	沙皇	2	一三〇	摩加利	摩
（二）	老頑童	9	一二八	曾達	吳
（三）	世界紀錄	1	一二八	譚文就	歐
（四）	飛鷹	5	一二四	浩德	郭
（五）	金星一號	7	一二四	徐貴良	鄭
（六）	快樂龍王	3	一二三	羅沙	鄭
（七）	得晒	8	一二〇	朴仕能	王
（八）	電話機	6	一二〇	洪偉平	張
（九）	前程無限	4	一二三	何敏森	陳

第二場　第五班一〇五〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	安晒	3	一三八	劉伯恩	施
（二）	天馬山	9	一三二	畢奇	郭
（三）	頭頭是道	8	一二四	黃潤生	陳
（四）	一路好	12	一二九	朴仕能	譚
（五）	順順利利	1	一二八	李森	夏
（六）	麒麟童	13	一二八	摩加利	摩
（七）	閃電一號	11	一二八	施泰浦	張
（八）	爽馳	14	一二〇	李新榮	譚
（九）	夠威夠格	5	一二一	莫理斯	卡
（十）	友得	6	一二四	告東尼	登
（十一）	極之易	4	一二三	戴萊	吳
（十二）	頂呱呱	10	一二一	梁偉德	羅
（十三）	大贏家	2	一一六	何敏森	摩
（十四）	生生猛猛	7	一一七	石秀敦	方

第三場　第三班一六五〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	係威㗎	7	一三三	劉仁傑	李
（二）	偉大先生	1	一三二	告東尼	吳
（三）	高速	6	一三〇	梁偉德	張
（四）	和氣生財	4	一二六	施泰浦	夏
（五）	友誼萬好	3	一二三	戴萊	鄭
（六）	莉妃	5	一二一	何敏森	吳
（七）	香車美人	7	一二〇	摩加利	摩

第四場　第七班一〇五〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	晒靚	5	一三七	潘納	羅
（二）	晨光	8	一二九	莫理斯	賓
（三）	興發	4	一三一	羅沙	王
（四）	發發	3	一三〇	告東尼	譚
（五）	好願意	2	一二九	朴仕能	王
（六）	勝利皇駒	1	一二八	譚文就	歐
（七）	新錦標	7	一二八	摩加利	摩
（八）	松山	9	一二〇	李森	屈
（九）	財來	6	一一九	曹達	吳

第五場　第六班一八〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	過海	3	一三四	畢奇	郭
（二）	金飯碗	7	一三一	劉伯恩	施
（三）	沙塵仔	1	一三〇	告東尼	吳
（四）	驊騮	10	一二九	摩加利	摩
（五）	金智	2	一二七	徐貴良	李
（六）	綠鑽石	11	一二四	莫理斯	卡
（七）	歡樂滿堂	6	一二六	譚文就	歐
（八）	銀礦	8	一二五	洪偉平	朱
（九）	威特利	9	一二五	戴萊	鄭
（十）	石油大王	4	一二三	浩德	摩
（十一）	獅子精神	5	一二五	何敏森	摩
（十二）	吉祥	12	一一九	羅沙	朱

第六場　第五班一〇五〇米（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q尾關）

編號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	喜飄	12	一三一	何鑑森	簡
（二）	珍有寶	7	一三〇	朴仕能	譚
（三）	東海	11	一三〇	金頓	張
（四）	海霸	8	一三〇	周崧強	王
（五）	保勝	6	一二七	莫理斯	賓
（六）	小成功	10	一二九	羅沙	譚
（七）	大高手	9	一二六	畢奇	郭
（八）	得寶	2	一二五	告東尼	登
（九）	馬到	3	一二四	藍志祥	吳
（十）	波斯神童	1	一三三	戴萊	吳
（十一）	蠕蝠俠	4	一一七	洪國興	歐
（十二）	龍圖	5	一一三	鄔仲傑	鄭

（註）見習生已減磅

四重彩爆冷
派彩廿三萬

（方兆）

週日賽馬第五場爆出大冷脚，⑨大人物次熱勝出，四十五倍之⑭永同勝跑第二，卅倍的⑦藍星石跑第三，廿五倍的⑬孖寶跑第四，形成四重彩要登記，昨日下午五時止截登記後，馬會公佈每二元一注派彩二十三萬零八百五十八元，共有二十三注中彩，是期總投注爲六百六十二萬八千八百五十九元。

幸運日轉入登廄
均威靈芝草退役

馬會昨宣佈，兩匹馬轉廄。陳毓麟馬房又失兩駒，發馬愈來愈少，幸運日由陳毓麟馬房轉入王登平馬房。

均威（王登平），靈芝草（陳毓麟）則宣告退役。

週六沙田賽馬
配磅昨日公佈

第十次賽馬次天七場比賽，定本週六（廿七日）在沙田舉行，下午一時四十五分開跑，馬匹仍以B跑道作賽，馬匹配磅昨午評定公佈。

唯一錦標賽聖安杜盃，由第二班跑一四〇〇米角逐，大機密負一四〇磅。

四〇項磅掛頭牌。本年度南半球配新馬跑一式〇〇米，一律負一式六平磅，見習騎師策騎亦可獲減磅。茲將馬會昨午評定公佈之配磅列下：

第二班　一二〇〇米

馬名	磅	練馬師
大機密（聖安杜盃）	一四〇	鄭
巧勝	一三五	登
豪勇俠	一三四	吳
飛術時速	一三三	簡
鋼條	一三三	夏
大光榮	一三二	摩
孫悟空	一三二	賓
百利多	一三一	新
富嘉門	一二九	方
金龍寶	一二五	屈
街老鼠	一二四	羅
力威	一二四	李
少將	一二二	郭
如意寶駒	一二〇	陳
（後備）		
江湖好漢	一二七	吳
風調雨順	一二五	摩
利必高	一二三	夏
的確威	一二一	吳

第三班（第一組）　一六〇〇米

馬名	磅	練馬師
南北和	一三五	賓
天龍星	一三四	陳
喜來運	一三四	登
真好嘢	一三三	夏
宇宙紀錄	一三三	歐
一定夠運	一二九	屈
強人	一二七	王
喜洋洋	一二七	吳
金滿蹄	一二六	郭
功夫王子	一二四	譚
最佳拍檔	一二二	摩
真寶	一二二	摩
發仔	一二一	鄭
鳳凰山	一二〇	歐
最開心	一二〇	施
（後備）		
卡拉神童	一三一	吳
珠光寶氣	一二八	摩
神通廣大	一二五	鄭

第三班（第二組）　一二〇〇米

馬名	磅	練馬師
天雀之霸	一二〇	吳
藍寶石	一三五	陳
應得高	一三四	摩
愛心	一三四	李
星威	一三二	夏
好準備	一三二	鄭
紅山茶	一三〇	卡
銀星一號	一三〇	吳
友威	一三〇	鄭
夠威	一二八	郭
五福	一二七	吳
仙履皇	一二四	歐
加威勇士	一二二	摩
恆威	一二一	張
（退出）聰明神駒		

第四班（第三組）　一四〇〇米　（退出）金山樂、富臨門

馬名	磅	練馬師
美麗騏	一二四	方
鄭好	一二四	登
幸運草	一三三	羅
海星星	一三三	摩
奇利福星	一三〇	張
月宮	一三〇	羅
鄉村英雄	一二八	王
龍翔	一二六	賓
潤澤	一二五	摩
心寶貝	一二四	吳
好開心	一二三	吳
龍城飛將	一二三	陳
過山	一二三	簡
野火	一一八	郭

南半球新馬（第二組）　一〇〇〇米

馬名	磅	練馬師
鴻福齊天	一二六	登
健康萬歲	一二六	簡
必利是	一二六	屈
出奇制勝	一二六	歐
易合	一二六	陳
無敵神鷹	一二六	摩
金龍	一二六	吳
高攀	一二六	張
搶先	一二六	夏
米奇	一二六	鄭
至尊	一二六	靳
親上親	一二六	施
搵銀	一二六	方
寶得美	一二六	羅
（後備）		
澳洲友	一二六	賓
勝算	一二六	歐
百勝之友	一二六	張

（後備）

馬名	磅	練馬師
咪霸龍	一二三	摩
大快活	一三七	摩
（退出）金滿瀛		

第四班　一八〇〇米

馬名	磅	練馬師
豐水	一三六	登
天賦麟	一三三	陳
紅紫荊	一三〇	吳
山海關	一三〇	歐
百勝二世	一二九	譚
精靈	一二八	
澄碧洋	一二七	賓
合作快樂	一二六	張
好心	一二六	
雄鷹	一二五	
銀泉	一二四	
大唐雄風	一二三	
驃騎	一二一	
更夠運	一二一	
（後備）		
青蜂俠	一一九	
金玉滿堂	一三一	
英皇之友	一二八	
嘉麒×	一二一	
超勝	一三四	
佔先	一三三	
谷中精華	一二五	
高寶	一三三	張
興勝	一二九	
（退出）寶刀		

（注）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

處女馬班　一八〇〇米

馬名	磅	練馬師
百利恆星	一三五	
更好趣	一二六	
多沐精神	一二六	
成寶	一二三	
雨過天青	一二一	
蕙金	一二一	郭
驊來	一二〇	王
永璇	一一九	王
大律師	一一七	方
奔得太子	一一六	摩

明晚場外孖Q介紹
魯思

賽事日，夜相繼，明晚沙田仍跑沙地，各項彩池不變，場外孖Q仍是第一場夾第二場，茲照往例提供選馬拼簡析如下供參考。

首關：第三班一六五〇米，九駒列陣，「老頑童」、「金星一號」同屬沙地好手，且兩駒近況都好，可惜馬齡都較高，則是否可再度攄低對手而揚威，有待後證，惟其中最要留意的首推「快樂龍王」和「沙皇」，後駒降至本班，已佔班利。沙地亦足應付，細瞬箭滿首臨戰陣，鬥志鮮明，選胆仍取「沙皇」。泄廄兩駒——「金星一號」、「快樂龍王」屬主力者必可穩位望贏，前駒如因擅沙地而破捧熱，則後駒更有想頭，大冷配取「飛鷹」。

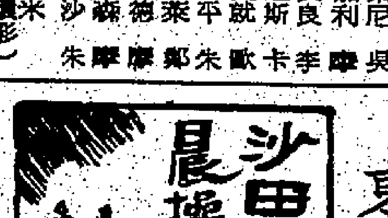
次關：第五班一〇五〇米，十四駒列陣，粗觀大勢，殊欠明朗，隨時會有意外戰果，惟「安晒」一駒，前速可靠，沙地亦宜，觀其上次之勝，雖加磅仍屬機會較佳者，在此應可作胆。譚廄兩駒——「一路好」、「爽馳」近況仍及水準，看來亦必有主力出擊，優先留意配李新榮之「爽馳」。餘如「麒麟童」、「順順利利」、「極之易」、「頭頭是道」都處於良好水準中，比較下則易配李森之「順順利利」更宜作冷配。

首關：①沙皇　⑥快樂龍王　④飛鷹
次關：①安晒　⑧爽馳　⑤順順利利

去週日夜賽後
僅四匹馬升班
安利勝後逃出生天

去週日夜兩天賽事結束後，馬會評磅員評定馬匹升降班次，昨午公佈有四匹馬勝後升班，安利逃出生天回升上第六班，金太陽勝後編入第五班，降班的祇有兩駒，茲將名單列下：

△第三班　蘇捷（由第四班升上）
△第四班　單心（由第三班降下）
△第五班　蓋世寶（由第五班升上）　金太陽（由處女馬班編入）
△第六班　得福（由第六班升上）
△第七班　安利（由第七班升上）　獨行俠（由第六班降下）



天馬山大有進展
東海走勢見甚勁

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

天馬山由畢奇主操，慢試半哩時速一分零零二秒，末段廿七秒五，慢試依然甚勁，身型轉靚，新馬大有進展。

高速由梁偉德主操，半哩快跑五十八秒九，末段廿七秒六，按繩而馳，走勢十分暢順，毛色特靚，狀態頗勇。

東海由金頓主操，半哩時速五十一秒五，末段廿四秒，全程快跑，走勢十分有勁，末段試騎，反應甚強，此課試來頗爲好感。

喜飄由何鑑森主操，三段快跑一分廿四秒四，末段廿七秒，併肩快試，喜飄走勢甚佳，衝刺特强，此賽更見有進，鐵意實外權威。

威特利由戴萊主操，半哩快跑五十四秒九，末段廿六秒七，全程快跑，走勢十分輕鬆，火氣十足，狀態漸有進展。

沙皇由摩加利主操，半哩快跑五十八秒六，末段廿八秒四，快跑相當有勁，反應仍覺平常，狀態依然未勇。

大有進展，麒麟由潘納主操，半哩快跑五十四秒三，末段廿六秒二，快試甚勁，但火氣仍未足，狀態僅是初起。

·沙田友·

第34屆 香港學校朗誦節特輯

朗誦古文較需氣力 否則難傳文中意境

潘小磐盛讚中五女粵散文獨誦成績佳
保祿六世李秀梅聲線帶有情韻得冠軍
中一男子粵語詩詞獨誦陳康正奪錦標

（特訊）讀古文比讀詩詞要困難許多，但昨晨在朗誦協會參加中五女子粵語散文獨誦的二十六名同學，表現都出人意料之外，評判潘小磐也禁不住大讚。

蘇軾的「凌虛臺記」，參賽者一般都朗誦得頭頭是道，把作者原意全然表達出來。

評判潘小磐指出：讀古文與詩詞大有分別，前者較難，因為所需氣力着實不少，否則不能傳遞作者文中意境，然而，這場比賽卻能使人聚精會神，細心聆聽，一般參賽者都能緊湊地誦出，成績令人滿意，稱得上為一場成功的賽事。

取得中五女子粵語散文獨誦賽冠軍者為李秀梅（保祿六世書院），她以八十九分取得全場冠軍自有其過人之處，評判亦認為她誦來緊湊，聲線帶有情韻，疾徐低昂皆合拍，為上選之材。

李秀梅並獲得進入下月三日舉行的女子組中學散文獨誦決賽權，與其他優勝者角逐「工商日報盃」。

亞軍為獲八十八分之陳蕙敏（保祿六世書院）及根玉霞（聖瑪利亞堂中學）；季軍為梁文敏（嘉諾撒聖心書院），八十七分。

中一男子粵語詩詞獨誦賽之十六名參賽者，被評判潘小磐稱頌有勇氣，守信約，並備得趁此機會與其他參賽者交流經驗與觀摩。

陳康正（信義中學）雖為最後一名參賽者，但他後來居上，勇奪這場比賽的冠軍。他朗誦何達的「笑吧，笑吧」時，誦來既有節奏，神態亦有密切配合，卓露光輝，終以八十四分取得男子組中學詩詞獨誦決賽之出綫權，爭奪「饒宗頤盃」。

亞軍得主為獲八十三分之梁錫昌（可立中學），季軍為胡澤賢（可立中學），八十二分。（綺）

朗誦講求聲綫清晰 亦要配合適當動作

林蓮儒調聲調要跟隨文章情感變化
港華仁林國良中六粵語詩詞得冠軍

（特訊）朗誦的基本功夫好壞是看能否以情帶聲，以聲寫情，因為文章內的情感變化，誦者聲綫就要跟着變化，如果基本技巧深厚，才能運用自如，否則，誦來便會生硬無味。

此外朗誦亦要講求聲綫的清晰，音調的高低強弱，及節奏的變化，同時注意眼神目光的運用，而配上合適的動作，態度自然，方能發揮出朗誦的美妙、特色。

昨日在蘇浙小學評判林蓮儒博士在男子中六級粵語詩詞獨誦比賽後給同學很多指導，講解有關朗誦應該注意和加強的事項，使在場參加者獲得寶貴的經驗。

她說：由於中學六年級同學要應付日常繁重的功課和考試的壓力，根本很少空閒的時間去從事其他的興趣培養，或參加其他的課外活動。今次見大家都有相當的優異演出，可見各人都有充份的準備，可謂十分難得。

誦材有二，分別為梁啓超的「志未酬」和張先的「玉樓春」。一首詞，一首詩，有不同的感情和景象，要讀好，必先要深入了解作者和文章的內容。

「志未酬」，梁啓超，近代人，當時中國積弱，屢受世界列強的侵擾，梁氏見朝廷國家仍然是不求進取，保國安民，自己一身抱負未能舒展，在當時的心情中作出此文，去勉勵國人努力維新自強，文中充滿雄渾剛強之勢。對年青的學生，是很好的誦材，因它在中國文學方面可得豐富的知識，同時亦能給讀者有鼓勵作用，去創造積極的人生。

「玉樓春」張先，生長在宋朝太平時代，得享富貴生活，所作詩詞，都以綺麗濃豔見稱，此文山水之色更顯秀美。

在良好的誦材下，各同學又有相當水準的朗誦技巧，構成一場精彩的比賽，成績十分美滿。

香港華仁書院的林國良以八十八分優異的演出得冠軍，他語音沉着有力，態度自然，剛毅閒適，兩皆其宜，感染力很強。林同學是首次參加同類比賽，在事前未曾想到會得第一，獲悉結果後感覺驚訝。

亞軍溫子勳，就讀九龍華仁書院，以一分之微的八十七分屈居第二，演出亦相當出色。

季軍兩位，分別為燕京書院的梁添和保良局第一中學的黃偉明，得八十六分，有頗佳的演出。

冠軍同學將可參加男子組中學詩詞獨誦的決賽，爭逐「饒宗頤盃」。（俊）

今日賽事

朗誦協會
上午九時　小五女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小三男子粵語詩詞獨誦

信義中學
上午九時卅分　小五女子粵語詩詞獨誦
下午二時　中一、二粵語散文獨誦

旅港開平商會中學
上午九時　小五女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小一、二男子粵語詩詞獨誦
小一、二、三年級粵語詩文集誦

太空館
上午九時卅分　中四女子英語散文視讀
下午二時　中一英語獨誦

元朗劉金龍中學
聖經視讀
上午九時卅分　中二女子英詩獨誦
上午十時　中三女子英詩獨誦
上午十時　中四女子英詩獨誦
上午十時卅分　中五女子英詩獨誦
上午十時卅分　中六女子英詩獨誦
上午十時卅分　中四男子英詩獨誦
上午十一時　中一男子英詩集誦
上午十一時　中三女子英詩集誦
上午十一時　中一女子英詩集誦
上午十一時卅分　中二女子英詩集誦
下午二時　中三、四混聲集誦
下午二時　中五、六混聲集誦
下午二時卅分　中四男子英詩集誦
下午二時卅分　中二男子英詩集誦
下午三時　中四女子英詩集誦
下午三時卅分　中三、四年級劇誦
下午三時卅分　中一、二年級劇誦

蘇浙小學
上午九時　小五女子詩詞獨誦：粵語
下午二時　小三男子詩詞獨誦：粵語

僑義中學
上午九時卅分　小五女子詩詞獨誦：粵語
下午二時　中一、二散文集誦：粵語

高中粵語詩文集誦 聖母院書院獲出綫

女中五粵語散文獨誦 羅家怡高分奪錦標
中一男粵語詩詞獨誦 丘世康表現好奏凱

高中粵語詩文集誦項目二四七，昨在信義中學舉行，結果聖母院書院以八十八分的成績，勇奪「何寶庭紀念盃」，並獲得參加下月四日，項目二五七E的總決賽權。

何沛雄博士的評語是：在讀誦元好問的望歸吟時，帶有悲壯沉雄的氣概，而唸岳飛的五嶽祠盟記時，語氣能表達主題，且在聲調轉接方面的處理甚佳。

亞軍是聖公會諸聖中學，成績為八十七分，季軍由可立中學以八十六分所得。

至於女子中五粵語散文獨誦項目三〇二B，為香港嘉諾撒聖心書院的羅家怡以八十九分的成績奪魁，羅家怡將於下月三日參加項目三式五的總決賽。

何博士表示，誦材蘇軾的「凌虛臺記」是一篇說理的文章，由於內容所限，在表達方面頗得較困難，但冠軍的羅家怡懂得掌握主題所在，稍為優勝。

亞軍是地利亞修女紀念學校（協和校）的郭美玲，她以一分之差屈居第二，雙季軍為保祿六世書院的梁惠文及崇真中學的麥小鳳所得，成績為八十七分。

中一男子粵語詩詞獨誦項目二一八C，為官塘官立工業中學的丘世康，以八十八分的成績獲得冠軍，練習了一個月的丘世康，評判認為他表現出色，能在適當時刻加強語氣，聲情並茂，至於丘世康的老師徐先生知說，不敢對學生過於奢望，只要能達到朗誦藝術的要求便滿足。

丘世康獲悉成績後說：「在禮堂比賽場地朗誦時，已不覺得自己的存在，這就是詩人所說的忘我境界。」評判給他的評語是：富想像力，讀字清晰，吐辭達意，聲調節奏自然。

香港華仁中學的鄭思聰以一分之差成為亞軍，雙季軍為香港華仁中學的李君傑及聖言中學的楊偉強以八十六分的成績成為季軍。（楊、思）

初中粵語詩文集誦

聲音整體和諧 康樂英中奪標

聖母院書院居第二位
諸聖潮州公學雙季軍

（特訊）李白的「清平調」相信同學們都不會感到陌生，這首詩是以描寫女子為主題，康樂英文中學在昨日假信義中學舉行的初中粵語詩文集誦項目二四八中，以八十九分的成績，壓倒參賽的其餘七間中學，榮奪「莫儉溥紀念杯」，並將於下月四日參加總決賽。

評判何沛雄博士認為，昨日參賽的學校對兩首詩文的處理方法各有不同，但集誦的基本要求是聲整齊，神態合一，要表現全體同學的合作精神，康樂英文中學就能做到發音整齊劃一，聲音全體和諧，能表達詩中格句的情節。尤其是在誦讀「清平調」首句：「雲想衣裳花想容」時，該校用二重誦，這難度較高的合作性，實在可嘉。

對集誦時分聲，和聲等的處理方式，何沛雄博士指出，若遇有問題，不妨加插獨聲，但有時突然一個同學的聲音出現會顯得不和諧，因此要適當的運用各種方法，以配合誦材。

亞軍為聖母院書院，以一分之微居第二位，雙季軍以八十七分的成績列第三名，分別由聖公會諸聖中學及港九潮州公學所得。（揚）

中四至六非公開英詩獨誦 競爭激烈拔萃女生獲出綫

評判讚運用面部表情語音節奏 把握誦材主題將文章主題表達

（特訊）中學四至六年級非公開英詩獨誦，中四年級女子組比賽昨晨假聖安德烈學校舉行。由於參賽者成績平均，故競爭激烈。

經過一番角逐後，結果由拔萃女書院的學生黎蘊華獲得冠軍，她並可晉入決賽，有委會爭奪「香港校際音樂及朗誦協會盃」。

評判顧露在賽後評論時表示：朗誦表演每人的處理方法均有不同，有些較著重於面部表情，有些則較重視聲調。但無論何種方法，最重要是把精神投入詩意之中，將詩中的特質及詩本身的精神表達出來。

是次誦材的詩名為「無際的天空」，內容多抽象的描寫。故此，參賽者必須同時運用面部表情及語音的節奏，才能掌握到詩本身的精神，並加以投入而表達出來。

顧露又謂：許多同學在處理聲調的節奏時並不恰當，有時太快，但有時又過慢，以至不能配合詩文內容及情緒而變化。

而獲得是次比賽冠軍的黎蘊華，評判認為她經已能夠掌握詩中的意境，並將其表達出來，而且音調的快慢節奏非常恰當。故能以八十八分取得冠軍資格。亞軍為德望學校的梁秀婷，所得分數為八十七分。而黃棣珊紀念中學的王慧蓉則以八十六分屈居季席。（俊）

港九影院聯合廣告

金冠　京華①②③　利舞台·華盛頓　京都·凱聲　銀都 3-891187　珠江 3-7123941　黃金·寶聲·明月·蘭宮　翡翠·娛樂·文華　光華·南昌

五場獻映　日本色情　不宜兒童　吉川公主　後天 飛入天海橫財發　今早場社女
今天獻映　瑞典姐兒嬌俏妙　投奔怒海　殺入愛情街
全綫最後今明兩天　勁歌妙舞青春派電影　油脂　後天 熱鬧驚險 飛入天海橫財發。　華盛頓今午夜場 瘋狂飛車闖七關
最後兩天　已破三百萬關　五場請早　名著改編藝術極品　O孃　全新版本·兒童不宜　後天映 鬼馬小偷 神仙車 今起訂座
映期無多·最後兩天　一部令人感到驕傲的電影　林子祥 繆騫人 劉德華 馬斯晨 領銜主演　投奔怒海　許鞍華導演　珠江 銀都 後天 靈體　下期 飛入天海橫財發　銀都今早場：羅門四虎
今天五場 請早撲飛　君門臣：有得震時無得震！　臣門君：怪招出盡足過癮！　李翰祥導演　乾隆皇君臣鬥智　劉永 谷峰 領銜主演 英紅 惠 特別客串
今天五場 請早訂座　皇帝秘史趣事話你知　笑料連場包你笑哈哈　李翰祥導演　乾隆皇君臣鬥智
今天獻映　殺入愛情街　陳惠敏 黃錦燊 鍾鎮濤　新內容 大製作
今天放映　殺入愛情街　陳惠敏 黃錦燊　新口味 新內容

海運·百樂 H704646 K678093　英華·華榮·華寶　國泰·金門·民樂　總統·麗聲　國際 K820749 紅磡　南華 3881755　帝國 帝后 多利 3-813795

賣座冠軍　五場即日　主題曲高踞本港流行曲龍虎榜！　電影奇才 史泰龍 自編自導　兒童不宜　ROCKY III　虎威　杜比立體聲　海運午夜場：辣手神探闖三關
今天五場獻映　橫掃魚蛋檔　黎漢持 陳寶莉 主演　殺入實錄　下期獻映 烈火青春　搏盡
今天五場獻映　魚蛋檔　兒童不宜　爆炸性寫實揭秘式電影　下期獻映 烈火青春
今天五場獻映　魚蛋檔　兒童不宜　爆炸性寫實揭秘式電影　下期獻映 烈火青春
連日大滿　紅磡加開午夜場　葉倩文 黃錦燊 陳惠敏 鍾鎮濤 主演　殺入愛情街　八十年代最具魅力女星　最具魅力愛情片！　兒童不宜
盛況依然第五週　投奔怒海　心胆俱裂 怒海求生 緊張故事片　早場 血洒后街
早請五場　超水準製作 新口味內容！　殺入愛情街　麥當雄監製　陳惠敏 黃錦燊 鍾鎮濤 葉倩文 四星聯演　今早價廉場：性的奧妙
今天獻映　三男女擇手段不爭　殺入愛情街　今早蛇女慾潮

華聲 3-617169　嘉禾太古城 H670421-5　嘉年太古城 H670421-5　麗華 3-921958　皇后·皇都·嘉禾　寶石 K657116·新樂 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星

最後兩天　法國文學名著的故事改編　O孃　全新版本　兒童不宜　後天盛大獻映 鬼馬小偷 神仙車
最後兩天　麥士維 高菲 米雪 菲花 兒。 油脂續集　後天獻映、 飛入天海橫財發。
狂滿五場請早　殺入愛情街　黎大煒　最具魅力愛情。最火爆動作
今天獻映　三王一后情慾爭奪大搏殺　麥當雄監製　黎大煒導演　Crimson Street　殺入愛情街
今天五場聯映　桃花依舊笑春風
今天五場聯映　桃花依舊笑春風
今天五場　找出色情步架存在根源　魚蛋檔　富都今早場：雛羽飄香
今天 五場　福星　如痴如醉
今天五場　龍華·油麻地　橫掃魚蛋檔

普慶·明珠　倫敦 K661056　國都 570886　影都 K742611　香港仔·南洋 5737388　新大華 3-841199　順利 碧麗宮　新光 H632859　大華

最後兩天 未看速看　波姬小絲　後天獻映：靈體　明珠午夜場：江湖子弟
今天五場　殺入愛情街　兒童不宜
大滿五場　羅渣摩亞 主演　十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點半　鐵金剛勇破海底城　。兒童不宜。　動作最刺激！ 武器最新奇！
今天五場　成部一拍緊張人感動巨片　林子祥 繆騫人 領銜主演　投奔怒海　兒童不宜觀看　夜午場：龍家將
今天五場　黎漢持 陳莉莉 主演　橫掃魚蛋檔！　爆炸性寫實揭秘式電影　不宜兒童　下期獻映 今天四點場：烈火青春
大爆滿！五場請早　「人生勿近」才子導演又一驚心動魄鉅構　鬼食人　兒童不宜。新款刺激　本片收到打破一切恐怖紀錄！
今天四場　請早定座　兩點半 五點四 七點半 九點八　放映時間　焚身　羅蘭士卡斯頓導演
今天五場　請早定座　清水灣道順利邨　電話：432659　李翰祥導演　乾隆皇君臣鬥智　23M 29，42，209 巴士直達
今天五場獻映　「人生勿近」才子導演又一驚心動魄鉅構　鬼食人　本片收到打破一切恐怖紀錄片　新穎刺激。兒童不宜
今天五場盛大獻映　肉慾情挑風趣惹笑色情巨片　心節得米　愛雲芬芝。阿拔杜比 主演　兒童不宜

華僑文化

港大康寧堂卅周年 辦「中國戲曲一週」
促進傳統劇藝 擴展各種表演

香港大學康寧堂爲紀念三十周年，特辦一個爲期一周的文娛活動——「中國戲曲一周」。這次活動，包括放映六套具代表性的中國傳統舞台藝術片，及一系列的講座。康寧堂舍監陳叔澄表示：中國的京劇，及其他地方劇種，源遠流長，豐富多姿，表演藝術，無論在廣度和深度方面，都有很大的開拓。西方世界的近世劇劇家如布萊希特、布魯克（P．BROOK）等，讚嘆之餘，在近年來更努力吸收，豐富自己的表現形式。但反而在中國人居住的地方，不論是香港、台灣或是中國大陸，近十多年來由於種種原因，反產生了「代溝」的危機。舉辦這個活動，就是希望在一定的範疇內，促進中國傳統劇藝的流傳和普及，擴展各種表演藝術交流和互相豐富的機會；同時，也希者講座與電影觀賞結合的辦法，深入淺出。例如：在晚上放映「楊門女將」的同一天下午，便邀得在該劇的主要演員之一，傑出刀馬旦郭錦華，與名武生劉洵合作，講演及示範京劇的舞蹈式及功架。是次活動，無論電影及講座，都集中在港大紐魯斯樓七二六演講廳舉行。電影入場券一律八元，講座則免費。時間表如下：

十一月廿九日，八時正，楊門女將（京劇）。
十一月卅日，八時正，梁山伯與祝英台（越劇）。
十二月一日，八時正，花爲媒（評劇）。
十二月二日，八時正，羣英會（京劇）。
十二月三日，八時正，搜書院（粵劇）。
十二月四日，三時正，借東風（京劇）。

銷票處爲港九齡記書店及香港大學書店，票務詢問可電五—四七七二四何榮東。

講座細節如下：

郭錦華、劉洵主講：「京劇古典功架表現的內容」，十一月二十九日六時正。

「關漢卿『竇娥寃』的悲劇結構」，十一月卅日五時三十分。

施叔青主講：「從『拾玉鐲』看京劇的幾個特點」，十二月一日五時三十分。

李寶瑩、羅家英主講：「粵劇唱腔流派是怎樣形成的」？十二月三日五時三十分。

不俗、不怪、不媚 陳業成作品的特點

石墨

現今的藝術家，不少人爲了達到藝術上的突破，大力追求刺激：狂怪、否定、反叛、失真，在形式上標奇立異，鑽牛角尖，這類作品是鬧劇式的演出，時有所聞，時有所見。

畫家陳業成，却不爲這五顏十色的世界所誘惑，穩重而踏實地繼着前人的藝術足印，有理想、有目的地，不斷探索前進。他認爲中國畫的歷史悠久，傳統的技法，才是繼承古人的藝術思想和更好地發揮自己的藝術情思的途徑，力求自成一格的基礎。另一方面，他又意識到生活在今天的每個藝術家，都必須緊跟時代的脈膊，去創造新的題材，新的形式的藝術作品。因此，業成博覽祖國名山大川，廣交良師益友，深入細致地觀察，領會這大千世界中的種種人、物、事；所以他筆下的人物、花卉、動物、蟲魚等等，在外觀及內涵上，都充分反映了業成的獨特審美觀和哲理。

這次他與其妹陳佳小姐假座潮州會館的國畫聯展（本月廿五至廿八），其中有不少業成的近作，幅幅精彩，在選擇用墨上，均見傳統味道。構圖高雅雄奇，設色瑰麗生動，極富層次感。

他筆下的人物，動勢，神態，栩栩如生。這次展出的畫，其中一幅「鹹魚圖」，是他與劉海粟、朱屺瞻、黃幻吾合作的。圖中業成所畫少女，手執竹枝戲水中魚兒的動態神彩，令人神往，呼之欲出。三筆胭脂，二筆灰綠，幾點石青，構成了典雅古樸的色彩效果，濃淡疏密的處理，充滿了音符般的跳躍感，意境清新，盎然盎然。

他每幅畫圖的創作，都來自生活；但却擺脫了生活中的俗氣。構圖處理獨特高雅，自成一格而又不怪。用墨設色，瑰麗生動，多姿多彩；但却毫無媚態。概括而言：「不俗」、「不怪」、「不媚」，是業成筆下每幅作品的特點。畫如其人，這些特點也正是他自己人格的寫照與印證！多少年來，中華民族悠久的歷史，文化藝術，民族的傳統和民族意識，始終陶冶着這位年輕藝術家的心胸。這一切，在他的畫中都處處可見。

再過幾天，業成陳佳的畫展便要開幕了，我僅以此篇拙文權代花籃預祝兄妹畫展成功！

（左）菊花小鳥（黃幻吾、陳佳合作）（右）枇杷（陳佳作）（本月廿五至廿八日，在潮州會館展出。）

（紀述中國古代傳說的冊子）

師生書法聯展 三聯繼續舉行

書法名家余寄梅、寄撫昆仲的師生書法聯展，在中區三聯書店展覽廳舉行。日來到場參觀的寫賞觀衆踴躍，更成爲好評。認爲現社會的青少年，能研習書法又具成績的不多，此次以作品參展的學生共四十位，書藝到達一定水平，十分難得，值得一看再看。余寄梅、寄撫，均老教育家，從事教學卅多年，對書法造詣至高。余寄且曾榮獲七九年全國華僑書法評比的三等獎；八〇年又參加全國第一屆書法篆刻展覽，受到專業作者及廣大羣衆的歡迎。今年在星洲國家博物院舉行書畫聯展，深受觀衆讚許。展覽至廿六日結束。每早十時至下午六時展出。

主恩社響應老人節 組敬老泰國台灣團

基督教主恩社，響應老人節，推行敬老多項服務：一、老病福音，不分貧富，凡需探訪慰問代禱等，隨時歡迎電話通知，當派專人前往服務。二、在醫院或府上亦可，爲不良於行，日夜需人護理者；並徵求適合勞苦者，擴大服務。三、敬老觀光團，台灣、泰國七天團，歡迎六十及以上老人報名。專誠協助，身體健壯，未乘過飛機者，特別安排住食行，均以老人爲主。凡五位以上集體參加者，當派專人前往代辦登記申請入境手續。泰國七天團，定十二月一日出發；台灣寶島團，十二月下旬出發。詳情可電H七八三七四或K一五九三三八聯絡云。

通善壇福利中心續辦 第五屆氣功靜坐夜班

中環威靈頓街九十七號威利大廈B．C．D．座（四）字樓之通善壇福利中心，由楊道人導師教授第五屆氣功靜坐修夜班，乃去蕪存菁，集道佛教之學術綜合大成，一爐共冶。有病治病，無病強身。爲普及計，不論是否會員，不限年齡及性別，歡迎參加學習。定十二月十五（星期三）下午六時開課，俟後逢週三講習一次，二個月結業。無缺席，成績良者，發給證書，免收學費，全期祇繳堂費三十元，是期招男女生六十人，額滿即止。報名處：威靈頓街七十三號三樓通善壇，電話五—四四七〇九一，陳姑娘云。

參加梅花書畫展 作者獲贈紀念狀

香港中國畫道協會，本年六月，提供了本港一百零六位的時下書畫名家，以梅花爲主題之創作，在台北國立歷史博物館內國家畫廊展出，對加強我愛梅花運動和宣揚中華文化之意義甚大，且得各方人士之贊賞和愛戴。現歷史博物館方面，爲酬謝各名家的熱忱，特印製精美紀念狀一紙，致贈每位參展人士，藉示敬佩。該紀念狀日前已寄達畫道協會轉送云。

由藏族自治州 張玲麟寫生回（下）

榆堂

九寨溝的風景瀟郁得令人陶醉，離開九寨溝，向海拔更高的高原進發，風景便完全不同了。「當然，它同樣吸引人甚至更吸引人，對一個山水畫家來說，是難以忘却的」。張玲麟說，從高原城市松潘（這個一九七六年地震的中心，是格外吸引人注意的）到草原城市紅原路上，有三個小時以上全部在銀白色的雪山走過，從山腰繞上山顚，又由山顚緩緩而下。如此一上一下，那雪山景色眞是令人驚心動魄。在這樣天氣的雪山上，她的畫筆顯得拙劣了，她只能在感受，只能夠用鏡頭去紀錄。

草地，對畫家張玲麟雖然不算新奇，但它和內蒙古草原的情調是不同的。草原遼闊，行車幾小時依然在草地上，見到只是牛羣和羊羣，是牧民的帳篷。在通過草原的時候，她到牧民的帳篷裏訪問。牧民是好客的，她們以酥油茶招待客人，讓畫家們攝影和畫像。

張玲麟在藏族自治州的首府馬爾康寫生兩天。那是一個高原上的城市，背山面水，前面是梭磨河。我們到郊外山上的寨子去串門。每個寨子是一組房子，等于一條村落，遠望去像一個大莊園。房子是用當地出產的塊狀石頭砌成，通常是二層，三樓有一半陽台，是西藏式的建築樣式。寨子裏的房子，和整個結構很古樸，用畫家們慣用的術語就是「入畫」。她很喜歡馬爾康的藏族寨子，不過用攝影機的時間比畫速寫多，這樣可以爭取時間，弄多些創作資料回來。「我願意向山水畫家推荐一處每一寸土地都是有特色的山水的地方，那就是自治州內成阿公路由馬爾康到理縣一段」。張玲麟說：這裏的山勢奇雄，形態高古，山上的樹木形態和色彩更奇；而山下的急流，又起着烘托意境的作用。上面還有吊橋和有上蓋的木橋。任何地方都是最美的山水。一個山水畫家，在這條難走的路上一定會有豐富的收穫」。

出版消息

人權學報

朱恒星博士主編之「人權學報」已出版第三期，總代理九龍西洋菜街一九三號同德書報社，每冊港幣四元。又人權學報出版社，由朱氏任社長，將組織編輯委員會，充實該刊內容云。

眞話集

名作家巴金的「隨想錄」第三集「眞話集」，已由三聯港店發行。收入了一九八一年至八二年間所作卅篇文章。書分平裝、精裝兩種，平裝十元，精裝十五元。各大書店有售。

傅雷家書

又「傅雷家書」（國內版）今年五月初甫抵港便售清，三聯港店趕印一批，仍供不應求。現爲滿足讀者，已第二次印刷，同日發行，定價十元。

宗友社老人中心週四 陳悌賢講律法與恩典
本月廿八日漫遊道風山

九龍何文田街六號宗教友誼社老人中心，於本月廿五（星期四）下午二時卅分，舉行聚會，即請香港基督教信義會陳悌賢，在中心講：「律法恩典」。在茶話時，在座中有貝體違和者，可請熊樹培道長，施以精神治療。其次，該中心舉辦郊遊會，定本星期日（廿八）早八點半，在旺角火車站大堂（售票處）聚合。九點鐘準時乘火車至沙田，然後漫步登山。敬希凡已報名參加者，依時至火車站云。是日宗教崇拜聚會，希各位屆時踴躍參加。電話：三—七一四一—三八。

慶祝大會堂廿週年聚餐 十三位音樂界人士發起 餐券每位百元祇限郵購

下（十二）月十六日（星期四），香港音樂界人士，將在銅鑼灣紅寶石酒樓，舉行一次盛大的聯歡聚餐，以慶祝香港大會堂二十週年。大會堂廿年來，經常支持贊助音樂團體及音樂家活動，對本港音樂文化推展工作不遺餘力。爲對市政局表示支持，音樂界十三位知名人士：汪酉三、林聲翕、林樂培、周凡夫、紀大衛、陳浩才、陳烈、屠月仙、費明儀、黃永熙、黎草田、龔述康及盧景文，特發起舉辦音樂界聯歡聚餐；并已邀請市政局主席張有興、市政局文化署署長陳達文及港府康樂文化署署長屈珩三位和其他有關人等屆時出席聯歡。

餐券每位一百元，包括致送大會堂印上各參加者姓名的紀念品費用在內。餐券祇限郵購，詳情辦法已有專函，分寄各音樂團體及音樂界人士。限于座位，額滿即止。凡因郵誤或其他原因未收到專函之團體及人士，請即與任一發起人聯絡，或於辦公時間，致函今次大聚餐之義務統籌機構、出版「音樂與音響」月刊的「遠東音樂音響有限公司」查詢，電話：五—一六三三一九四云。

攝影與設計 週日攝影旅行

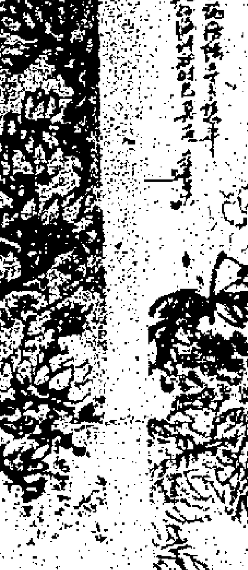
攝影與設計月刊，定本月廿八（星期日）舉辦攝影旅行，歡迎參加。索票彌敦道佐敦道口華豐大廈⑥字樓A座，K三〇九四九一詢問。

大漢文物館在港新闢畫廊 廿六日起舉行書畫展覽會

大漢文物館新闢畫廊於德輔道中四十號通明大厦一樓後座，地點適中，樓面廣袤幾二千尺。將於本月廿六至三十日，先辦展覽，以所藏與新得之古今名家書畫展出，歡迎各界人士蒞臨參觀欣賞。如合於心意先行預訂，使欣賞人士得以盡情流覽之後，待至月底三十日起銷售。據館主楊氏言：此舉實爲藏家而設：一可示以眞實價實，使欣賞者審之愼之；二可使蒞臨嘉賓從容欣賞，我國文物之豐，館主人所藏之富，意至善也。至展出之書畫，統爲古今名作。遠至唐宋元明及清季近代，應有盡有。各畫種類：山水人物、花鳥蟲魚；書法則眞草篆隸，鐘鼎石鼓，無不搜羅齊全。幅件大小則如大小中堂、條幅手卷；小如斗方冊頁，均有具備。廿六至卅日展覽期間，由早十時至下午六時；三日以後銷售期間，則由早十時至夜七時，歡迎參觀欣賞云。

佛學班同學會 葉文意明講經

三輪、法相、世佛佛學班同學會於明（二十四）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士續講「圓覺經」。歡迎參聽，共結勝緣云。



（左）玉蘭（右）牡丹（吳昌碩作）（廿六至卅日，在德輔道中四十號通明大厦一樓大漢文物館展出）

（右）壽鶴（任伯年作）（左）荷花（齊白石作）（廿六至卅日，在德輔道中四十號通明大厦一樓大漢文物館展出）

題贈雷兆疇新創鵝游體書展歌（尹望卿）

天挺嶺南雷兆疇。創新書體曰「鵝游」。長風約我同欣賞，午後驅車逸興悠。展於文協怡安閣。四壁琅玕踰百幅。青眼齊垂大叫呼，紅齋滿掛好收穫。耕宇劉公見我歡。揄揚多感語珠盤。幾時偶得良機遇，一笑陪同大雅看。今晨先閱華僑報。文化版曾刊出告。我向長風笑拍肩：日汝「贈言」洵衍奧（註三）。展廳介識雷先生。一同攝影寄深情。字果鵝姿誰不羨？人兼鳳采我尤驚。中華文字始倉頡。方塊直行超萬國。遞嬗雖然八體分；姸媸何只百家列？或如「美人插花」姸。或如「仙子嘯樹」娟（註四）。或如「漫芳枯藤」著，或如「春蚓秋蛇」傳。或則上林花破蕾，或則碧天霞錯綵。或則舞鶴遊太空，或則飛鴻戲滄海。不以意參生翻譯。皆由悟入寶臨踏。譬如睹「落英茂木」，齊武帝創「花草書」。法中之法關各好。體外之體任自造。郇公「五朵雲」固佳，右軍「龍爪形」更妙。兆疇建築大工師。暇輒揮毫樂不疲。光生五色搖書海，浪湧千層漲墨池。王顏柳趙不相近。漢魏晉碑更少問。雷子平生最愛鵝，象形因襲古先訓。白毛紅掌「鵝鵝鵝」（註一）。獲王七歲便吟它。行時搖擺非官架；來處雍熙顯大和。山陰道士換寫經，始見鵝漸聲價起。淨影寺中聽講經（註二），足徵鵝更根基美。平生不逐大江流，塘裏從容作水浮。愛衆樂羣胸曠達；澡身浴德性溫柔。雷子「鵝游」書酷肖。得心應手工夫到。前人業曰化爲烏；昭代風華稱足豁。於婀娜中見經烈。從疏宕處顯晶英。漢字原爲中國本，無本則枯有則榮。鵝之愛鵝龍而已。兆疇愛鵝香如此。千古遙遙參志同；二人恰恰鵝知己。此何地耶海茫茫。小港而今不愧香。詩香畫盛登峰頂，感謝天公有主張。書體從茲添一箇。異邦亞美爭電賀。鵝今不用自呼名，舉世雷書爲爾播！

註：一、駱賓王七歲時，作詠鵝詩曰：鵝鵝鵝。曲項上天歌。白毛浮綠水，紅掌撥清波。二、兩京記：淨影寺沙門慧遠養一鵝，常隨遠聽經。三、李長風，撰詩書畫，撰雷兆疇鵝游體書展贈言逾二千字。四、南朝蕭紹之書，如仙人嘯樹；晉衛恒書，如插花美人。

（詩）雷兆疇鵝游體書法展覽　李長風

縱橫筆墨創鵝游。氣韻天成意態悠。獨出新裁新品樣，金鍼自度不他求。

（前題）　文壘山

凌雲垂露拂菴頡。書畫同源本自然。六法存心明妙諦，換鵝經卷得薪傳。

（前題）　陳香圃

膠漆論交夙，頡蘇冠典型。綫游如鵝跡；運轉似象形。千載二王筆；一朝六藝經。銀鉤雙管下，翰墨寫黃庭。

（前題）　陳本

（仿錫文體，用建除格，試製一帖，可抵一杯乎）

兆得端倪法自然，鵝游體勢通神筆。曉能剛健含婀娜，鳳翥風姿入妙香。

（前題）　關鏘鳴

書畫藝術古同源。八法蘭亭世代尊。字變龍鵝矜翰墨；學非狂草勝蛇蜿。向天曲項書波漾；立地嘯聲屋漏痕。柔裏藏剛雷子筆，香城此日起鵬搏。

（前題、聯句）

社盟邀約酒盈卮（燕山）。風月相談笑語時（雪草）。奇創鵝游奇趣甚（鶴鳴），席間諧語正爲宜（江美）。

（前題、聯句）

鵝游乃屬雷君創（仿石）。中外名傳爭衆望（燕山）。扶醉飛龍雅興多（江美），高談幾許豪情放（雪草）。

（前題）　蔡念因

淋漓大筆見風柔。點滴迴環格調優。今日一堂邀衆賞，藝壇誰不重鵝游？

（前題）　張仲權

風華文采布綾綢。驥墨驪珠雅韻留。端健融和具妙品，鵝游展出在香江。

（前題）　彭旣白

蕩波濤浮看鵝游。雄健柔娜韻味悠。莫怪羲之都愛此，龍翔鳳翥是同儔。

（前題）　藍田

書壇年年有，今天看兆疇。下筆非鐵劃；挨提似銀鉤。遠處留情義，點滴迴柔。宕筆迴轉，揮洒無所求。不沾王羲之，不學公權柳。書寫大自然，賞心樂自由。最是酣暢筆，往返若鵝游。

（前題）　徐應瀚

白鵝紅帖美傳聞，縱寫黃庭記右軍。嬌若騰龍游有勢，今朝眼界見鵝文。

（前題）　陳琳

任是書家逸古成。雷君謂見縱橫。懷中久蘊清奇氣，始創鵝游第一聲。

（前題）　吉隆坡　劉鴻略

文旗會到吉隆坡。海外相逢韻事多。萬里欣聞展覽，知君書似綫游鵝！

（前題）　吉隆坡　劉漢傑

進步前賢抗自鵝。鵝游筆法更多。天然美態觀無邪，一劃任情藝永和！

（前題）　鄭于一

米蔡蘇黃法度奇。未曾見帖有游鵝。雷君今創鵝游體。藝海咸稱妙趣多！

（前題）　胡仿石

一鵝原創動九洲。碧波閃逸舞游游。鬱林今日欽新手。柔勝書家有兆疇！

（前題）　歐雪華

神采飛揚潤墨鮮。造詣功深易模仿。書匠香江成盛事，原來擅作右軍詩！

（前題）　衛燕山

鵝游書法推新體。一字成時四座驚。進前性靈揮毫際，令人瞬息拍案新！

（前題）　劉東溪

雷公意筆似鵝游。獨步江南震九州。

（前題）　雷錦銘

有幸登樓覩傑作，兆民同讚疇耶優。

（前題）　雷

新姿異態漫蹉跎。宛轉銀鈎變化多。若授傳奇談妙理，細看湖裏泛天鵝。

（前題）　雷法和

臨池洗硯有神通。點劃成春氣吐虹。習勒鵝游傳妙法，藏舟館裏耀雄風。

（前題）　雷基磐

江湖洗眼笑銜杯。不使迴瀾讀書來。雜黍相邀君有約；桑麻共勵我憐才。唱酬元白騰龔字；遞代荊關占斗魁。喜有圓融書妙法，鵝游碧水獨登台。

（前題）　雷基磐作法和賀

家懷鉛槧劇書迷。圓勁銀鈎等量齊。寫就鵝游瀟洒體，卅年文筆不須題。

（二）

竹馬嬉遊共一村。頻年闊別輒思存。行看筆硯清流接，一展鴻猷論後昆。

（三）

散首妍媸急就章。但期書展閙堂堂。翩翩裙展瞻風采，一舉成名半島揚。

（前題）　羅天和

羨君下筆似游鵝。字寫輕盈美態多。自是藝壇創一格，定因鐵硯被穿磨。

又江之石題「八法精研」。梁鈞庸題「宜揚書藝」。黃錦海題「風神飄逸」。譚舜階題「鵝游端健」。

留香館詞

黃嗣拔

高陽台（題李翠珍牡丹圖）

夜色巫雲，艷晨清露，春魂又返天香。花想嬌容，瑤臺證念雲裳。胭脂一抹柔荑印，總難尋，芫苑紅芳。黯銷凝，拂檻春風，都換嚴霜。

沉香亭北雕闌倚，記相歡傾國，帶笑相看。宛轉蛾眉，終憐面掩君王。蘇湘再寫唐宮艷，甁歸來重倚新妝。總難忘：無限溫馨，無限淒凉！

（前調、湖船春泛圖爲張婉薇題）

照影花鈿，飄香縞袂，湖船媚泛凉漪。雙槳橫波，翻疑桃葉來時。楚腰背面花前見，繫柔情，柳絮千絲。想幽歡，人正芳華，時値芳菲。

多情總覺天多妒，嘆相憐相惜，便惹相思。雨潤雲溫，終成恨別依依。零魂碎夢天涯路，阻斷踪，雁訊都稀。拚分鈿，儉捲寒蟬，念又成癡。

齊天樂（中秋述奇）

霜娥流照山河冷，天涯顧憐秋影。千里嬋娟，幾番圓缺，人世悲歡重省。瓊樓夜悄，記簾漾金波，醉醒初醒。艷映圓姿，歎盟同締對天鏡。

更深翠袖怯冷，嫦娥愁怨處，懷燈俱並。碧海憐沉，青天嘆寂，共惜姮娥寂境。良宵難永，又輕別經年，驚飄無定。皓魄同臨，望長河耿耿！

（詩）謝陳大德丈人贈牡丹圖

旅美李揖熏

富公恩澤兩枝花。魏紫姚黃併一家。南郡天香春滿院；西陵國色月增華。東風暗惹吳宮艷；醉我迷樓半榻斜。杜老狂吟銷歇，周郎歌息棄袈裟。

和僑領李揖熏君元玉

雙樹樓　黃福培

神來妙筆寫名花。燦爛東床半子家。國色香籠招蝶妬；天姿秀挺壓春華。用情共仰泰山重；拈韻那嫌月影斜？太白清平千古頌，禪門吟應舞袈裟。

潘笙鳴潘美美 散文詩詞奪標

羅淑玲奪荃灣文藝康樂協進會盃

昨下午在善德中學所舉行的中學五、六年級組獨誦比賽中，結果李兆基中學的羅淑玲同學以八十六分掄元，奪得「荃灣文藝康樂協進會盃」。

她在女子中五散文獨誦中，以一篇「湊虛意記」取得整日比賽者的最高分。陳志誠給予的評語謂，羅同學的發聲清楚，在語調變化中能反映出文意發展，而層次分明誦出了文章的脈絡。神情與動作俱能配合內容，相當投入。此外，亞軍岳慧敏及季軍高慧同是就讀於樂善堂顧超民中學。

在女子中學六年級詩詞獨誦（粵語）的比賽中，冠軍潘笙鳴同學以聲綫佳，咬字清晰而奪標。無巧不成話，其胞妹潘美美同學亦在女子中學五年級詩詞獨誦（粵語）中脫穎而出，一雙同在佛教善德中學就讀的姊妹花將兩組的冠軍平分。

昨午的比賽由於誦材太多的關係，所以，評判陳志誠祇作出了綜合性的評語。

陳氏指出：大部分的誦材是取自散文，況且內容太長，在記誦時感到不易，因而影響到參賽各同學將內容融匯後而作有效地表演。

散文因「散」而得名，雖然是形散而神不散，主要是在散文的特色方面；散文亦有出現排比的句子，爲加強朗誦時的表現，故必需愼重掌握。

此外，對於女子組中學四、五年級的國語詩詞獨誦亦讚口不絕，目前香港的少數中學才有普通話訓練的。今次參賽的同學，其咬字的清晰實難能可貴，惟美中不足的感情未能充份掌握，從誦材時表現出來。（輝）

小學五、六年級組集誦亞軍，東華三院鄧肇堅小學下午校。

男子小學三、四年級組詩詞集誦（粵語）冠軍：麗澤葉香康紀念學校上午校。

英語專題集誦冠軍男拔萃同學表演中精彩的一幕。

第34屆香港學校朗誦節特輯

保良第一小學冠軍 聖心下午校奪錦標
小五六粵語散文集誦 小三四女粵詩詞集誦

（特訊）集誦不單是一項祇能表達文藝修養的藝術，更能使參加者養成團體的習性，特別是在小孩時期，對其影響更爲深遠。

朗誦節上週末在旅港開平商會中學禮堂舉行小學五、六年級粵語班散文集誦及小學三、四年級粵語班詩詞集誦（女子組）等二項比賽。

第一場小學五、六年級粵語班散文集誦，冠軍可得「何家松盃」，有五間學校參加，題目是楊錦豐的一篇散文「路」，五間參賽者表現都非常理想，特別是保良局總理聯誼會第一小學，對這篇散文內容表達，更有特出之處，很能激發現場觀衆人生漫長旅途上之鬥志，這在一羣祇有十歲左右的小朋友來說，猶爲難能可貴。經過一番競爭下，評判黎覺奔終於評定保良局總理聯誼會第一小學（上午）以八十八高分獲得冠軍，亞軍油蔴地天主教小學上午校八十七分，季軍香港紅十字會柴灣卍慈小學八十五分。

第二場粵語班小學三、四年級（女子組）詩詞集誦，有八隊參加比賽，題目是洛美之「迎接」，各間參賽者表現大致上都有很好的表現，但在表達詩內涵意時，不夠理想，這可能是年齡上的問題，其中表現最突出的是嘉諾撒聖心學校（下午），雖然在台上出了一點小問題，但同學們依然能把隊形保持而不驚亂，可說是訓練有素之隊伍，所以，最後評判黎覺奔給予八十八分，亞軍有二隊，嘉諾撒小學（下午校）及東莞同鄉會方樹泉學校下午校，各得八十七分。季軍八十五分，分別是德貞小學及東華三院李志雄紀念小學（下午校）。冠軍隊除可得星島晚報盃外，尚可參加全場冠軍決賽。（敬）

小一散文獨誦 賽員成績平平

（特訊）昨假丘佐榮中學舉行的小一女子粵語散文獨誦，嘉諾撒聖心上午校得天獨厚，冠亞季軍均爲其校的學生，他們分別是獲得八十六分的盧楚瑜，八十五分的鄭衍若和八十三分的阮明慧。

評判表示：冠軍盧楚瑜分段清楚，聲音高低強弱控制得宜，更能有效地強調重要詞語，只嫌有點緊張。

評判李援華同時表示：是次比賽，成績平平。

是項比賽的材料是刻舟求劍的故事，評判表示：參賽者必須能把握主題，段落須分明，更要分清故事描述者和故事內對話者，加以充分的感情，才能表現出色，切忌不管高低快慢的節奏而逐字說，這就變成了唸書而不是朗誦了。（月）

工人世界

失明人士約有八千 僅一成人自食其力
多靠公共援助及傷殘津貼過活
健全人士不要低估傷殘人士的工作能力

「工業健康」在專文中指出，傷殘人士在生活上遇到的最大一個問題是被健全人士低估他們的能力。

該文指出，很多人都認為傷殘者做任何事情，必然會比健全者低一級，此看法特別在僱主僱用傷殘者時更為明顯；他們一部份會不肯予以聘用，另一部份會壓低工資，而這是歧視的一種表現。

另方面，該文又指出，人們卻又以相反的態度對待傷殘者，認為他們生活困難，需要幫助或施捨，如果脫離健全者，他們便不能活下去。

該文認為此種看法會導致傷殘者更形自卑或反感，使傷健的鴻溝更大，直接增加傷殘者生活上的阻力。

專文作者表示，事實上傷殘者能担當的工作相當廣泛，甚至可担任舉足輕重的行政職務，因此，如果能為他們安排力所能及的工作，效果是與健全者一樣的。

在就業情況方面，據指出有待改善之處尚多。

該文指出，本港目前有失明人士約八千人，但不足一千人能獲僱用或自營經營，而很多只能靠公共援助及傷殘津貼過活。

導致這情況的其中原因，據解釋是許多僱主不肯嘗試僱用他們，而新金水平偏低，亦使到失明人士却步不前。

失聰者方面，該文指出由於一般教育水平不高的緣故，此類人士的工作機會主要局限於工廠，據認為，簡單的工序只需示範一次，彼等便能掌握，而且會做得很好，特別一些噪音難於控制的環境，對彼等構成的問題將不會大。（晴）

冰室職工義助食客
拾回皮包 原璧歸趙
誠實作風獲得好評

有道：「勿以小善而不為，勿以小惡而為之」。善本來無分大小，視當時的環境和能力所及，例如：見到一個老人，推小車上斜坡，自己見義勇為，助他一臂，使他順利地將車推上高處，這是助人的美德，自己所付出小小，但內心却感到快樂。

有些工友搭地下列車或大巴的時候，見到手持拐杖，走路不穩定顫危危的老人，或者是傷殘人士，以及背上孩子，手拖一個，而又腹大便便，自己有座位，照例讓座，使他們獲得安全。

在冰室中，一位年青人，於看看腕錶之後，急忙找單，當他去櫃面付賬的時候，却忘記拾起放在座旁的公文皮包，而櫃面工友，於執拾杯碟時，一眼見到，便立即叫住：「執齋嘢呀。」這個皮包是你的嗎？」找單的青年，給他一言驚醒，再回座位執回皮包，說了一聲謝謝而去。這小小的一叫，却幫了他的大忙。否則，失落之後，不知跌落何方，不免心驚胆跳，恨，倆不知所可了。」

勿以小善而不為

以上所列舉的，都是小善，個人舉手投足之勞，却使他人內心感到愉快，并表達謝意。

另外有一種人，少時失教，心地偏狹，開腔的時候，照例是：稱呼人少，開罪人多。自私，無禮之中，還兼出言惡毒，人與人之間，存有此種戾氣，無論如何是對大衆無益，不該讓他滋長，尤以囂衆，撩足門非為最。

駕駛車輛，一時大意，撞倒了路人，這是自己的錯。犯了錯失，應該有勇氣去承担自己所犯的錯誤責任，扶傷救死，起碼應協助宜列為首務，這是本色，氣概，責任。但有一些犯錯者，為了逃避法律責任，不顧而去。這些，都是惡行之一，犯者如有良知的話，應知自咎，引以為戒。（啓光）

工業福音團契 開辦工人教育課程

工業福音團契為工友開設工人教育課程。勞工法例班：內容包括合約，工時，工資，假期，年假，分娩假期，遣散，工傷，如何處理工潮，談判技巧，勞工處，勞資審裁處等。日期：由十一月十九日至十一月三十一日，共六節。各行業工友參加者頗為踴躍。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

水力工程師　地盆。男女均由。具大學或大專機械工程或同等證書，一年以上水力機械或抽水機之工作經驗。月薪面議。

司機　中區。男性。持有私家車駕駛執照，具有駕駛工作經驗。月薪二、一〇〇元。

送貨員　中區。男性。年齡不限，身體健康。（送石油氣）月薪一、八〇〇元。

信差　中區。男性。F五，流利英文。月薪一、二〇〇元。

文員　西區。男性。F五，打字三十五至四十字，具一年以上文職經驗。月薪一、六〇〇元（供膳）。

臨時文員　尖沙咀。男性。F五程度，無須經驗，打字三十至三十五字。（兩星期工作）薪金七〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下　電話：三—六九五二二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓　電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號　電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下　電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室　電話：〇—六〇四七九一六

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地：「倚天屠龍記」第十九回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活事綫」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。四時，報時新聞簡報，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，「悲歡離合」：「又是起風時」第三回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，二分，「學海觀瀾」第五十九輯，卅分，新聞簡報，轉播粵韻精英業餘粵曲歌唱比賽（大會堂音樂廳）。十一時，新聞報告，十分，（與第一台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。十時，新聞簡報，天氣報告華南海域天氣報告，音樂人音樂廳之「鄉謠路上」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「亞運會特輯」，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「日日新」，卅分，普通話節目：「點將台」。八時，新聞簡報，交通報告「繼續晨光共享」，「BBC FINANCIAL NEWS」，十五分，潮語節目：「半邊天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「詩林詞苑」，四十五分，空中舞台：紫垣留痕（徐柳仙），無雙傳（任劍輝、李寶瑩），文姬遣漢（麥炳榮、冼劍麗），胡二賣仔（陳笑風、陳綺綺），艷女情顛假玉郎（羅劍郎、鄧碧云）。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「渺渺情」第十三回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞報告，及漁民海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及遊遊樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，五分，體壇雷達網，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港），自由講，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，民及海域天氣報告，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，懷舊。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，蘭國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十分，一哩哩齊齊車，卅分，柔逸風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌擂歌。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。五時四十五分，足球圈。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，絃歌雅集。十一時卅分，點滴新哀情。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，三國春秋。十時十五分，亞洲早場。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，七武器：霸王槍。二時五分，六合彩，十分，粵劇及各方言歌唱片。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間，卅二分，小天地。五時，小人國歷險記，卅分，機靈小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十分，亞運會每日快訊。七時，陳真。八時，雄霸天下，卅分，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十分，亞運會每日快訊，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，孝告，卅分，再見狂牛。十時卅分，第二次世界大戰實錄。十一時卅分，賽馬預測。十二時十五分，最後新聞，卅分，午夜影院。十二時，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導早晨新聞。八時——十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：快樂家庭、大力水手、七海小冰、卡通新聞樂園。五時卅五分，環遊全世界。六時，原野奇觀，卅分，猛歌勁舞。七時，新聞及天氣報告，廿八分，場外好Q心水配搭，卅分，夢幻成真（中文字幕）。八時卅分，梁勢帮。九時卅分，新聞報導，卅五分，飛利浦影院。十一時十五分，亞運會每日快訊。凌晨十二時，新聞報導，十分，賽馬預測，四十分，全日播完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「女摘菁鬼乞米養孤兒（下）」。十二時，「一劍天涯」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之「狂潮」」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「香蕉船」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「一Q博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「萬水千山總是情」。八時，「香港八二」，卅分，「錯結良緣」。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「寶貝龍」，十分，「帽子城卡通」，卅分，「布公仔家庭」，四十分，「回力球」。六時十分，「原野靈奇」，卅分，「天地變寶」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「世界壘球錦標賽精華」。八時卅分，「明珠體育世界」。九時廿分，「CONUERSE SPORTS ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「大將軍」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「英國足球大賽」。凌晨十二時四十五分，全日播映完畢。

香港電台　華人風俗促進會合辦
粵韻精英業餘粵曲總決賽
香港電台第一台下午七時卅分直播

編導　羅家英
司儀　李奇峰　李寶瑩
評判　新馬仔　鄧碧雲　陳笑風　梁素琴　何家光　王者師
音樂　王粵生　劉兆榮　劉建榮、羅正庭、葉樹坤、黃一鳴、戴舜華、葉新、鍾關煜、陳汝馨、鄺楚峰。

一、平喉組
（一）寶玉怨婚：黃德輔
（二）沈園春夢：陳瑞珊
（三）風流夢：王轉英
（四）朱弁回朝：馮建紡

二、子喉組
（一）琵琶山上英雄血：李惠英
（二）打神：黃綺雯
（三）艷陽丹鳳：江雪梅
（四）百種憐儂去後知：唐小燕

三、對唱組
（一）三夕恩情廿載仇：李培強　黃秀嫻
（二）紅葉詩媒：陳輝鴻　張美寶
（三）釵頭鳳：陳錫輝　馮鳳蘭

沈園春夢　陳瑞珊唱

（二王首板）又再春殘，花飛絮（尺）（二王板面）根滿懷，滿事如烟增感慨，一派風光，可惜不見了舊池台，我再重來，斜陽斷雲角聲哀，魂斷青山外，（二王）遙望天邊，春山愁含黛，婉妹你芳魂何處，知否我舊地，重來（反綫中板）看此老樹，梅花，還有遺破敗林亭，親見我地當年情愛。亭中賦新詞，你稱讚梅花傲雪，願我為大宋解難消災，正喜遇知心，毋氏却嫌貧，迫我休妻，休妻別愛。（食愛字轉南音）卿難捨，無奈母貪財，淒凉屈辱，權分訣，暗中來往，實孜哀，（轉乙反）誰料親娘知曉，嚴斥責。（拋拐腔）棒打鴛鴦，棒打鴛鴦，斷絕來往。（乙反滴歌）狀曠娘親勢力，更怨我不該。為存孝道，甘受迫害橫來，妻你另擇他人，不欲把我前程阻礙。你苦心如此，使我無限悲哀，此後再見無緣，尤幸情永在。情永在。（直轉乙反二王）我相思無已，情盼倩影，入夢來。（即轉銀塘吐艷尾段）明月依然低照粧台，夜夢驚迴腸斷恨難裁，有情莫道山盟在，錦書雖成雁不來。

風流夢　王轉英唱

（走馬小曲，上六綫）半生挑撻任情縱。情意加濃早沾愛戀風，愛思病滿胸手拈花間情夢，正濃，借詩喻愛衷，讀花命意工，晝夕俱與共，愛心加重，晝夕俱與共尋夢（上）與濃，美人兒自憐顧弄，貌出衆，若芙蓉，艷態人我種用情培壅，若游龍，善舞步兒縱秋波送，若梧桐，靜態淌翠又玲瓏（序）幷坐，花間閒抱玉箏細弄情引動花叢，花叢尋樂談笑共，並坐，情動，並赴，巫夢愛情動牽愛情夢飄花飄滿頭時夢正濃（收掘白）不誇萬戶公侯貴，只羨鴛鴦，散綠叢（二王）愛陽春（序）迷烟景（序）秉燭夜遊，不讓那古人情縱，流連花國，飛觴醉月，倚翠偎紅，彈弦梘歌對玉容，阿嬌夜夜把瑤琴弄，叮嚀歌意濃重聽玲瓏，情懷透流酥胸眉目輕送，見翠雅（序）多佳麗，掠過輕舟，留得脂香，微送，你重牽衣問，問郎情誼，是否似蛩筯，行蹤（雙飛蝴蝶）我話郎心似孤松，願依嬌花永劫忠，但話奴身似飛蓬未悉君許寄蹤，婉聲低勸莫悲痛，愛心一捻為花種，借花風，替嬌花保重，愛心一捻莫教花飛遠送，唉誰知花變哀（士工慢板）此後過殘春驚寒，食不惜花零，一任花飛，過雨，孤燈寒，燕踪杳，玉樓人去深院，更空（中板）月明中，獨抱琵琶，孤清，吟弄，花陰下，憑誰唱和，惟與驚步，競吟風，唉我最，傷心，深恨月老無情，誤了人間，情種，綠陰內，杜鵑啼血，宛似悼翠，悲紅，恨世間，閨女半無情，何況是青樓遺種，又何怪，一枝紅杏，偷過，牆東（即轉士工滾花）十載風流，唉竟成幻夢（尺）但見桃花依舊，笑春風（上）。

艷陽丹鳳　江雪梅唱

（詩白）：早知人間災劫苦，自悔身臨，歷劫城呀！（起反綫中板）：喜鵲本無憂，一朝得飛上枝頭，自份與鳳凰同命，拋棄此杜鵑花，拋棄此艷陽花樹，瞭別此地殘月疏星，丹鳳銷昭陽，享不盡翡翠明珠，用不盡珊瑚寶血，一朝產麟兒，鈎弋門封堯母，亦可算位極尊榮，試問人世間，焉有子立為皇。其母便身臨絕境，含淚別宮幃，重返艷陽山畔。（轉正綫二王）桃花仍可點綴昇平，寄仙踪，在蓬菲任教我踏碎弓鞋。（韓花）唉！亦難上得蓬萊絕嶺（上）（起反綫二王板面唱反綫二王下句）：悲芳軀，仍受人間烟火，怎樣得身似雲輕，花不幸，理應歸返艷陽，回復那天真本性，夢成風，扶搖直上，不復在俗世留形，歸太清，如飛鳥，不怕艱難（一才）（花）唉！願飛返瑤琅仙境。（上）（介）（正綫合尺天花）：願化作艷陽丹鳳（士）悲鳴夜夜喚兒聲。（尺）

打神　黃綺雯唱

（合尺首板）怨難了（尺）恨恨恨，恨難消（合）跪對海神哀叫，跪對海神哭哀（尺）（二王）說什麼天眼昭昭，說什麼神光普照何以王魁薄幸偏榮耀，我桂英情重却身隕在奈何橋（合）（拉腔）（二王合字序）當日神前一炷香，兩家設誓言，他說到老倆不相分，我說黃泉情未了，他說中途若負阿嬌，天理也難饒，我說信難饒，豈料言猶在耳，他得志便身驕，盟誓都不要。（二王）害得我烟花女慘似到死春蠶（合）解不開魂纏夢繞（直轉）（反綫中板）豈料他姓名標悔得狀元高弟狠心便把舊愛一筆勾銷，招贅在相府中，珠圍翠繞判衣郎，他祇見新人歡笑一紙休書染過我斷腸紅淚（乙反二王）海神爺你怎也冷眼都不瞧，天高渺渺我訴無門，莫不是人間你管不了（二王滾花）焦桂英倒在海神廟（士）哭它個海沸山搖（尺）

百種憐儂去後知　唐小燕唱

（士工慢板板面）（浪裏白）雲淡淡，雨霏霏，畫屏閒煞紫羅衣，腰肢眉黛無人管，百種憐儂去後知。（曲）展讀舊魚書，低徊思往事，似夢如烟，不盡淒迷滋味。（食住頭丁轉七字清中板）纏綿過夜，未讓人知，密約三生，情幾許，尤來好夢總成虛。（花）可嘆池沼浮萍，聚散容易（一才，反綫二王板面）梨果蘭因，獨怨分離，勾盟原是夢，歸燕未有期，春花秋月枉虛渡。空見雁飛馳，腸斷聽簷雨，凝鏡塵封，雙眉罷染，非復舊日豐姿，（唱序）東風吹殘蝶戀枝。草花競芳，費猜疑，帶胭脂，御新衣，覓侶飛，羨于飛，留得知心待畫眉，休說為花痴，為了相思字，此情惟有落花知，焉有落花能上夜，怎奈逝水流光，不把桃花留住，（滴唱）休提，兩瘦腰肢，鞋閑沈寂誰共與（食住轉正綫二王）只怨多情徒惹恨，還結萬縷羅絲，萬縷無聲，目斷斜陽，夕照裏。（拉長腔）（合尺滾花）惜花人去花無主，怕聽玉籠鸚鵡念郎詩。

琵琶山上英雄血　李惠英唱

（譚院鐘聲）愁雲泛泛，日沉落到西山。只有孤清雛雁，飄飄一旦夜鳴冷落間，淒淒風送雨漫漫，愁漫漫。我感情懷何冷，哀未敢。情懷太慘，慘至今宵遭劫難，崎嶇未慣，紅花開燦爛，越覺心悲痛，傷心不禁淚眼汎瀾。（反綫中板）夜走琵琶山，踏碎小宮鞋，幾將羅裙輕挽。背負小孩兒，未知是逸還寧，由來薄命是紅顏。（鳳閣嘆催妝，殘夢尚模糊，我非是寂寞傷春晚。（時倦自嘆。太慘，已傷心淚滿衫。（長二王下句）夢斷九重關，香閨空寂寞，我並非楊花水性愛漂欄。身似落葉，飄隨風散，我竟琵琶別抱，（韓反綫二王）向但愛弟偷彈，失足恨難翻，姻緣多變幻，今晚種過荒山，欲把冤仇吹散。（拉腔）（二流）猶只見花眠鳥睡，只贏得淚染羅衫，一步步踏過曾痕，一陣陣驚心碎胆。（滾花）夜走琵琶山上，那怕虎穴龍潭。

寶玉怨婚　黃德輔唱

（首板）寶寶玉。病沉沉。神魂不定。（河調慢板）皆因是，前幾天，赴瓊筵，食得我沉沉大醉，令我失却了通靈，行不安，坐不寧，心迷意亂。思想起，林妹妹，生得傾國傾城，帶着了多愁多病，令我相愛相憐。她有情，我有義，可算得三生有幸，怎知道，璉二嫂，與我錯配了姻緣。（中板）對此景真個是令人情可恨，怎知道我的好姻緣，却被王鳳姐多言多語，把鴛鴦拆散，使我鸞鳳難成，看將來，她是一個薄命多情，我是一個緣慳福淺，畢得我滿腹相思，無人可訴，與她同病相憐，問蒼天，為什麼不把人來方便。（滾板）脫煩惱，進空門，與佛有緣。

朱弁回朝　馮健紡唱

朱弁：（鳳凰怨引子）朝朝暮暮盼魂兮，（白）魂兮歸來。（譚影鏡聲）來來看我迷離淚眼香花，哀哉心中一句話，相守六年未告她，忍心屈折了情芽，嘆人亡物化，我還要高聲講出心裏話。妻呀！你在黃泉可知（乙反二王）我招你芳也。妻呀！我共你雖不婚嫁，但耶心早已認，你是我妻魂，夜夜臨江，把紅綾高掛。妻呀你魂兮歸來吧，一闋耶聲嘶啞，一闋我標記手中拿。（清歌）煙籠寒水月籠沙，長江夜望盡烟霞，江水滔滔流自巫山下，（乙反流水南音）怎忍送愛妻遺體伴我歸家？我只為王命在身，未敢隨鳳駕，你定相思長夜（重句）咬碎銀牙。你望夫休把那頑石化，芳魂隨我化作末土名花。（正綫）我定朝夕勸將甘露灑，待你金軀長吐往光華。（白）萬語千言皆成空話咯。妻是萬縷柔情解不開，我是千般苦恨難清雪，本是紅絲相牽，却被苛鋒斷絕。冰清玉潔好佳人，玉碎星沉身須滅，罅就今時生死哀，是誰撥亂人間鐵！金邦帝主兇暴似虎狼，害我室奸臣狠毒如蛇蠍，害妻埋愁飲恨下黃泉，害我含悲負痛朝天闕，生不能同衾，死不能同穴。（一才）啼鳥若能知我情，定不啼宵淚長啼血。

釵頭鳳　陳錫輝　馮鳳蘭唱

（生：乙反二王板面）雖分離你莫怨深閨裏（旦：）我念君忱冷夢迴淚暗垂，（生：）無詞慰玉人五內推催，（旦：）流淚眼相對。（生：乙反二王）情比金堅，會當有日，無心逐鹿為求名，孝寵早歸長相聚，（旦：）怎奈姑媽另存用意（清唱）最怕是人面桃花終有恨（和）辜負你好意扶持（生：）表妹你暫放愁懷，容訴衷情別離棄，只為我孤苦寒微，捨得我是望族豪門，兩家已得成連理，此後飾鳳泊，何日比翼雙飛（生：乙反滴歌）諒我雖為母命迫得要赴試京師，非是貪圖金榜掛名時，無奈未得功名，娘親不許成婚事，可嘆世情俗態總知斯，惟有忍痛眼前，離却你離却你（旦：滿珠二王）我亦知姑媽（生：）說不盡心悵情懷（花）何以偏多磨好事（上）（旦：乙反中板）我已收拾好行裝，更衣梳服，風寒霜冷要加衣，客店難鳴早看天，研讀詩書詞，切莫更深猶未睡，夏日炎炎飲食返當珍重行船過渡要謹慎為宜，多謝你關懷致囑殷殷自當心中長銘記，（旦：）可奈何，（清唱）念去烟波千里（和）燕歸何日未可期，（旦：花）更怕他生未卜此生，釵頭鳳，我交還與你（上）（生：生白）釵頭鳳，你交還與我（旦：沉花）恨恨恨恨我無福消受，留待你贈向新寵人兒（生：小曲三疊愁）引子托白）唉，表妹唔通你重唔信我心中只有你一個咩，（曲）今朝離別自有還時，他日共卿，再續緣，穿花拂柳樂無邊，雙飛，毋為分離暗自悲，因別還，叙徒顧慮，為表我誠，將釵再贈你，盼望留記不必再懷疑（生白）嗱，等我同你戴番起佢啦，（旦白）多謝你咯，（生）你睇幾靚，正係人比花嬌鳳來儀呀，（旦：唱）君有恩奴有義，受苦無辭妹亦贈君你玉環，請君休再為奴憂相思，環寓歸還有日子，叙寓同叙成好事，為表念別情殷殷寄寓意，為君守身唱目矢（生：昭君怨尾段）至誠不二（旦）至誠不二（生）感嬌為我痴（旦：）請君你莫忘堅盟誓語（生：）此生永難忘今朝嬌你贈環意（旦：）相愛相知，（生）相愛相知，（旦：）天荒（生：）地老，（旦：）矢志不移，（生：）此志不移，（旦：）長與愛耶共聚（合：）與君效燕子相飛。

紅葉詩媒　張美寶　陳輝鴻唱

（生唱倒板一句）情深緣淺。（士）（生唱慢板下句）一載輪迴緣，十年倒下苦，愧煞文章憎命，尤怕恨海，難填。（轉做河調）情埋心底沒人知，愁向風前，無處說，枕畔一葉題紅，金底寒宵輾轉。（士）（旦唱慢板下句）一宵宵雨掩殘紅，半世浮萍，隨逝水，魂是柳絮吹欲碎，情如秋藕，斷還連，苦風胝難攔，依人籬下寄，忘不了曲水流紅，一載相思，總覺天涯近，人何遠。（生唱爽士工中下句）月底盟，題紅，若不陪前驚麗影，風搖相思句，竟送返前詩聯，若紅是上，林花，誰將我文翰留存，若是上林花，又為能離帝苑。（何假問風姨，緣何失去種花體，旦）你可知響花艷，今夜已還原。（生）我拜問月中仙，可曾由水詠題紅，（旦）我但記臨流，偶將紅葉撿。（生）同是得葉人，難果是紅葉侶，（旦）兩心灑盡，何用再言傳。（生直轉七字清）吾今夜相思人見相思面，總不負一年偏望，為情傾，適才一剛冰霜臉，化作柔情，萬縷牽，總金風，引我入花台殿，紅葉侶結就意中緣，佔道宮花未許，才郎佔，雖得破鏡彩鳳，伴鴛眠，是誰個麼動衷情，（轉花上句）夜盜紅鵑，雛雛質纖纖，佔道與君，再無相見之日咯，（兇頭禁苑。（旦白）唉！正是千金易得，壯士難求，正綫撐影掃紅）自嘆長門幾愁終老，喜聞天恩降，遣散各宮苑，哭家破悲傷身世上存，鏟下托庇宗親家裏寄寄一枝暖，（生）今時喜出生天，又何必淚眼涓涓，抬巾替嬌抹去淚痕，兆慶鸞侶團，（旦）紅袖暗偷怨，殘荷倦柳，只怕不配耶君愛復眷，（生）你艷似嫦娥，模波媚態添，我沉醉羞花閉月羨天仙。（旦轉唱長二王下句）嘆耶殷語太無端，一笑星眸羞半展生怕一分顏色難望十分憐，（生）眼花撩亂口難言，靈魂飛上九重天，笑對如花艷，感謝詩媒撮合紅葉眷，禁不住喜上眉尖，（旦唱木魚）低垂粉袖，怕對落花天，拜乞仙耶姓氏傳，（生）喚！小生于佑，才華淺，幸未緣慳，得舍絳仙（旦）韓氏翠蘋寵眷眷，羞顏不禁已酡然。（生唱漢宮秋月）偕老白頭（旦）再三謝情天，倩紅葉撮姻緣，共對詩篇再低喃，願化棵上燕。（生）詩句艷，難忘紅葉句，反覆再唸，輕廝耳鬢，哭貼胆邊。（旦）幽蕊因風顛，盼君愛復憐，我不禁欲迎又拒羞怯太痴纏。（合唱）化蝶雙，雙雙輕泛武陵源。

三夕恩情廿載仇：放夫　李培強　黃秀嫻唱

（生：乙反南音序）堪嘆絕情深悔又惹情，（韓相眷一落欲訴難受仇讐重經，可嘆分不濟，（轉乙反南音上句）（喜快）我心如絲亂愁難整，淚似江河不斷傾，情仇愛恨作堪哭，何堪囑，（韓乙反二王下句）感嬌深明大義，苦我未敢，訴真情（正綫）驚心就誤時光，欲吐還如，雖決定。（旦白）趙耶（慢白欖）你心內有隱衷，眼中浮淚影，我見微能知著，何用暗吞聲（生接）我有淚不偷彈，欲言無話柄（旦接）夫妻好比同林鳥，何事不可細言明（催快）休戚本相關，生死甘同命，有福應同享，有禍共担承，從禍共担承。（生快白欖）我說真情，道真情，昔才所說番中人，乃是我夫妻同宿影，可嘆深仇埋廿載，我竟多仇家繫赤繩。（旦震白）此話當真？（生白）當真。（旦白）果然？（生白）果然。（旦沉花下句）哎吔吔，緊閒此語碎心靈（合）（冤頭花）當年何故種仇根（一才）伏望坦懷細說情和景。（生乙反中板下句）（慕爽）忍淚訴前因含悲翻舊眼，我往日隨父世今始吐冤情，我先父是英雄為謀起義師，結社暗反元，聞風先響應任東市賣刀槍，豈料兩街逢緝捕一門遭殺害九族受斬刑，（轉乙反七字清）可恨你父貪功呈罪證，才得加官晉爵享尊榮，我寄讀他鄉才保命，流亡廿載似飄萍，趙孤生是我假名姓范文謙才是我真姓名（旦白）唉！真係唔怪得話，無冤不成夫婦咯（冤）是吾仇（一才）我：：：你：：：你是吾愛（一才）（一才）（乙反花上句）我錯把夫妻名份定。（頭乙反西皮）儂今身如陷魔境，哭一聲姻緣像泡影，愛共仇比炭冰夫妻愛父母仇難分重與輕（生接序反西皮）報怨報恩皆理應等將來擾算清（此段慕爽）血仇深似海更因係你父為奸佞（序）倘我把愛誤仇千秋留話柄，無奈進退等雪恨時再謝罪，請恕不情（重一綻）（旦冤頭快中板下句）你遭殺無辜我亦無情，奇鋒不案冤家命，父兄他日喪䤅倒（一才）（一才）（轉花上句）我要堂前稟告老嚴親（一才）你捕賈難逃江北境（先鋒鈸）（生白）娘子，娘子（兇頭花下句）我文誅不是無情漢，為孝寧担薄倖名，身如落網一哀鴻（一才）生死去留，任你來決定，（白）娘子，常言道，烏獸無知，尤解傷離恩愛夫妻，試問情何忍別離，無奈造物弄人仇愛不能共存耳！倘娘子甕恩相諒，為夫有生之年不忘大德，倘娘子你，你不念恩情，定要趕盡殺絕，為夫，為夫亦死而無憾（一才）娘子，娘子，與其死在你父兄手上，倒不若死在娘子跟前，以示我情無相負，娘子，娘子你，你殺我啊，你，你殺我啊（先鋒鈸）（旦乙反中板下句）春風解意不解愁，天既生情何生恨，畢竟耶心恨抑是父不情，念到骨肉親似不應私放仇讐，任血雨腥風奪去冤家命，念到鶼鶼情，又何忍個耶遭毒手，向誰甘捨愛一世嘆孤零（轉爽乙反七字清）冤相報無止境，仇仇恨恨幾時平曠前愁誓救夫耶命，違孝道豈獨為私情（轉慢）嘆一句今世叙分難合併願來生鏡破可重明（兇頭花上句）你去去去（一才）莫多留（一才）離合悲歡，但是天註定（拉腔）（生正綫花下句）娘子，情根一點是前生債，除來何日得還清，可嘆相見時難別亦難再造深恩耶拜領（士）

華僑經濟

酒樓電費增重經營益艱

目前筵席尚多，茶市相當穩健，但競爭白熱下，明年不會加價。

（特訊）港九飲食業工商聯合小組主席，港九酒樓茶室工會會長區新，對最近香港電燈及中華電力公司宣佈由明年一月一日起，又增加電費的問題，認為將大量增加酒樓業，平添不少負荷，之困難，增加營業上大型酒樓每月電費超過二十萬元，小型者亦達萬餘元至二萬餘元不等，以增加電費百分之十計之，每月便要多付出千元，這是說，由於年來社會經濟不景，消費力疲弱，絕大多數酒樓營業狀況，都不如前，幸今年巧逢雙春，兼閏月，婚嫁筵席較多，為中上酒樓之主要支持力，尚尤渡過難關，但明年預見營業機構，放緩，製造業仍然疲憊不興的影響下，再加上電費又告提高，則營業不前者，將更難支持。

區氏指出：兩電連續性每年遞增電費，雖說增幅不大，但事實上過去除增加電費外，燃油附加費又不斷提高，約略計之，現在之電費，比三年前約增加一倍，由於酒樓使用電量龐大，特別是新型酒樓全部均為冷氣設備，故無論冷熱天時，均須開放冷氣，欲在寒冷天氣下，關閉冷氣，開啟窗戶而不可得，因此，據所知，有部份酒樓，為了減少電費之負荷時，減少使用冷氣，以節省電費。不過，他預料，明年增加電費後，一般相信不會採取「羊毛出在羊身上」手法，提高食品價格，因為在消費力疲弱，與酒樓業競爭白熱化之今日，加價殊非明智之舉。

區氏復謂：今年酒樓業景況，除了筵席生意較多外，茶市亦相當穩健，故在工商業疲淡之今日，可說是「一枝獨秀」，不過，由於地產業疲滯，建築業隨之放緩，三行工人開工率減少，影響所及，往後仍難抱樂觀。因此，除非香港前途安定，地產業復甦，酒樓業才有興旺的美景。

他解釋：酒樓業之旺淡，與其他行業構成連環性關係，而生意的來源，應知工人階級一向有「食為先」的習尚，故尤以三行工人為然，故在製造業放緩之今日，酒樓業前景，顯屬不利。

最後並指出：港燈宣佈由明年一月一日起，平均增加電費百分之九，中電亦宣佈由同日起，增加電費百分之四至百分之十，但確諸以往，實收電費增幅不止此數，而且是按年遞增，工商百業電費開支加重，加，工人家庭電費負荷增加，直接削弱消費力，可能提高物價以資彌補，也使消費減弱，所謂「牽一髮而動全身」，在經濟不景之今日，兩電既有可觀的盈利，實不宜再度增加電費。

台幣匯率將會繼續下降

景氣及外貿如果未能好轉

（台北訊）行政院經建會主任委員俞國華在立法院表示，政府將隨時注意國內外經濟發展情況調整因應措施，盡最大力量幫助工商業界擺脫景氣低迷的影響，若景氣及進出口情況未見好轉，新台幣匯率將繼續降低。

俞國華在立法院答覆立法委員洪玉欽的質詢時指出，自去年十一月以來，政府相繼採行「紓解當前工商業困難措施」及其後續措施，以及「改善投資環境及促進投資方案」，從租稅獎勵，放寬信用，與加速推動公共投資計劃等方面著手，以紓解工商業困難，同時並鼓勵投資，促進產業結構，提升工業水準。截至目前為止：

一、利率方面：自去年八月以來，已向下調低七次，計降低六個百分點；

二、匯率方面：新台幣對美元的匯率，在市場供需情勢下，也從三十六元新台幣貶到四十元對一美元。

三、物價方面：躉售物價指數今年一至十月比去年同期下降〇．五%；消費者物價平均約增五%。

四、外銷工業及中小企業的融資方面：自去年十一月至今年十月廿日止，已核貸新台幣五千七百餘億元；同期間對建築業專案融資計五百六十餘億元；

五、投資抵減方面：是依照新修訂的獎勵投資條例的措施，經核准投資抵減的投資金額已達台幣二百四十三億元；

六、公共投資方面：希望加速辦理七十二年度的公共投資計劃，以加強市場活動，不過，七十二會計年度開始不久，尚難明見功效。

俞國華表示，以上的政策措施其績效至少可從三方面來看：其一，新台幣匯率的降低使我國出口還能保持增加的趨勢，雖然比過去有減少，至少減輕了工商界的財務困難，否則情況將會更嚴重。其二，利率的降低，至少減輕了工商的負擔。其三，對建築業借出融資六百億元，已確實幫了建築業不少忙。因此大體上來說，政府的因應措施是有其效果的。

他說，根據最近景氣指標顯示，最近五個月來除八月份的景氣指標有下降外，其餘四個月都呈上升，表示國內景氣在未來數月有漸趨好轉的跡象。但一般估計，今年我國實質經濟成長率大約可達三．八%左右。這個數字，比預期的目標相差很多，但在我們無法擺脫世界經濟不景氣漩渦之情形下，自應共體時艱，努力適應，設法打開當前的困局，而政府必將繼續盡最大力量，在必要的時候採取進一步因應措施，協助工商業界克服不景氣的影響。

國際儲蓄計劃

太古嘉豐保險

（特訊）本港設具規模的退休福利保險公司——太古嘉豐人壽保險有限公司，最近推出一項個人人壽保險計劃，名為「國際儲蓄計劃」。該計劃專為移居國外的英人而設，使他們可在保險中獲得實際免公積項的利益。

太古嘉豐保險執行董事傅瑞安稱，移居國外的英籍人士十分希望能在他們暫時離英而減低稅項負担時，作免稅投資。

「國際儲蓄計劃」已被英國稅務機構批准，保單持有人可在投保後十年，隨時一次過把利益提走或逐次提出，均無須納稅予英政府。

管理實驗班下月初舉行

白仕商及合伙人有限公司將於下（十二）月五日至十日，假香山澄碧邨舉行一連六天的管理研討會。

據該公司訓練經理洗坡文稱，研討會除內容新穎豐富外，並特採最新的住宿實驗班形式，為經理級人士提供管理技術；洗氏稱，住宿實驗班研討會，乃由管理學家比爾．雷定所創，最初在美國推出，但很快即受到國際間之矚目。

研討會中，參與者除修讀管理效率專文外，並合作分組實習。

大馬經濟仍低迷

二季外貿逆差四億元

（吉隆坡電）中央銀行每季經濟公報中說，馬來西亞今年第二季經濟情況持續低迷。

該公報說，第二季對外貿易呈九億八千三百萬馬元（四億零九百萬美元）逆差，上一季則有一億八千三百萬馬元（七千六百萬美元）順差。

它說，今年第二季進口毛額激增十七點八%，而上季則僅增加三點六%。另外出口毛額則維持在一九八一年同季的水平，顯示國際市場對初級商品需求疲弱。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

街市部份攤檔續約加租

瀝源攤販稱租金貴 房屋署謂仍然偏低

由於生意不俗加租影響不太大

沙田瀝源邨部份街市檔戶在最近續約時指出租金加幅過高，加重租戶負担，但因該邨街市攤檔本身底租低，加租後較其他屋邨街市攤檔月租仍然偏低。

瀝源邨為沙田新市鎮首個於一九七五年建成之公共屋邨，邨內街市攤檔共六十四個，分別經營鮮肉、滷味、日常家庭用品、蔬菜、鮮花等，當時該等攤檔月租甚低，百多元便可租到一個攤檔。

據瀝源邨副房屋事務經理何錦榮表示：早期投標街市攤檔的形式與目前有多少分別，主要是房屋署經於數年前取消了收取「投金」的手續，投金高者便能投得攤檔，而該筆投金不會發還與檔戶，但當該名檔戶不再續租時，房屋署便會將其攤檔公開競投，此次投標者所出投金便會撥與該名不再續租檔戶。

除了投金之外，檔戶還需繳付按金，而房署取消「投金」的主要因素，是恐防會有壟斷情況出現，因為投金是以出價高者為選擇條件，而投金亦並非會遭受充公，只是在下一手的投金中取回，所以為防有不公平情況出現，便將此筆需付投金取消。

目前街市攤檔的競投是以投標方式進行，攤檔底價通常會標明給與競投者參考，以暗標形式處理，房署除考慮競投者所出租金外，亦會考慮到其本身經驗，作為衡量準則。

何錦榮續稱：一般屋邨街市攤檔租約期為三年，在租約期完滿後便需要續約，續約時攤檔普遍加租約百分之五十，但房屋署在加租時亦會考慮到個別攤檔在經營上之困難，為免一次過加租百分之五十，遂無形中減輕了檔戶的負担，房委會採取按年式加租，即將原有加幅在三年內分別遞增。

何氏稱：瀝源邨由於屬早期建成屋邨，街市攤檔的租金都頗低，因為底租以至在加幅後，其現有新租值仍然較其他屋邨攤檔的新檔位廉宜，而且瀝源邨街市攤檔的生意也很好，故加幅對檔戶應不會造成大大影響。（健）

商場與街市生意吹淡風

大元邨內剩餘舖位 配合供求暫不出租

大埔大元邨辦事處為免邨內舖戶生意分薄，故尚未有將目前邨內剩餘舖位予以招標，待該邨較為繁盛後，才會考慮將舖位逐一招標。

大元邨位於大埔工業邨對鄰的汀角路旁，共有八座樓宇，邨民大部份來自區內受遷拆居民，該等居民在大埔區居住多年，對區內環境均早已十分熟識，不像一些從遠處遷入該區居住居民。

據大元邨房屋事務經理彭祖傑表示，由於該邨居民大部份為本區人士，對該區各方面資料都瞭如指掌，但對邨內的設施，則需要時間去習慣，正如在購物方面，邨民均習慣在邨外購物回邨，一方面可能是順路，而另一方面是因為邨民對買慣買熟的舖戶多少有信心，這個可能是中國人的一般習性。

由於邨民尚未十分習慣在邨內購物，為免邨內舖戶，在投得舖位後艱苦經營，故此暫時不會將其他剩餘舖位招標，待適當時機後再行進行招標。

此外，邨內街市攤檔生意亦不甚理想，究其原因，亦因該邨接近大埔墟街市，邨民多前往大埔墟街市買餸後乘車回邨，主要原因是該街市餸菜價格較邨內街市攤檔所售餸菜價格為低，菜販本身是菜農。

彭祖傑表示：若果該等舖位的招標情況繼續出現困難時，他們會考慮將舖位用作其他用途。而現時在商場三樓只有一間經營時裝店舖營業，其餘數個舖位仍然是空置的。

彭祖傑續稱：每個所訂價目較屋邨街市內的菜販為低，最低限度其所需支付街市攤檔租值廉宜。

屋邨舖位所經營的物品，一定要符合該邨內居民之需求，否則生意一定難做。然而，大元邨的居民在本邨購物方面的需要，並不如其他屋邨居民的熱烈，如將舖位隨意招標，對承租人來說定會是一個很大的挑戰。

最後，他亦希望舖位能夠逐一租出，希望商場的氣氛能夠熱鬧一點。（健）

美林有行人隧道通大圍

居民不使用冒險過馬路

一條特別為連接沙田美林邨及大圍工業邨之行人隧道，已於上月正式啓用，方便行人橫過近城門河段大埔公路，但自啓用後，仍有不少行人冒險從公路面橫過馬路。

警方為了使行人多使用該條建成的行人隧道，在橫過該段路面時確保安全，已在該處展開連串的檢控不守規則行人。

該條隧道全長五十米，出入口均有梯級及斜道，分別供行人及騎單車者使用。隧道由沙田拓展處興建，全部費用達二百二十萬元。整條隧道的特色是兩邊牆身的瓷磚經特別設計，能與隧道內的燈光系統互相配合，使隧道內光綫充足。

由於隧道與大圍市中心距離稍遠，部份行人為求一時方便，多從市中心區對面路面橫過馬路，造成人車爭路，險象百出。

推行家居安全運動為期三個月

家居安全常識資料在沙田各屋邨展覽

由沙田政務處及賽馬會合辦「沙田家居安全運動」現正在禾輋邨商場展出，積極向沙田居民推廣家居安全知識，以減少家居意外發生。

該運動耗資約十二萬元，持續十二個星期，沙田家居安全委員會計劃在今年十一月初至明年二月底舉行一連串活動，包括攝影比賽、標語比賽、徵文比賽、煤氣使用法研討會、安全常識資料展覽等，以加深居民對家居安全的認識。

此外，一部由政府新聞處和沙田政務處合編的家居安全小冊子經已出版，希望沙田屋邨所有互助委員會都向沙田政務處登記，索取安全手冊，以達到每一個家庭都有一本安全手冊的目標。

該本小冊子以家居意外為主題，列舉安全守則，預防意外及急救方法，加插漫畫圖解，深入淺出，使居民瞭解家居安全的意義，防止意外發生。

家居安全委員會現徵求精警家居安全標語，標語內容必須與家居安全有關，字數不限，這個比賽歡迎所有沙田居民參加。參加者只須填妥參加表格，並於本年十二月三十一日前寄回沙田政務處瀝源邨青全樓地下。

比賽設冠、亞、季軍獎，各得盾牌一面及家居安全運動禮物一袋，還有優異獎一百名，各得家居安全禮物一袋。

沙田家居安全運動籌委會主辦的「安全家居，快樂笑容」的攝影比賽，歡迎沙田居民參加，比賽現已開始收件，至十二月三十一日截止。

參賽作品必須為3R或4R相片，並付上底片。照片背面請寫上參賽者的姓名、身份證號碼、住址、作品題目及簡短說明即可。

比賽設有冠、亞、季軍獎，各得盾牌一面及家居安全運動禮物一袋，還有安慰獎一百名，各得家居安全運動禮物一袋。所有作品請於十二月三十一日前送交瀝源邨青全樓地下沙田政務處。

入選作品版權為主辦機構所有，將會在沙田各大屋邨及會堂展覽，落選作品則會歸還參加者，可於十二月十五日起親往沙田政務處瀝源邨辦事處領回。

此外，沙田家居安全運動徵文比賽，歡迎居住在沙田的中、小學生參加，截止日期為十二月三十一日。徵文題目為「家居安全之我見」，中學生組字數不多於五百字，小學生組字數不多於二百字。參賽作品必須用有格稿紙寫上，於截止日期前交回瀝源邨青全樓地下沙田政務處收。

沙田區家居安全運動展覽由本月十三日起至八三年二月二十七日止，分別在沙角邨廣場、禾輋邨廣場、瀝源邨社區會堂側空地、穗禾苑、新田圍邨、沙田區議會會議廳展出，各項比賽優勝作品將安排在八三年二月六日沙田家居安全運動頒獎典禮中展出。

家居安全運動在沙角邨廣場展出四幅巨大漫畫。

市區屋邨通訊

鹹水經常缺乏供應 順安邨民促請改善

辦事處表示對此問題十分重視

順安邨居民投訴，近兩個月來，鹹水經常缺乏供應，希望房屋署設計改善，以免住客浪費食水。

該邨安逸樓一位住客對記者稱，自從九月開始迄今，鹹水供應時斷時續，沖廁要用淡水，不但麻煩，而且造成浪費食水。

該位住客說：這種情況並不單只發生該一兩伙人家，同一座樓，其他住戶也有此遭遇，甚至安頌樓的情況亦如此，顯然是整個屋邨的鹹水供應有問題。

有關這種情形，該位住客表示會向辦事處投訴，但辦事處方面只表示因維修工程影響而暫停供水。然而，住客有一個疑問，就是何以鹹水供應系統經常會出問題而需要修理，給居民造成諸多不便。

住客希望房屋署注意此一問題，尋求一個妥善的解決辦法，一勞而永逸。

順安邨辦事處房屋事務經理陳平稱：居民每次投訴，辦事處都有紀錄下來，同時會找出原因。對於鹹水時常缺乏供應的問題，辦事處十分重視，每日都有職員報告供水情況，假如遇到因維修而要暫停供水，事前會出佈告通知居民。另一方面，就鹹水供應問題，辦事處也會與各區的互助委員會商議，解釋停止供水的原因。

陳氏指出，鹹水暫停供應，主要原因有以下幾點：（一）觀塘整個區的鹹水供應發生毛病，需要修理，在維修期間，順安邨亦暫停供水；（二）水務署在檢查維修鹹水供應系統之後，每當新開放鹹水供應，由於要更換喉管，接合需要一段時間才能吃透，於是，鹹水又要暫停供應；（三）喉管淤塞，需要通喉才能供水。在最近一兩個月，是有中斷供應的情況，但並非持久，一般都只是停止一兩日時間。

他最後表示，順安邨三座住宅樓宇中，安泰樓是七層高樓宇，比較舊而且住戶少，所以情況比較好，安逸及安頌樓是卅層高大廈，每座三百多個單位，供水系統亦比較複雜，因此，毛病亦比較多，居民如發覺有問題，可通知辦事處。（柏）

文史 雙週刊 第廿四期

漢字：人類心靈的幾何學

杜道生

李約瑟博士在他的著作「中國科學技術史」裏，竭力稱賞漢字的「數學」素質。他說：「在中國文字中，一個字的發音和它的書寫方式是沒有關係的。事實上，寫出來的文字的意義是固定的，不管講什麼方言的人都明白它的意義。但他們發出來的音可能完全不同，彼此無法聽懂。就是這種語言中的『數學』素質使公元十四世紀早期的波斯人深為感動，後來又引起像萊布尼茨這樣的十八世紀歐洲數學家的注意，也許還推動了歐洲數學邏輯的發展……」（注一）

我個人對李約瑟博士所說的「數學」素質進行過仔細地探討和思索，然而，只得出一個答案，就是漢字本身具有幾何學的素質。換言之，即漢字具有用圖形、符號表示概念的素質。漢字所具有的這種特殊性質，乃是中華民族若干千年前的偉大創造。相傳在遠古的遊牧時代，我們的祖先就曾「仰則觀象於天，俯則觀法於地，視鳥獸之文與地之宜，近取諸身，遠取諸物，於是始作易八卦以垂憲象。」（注二）這就是我所理解的漢字的發生，它把人們心靈對於客觀事物的感受用圖形符號表達出來，描畫出來。「字為心畫」的說法就源於此。這也就是我所理解的漢字最根本的素質，對此，我們的祖先早在兩千年前就已清楚地認識到了。（注三）

歐几里得幾何是研究物體形狀、大小和位置相互關係的科學，它以高度抽象和概括的圖形來表達事物之間的關係，了不可估量的影響。

而漢字與之相較，則有異曲同工之妙。因為漢字最大的特點，是把人們心靈對客觀事物的感受，用圖形符號的方式表達和描繪出來，所以我們盡可以把它視為人們「心靈的幾何學」。

「心靈幾何學」這個用語是「杜撰」的，聽起來，似乎過於玄妙。但需知，作為一個有生之人都能具有把心靈的感受表達出來的願望。而表達的方式主要有：使用動作表達，使用聲音表達，而最後一種表達方式，即使用圖形符號，無疑是人類高級智力活動的結果。而人們自來都以為：人類最本質的特徵就是能創造並使用生產工具，因而忽略了創造符號並使用符號也是人類最本質的特徵之一，而且這種創造和使用較之前者是更為艱難的。並且在人類創造的各種符號系統中，漢字則是表達能力最強的，這種圖形符號和有聲語言有機結合，約定俗成，習慣使用，發揮一般交際和交流思想的功能，則是惟獨漢字所具有，更是我國歷史的偉大成就。早在一千八百多年前，我國就出現了一部用科學方法整理了九千多個圖形符號的巨著「說文解字」——「心靈幾何學」的體系建立起來了。漢字的「數學」素質顯現出了它的巨大威力，給中華民族的歷史和現狀帶來

首先，從空間上看，中國疆域遼闊，人口眾多，方言土語，遠比歐洲各國語言之間的差異還要大，並不亞於兩種截然不同的語言之間的差異。一個不懂廣東話的北方人聽廣東人講自己的方言，並不比聽日語、英語之類的外國語言輕鬆多少。但任何一個中國人不論他操的是那一種稀奇古怪的方言土語，只要一拿起書本，則一切語言隔閡便頓然冰釋。漢字的這種「超方言」性質，正是由它的「心靈幾何學」的性質所決定的。中華民族之所以能在幾千年的發展過程中始終保持大致的統一，能創造和享有共同的文化、藝術、典章制度和其他精神財富，正在她擁有這種「超方言」的文字，即全民族的共同文字。正如李約瑟博士在一次講演中指出的那樣：「單音的象形文字的發明對中國起着一個強大的凝聚作用。」（注四）

其次，從時間上看，漢字這種「心靈幾何學」的性質所造成的影響就更加引人注目。由於漢字的這一特殊性質，使其讀音和文字要傳達的語言信息之間，基本上沒有直接的關係。因此，正如方言不能影響文字一樣，幾千年來漢字讀音的滄桑變化對文字也並無多大影響。在白話文出現之前，人們日常生活所用的口頭語言與書面語言大相徑庭，儘管漢語口語不斷變化，而書面語言卻基本上原封不動，採用着秦統一文字以後的字樣——隸書衍化的字樣，傳誦着遵承孔孟的「文以載道」的文言文。基於這個原因，凡受過一定教育的中國人都能毫不困難地理解幾千年前祖先的教訓、主張，欣賞他們精湛的藝術作品中那些細膩的感情色彩，領略其中神奇的藝術魅力。對此，瑞典漢學家高本漢曾有一段精彩的評述。他說：「一千年以來，文言文一直是一種矯揉造作的東西，而且儘管有那麼多的格調變化，這些年代以來它基本上是一樣的。一個中國人一旦掌握了它，他所讀的一首詩無論是在基督時代，或者公元一千年以後，或者是昨天寫的，對他都是一樣的。不管是什麼時代寫的，他都能理解並欣賞它。可是在別的國家，書寫文字隨着口語而演變，在很少的幾個世紀中，可形成一種實際上全新的文字。今天一個普通的英國人很少能看懂三、四百年前的本國文獻。最早期的文獻只有經過專門的語言學研究以後才能瞭解。對中國人說來，數千年的文獻都能瞭解；他們對本國古代文化的無比熱愛和理解，大都由於他們文字的這種特殊之故。」（注五）

的確，漢字這種「超時間」的穩固性所起到的作用，在其他使用拼音文字的民族是難以想像的。這個問題若從哲學、歷史學和社會學的角度進行一番認真地探討，定會得到發人深省的結果。漢字所具有的特殊性質決定了過去和現在之間的緊密聯繫，從而使中國人深切地感受到過往的歷史對自己的影響，認識到自己的思想意識與幾千年來中國文化發展的承襲性，從而能超然於自己所處的特定時代和環境之外，產生出一種強烈的歷史感。中國人的哲學觀念這樣特別，中國人對自己和週圍世界的看法如此特異，在很大程度上是由中國的文字所決定的。要真正理解中國文化和歷史，非研究中國文字不可，這絕非過激之詞。

固然，正因為這個原因，中國人較之其他民族更易背上因襲的重担，而缺乏革新精神，但這種幾千年來融為一體的文化所能提供給你的詩一般優美的感受，超然於歷史之上的洞見力和寬廣的胸襟，則是其他許多民族望塵莫及的。正如李約瑟博士指出的那樣：漢字「精練簡潔和玉琢般的特質，給人的印象是樸素而優雅，簡練而有力，超過人類創造出來的表達思想感情的任何工具。」（注六）

近百年來，全世界有不少有識之士，四處奔走，大聲疾呼，希望創立或選擇出一種世界共同使用的語言，以增進各國人民的相互瞭解，促成全球共同文化的出現。因為，自有史以來，本屬同一大家庭的人類卻經常陷於民族仇殺、領土紛爭之中，令人痛心不已。究其根本，則語言不通，互不理解，為一重要因素。再有，工業革命以後，人類認識和改造世界的能力獲得了空前的進步，工業、交通、商業貿易的日益發展已將世界各民族緊密聯繫起來。這一切，形成了建立世界共同語的必然趨勢。當然，要真正建立共同語還有漫長的路程要走，但是設立共同交際語，以利目前的應用，則是完全可能的。在聯合國大會規定的五種正式語文和工作語文中，就有中文。中文現列就在幫助各國人民的一般交際。開設漢語課程的國家不斷增多，記錄漢語的漢字也受到許多國家語言工作者的重視。世界上倘若有建立共同文字的規劃和理想，那麼，那一種文字最適合作為人類共同文字呢？只要把各國文字稍加比較，就不難得出明確的答案，那就是根據人們共同心靈感受而造成的中國文字。上面說過，在世界各國語言中，惟有中國文字能超乎千差萬別的方言土語之上，從而成為了語言不通的人們之間相互瞭解的工具。既然，漢字能統一中國各地如此眾多的、讀音迥異的方言土語，既然，漢字能溝通幾千年來不同時代人們之間的思想觀念，又何不可將其應用範圍稍加擴大，成為全世界人民的共同工具呢？

實際上，這一點早已為許多中外學者所認識。多年以前，瑞典漢學家高本漢，曾稱「中國語文為世界上高等進化之語文。中國之文言，可作為書寫的世界語。將來是有發展前途的創立的基礎。」（注七）井研廖季平經師也曾說：「統一全球，非中國文字不為功。」（注八）餘杭章太炎先生在教育談中論及中國文字時也與廖經師之言遙相呼應。（注九）

因此，外國朋友要到中國留學，學習我們的什麼？我想，最好是學習漢字這門人們「心靈的幾何學」。我們願意與世界各國人民共享這份寶貴的文化財富，以期求得人類共同的文明與進步。

現在，擬從三個方面來介紹漢字，使初學者從這三方面受到一定的啓發，以增加學漢字的興趣和信心。

（一）首先掌握若干基本的圖形（約三百至四百）瞭解這些圖形是如何表達心靈對客觀事物的感受的，那麼，就會強烈地感覺到：漢字形像生動，顯現完整，表達直接，風格淳正，優雅簡練，心所同感，合於自然。從古至今，相率援用，實能啓發良知，傾發公理。知方圓曲折，各存道理，長短平直，皆有分寸。學習漢字則培養品德，潛移默化，自然養正，抒發心靈之積質性。

（二）再掌握由兩個、三個、多個基本圖形組合成的新圖形概念，會感受到漢字「方以類聚，物以羣分，同條牽屬，共理相貫，雜而不越，據形繫聯」嚴密的組和集合方式合概念，反映出的自然現象、生產關係、人物性情、社會倫理。學習漢字可以廣博知識，觀察社會，智慧才能，久而自備。

（三）進一步觀覽表達概念之科學性。甲骨、鐘鼎、篆體古文、漢魏碑刻、唐宋書卷、臨池染翰，學習書法，會感受到漢字古樸大方，遒勁剛健，氣度雄渾，天機活潑，美不勝收。可以養心聚神，陶冶性情，淨化生活，陶冶性情之藝術性。

漢字具有這些值得學習的內容，故敢於大胆地，有信心地向世界徵造，結果怎樣，歷史會作出答案。

注解：

（一）見李約瑟「中國科學技術史」第一卷，第一分册，七十一頁。

（二）見「說文解字．叙」。

（三）見揚雄（公元前五十三年——公元十八年）「法神，問神」：「言，心聲也；書，心畫也。」

（四）李約瑟「中國古代社會的發明」

（五）見李約瑟「中國科學技術史」第一卷，第一分册八十八—八十九頁

（六）見李約瑟「中國科學技術史」第一卷，第一分册八十九頁

（七）據「中文大辭典．序」二頁載高本漢（公元一八八九——一九七八）之言曰：「以中國之大，而能如此團結，實由於中國語言與文字。作為維繫之工具。」又云：「中國文字上下數千年，暢通無阻，中國人實愛其民族文化，亦其文字特性使然。」此下接連本稿所引一節，談到「中國之文言」，請參考原書。

（八）李澄波先生「中西文字異同考」（一九二六）李氏念劬堂刊）結論：「井研廖季平先生，敍其所作文字源流考，而曰六書文字，創自孔子，傳之萬世，統一全球，非中國文字不為功」。

（九）同上「餘杭章太炎先生之教育談，其論文字亦曰，歐洲各國本來地方不大，蒙古極少，滿洲地方雖大，人數十大七縣的人口，合起來不過中國的說話，變氣自然一樣，所以可用拼音。……中國地方大的，斷不能用拼音字。」

高其佩和他的指頭畫

朱鳳藻

高其佩字韋之，號且園，又號南村，以指頭畫擅名於清康熙，雍正間。他隸屬漢軍鑲黃旗，祖籍遼寧鐵嶺，生於江西建昌，長在官宦之家。他作畫題款，每每落以「鐵嶺高其佩」等款。他的弟子，「揚州八家」之一的李鱓在自題「墨竹圖」詩中亦有「吾鄉禹之鼎，鼎足高鐵嶺」之句。

高其佩在雍正元年官至紅旗漢軍都統、刑部右侍郎；雍正八年，奉詔入圓明園如意館作畫。宦遊生涯，使他親歷許多名山大川，天塹長江的形勝，排山倒海的錢塘江潮，優美如畫的江南景色，以及蜀中峨嵋的秀、青城的幽、劍閣的險，無一不成為畫家的素材，使他的作品充滿了詩情畫意。他一生辛勤作畫，自稱「自弱冠至七旬，不下五、六萬幅。」儘管這個估計不無誇大之嫌，然而難得的是他的全面發展，兼擅人物、山水、花鳥。不論是多麼工細的作品，他都很少借助毛穎，而是運用指頭來達到完美的藝術效果。

高其佩雖是指畫的創始者，但對此尚無系統的立說，只是在他的「逃畫詩」中偶然涉及：「吾畫以吾手，甲滑筆背俱；手落尚無物，物成手卻無」。由此可知，高氏的指頭畫，運用了手的各個部位。他的從孫高秉則著有「指頭畫說」一書，對如何運用手的各個部位有所闡述。大體是在畫極小的人物和花鳥時，以無名指和小指相互使用；畫大幅作品時，則兩指同時併用；畫流雲、水紋，則三指齊出；畫大幅枯柳，以兩指急掃，輕重濃淡，聽其自然；小幅枯柳及新柳，則專門使用指甲，迅急如風，細者有如髮絲，絲絲剛健挺拔，較之銀鉤鐵劃，有過之無不及；畫細苔用無名指及小指合點；大叢苔藏，三指併用，更以指背擦之，於是渾然天成。

高其佩的創作對象，從虛幻多變的神鬼，雄偉瑰麗的河山，翻翔多姿的鳥禽，到漁父樵夫的披星戴月，士人隱者的狀留讀「易」，無不精工刻劃，各具情趣。他著畫鍾馗，各種形象層出不窮：或文或武，或喜或怒，或酣睡如泥，或老態龍鍾，各盡其態。衣褶或用指甲鈎勒，或以肉掌潑墨，而神完氣足，威風凜然。北京故宮博物院藏有「鍾馗變相册」十二幅，靈氣淋漓，神情活現，指法的運用，幾超越毛筆的靈活。他曾爲兵部尚書盧詢畫，盧歡喜若狂，連呼「神乎技矣！進乎道矣！」他又曾用指墨臨摹宋元十二家山水花鳥畫册，被稱爲「神氣一一酷肖」；他臨摹北宋大畫家李公麟的白描人物，高秉曾贊說：「倘龍眠（李公麟別號）復起，必悔未用指。」

高其佩創始指畫以來，三百年間，出現了不少指畫知名之士，他的外甥朱倫瀚、李世倬，兒子高敬等均親承指授，卓然成家。晚清畫家任伯年雖以毛筆作畫，但在造型和構圖方面，都和高其佩的作品有著千絲萬縷的聯繫。據說乾嘉間畫師王可山曾師法高氏，而齊白石老人則一度師承王氏。高氏的魚蝦、喜鵲以及畫鷹等，還可從齊白石的畫作中找出一些脈絡來。

但受高其佩影響最大的還是乾隆年間的「揚州八家」。其中李鱓及門弟子，黃慎、羅聘諸家亦擅指頭畫，而黃慎的畫風在很大程度上與高氏相通。

高其佩不僅在繪畫上是個多才多藝的能手，而且在書法、詩文、鑒賞等方面下過苦功。他曾爲某相國以拳頭寫「勾庭」二大字，再用指頭署「高其佩拳書」五字款，名震一時，爲世所珍。

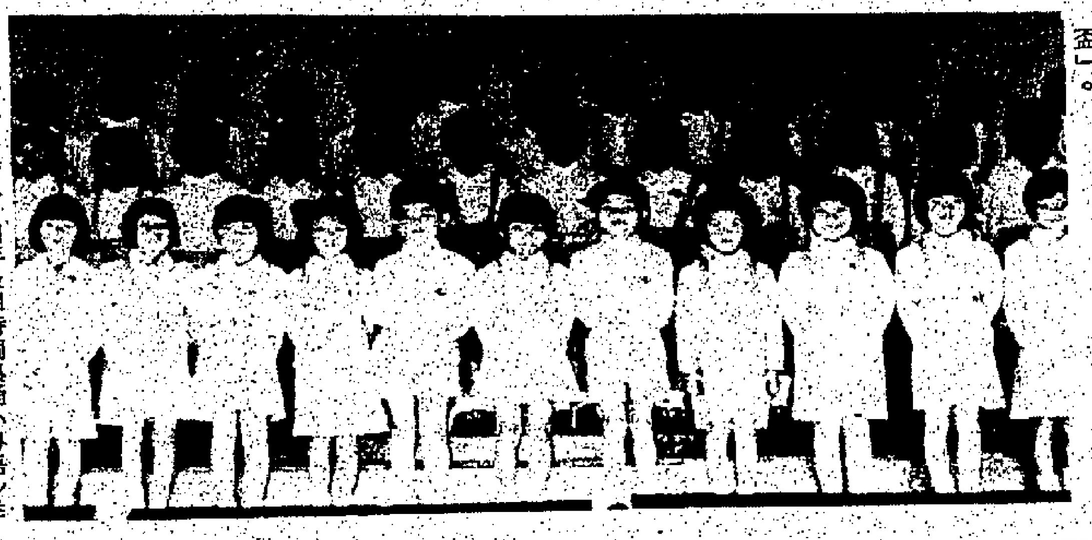
高其佩生於順治十七年，卒於雍正十二年，活了七十五歲。他的作品流傳下來的還是比較多的。現除故宮博物院、上海博物館、遼寧省博物館及北京榮寶齋收藏近三百幅外，一些私人手中亦多有收藏，如李初梨、鄧拓、朱光、孫大光、龔文燾、黃胄及日人阿部房次郎、須磨彌吉郎、桑名鐵城等。日本東京帝室博物館也保存了高氏的「松溪圖」及雜畫一冊。

高其佩指畫「怒容鍾馗圖」。此畫現存遼寧省博物館。

華僑日報救童助學
善長仁翁 請解善囊

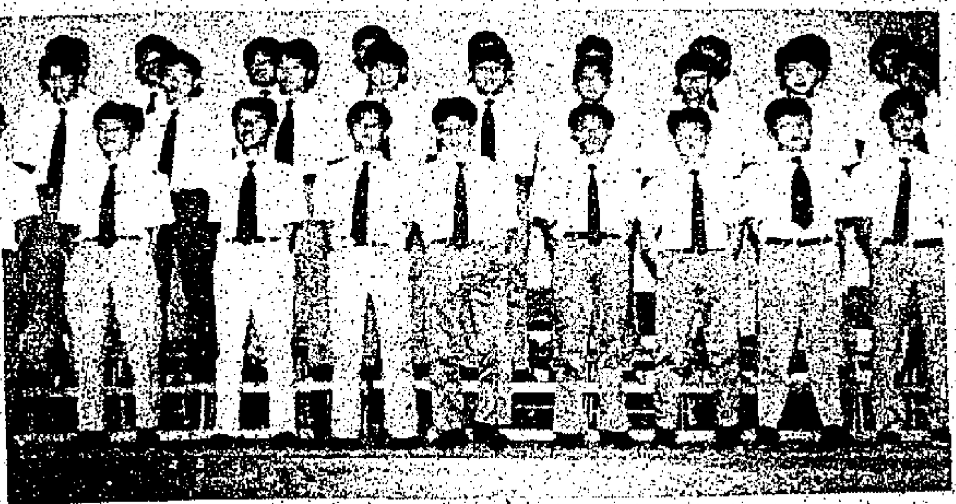
新界元朗區小學一、二年級集誦季軍元朗信義小學。

女子小學三、四年級組詩詞集誦（粵語）季軍：益匯上午校。

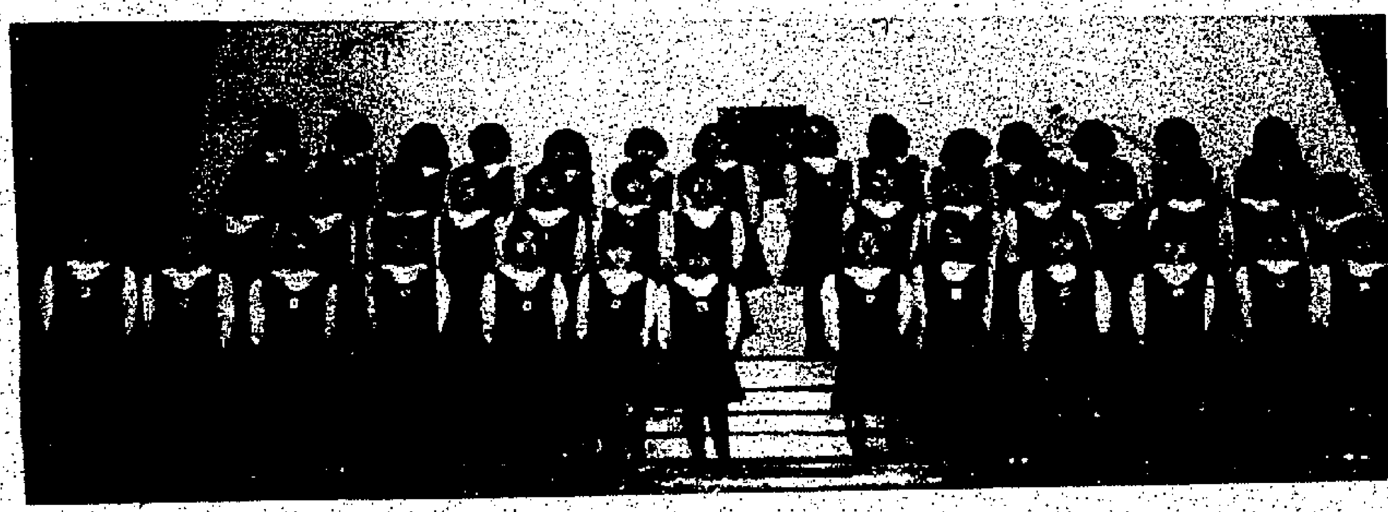


男女小學一、二年級散文集誦（粵語）冠軍：聖公會主恩小學下午部奪獲「西貢鄉事委員會盃」。

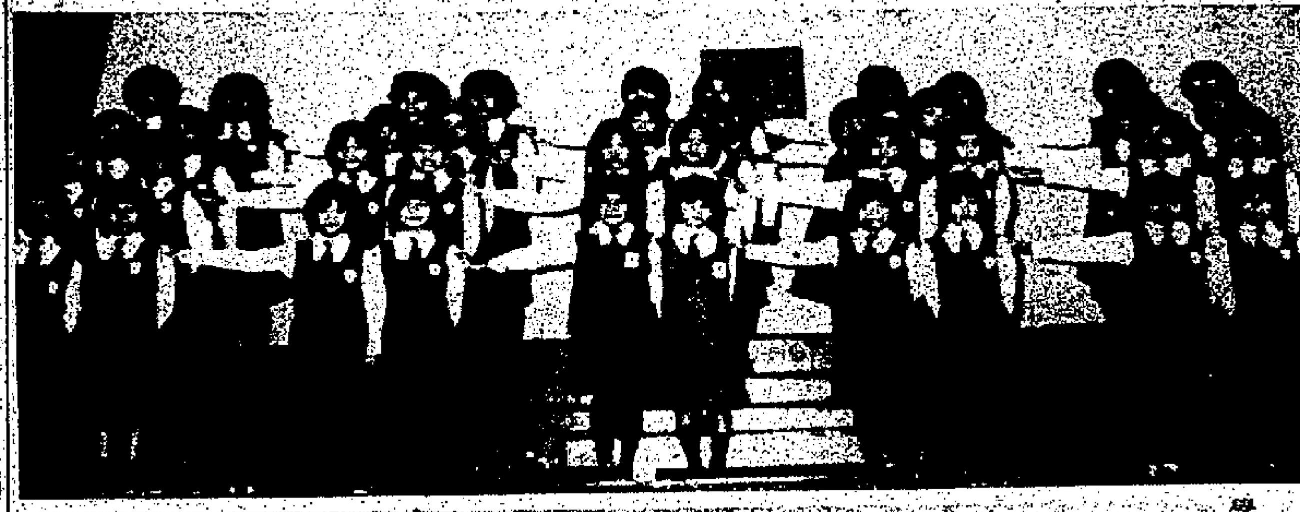
新界元朗區中學五、六年級亞軍新界鄉議局元朗區中學。



新界元朗區中學五、六年級集誦季軍皇家香港警察少年學校。



女子小學三、四年級組詩詞集誦（粵語）季軍：祖堯天主教小學下午校。



女子小學三、四年級組詩詞集誦（粵語）冠軍：石籬宜道小學上午校。

新界元朗區中學三、四年級集誦亞軍元朗商會中學。

新界元朗區中學三、四年級集誦亞軍順德聯誼總會梁銶琚中學。

新界元朗區小學一、二年級集誦亞軍伊斯蘭學校（下午校）。

榮獲小學三、四年級粵語班詩詞集誦女子組冠軍之嘉諾撒聖心學校下午校獲獎時攝。

中學組三、四年級集誦，西貢坑口鄭植之中學以九十分奪得「沙田鄉事委員會盃」。

女子小學三、四年級組詩詞集誦（粵語）亞軍：麗澤與寧康紀念學校上午校與評判劉秋生合攝。

中學一、二年級集誦冠軍迦密柏雨中學。（奪上水鄉事會盃）。

男女小學一、二年級散文集誦（粵語）亞軍：祖堯天主教小學上午部。

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特快 台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4－9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6－7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596-9
歐洲豪華團 英·法8天$5890 瑞士·英·法10天$6490
＊費用包括來回機票、遊覽節目、酒店住宿及早、午、晚餐＊住宿市內豪華酒店 方便團友採購及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店 特平！

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣		台北三晚	雙	單
四天遊覽	$1550	太平洋	150	270
海陸空五天	$1780	麒麟	165	300
環島七天	$2030	第一	195	300
阿里山九天	$2430	康華	233	420
韓國		美琪	240	420
韓國四天	$2390	財神	585	1050
（住單人房，可停台北）		希爾頓	585	1050
		來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
代理航空公司機票
及各地旅行團
代辦各國簽証
歡迎信用咭
詳情歡迎來電查詢
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2350
韓國台灣七天團	$2750

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（梁冠章）主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 四天精華渡假團 $1350
八天環島豪華團 $2080
九天（阿里山）豪華團 $2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3線 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
八週年酬賓 西遷渡假村、蛇口、深圳水庫兩天238 星期六出發
凌霄岩、星湖、鼎湖、西樵五天、從化五天698
星湖 北京九天1698 免費宮廷宴及烤鴨餐 逢星期日出發 歡迎信用咭

Goodie大觀遊 各大旅行社均有代理
韓國大觀遊 逢星期一三五上午出發
五天（慶州、釜山）2600
五天（漢城、仁川）2600
四天（漢城、仁川）2350
包全程單人房，住生觀賽，回程可停台北、或高雄，不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發
碧瑤、碧桃林、蘇碧灣七天豪華團 $1860
住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房 $2350 週一三五日出發 免費代辦台証
杉林溪 阿里山、溪頭 七天1899三日出發 免費代辦台証
日韓台 十一天3880 九本州3490 逢週六出發
台灣置業考察旅遊團四天 $1350.
台北酒店四天單人房 $280天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊
十四天$8180 十八天$9780
日期：12月23日 83年1月22日、2月13日、3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店 每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

福祿壽 請向各大旅行社報名查詢 由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天$2030 九天$2430
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收$2430

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800　泰國六天 $1800
星馬七天 $2750　日韓八天 $3680
美加移民升學 特惠廉價機票
台泰星馬簽証 代訂各地酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証·快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環威多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號鹿榮大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 高級四天 $1390 高級七天 $1800 高級八天 $1950 最高級九天 $2100
住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房 $250 台北麒麟／高雄壽星

康泰旅行社有限公司 歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上）5-211411 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2000 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在 ①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店 ②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1990 九天 $2290
高級七天 $2150 九天 $2450
四天 $1490 五天 $1650
台灣購屋旅遊團五天 $1650
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $3890
十一天 $3590 豪華七天 $2790
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國
日本本州八天 $3100 逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天 $3600 逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團 $3190
北海道七天豪華團 $3590
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2690 逢星期一出發（乘華航早機）

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

法國嘉富牌 VEDETTE FRANCE 小金剛 乾濕型

搪瓷全能自動二合一洗衣乾衣機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十一月一日至十一月三十日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎一名：法國嘉富牌小金剛洗衣乾衣機 價值：HK$3,995.00

貳獎一名：法國嘉富牌小金剛全自動洗衣機 價值：HK$3,095.00

普通獎六名：名牌 SUFAM 先進離心脫水機一個 價值：HK$189.00

（抽獎公佈日期：一九八二年十二月八日）

總代理：嘉華電業有限公司

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

出讓 九龍

有蓋車位售　出售吉樓　地王旺舖　窩打老道　第一城 華輝 ③6477339　葵涌石蔭邨　十五萬餘　錦綉錦隆

美孚 43 萬 遠景 K7443522　美孚 39 萬 遠景 K7443522　美孚 相通 海景 K7443522　美孚 露台 園景 K7443522　美孚 35 萬 東南 K7443522

特平洋樓　大舖 53 萬　23 萬吉讓　九萬　粉嶺廠地　上鄉道　舖　唐樓　三樓特平　車位出讓　屯門多寶　交吉平樓　嘉麗園　35 萬佐敦　尖沙咀地皇

油麻地平樓　廠房平讓　高尚樓售　大園唐樓　旺角三樓　官塘 20 萬　商住平售　地王旺舖　40 餘萬高　屯門中心　木屋出讓　屯門華都　相連舖售　吉樓廉讓　5 萬　舖　租　14 萬

深圳翠竹　太子道洋樓　何文田山　廣東道恒　福强廠廈　唐平 賣樓　大埔道新樓 320 呎 16 萬　高息街市旺舖 15 萬 125 萬　9 萬三樓 350 呎　14 萬順發洋樓　高息收租樓　售 18 萬好住　旺舖平租 特價三千九

世界花園　14 萬 五百呎 三房　特價吉售　15 萬餘洋樓　百利保物業代理有限公司

財團收購 不交吉樓　保証絕對無須入屋看樓歡比較　致利地產K 302275　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

租購 樓收　天祥　置業公司 收不 交吉　收不 交吉樓舖　永成

收不交吉　樓宇舖位直接收購　出價高收錢快價合　即日成交⑤445830

太原樓　嘉華　興新　先施　永泰大廈　萬寶閣　恒昌偉　土瓜灣平樓

不交吉洋樓　最高價收購不用入屋睇樓歡迎比較　快富地產K 911546　夜電K304301叫8821快富街4號地下

新蒲崗捷景　紅磡興業　新蒲崗六合　青山道香港工業　牛頭角長慶　油塘華輝　官塘工業中心　醉酒灣美基

收不交吉樓　直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈 320 電話：⑤—445838

華蘭閣　華偉大廈　金巴利中心　租讓　旺舖租售

唐樓租售　荃灣德華街　廠房租售　商住吉樓　旺舖租售　荃灣旺舖　元朗吉舖　洋樓租售　香港工業　商業樓租　紅磡洋樓　後舖出租　二年半租約　2600 一房一廳　分租　深圳特區　後舖出租　二年半租約　2600 一房一廳　分租 150 呎 850 元　觀塘唐二樓　中發　物業　業主自租售舖位　商用樓宇　住宅樓宇　高尚住宅

香港出售

九龍出售

香港出租

九龍出租

旺舖租售

嘉年地產有限公司　香港中建大廈1602室　☎5-256051

高價收購　不交吉樓　安利大廈　美安大廈　和園　恒昌　偉興大廈　昌南大廈　嶺南閣　林景閣　崇信樓　土瓜灣唐樓　漢記③640223

香港代售　九龍代售

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到　利安地產物業管理有限公司　電話③303393

不交吉購　無須交吉快志　地產有限公司　司洋樓出租　洋樓出售　商業樓租　廠房廉租　接洽處　租賃港香　中環寫字樓　平租　新寫字樓　北角舖王　九龍塘龍　有窗梗房　均峯商廈 565 呎租 5000 元　中環寫字樓　車位出租　全層招租

灣仔道全新樓　中環寫字　軒尼詩道　德輔道中　旺舖仟八　寫字樓租　寫字樓租　旺舖平租　中區寫字樓招租　中環及灣仔寫字樓招租

干諾道中145號寫字樓出租　舊港澳碼頭對面　請電：5—226852　出讓港香　希雲大廈　成基商業　福慧苑　二房一廳　太古城　海澄大廈

北角錦屏　北角福英　華寶大廈　石屋出讓　寫字樓售　旺舖出售　中區 OFFICE 豪華裝修 近連卡佛 600 呎 $6500　寫字樓　北角新樓　中環住宅

華信大廈　北角水星街旺舖1048呎另天井162呎售13萬2千元有意請電⑤291998朱先生洽

廣洲市重建　新樓　灣　薄扶林　百祥閣　麗景樓　恒裕　健威　南豐　太湖閣　干德道聯邦花園　般含道景輝　堅道堅都大廈　堅道樓　高街金高大廈　西環嘉富特高　大道西新樓　灣仔全新富榮閣　灣仔譚臣道　銅鑼灣樂聲

車位出售　富澤花園無蓋車位　每個$ 90.000.00　電話：5 247925

租賃九龍　旺舖平租　元朗平租　閣樓平租　旺舖平租　沙田七百尺　元朗工廠　住樓平租　葵涌廠房　特平商住　商業二樓　工廠特平　地王旺舖　診所租　100元寫字樓　平舖　九龍灣　三房　千五　長沙灣舖　碼頭工場

旺舖出租　工廠平租　正平大廈　商住閣樓　旺舖連閣　旺舖　工廠平租　工廠出租　佐敦碼頭　大間旺舖　荃灣閣樓　荃灣旺舖　大埔別墅　彌敦道　屯門村屋租　村屋別墅　旺角舖租　工場出租

寫字樓平　新界染廠　梗房出租　旺舖平租　工廠舖位　工場唐樓　屯門平租　旺角新興　村屋樓　吉舖招租　元朗單人房　急徵租售平　工場平租　紅磡舖平租　寫字樓分租　旺角砵蘭街　屯門舖仔　旺角

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　筲箕灣道　紅磡馬頭圍道　牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

香港房屋協會　觀塘花園大廈舖位一間招租位於牛頭角道265號面積約69平方米（包括居住面積約23平方米）月租為四千元正差餉除外首次租約期將於一九八三年八月底屆滿期滿後可續約惟新租約之租金必須有所調整及增加有意申請者請於本月卅日前函香港郵政總局信箱845號須列明姓名住址身份証號碼及開辦之行業若於本年十二月底未獲接見申請書作落選論

大角咀新廠房　通州街107德利大廈每層獨立單位全部電梯上落貨停車場租金特廉用途適合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話：K915379鄧小姐。

旺舖招租　荃灣楊屋道十三號地下相連閣樓均各壹仟餘呎適合五金機械超級市場電器陳列傢俬花店交通便近碼頭巴士總站大會堂水電全租金相宜　電③7413295 ③842284

旺地舖王　K 842585　K 818394

太子道康寧閣租　1300呎現租$7000　裝修即住　★加拿大置地公司★ ⑤430351

旺角旺舖招租　旺角上海街近亞皆老街　旺舖連閣樓　1,500呎 合各行業　租12,000元　請電K—882366

官塘廠租　紅磡二千六

貨倉　迅祥貨倉　代客貯貨　出入倉費免　有限公司　迅誠汽車　汽車　新牌佳音

青山道合興　青山道香港工業　官塘工業　新蒲崗嘉時　紅磡興業　官塘國泰　大角咀長發　葵涌華基　大埔太平　新蒲崗六合　百善 H 259357

元朗洋樓租 1205元向南　二樓租4000　地王商業　旺元舖朗

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，刊登如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日計算，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

兼職雜工 上環領域大行機構，誠聘女文學生兼職雜務，有意者可電H 443157

女文員 名前途好大機構聘女文員，寄履歷照片官塘區工業中心第二座地下C經理收

美孚教師 中英理科教師，低班，有意請寄履歷西史美孚244—248號加大道洽

聘請護士 西醫誠聘護士，請寄履歷住址電話，軒尼詩道210號二樓

錶殼廠請 文員會計及中級工作，須經驗LCC，能獨立處理全盤帳者請電0-289100

學位教師 元朗津中聘學位教師，有意者請寄近照履歷元朗郵政信箱貳陸號

夜飽師傅 能獨立處理全部麵包製品，上水工作，薪優留宿，電0-九〇二三四二

牌檔員工 一名，工作五天半晚上來，電⑤543341薪面議

港區某幼稚園 誠聘有經驗幼師數名，請寄履歷近照本報信箱第445號

聘請幼師 北角某幼稚園聘教師數名，有意者具履歷到街32號面洽

皇家偵探社 聘男女文員及探員，請寄資歷相片或到旺角通菜街2A鴻光商場一樓一室

消防公司 聘請男女營業員多名，中學程度，薪優，有意電③8494913

請練習生 中區商行請中英文練習生，工作希望有經驗及電話號碼，寄本報信箱448號

文具送貨 文具行請送貨員16至20歲，供膳有假期，升職快，彌敦道607二樓天利面洽

津小誠聘 英體教師乙位，應徵者請寄履歷石硤尾村學校第三座附三校長收，電〇-四〇六三

兼職模特兒 拍攝時裝雜誌電視廣告，K 325306 華僑日報948信箱

會計教師 誠聘會計LCC兼職教師，優薪，可先電臨彌敦道七一七號四樓

聘請教師 九龍區中英文中學聘請低班中文及英文地理教師有意者請電K 369547 K 270997

急聘教師 荃灣津小下午校聘音樂兼普通科教師，12月初到職，寄履歷本報信箱1479號

診所女登記 無經驗照片近照及履歷住址電話寄九龍大南街335號地下或到洽

聘理貨員 出入口商行請理貨員，須初中程度，健壯耐勞，將履歷寄本報449號信箱

地產文員 急徵文員數名，中學程度無經驗，英文，履歷相片寄皇道624號

上環洋行 請男文員，打字能流利者，英文程度好，請寄履歷近照郵箱8177總局

誠聘雜工 文化機構聘雜工一名，體健，年齡不拘，有意親臨永豐街九號樓下洽

美容推拿 減肥增生，去除暗瘡，學會護理，時有工作，H 2735889

彩色沖印 請練習生，不拘性別，刻苦耐勞，中學程度，有上進心，電⑤246412梁先生洽

出口油畫 招男女學員，年齡不拘，經驗指導，一技旁身，旺角先施大廈1116室

女事務 略懂英文打字，勤學薪優，附照片及電話，函本報446號信箱，上月應聘者請再函因前函全失

請女文員 F.5程度，熟打字，英語說流利，函長沙灣郵局信箱10498號

請女會計 需經驗，附履歷待遇電話函長沙灣郵局信箱10498號

招請煮飯 女性煮飯一名，薪優合者請打電話：H-2209500鄭洽

徵求教師 大埔坪輋幼稚園女教師名，薪酬及工作時間面洽，電⑤980201內線19號

聘請教師 慈雲山某英中請中五生數理化教師，有意者請電K 270997約見

會考高考 英文教師，經驗者合適，從優，晚電一八一〇四二六六，旺角英專

兼職教師 補習社聘男女教師，可另派，九龍區K 257187，多名以上

九龍津小 誠聘中文教師兼音樂檢定教師，年第3四座日到職，83學歷寄

旺角牙科 牙科醫生請全日助護，學歷中程度無經驗照片薪酬本報1380信箱

週六兼職 女性三級琴書中四程度，K七七七七七七

中環旺角 商行聘售貨員營業代表，附履歷照片，郵箱八五〇〇

女售貨員 玩具錶商有佣，近照函本報1377信箱

幼兒主任 本幼兒園聘任主任，須在政府註冊，名額乙名，請附履歷相片電話 GPO Box 4626

兼職補習 柴灣區補習中小學各級兼職教師，時間任擇，請寄履歷相片本報信箱1675號

輔導中心 聘兼職女大學生導師，教功課，北角區中學程度或工作以上，電⑤633128

補習中心 聘請全職或兼職導師，中五程度以上，十二月到職，電五一七二三一二

出口行聘 初中程度文員，女，有經驗不拘，請電H 2784695

英文補習 喜愛小孩，耐心，能以英語教，尖沙咀區較佳，一至四時電7230028張

津中教師 荃灣津中急聘中英文教師，大學畢業可即時到職

美術教師 中學聘兼職美術教師，月薪千餘，函本報信箱1381號

兼職 家庭主婦無須經驗，簡單工作，佣金豐厚，電③8898332

潛水照應員 現招聘潛水員潛水照應員多名凡對潛水工程有興趣能刻苦耐勞接受訓練者或有實際潛水經驗者優先取錄有意者請來函本報信箱993號並附履歷聯絡電話及近照一張

魚類統營處 聘中學教師 香港仔魚類統營處中學教師，請於本月寄履歷，附名教育文憑，政府副本

行司機 推銷機械公司請司機，半年以上經驗，時間下午二時至六時，電③959988

本公司請 女職員，年齡20歲以下，熟打字，一名，聽電話，上午九時至六時，彌敦道583—601號六樓607室創龍朱興

急聘津中 荃灣津中聘史地教師，西史乙名，化學科，有經驗，請寄履歷

美商洋行 急聘多名健康產品女性推廣員薪優福利好外貌端正爲佳請電③913391內線260李小姐洽

誠聘信差 ＊＊＊＊＊＊＊ 男仟中三以上程度，二元有意請電H 220762張小姐洽。

聘請教師 元朗區英文書院誠聘文史教師一名有意者請電：0-777333黃小姐洽。

請練習生 中環某文具公司請練習生，年齡十八以下，能吃苦耐勞，有心向上，初中程度

玩具廠招請 陳姐請檢驗貨員，大角咀十號二樓D座

營業員 男性，年齡24以下，有經驗優先

女文員 五記科技公司請女文員，會中英文打字

尖沙咀急聘 男女售貨員，中央郵箱

某大機構 誠聘市場調查員營業員年25—45大陸來港中學程度識講國語閩南閩北語新高獎多有進升機會有意請電０—７９２３３５陳錫鈞洽。

聘請女校工 某商科學校聘請女校工數名年齡５０歲以下工作時間逢星期一至星期六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日携同身份証親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（３字）洽

高薪聘請 女針織打色辦員有意請具履歷寄荃灣橫窩仔街安泰工業中心十樓或九龍中央郵箱1967

學生兼職 旺角商科夜校 急聘 學生晚間兼職中三至中四程度請晚六至九電③7111522

醫藥

女相士兼指壓 山林道九號A二樓，八點半至晚11點，尖沙咀楊中醫電話

慈愛敬老 九龍之家，分處已接受報名，名額有限，餘位從速，日夜照顧私家護士K 721912

仁愛護士 中心為老弱病殘婦嬰提供私家護士服務，登記處③893222

日式推拿 暗瘡治療 灣仔汕頭街11—21號1C H—280624

名女中醫 推拿穴位，新張九折，歡迎男女士，北京街44號恒隆大廈三樓，療院③325248

女中醫 指壓推拿，中環，消除疲勞，C座H 423746

推拿針灸 舒筋活絡，失眠頭痛，腰骨酸痛，風濕，歡迎預約

日式女穴位 尖沙咀加連威老道，歡迎指壓

穴位推拿 治療風濕，舒筋活絡，歡迎預約，K 718233

婦科辦事處 深圳第一醫院婦科辦事處 廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診驗孕即知專爲本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

養和老人院
＊港島半山＊環境優靜＊西醫駐診＊護士護理＊康復療養＊男女均宜＊專人負責＊物理治療＊ ⑤769683

廣州臭狐專科 男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治本所爲你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入問証③882369請告知親友參攷晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年臨床 頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改單眼皮 整改疤痕 電脫紋身 原皮一樣 雞眼飯痣 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲惡痣 流膿刺痛 腳花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治 免害終身 精改外皮 根治痔瘡 根治臭狐 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症電話：③882369請告親友參看（假日照常）

待聘 各業

廣州外皮改良專科 設備一流專家主診安全無痛 廣州名醫周大文主理 外皮過長藏污發炎妨碍發育易患惡疾對妻對己危害極大理應重視從速改良本所醫學一流不用休息限日痊癒一生幸福彌敦道580號登打士街口入請轉告親友參考問証③882369假日照常

忠勤女傭 全日留宿可用，或鐘點女傭，服務特優，嚴格挑選

專門報稅做數 按月入帳 申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號 5—772745 5—779373

理賬報稅 清理賬目，按月結算，電⑤6114

商業英文 報館編譯員，商業英文，速成

理帳報稅 業務報稅，按月理帳，年結，電③620030

專門做數報稅 申請CO，理帳

報稅理帳 誠會計師代客報稅做數，K 221855

鐘點女傭 大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜③—321386☆迅達服務公司☆

傭女點鐘 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務確一流 八至六時電⑤—260329 惠慈服務有限公司

海外僱傭中心 菲傭電視錄影 備有經驗菲仔証士"一腳踢"領館推薦絕對可靠不滿包換 5246196 5233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

女傭中心 榮獲港台商台香港TVB晶報等訪問大量港九郊通粵國滬英日語媽姐鐘點留宿女傭廚師司機新優時間地點任揀專業介紹快捷妥當可靠相証上環大道西77號荷李活中心（華國酒家13樓）⑤488701 ⑤401761 ⑤496162

稅帳 解答一切稅務問題，詢問③8190823

港九遠近 免費服務 報稅理賬 九龍辦事處：K 670252 K 671945 香港辦事處：H 442669 H 437844 報稅申請免稅退稅CO有限公司按月理賬秘書服務歡迎垂詢一切難題免費解答請剪存此廣告隨時急用利己利友

補習

香港大學 生補習中小學，K 827683

中大學生 補習英文數學，時後電K

經驗補習 中小學各級，精補數學，電

香港大學 中小學各級，K 812999

預科畢業 補習中小學，同時七〇六

經驗教師 誠補中小學，尖沙咀小姐

理工電子 二年級，補習中小學數理化

小學初中 誠補中小學各級，現任教師，電話

專職補習 多年經驗，教各級，可面談

心理碩士 美國心理碩士，補習中學各科

數學文科 補習中小學數學文科

經驗補習 大學生精補各科，K 741153

益智補習社 中小學會考班，灣仔

補習 精補中小學各科

理工院士 誠補中學各科，電

聖若瑟 中學畢業，補習，K 92043

英文教師 精補英文，大坑區

到府補習 均可到府補習，小學，中學，各程度

大學預科生 誠補中小學，精補英文，電一八七一四

會考 精補 中小學 ～～廿年經驗～～ 港大畢業現職中學註冊教師私家補授各級英文數理化及格率高軒尼詩道454三字彌敦道759八字H 756068

栢克萊補習中心 ①會考補習班：保証合格班 ②中三淘汰試補習班 ③初中小學全科托教補習 一、深水埗北河街193號二樓（近地鐵站）K—873052 二、太子道426號二樓（近百好酒樓）K 820099

補習教師 港九各地區 新界或離島 中小學各級 各科皆精通 人材全集中 ⑤260329 惠慈服務有限公司

港大精英補習社 經驗大學導師＊精要範記齊備 12月初新班每月85元（五人一齊報名者80元）①83年會考英文保証及格班 ②83年數學班理科班 ③中三及中四班 ④中小學及成人個別 灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓⑤8914692 深水埗河背街57號二樓0-460508（龍華戲院後面）青山道元洲街334號南盧大廈三樓③866750

新法數理 會考英語研究所 會考83 保證合格課程
＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

徵求

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電K 315912梁校長洽

初學徵鋼琴 亦付合價，即取

教師徵友 照過本大學畢業，報九龍信箱

誠徵女友 男未婚，請函本報信箱

徵婚 三期，男，照片，函本報信箱

徵伴 中年經濟佳，函中央郵政局信箱

誠意徵友 男大學畢業，有事業，函本報信箱

先友後婚 男大學畢業，品貌佳，函本報信箱

誠徵女友 男24歲，三十歲以下，函本報信箱

誠徵女伴 25歲有事業，函本報信箱

徵女朋友 男品貌端正，函本報信箱

誠徵女友 男，函本報信箱

誠徵女友 本港大學畢業，函本報信箱

誠徵男友 女，有意請函本報信箱

徵資合作 投資，有意者函本報信箱

徵女友 男42歲，函本報信箱

誠意徵友 男，函本報信箱

誠徵男友 女，函本報信箱

徵女友 男30歲，高尚品格，函本報信箱

代友徵求 女35歲，函本報信箱

徵女友 本港，函本報信箱

急徵細舖 旺角或油麻地，地舖

誠徵男友 女35歲，函本報信箱

徵舊鋼琴 初學，高價

徵婚 男，有意者函本報信箱

誠徵男友 心誠，函本報信箱

誠徵筆友 女，函本報信箱

代友徵婚 男，函本報信箱

徵收音機 舊收音機，誠徵

徵鋼琴 高價，電

誠意徵友 男，函本報信箱

先友後婚 男，函本報信箱

誠徵女友 男，函本報信箱

誠徵女伴 男，函本報信箱

徵女朋友 男，函本報信箱

誠徵女友 男，函本報信箱

誠徵女友 男，函本報信箱

誠徵男友 女，函本報信箱

誠徵淑女 美國大學畢業，函香港郵箱

徵電子琴 急徵，H 615351

徵女伴 男，函本報信箱

誠徵女友 男，函本報信箱

誠徵美偶 男，函本報信箱

代妹徵婚 函本報信箱

誠意徵友 函本報信箱

高價收購 酸枝 好爛均合山價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

產院合作 新蒲崗區 具全國院，有意者函本報信箱

徵婚 美國男士，函

美國男仕徵婚 美國人，中年男士，誠徵女友，Ron Lee 846 Greenwich St. San Francisco CA 94133 U.S.A.

誠徵男友 女秘書教師護士文員等請徵中學以上正職男仕先友後婚詳細個人資料函索即付請先將簡歷寄九龍旺角郵政信箱79171秘書 ★女性登記一費用全免

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

外埠姻緣 本會專有來港澳洲，國外寄，註冊

誠徵女友 函本報信箱

徵求訂單 國內手工藝品，電

誠意徵友 3電女就專，秀拘有西街

幸福婚姻顧問有限公司 專業11載首創電腦化備彩錄助客選具規模顧客多地方大時間長給你便尖沙咀加拿芬道二號五樓出入免樓梯24小時電③689986③665857求偶集中地顧客萬千供擇配攜合適世界佳偶請臨此中求謝傳播界訪問145次美加澳設分行

司公務服姻婚首創港美善眞 務服姻婚流一第譽享。界世遍合撮，載17港香立創樓4厦大華威66道老威運加。樓二165道浦泥黃（台灣電話：7527526號821/26市北台灣台）（理代家專有委市城大各界世）H 770404-763006 K 672894-10-7 問詢迎歡，紹介朋親勝，擇選家專集

世界性專業婚姻顧問代辦移民手續 國際婚姻協進會 全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊 全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高 分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠 電話委託請電⑤8921282 總會：洛克道186號銀城商廈1403室

招生

學 九龍區 0-260675 業餘會考補習，詳及各區試

小提琴鋼琴 港島區，九龍，學生聯教師

西人會話 28小時中元左佐12人數1480元，K 694403

學 H—625482 棍 自動 及 波 波

絲帶花班 Y.M.C.A. 22日開課 12月

楊光 或個別，組或結，親身教，12月二日

西班牙文 專授中西文，拼音語法教授，K 304726

電針針麻班 新穎針麻，實用，K 793304

商科秘書打字會計 英語會話拼音 國語日文電腦 速成 彌敦道717號二樓 K 954187＊K 950125

奇門遁甲 預知生死，敗成，K 312273 發展公司

富仕 四月新班，彌敦道601號旺角商業大廈

鋼琴樂理 個別教授，皇家音樂院考試，保證九龍塘，德福花園

全科社交舞 班每週上課，時間任擇，732號七樓③8322216-8

英人會話 不限個別，小組，業餘用英文交際，K 846683

幼稚托兒 灣仔幼稚園，費用廉宜，方便安全，⑤275592

康斯丹畫室 兒童畫，素描，設計，專業教授

快活托兒園 政府註冊，專業一流，交通便利

粵曲易通 三月速成，理想格訓練，⑤730680

法文國語 文憑法語，百得K 723134

舞 11星期日男女可到，尖沙咀包教，③冷氣50元

裱畫新班 中國承裝，新學員收，K 887735

古箏琵琶 粵曲各種樂器，741231K，7784808

授舞 李文瑞雅麗舞蹈，日夜個別，初學保會，彌敦道326 A

則樓訓練班 工程師事務，測量，建築，H 278823

少林易筋經 氣功太極拳 ③672402

學 保急用新法，易考補成，功鐘數，K 938001

現代日語 請電五一七七六二〇〇

古箏鋼琴 遠東藝術學院，擴大招生

數英數英 數學英文，中小各級，K 862501旺角

教授鋼琴 文憑保送女教師，考試各級，K—八八四〇七〇九

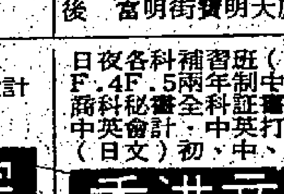
港九樂聲琴行主辦 專教 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 師授
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

YMCA 晨早日文 十二月八日開課，中區三一二

理工社交舞 聖誕快樂，訓練班，K 421534 257187

石川 日文 初學每月＄100 H：7908700 三越後 富明街寶明大廈③

美加英語 出國日用移民見領使 彌敦道717號二樓招生 日文國語 K—954187



私家成人英文速成 廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361

小學英文 5習小一一英勤襄 字英學拼英 B皇各音文 H 786154

婦女補習 香港婦女補習學校 尖沙咀漆咸道5號8樓 金巴利道諾士佛路口 各級英文 國文國語移民會話 英婦會話

商業設計 富打老道青年會辦商業設計班兩個月完成開班日期十二月六日逢一、三晚七時至八時半電K 319111內線3050查詢

布公仔 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 富打老道青年會辦布公仔班開班日期十二月四日逢星期六午二時至四時電K 319111內線3050查詢

BY MC A 講語 高級會話，六十油麻地，新課程，電可本經中六

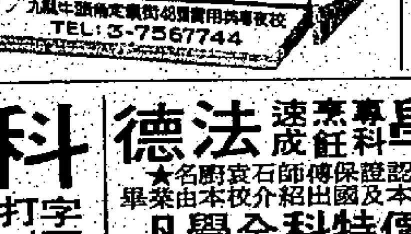
南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：12月2日（逢星期四）中班：11月24日（逢星期三）課程：八種舞慢三慢四快三探戈牛仔查查哈騷的士高森巴（晚上七時）上課地點：南華會體育館④舞蹈室 報名處：南華會③綜合館⑤775367洽。

香港商科語言書院 日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 K 311317 K 859364

香港商科語言書院 日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文 商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX 法文 中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL 速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電3—858440

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 增設免水低溫烹飪 粵燒點西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45週時回校上課供零件原理學帶回家聽課實習砵蘭街368太子站常量K 807806K 803804K 864989



杜祖慶 專業兒童少年美術教授 FRSA. ARDS. ACP LOND. NTC. 兒童少年繪畫勞美課程 報名查詢電：3-8192224 568 或5-486980 5-4962731晚 上課地點 香港半山列提頓道・銅鑼灣信德街 九龍・窩打老道怡景大廈・

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：008 009 011 023 024 027 028 032 034 035 040 041 042 045 047 048 049 050 051 052 053 063 074 085 112 142 144 145 158 163 185 208 277 284 326 350 369 388 396 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：931 933 935 938 940 944 946 948 949 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 968 971 992

中區辦事處信箱號碼：401 404 411 414 416 419 421 423 424 425 426 427 428 431 432 434 435 436 439 442 447 461 506

旺角辦事處信箱號碼：1310 1313 1315 1316 1317 1318 1319 1322 1324 1337 1339 1446 1448 1352 1355 1358 1361 1364 1366 1368 1402 1403 1404 1407 1417 1447 1465 1466 1468 1470 1475

北角分處信箱號碼：1601 1602 1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1655 1657 1658 1661 1671 1673 1674

羅馬鋼琴學院 ★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室★售名廠新鋼琴★九龍旺角亞皆老街９６號利豐大厦四樓★電話：Ｋ九五七五三一 Ｋ九六二五〇八

重生夜商科 商科部11月新班商業全科班簿記打字CIF商業書信選科英專部由P.1至F.3每月開班地址：官塘輔仁街90號 電話：③423025

德法速成烹飪專科學校 ★名廚袁石師傅保證認眞教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

英語小組 英美會話文法加籍移民留學自組小班早午晚人個別六 旺角尖沙咀 ⑧686720 ⑧19952

啓事

親會通告 本會第二屆第一次會員大會定於十二月五日（星期日）下午三時在九龍彌敦道六十八號華安樓...恭請各會員親臨參加，敬請各會員及親友攜同證件出席。理事長 一九八二年十一月廿三日

麥始興堂宗 會通告

遺失啓 元朗分行存摺0492-3東亞銀行戶名：...特此登報聲明作廢。

遺失聲明 門C恒T隆U銀行22號存摺作廢，特此聲明。

遺失聲明 金城銀行存摺003568210019號特此聲明作廢。

功玄鼎丹傳授 院華香無藥一口性想弱見獲習無以獲爲童憶活令極力所成年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增督任通...

中國健身會有限公司 常年會員大會通告 敬啓者：茲定期一九八二年十二月九日（星期四）下午六時在九龍彌敦道458—460號十四樓本會註冊會所召開一九八二年度常年會員大會議程如下：㈠通過一九八一年度常年會員大會會議紀錄 ㈡報告一年會務 ㈢省覽及通過上年度財政年結 ㈣聘請下年度核數師 除分函外特登報通告週知敬請本會會員依時出席共策進行是荷 右通告 本會全體會員 理事長：石鑑輝 副理事長：黃光甫、黃錦志

登報啓事 寶安運輸工程公司股東陳淑嫻小姐由一九八二年十月二十日正式退出一切股東權利日後寶安運輸工程公司損益與陳淑嫻小姐無關至於陳淑嫻小姐在外一切華洋事項在該日起與本公司無關

出讓聲明 屯門新安街69號地段怡華工業大厦七樓B座偉華纖造廠現已將全廠機械與生財工具在八二年廿日售給成發生手套廠以後偉華纖造廠一切錢財債務與成發生手套廠無關特此聲明 偉華纖造廠啓 一九八二年十一月廿二日

本報分類廣告 效力宏大

商業小廣告

大字四個　小字卅四個　每天十元

商業 旅遊 商業 搬屋

包渠通廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫486 妙手渠王

生男或女 專家指導 詳情附回郵信封寄 朗敦道五六號 五樓C座

東方專影 晒圖 電器照原大一比一 建築機器翻新 二彌敦道六七四號 樓K 950355

中英打字 油印電子製板文件表格 彌敦道五二五號寶寧大廈A16樓 K 315452

高溫焗油 焗油銀器電鍍五金 噴漆歡迎試辦 電光亮 K 5671叫2877 632洽

尼龍及毛裡 常備大量各類存貨供應 大平賣汝洲街五十六號 大信布行 K 814231

通廁包渠 水改浴沙井 喉渠缸 馮大記 ③646188

專改西裝 上海興昌洋服專家 改新要靚搵我 別家 ⑤7115951 H700389 請攜舊款 接送遠近

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號興景樓地下商場24至25號 5-772745 5-779373

曉記裝修 泥水鐵器住宅裝修改建 問格油漆花大小工程 ③610450洽

聯合鐵器 鋁門鋁窗簷篷 天台房屋貨架 大小籠 加建鐵閘 惠顧請電 K 924982

中文打字 服務一切中文函件 簡歷 ⑤431816 中環

梳化餐椅翻新 遠近工程 請電鎮興 ○—255192 ○—203280

專改西裝 1293接送

龍記裝飾 工廠住宅間格焊 造木泥水簷篷油漆 工程策劃 7649K 855011呼2063洽

好消息 水晶 地板工程界 親力親為 港九新界 H—271572 H—682529

樓房裝飾 大昌樓房泥水工廠店舖住宅室內工程

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

特平裝修 歡迎大小工程 木器傢俬泥水鐵器 油漆牆紙 鋁質 ⑤460614 承記

洗衣機乾衣機 機器專業修理快捷妥當 全港呼機③314381叫20 33電0-682576 即到

晚會音樂 招聘歌星 十元一首起 K 742049 歡迎各界 抽獎介紹

水晶 ★每尺六角 ★保用五年 ★0-791317

皮褸 ★★定做零售 ★★洗染修改 彌敦道577號六樓③31827 根記

打臘抹窗 東昇清潔 日夜服務 H 750265

錄影婚宴 婚禮酒會 宴會剪綵 推廣公關 展覽 K 416727 K 3240叫920

噴焗油 加工五金製品 質堅料美 起貨快捷 噴油有焗油 請電0-787403洽

台灣 歡迎您 我們竭誠為您代辦工商投資設廠 台北760信箱

櫥櫃衣櫃 白色防火膠板櫥櫃每呎$250 柚木色夾板衣櫃每呎$450 電0-498408

打字機 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495 夜510873

承造泥水 油漆牆紙裝修鐵器 間格工程 ③321441叫7740 成和洽

達成裝修 鐵器花架 水電大小工程 油漆鋁質門窗 K 7124251

精工防水 保用三年 價平 傳呼③7777129 廚廁磁磚 陸佑

裝修順利 泥水樓房設計 防水鐵器 ③276148

包渠通廁 沙水浴廁 渠井缸所 英發工程 ③663980

精裱牆紙 每呎五毫 特平油漆 歡迎問價 H 8919418 H 406111叫870

裝修工程 泥水油漆 傢俬間格 牆紙鐵器 ③915928 ③320031 即來估價

錦泉裝修 油漆牆紙 傳呼③321441叫8039

欄河鐵閘 造大小鐵器不銹鋼 工程起貨快捷妥當 ③811386 本公司承接

張記裝修 泥水油漆 天台木器 傢俬牆紙 7933叫8818

專通渠務 任何大小渠 港九新界 一律歡迎 H 4661353叫57

收買舊字畫 軒尼詩道246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H 747766 星期日休息

收買修理 爛酸枝 舊 收買好爛酸枝傢俬 古董 傳呼機③7161111叫7554

麗都水晶 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

掌相命師 鍾應堂 福禍祿財姻婚業事批精

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發承造大小工程 土瓜灣美光街38號 電話③三三七二六八

追債收 代客追收空頭支票工商貸款拖賬爛賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤775720

地毡洗 住宅公司 清潔抹窗 水晶地板 價錢特廉 3-246931永聯

裝修 執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

新興水晶 新舖修補車磨翻新 柚木地板 安寧路134號地下 0-781236 0-783337

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梨請電 九龍巴域街85號③7780065 大明行

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類石章名家篆刻字畫 出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話：③—914578

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 夜K 7174557

膠袋紙袋 餅盒飯盒 利記柯式膠袋印刷廠 電話⑤495014 ⑤497547

乾洗地毡 祝賀本中心擴張營業凡惠顧乾洗地毡服務可獲八折優待現推出滿舖地毡特價每呎三元五角起歡迎駕臨選購尖沙咀半島中心低層地下L 82③665621 中環⑤491189 東半島乾洗地毡服務中心

風水

打字機 專營買賣 精工修理 舊機保用 舊可換新 中環蘇杭街44A地下（恒利打字機公司） 日H 437326 夜H 517034

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

遊艇買賣 大小快艇遊艇買賣 交換分期亦可指導駕駛 九龍旺油街2號地下明達公司。

水晶大王 專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

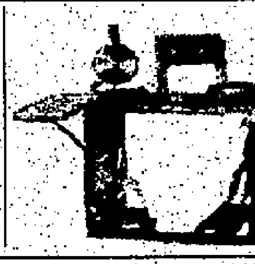
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

新產品 1983年月曆鎖匙扣可加印廣告公司名稱（帶住佢，記住你大收宣傳之效）另有1984年月曆鎖匙扣出口或本銷均可數量多少無任歡迎電話垂詢，當即派員趨訪 中西公司電話：0-229390 3-855011A／C3330

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆棚板 張記 5-282941 5-276015



電熱 手動 脚動 蛋捲機 九龍紅磡碼頭圍道282A ③628149 ③332035 國華

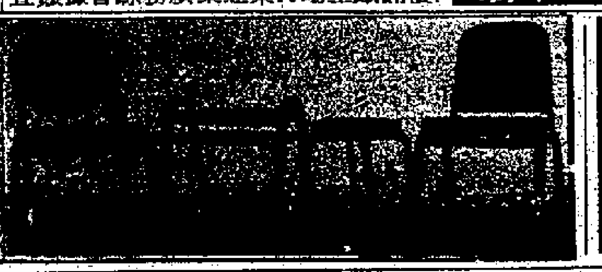
專門執漏 天面低漏 廚房缸瓦 伸縮縫 任何漏水 保用

美國巴拿馬財務有限公司 美國巴拿馬集團聯系機構
自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	13.00%	13.25%	13.85%	13.85%	14.00%	14.00%
美元利率	10.25%	12.75%	13.00%	14.00%	14.50%	14.75%	14.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



電搖鐵捲閘 控鋁閘 馬系自元工 達統鋼件程 中大捲閘工程公司 ☎0-780430 0-794611

自動布帳 花園別墅酒店餐廳合用 全部奧國出品 華茂洋行 大道中大廈行九樓 電話：5—224432

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

誠 搬運有限公司 政府註冊 搬屋防盜 718177 718469 622834 622863 944231 944232

永信海陸運輸 各種出入口貨 各國移民行李 快捷妥當 大小機器工程 專人代辦手續 收費公道 電話：⑤411927⑤435616

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

英皇私家偵探局 香港大道中二二八號聯業大廈十六樓一五〇一室 電話：5—433780 5—451656 由曾任警界十多年經驗資深警探主理：商業調查 假冒商標 代追貨款 支票債項 職員調查 對保 租務 失物 婚姻 兒女 外遇 分居 通姦 攝影 秘密 失踪 保護 疑難

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

台北麒麟假期
消費者喜訊！麒麟飯店贊助 決不謀取暴利 決不加價 旅遊大衆化！保証質素超值
（四天三晚）（包機票、食宿、及旅遊節目）
HK$1199
（1）香港—桃園—中正機場—台北
（2）烏來—故宮—忠烈祠—陽明山
（3）台北—中正紀念堂—六福村
（4）台北—香港
輝霸旅遊 K 7227104｜東方旅遊貿易公司 K 323419｜合羣旅遊貿易公司 H 420969｜名將旅遊企業公司 K 307202

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

好利來特平機票免費代辦各地簽證
香港德輔道中84—86號章記大廈601室 H 451335（3線）

美國 1150	溫哥華 1400	倫敦 1500	荷蘭 1600	吉隆坡 650
紐約 1650	耶加達 720	日本 765	上海 780	多倫多 2000
雪梨 1500	星加坡 650	台北 435	南美 2600	韓日台 1550
漢城 700	馬尼拉 430	曼谷 430	巴黎 1500	星馬泰 1250

星期至六四下時午　代辦歐洲COSMOS TOUR 及各地旅行團

★菲律賓專家★ 本公司專業協辦菲律賓移民，入籍、居留、歸化等簽證，手續簡便，成效特高，無須任何投資，可享有永久公民權，歡迎有意前往菲島定居之人仕查詢。普通CI簽証，只收成本50元 逢星期三、六出發，可停留十四天
中西旅行社 九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室 3-687211-4 3-670877

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
★台証80 機票650 ★台北四天三晚機票十酒店 795 ★合法百貨包收包退 代售各地廉價機票
中環李寶椿大廈1204室

得其利 招牌響噹噹！
老做招牌 台証 台北三晚四日酒店機票一特平廉價 百貨 往台灣可帶合法 靠講信實譽 世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

海運旅遊貿易公司 3-879285-6 沙田分店 0-633185-8
台灣中華精選 中華來回機票十3晚嘉年華十 內陸機十機場接送十3天早餐 **1190**
深水埗福華街115號北河大廈②樓C座 沙田分店：沙田大圍道38號地下

四海旅行社
曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐 每日$200
漢城樂天大酒店 每日$300 連接送凱悅 每日$260
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日$85，太平洋$75連接機
美國 加拿大 澳洲 南美 特平機票
尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B座 37226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3300297
香港中環德輔道中40號通明大廈1203室 5232065

美妙假期 特別貢獻
由11月10日至11月20日止 凡住宿下列大酒店三晚均可獲得銀行禮券HK$100元
來來 國賓 財神 希爾頓 華國 華泰 三普 國聯 嘉年華 皇宮 亞洲 城堡
請向港九各大旅行社或賓得旅運社訂房

快意 K 678926 假日照常 尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈204室
代訂各國機票
優惠公幹旅遊探親升學移民 信譽可靠保証登機專員辦理歐洲各國 美加東南亞澳洲學生簽証手續快捷代 客安排世界各地獨立旅行團台証120綠 印可辦歡迎綠印遊台大陸各國新移民 菲律賓女傭查詢各地旅行團辦理出國 手續成效特高會辦不獲准可再辦備各 國移民當地風土人情資料以供查閱。
代訂各國旅遊機票簽証★機票部專線3 7231890

台証 九天出証$75
（專辦中華民國護照）
各地廉價機票：代訂各地酒店 3—304605 3—304513 3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）
＊香港旅遊機構＊

台北	630	泰國	990
東京	1190	星馬	1350
大阪	1250	星馬泰	1500
韓台	1300	菲律賓	1000
檳城	1850	三藩市	1880
亞庇	2350	溫哥華	2300
倫敦	3600	多倫多	3000
澳洲	2590	紐約	2750

彌敦道655號胡社生行912室

一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

始創 韓國專線 四天2250 五天2500
本團特點
★ 免費皇帝式佚生晚宴
★ 全程單人房，來台北機票
★ 住宿華克山莊夜總會
★ 持綠印均可參加
德輔道中環球商場207室

中西旅行社 ③687211—4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室（凱悅酒店對面）

美麗寶島 旅遊機構
台証60
全台灣高級共1598 財神大酒店內陸機往花蓮豪華夜總會
阿里山特級1798 台北四天團1198
泰國曼谷芭堤雅共1498 芭堤雅麗晶大酒店 多晚夜總會逢星期五出發 曼谷六天團1698
清邁八天團1898
馬星雲頂豪華共2598 雲頂高原大酒店阿波羅夜總會逢星期三出發 檳城七天團2698 泰馬星九天團2998
韓國漢城道遙共2098 莫茨斯大酒店佚生藝宴皇帝餐逢星期五出發 韓國五天團2298 韓台七天團2298
日本本州超級共2998 太陽城太子酒店美加多夜總會逢星期四 韓日八天團逢星期六、日
台北機票十酒店 799 四天三晚 天天出發

聖誕足四天超值豪華團
$1298 12月24,25日早機出發
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園
第三天：烏來～陽明山～地獄谷～故宮～忠烈祠
第四天：台北～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
西門町三陽大飯店四天單人房 $230
韓國四天 $2398 12月24,26日
韓台七天 $2698 2月11,13日
泰國六天 $2098 2月12,13,14日

全台灣 2098

聖誕農曆新年足九天阿里山超值豪華團
＊台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，絕無臨時加價之弊＊
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路車段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
台証90
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）爲團友節省時間，節省團費
聖誕節：12月18,23,24,25日出發 農曆年：2月10,11,12,13,14,15,16,17日出發

威威旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 假日照常營業 電話：3—301271（四線） 價廉因爲 1直接經營免從中剝削 2薄利多銷利潤分顧客

1983
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務九

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & public Affairs(9)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Public Finance

Question:

Distinguish between direct taxes and indirect taxes so as to show their advantages and disadvantages. Give local examples of each.

A direct tax is the taxation which is paid directly by individuals or companies. The tax burden is exactly bare by the tax payer and the tax is levied on the taxable income.

Examples of direct taxes are the salary Tax, profit Tax, propertly Tax, Interest Tax, Estate Duty, Licence Fees and Rate in Hong Kong.

The salary tax is charged on any individual who is in receipt of income from any employment in Hong Kong. It is charged on a sliding scale from 5% to 30%, using the progressive tax rate. The taxable income is derived after deduction of, various allowances which vary with the individual and family circumstances.

Profit tax is charged on any profits derived from the trade and business in Hong Kong. The standard tax rate of a corporation is 17% where the unincorporated business is at a standard rate of 15% which levied on the interest derived from any debenture, mortage bill of sale, deposit loan, advance or other indebtedness.

Property tax is charged at standard rate of 15% on 80% of the current market rental value. Every owner with a property in Hong Kong is necessary to pay this amount of payment.

Besides, Estate Duty is the duty imposed on a dead person's property, money or estate. Licence Fees is levied on all business except the non-profit making business and some charitable organizations. Rates are charged at a certain percentage of the estimated yearly letting value of land or a property held or occupied by a person.

An indirect tax is the taxation which is levied on goods and services. In other words, it is usually levied on expenditure and is sometimes called outlay taxes.

Examples of the indirect taxation in Hong Kong are the Custom Duties, Excise Duty, Betting Duty, Stamp Duty, Entertainment Tax and Hotel Accommodation Tax.

Custom Duties are the Taxes which are charged on four groups of imported commodities — alchoholic liquors, tobacco, certain hydro-carbon oils and methyl.

Excises Duties are the taxes which are charged on the above four groups of locally manufactured commodities.

Stamp Duties are imposed fixedly on certain kinds of documents.

Betting Duty are the duties on horse betting and on cash sweep contribution. The operation of Betting Duty is solely conducted by the Royal Hong Kong Jockey Club.

Besides, the Entertainment Tax is charged on the prices of admission to race meetings and cinemas. The Hotel Accommodation Tax is imposed on hotel and guest honest. The Royalties and Concession are the payment which the government received from public utility companies such as bus company, electric company, etc. They enjoy monopolistic franchises.

Compared direct taxation with indirect taxation, several distinctions can be drawn:

(1) Direct taxation is levied on wealth and income where indirect taxation is levied on expenditure.

(2) Direct taxes are usually charged by the government. The taxes are directly paid by the taxpayers to the government. Indirect taxes are usually borne by the consumers and are not paid by themselves directly to the government but through somebody else.

(3) Direct taxes are based on the Ability-To-Pay principle. It means that people should be taxed according to their income level. The higher income group should pay more. Indirect taxes are justified by the Benefit Principle. It means that those who get satisfaction by consuming goods and services should be taxed accordingly.

(4) The incidence of indirect tax may be on the buyer or seller, depending on the elasticity of demand of the commodity on which the tax has been imposed. If the commodity is more in elastic, the tax burden would be easily shifted to the buyer. It is easier to determine the incidence of a direct tax but it is difficult to determine the incidence of an incidence tax.

(5) Direct taxes are generally in progressive tax rate. It means that the tax rate is progressive in respect to an increasing proportion of income as income increases. Indirect taxes are generally regressive. It takes a decreasing proportion of income as income rises.

(6) Since indirect taxes are at a regressive tax rate, it is said that indirect taxes can widen the gap between the rich and the poor especially some poor people with large families. Therefore, direct tax can achieve more even distribution of wealth in the economy.

(7) Direct tax can directly influence the income and consumption pattern of an individual or a family. Since more taxes are required to pay in respect to higher income, it may discourage individuals from seeking additional income.

(8) It is easier to estimate the amount of revenue that can be collected from direct taxes. It is difficult to compute the exact amount that would be yielded by indirect tax especially when the taxed goods are elastic in demand.

(9) Tax evasion and tax avoidance are more frequent and much easier for direct taxes. The administration cost of direct taxes is relatively heavier than indirect tax.

(10) Direct taxes may cause harm to the working incentive, investment incentive and the saving incentive of the firm and individuals.

(11) Indirect taxes are usually regressive. The lower income group suffers from it because they bear the majority of the tax burdon. If the prices of the commodities are raised, general price level will be bid up and it will be easy to cause inflation problem.

夜冷毛衫廠
大帮慧星縫盤樂意牌縫盤對衫焗衫定型機５匹至50匹名廠士點爐洗衣機乾衣機離心機７至12針織機織帶機打毛機五線飛馬閘骨車兄弟運油車關西冚骨車於仁縫夾車兄弟釘鈕車挑脚車飛佛鳳眼鈕門車40匹全新三菱冷氣機大帮毛衫及半成品衫片工作枱車仔桶窗口冷氣機風扇咭鐘鋼字枱影印機官塘創業街２號美亞大廈三字樓洽（前嘉寶毛衫廠）

夜冷高溫吹膠袋機廠
大批新款吹膠袋機開車啤鑽床風泵打帶包裝機千式影印機大磅大帮新花嘜新膠粒窗口冷氣機風扇抽汽扇成品及半製成品工作枱寫字枱傢俬什物茶几梳化及一切生財用具。油塘灣四山街華輝工業大廈四號二字樓C座（前裕新）

承招購標

書店搬遷 架櫃枱什物 急讓 K7120316

電子琴 鋼琴 代學生讓 一千三百起 H—615351

拆樓平售

招標承投

影印機讓

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

凍柜出讓 保凍肉生果汽水柜出讓 七五新大有舊 K756570

出讓 什項

分類廣告 本報分類廣告每天十二元 大字四個 小字卅四個

夜冷塑膠機器廠平沽
大帮15、35噸日本壓鑄機高溫熔爐式安麗雄塑膠機乾燥器混色機自動機械手攪漿機噴漿機吸塑機啤鈕機電熱風啤雞眼啤手啤脚啤鑽床鋸床橫曬直曬油壓機開車啤單頭啤５匹25匹風霸風泵棉花機企頭塑膠機電焗爐投影放大器移印機超聲波機電池起重剷車電熱水爐吊扇鋼具傢俬。官塘巧明街１０６號地下

夜冷羊皮手袋廠
大帮大興四柱啤搖頭啤DLN415 祖奇運油車LH515 祖奇雙針車日本剷皮機雞眼機脚啤大帮皮料皮碎羊皮苷10磅PVC膠布裡布線球拉鍊１吋1.5吋尼龍帶銅扣五金配件PVC膠線各類PVC膠布三菱20匹至30匹冷氣機電動打字機新形大班枱椅會議枱椅梳化椅工咭鐘工作枱全新文具柜鋼字枱不銹鋼貨架閉路電視全套新款女裝羊皮手袋旅行袋平沽批發貨物平沽官塘大業街32號通用工業大厦４字樓洽（即式佳）。

夜冷製衣廠
大批於仁全運油埋夾車關西褲頭車兄弟鈕門車打鈕車打棗車星士鳳眼車耳仔車雙針車祖奇扱骨車於仁轆脚車電剪兄弟平車單頭啤鑄眼啤4000 6000士黙爐熨斗大批牛仔褲牛仔布棧球拉鍊30匹大冷氣影印機電動打字機雪柜大班枱椅鋼字枱掛長扇貨架傢俬什物生財工具一律平沽
地址：官塘鴻圖道49號九字樓（前恒狄隆）

夜冷表帶廠
大批自動開車啤，大批美國不銹鋼卷片七珠不銹鋼表帶製成品與半製成品新型四動作磨床連洗磁機批土簦套鑽床啤機仔牛角扇傢俬什物生財工具大批七珠三珠表帶公模全套大平沽
官塘成業街15—17成運大厦六字樓第二座室。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

珠寶 寶光珠石 大道中82號 電話 H 453101 453111

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失東亞

遺失

結束 酒樓餐廳生財用具大平賣
酒樓餐廳排檔廚房樓面生財用具2,4,6,門全鋼凍肉柜大小全鋼電焗爐不銹鋼蒸籠水鑊滾水鑊保溫箱點心車摺枱椅雀枱燈大小鋼枱洗手盤扒爐炸爐瓷器傢庭雪柜各款風扇傢俬各物大平限日沽清（地址）新界洪水橋前雁園酒樓內舍記夜冷洽購

夜冷電子零件儀器
大帮I C中週原子粒整流推制窩林餅仔電解晶體磁石喇叭玩具摩打仔電綫遊戲機鏡面機玉玩具車機玉各款便單機視波器信號產生器中央系統K 8S電腦金錢邦機時間表放大鏡高溫焗爐電批風批風泵磨床比例啞咭綫機防盜系統閉路電視鋼具枱椅大批大小方膠盆各款打字機複印機支票機郵票機晒圖機圖則枱酸枝椅枱花梨圓櫈吊燈射燈電器工具什物平沽。
官塘巧明街１０６號地下

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

怡安旅運
3-886353 3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
☆韓台專線 分社直營☆
星期日及假期辦公時間上午十時至四時

韓國 四天特級豪華團 $2350
逢星期一、三、五、日出發
住宿：漢城皇宮酒店及華克山莊。
遊覽：漢城，華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北—高雄內陸機，不另收費，韓國免簽証
✱免費享用伎生藝宴 ✱全程住宿單人房
✱團團獨立，專人領隊

辦証需時，報名從速
現已開始接受報名
聖誕、新年加班團

台灣 七天環島豪華遊 $1800
八天豪華遊$2080 四天台北遊 $1350
九天阿里山豪華團$2198
●行程一流，忠誠服務，價實貨眞，絕不取巧。
●遍遊花蓮、梨山、龍谷、日月潭、溪頭、佛光山、野生動物園。
●住宿財神、希爾頓、國聯、麒麟等一流大飯店，多晚夜總會。
●遊覽時間充足，回程可自由停留台北，不另收費。
●逢星期四、五、六、日出發。

北海道本州七天 $3590
雙程內陸機，遍遊北海道名勝，住宿溫泉風景區洞爺湖，本州節目新穎，住宿最豪華之扎幌新大谷及京王大酒店。
出發日期：逢星期日
特別加班團：82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日
雪祭特別加班團：83年2月2、3、4、5、6日

本州八天 $3100
節目豐富，包括美加度夜總會，日光，子彈火車，豐島園等，回程更可自由停留台北，住宿京王大酒店。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日

聖誕旺季暢遊日本 只加 H.K.$100

九本州九天 $3790
遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，內陸機飛往東京，更兼遊東京，節目特別安排，保證滿意。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

九州八天 $3290
遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，節目特別豐富，南國風光，盡入眼簾。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

報名從速，歡迎預訂

百福旅遊有限公司（職員運通集團有限公司）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G114 電話：3—670091—3 3—679125—7
香港：中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字） 電話：5—259241—6 5—250361—9
星期六下午及週日（九龍）照常辦公—上午十時至下午四時三十分

首創 杉林溪
杉林溪 阿里山 溪頭 七天 1899
早機直航台北高雄晚機返港 ★免費代辦台証 逢週三六日出發
★保証上阿里山，不乘老爺小火車，不必增加無謂成本，乘豪華冷氣車經新近通車之雙綫柏油路直接上山，行車穩定，無須舌候及減少行車五小時。
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食、欵欵不同、全港獨有
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店
台北機票十酒店天天出發四天單人房$280

免費遊埠
台灣置業考察旅遊團
信譽保証 產權清楚 實地參觀 現樓買賣 免收佣金
四天$1350 天天出發 包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收$35★
利華旅運
自置物業 信譽可靠 滿意信心 踏上旅途
先遊埠後付款 服務時間朝九晚七 假日分行辦公
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331—4
自置分行：尖沙咀星光行752室3-660206 / 3-697215-6

全港首創
韓國台灣 2350
逢星期一、三、五、六、日乘華航早機出發 住宿單人房★
凡有意參觀考察台北房屋者由建築公司免費招待３晚住宿，歡迎同業洽詢
★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW 夜總會＊
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免
漢城慶州普門湖釜山仁川五天密月家庭女士豪華團$ 2600
日韓台十一團 $3880　九本州八天團 $3490

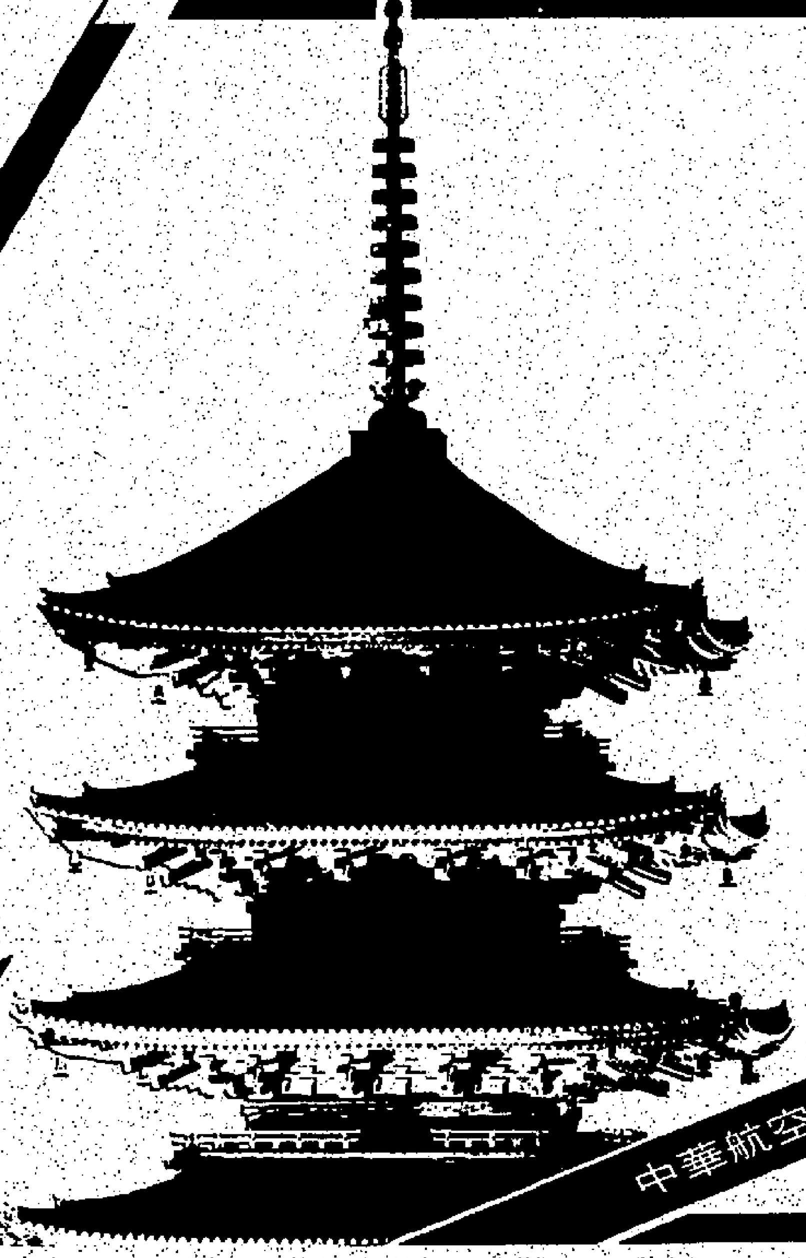
北海道

西北七天縱橫遊 $3790

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠昭和火山～熊牧場～登別地獄谷～白老倭奴村～札幌
第四天：札幌～奧林匹克冬運村～滑雪場
第五天：大通公園～千歲～東京～東芝科學館～橫濱中華街～東京
第六天：東京～豐島園
第七天：東京～香港

逢星期六出發

詳情請向各大旅行社垂詢 或電
西北航空公司 3-692288



中華八天縱橫遊 $3490

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化會館～和平紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

逢星期六出發

中華航空公司 5-243011
Package Tours

九/本/州

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A 始創行803室

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面）

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488 韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100 韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088 清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750 台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京
六天直航團 $3290 12月21,24,25,26日，2月10—15日
北京哈爾濱團 $2590 12月18,19,25,26日，2月10—15日
北京南京上海杭州 $3690 12月17,22,25,26日
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4990 12月6,13,25,26日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

菲航假期 碧瑤、大富郡、百島流 六天 $1788 七天 $1888 逢一、三、六、日出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅 六天 $1688 七天 $1788 逢二、三、四、六出發
韓國 四天豪華團 只收 $2199 逢一、三、五、六出發
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程
尖沙咀北京道69號環珠大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3 677450 3 678734 3-696729 機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期渡假逍遙遊	$3390起	每天均可出發
新航美洲假期東西岸豪華遊	$6089起	星期一四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6995起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$6995起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
日本九本州聯遊8天豪華團	$3390起	星期四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日

優待本報讀者 凡持本廣告報名 可獲特價優待 美加歐澳團減收$200 東南亞各韓國減收$100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2190 溪頭七天 $1890 台證 $135
韓國四天 單人房 $2350 一三五六日出發 代訂台北單人房 每晚只收$50
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大豐行1007室 九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣環島8天豪華團 $2190 12月24,25日出發
聖誕節台北四天超級豪華團 $1490 12月23,24,25日出發
聖誕節台北、花蓮4天豪華團 $1480 12月24,25日出發
台北四天渡假觀光團 $1199 逢星期五出發
台灣澎湖五天精選豪華團 $1688 逢星期五出發
台灣環島七天；八天豪華團 $2800起 逢1,6,日出發
日本本州6天豪華遊 $2690（逢星期二出發）
曼谷芭堤雅6天7天豪華團 $2000起 逢6,日出發
韓國板門店4,5日精華遊 $2350 逢1,3,5,6,日出發
代辦酒店十機票 天天出發
代辦台證 加簽 快捷妥當
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉・石岐・石景山 兩天 $418 天天出發
石岩湖俱樂部 兩天 $368 天天出發
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專人代辦護照C.I.印尼簽證 世界各地旅遊快證廉價機票
印尼（椰加達・萬隆峇里島） $3290
星馬泰十天 $3550
星馬（檳城）七天 $2799
泰國六天 $1899
台灣八天 $2080
菲律賓七天 $1860
日本八天 $3290
機票十酒店

金門 3-319151 即運輸署樓上

平價機票市場

星馬	$1300	馬尼拉	$1190	紐約	$2700
泰國	$980	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1350	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3000	澳洲	$2850

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
小桂林專綫
獨家主辦・遊尋廣東岩洞精華
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線 3-670091（3線

北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22,23,24,25,29,30日
2月8,9,10,11,13,14,15,16日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓 九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通 旅行社

專辦特快 台證$95 十天 泰證$80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園$70 星加坡：亞洲$140
曼谷：文華$140 漢城：花園$100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$6188

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美洲西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室 香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉兩天遊 $405／$485
北京七天直航 $3280
華東十天直航 $3180
桂林陽朔直航 $1480／$1680
漢城四天遊 $2350
漢城、慶州、釜山五天遊 $2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊 $1860
日本本州或九州八天遊本 $3100
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林直航團
$2280起
香港洛克道369號103室・九龍好旺角中心135室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

澳洲	日本	歐洲
旅遊渡假探親團	北海道七天遊	來回平價機票
$4990	$3790	$3900

代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

聖誕加班團（天天出發）
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880（水翼船去／直通車返）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300

中環域多利皇后街利降大廈203室
澳洲八天探親團 $4990
台北市四天三晚（單／雙人房）
財神 $900／$950 來來 $1500／$1620
希爾頓 $990／$1090 三普國聯 $520／$570
第一 $260／$400 天成一樂園 $360／$400

東京	新宿太子	$770／$880	漢城	美天 $900
	太陽城太子	$670／$780		巴喇沙 $1100
	銀座東急	$900／$1000		華克山莊 $1000
	京王巴喇沙	$1200／$1300		世宗 $750

代辦各地簽證、住宿酒店

星馬

中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2750
星馬泰 $2990起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靈靈洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬榴山、極樂寺。
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字 中環德輔道中環際大廈1601室 尖沙咀彌敦道23號珠光大廈11字 旺角彌敦道636號銀行中心20字 旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1650	四天 $1800
直航大坂	七天 $1990	七天 $1950
東京返港	九天 $2290	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255

全韓國
漢城、慶州、釜山
全程五天特價 $2600
全港首創第一家主辦，現重新再安排最佳行程
旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1899起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$ 1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

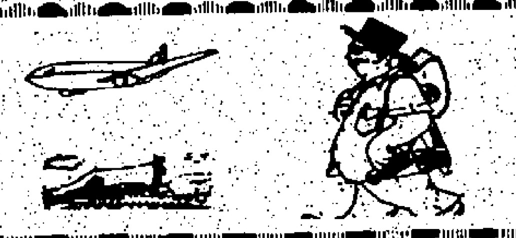
布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、春灣、星湖、廣州 逢一三四五六	四天 $580 五天 $720
從化、韶關、丹霞、南華寺 逢一三四五六	四天 $720 五天 $720
石景山、中山溫泉 逢五六日	二天 $400
深圳西瀝水庫 逢週六・8人冷氣房／雙人冷氣套房	二天 $260 $190
惠州西湖專綫 逢週五六	二天 $200 三天 $300
小梅沙海濱遊水渡假團 天天出發 冷氣房	$190
北京六天直航團	$3290起
北京九天火車團 每六日	$1680
桂林直航五天 12月16,20,23,24,25,27,28日・1月1日	$1650起

代訂世界各地平機票簽證（其他外團線歡迎電詢）
凡參加者，可得相機一部，保用三年
朝十晚八

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星馬(檳城 怡保)泰 新加坡·聖陶沙島·吉隆坡 雲頂高原·曼谷·芭堤雅

新增 ①皇城江沙② 美馬高原③ 長勝灘④ 仙猴山⑤ 暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧ 芭堤雅嘉樂斯

檳怡七城保天 **$2750**　檳怡泰十城保國二天 **$3750**

新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時

*全程高級豪華，節目全港最多。　*豪華團膳食，絕無自費。
*住宿阿波羅、晚邦等一流大酒店。　*乘星航747客機，早機去、晚機返。

逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅

高級豪華 六天、七天、八天 由 **$1800** 起

全港獨有：①長勝灘② 仙猴山③ 暹羅人工海浪園 ④東芭文化村⑤ 泰國廸士尼樂園⑥ 芭堤雅嘉樂斯

節目全港最多、酒店靚、膳食好

* 三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
* 曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
* 乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城、景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名 HONEY BEE SHOW 歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發 韓日九天$3790
韓國四天$2350

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空 747 客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值 $3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期六、日、一、二出發
七天超值 $1890 六天超值 $1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2790十二天$3750

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$ 8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚

清邁四天**$2000**　清邁最高級八天 **$2300**
芭堤雅四天 **$1800** 曼谷七天 **$1950**　布吉島七天 **$2590**

天天出發（乘搭泰航早機）

航　機：乘搭泰航 A 300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、横貫公路。

台北四天 **$1490**　豪華七天 **$1890**　九天 **$2190**
花蓮五天 **$1590**　高級七天 **$2090**　九天 **$2390**

天天出發(乘搭華航早機)

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嗚樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店

特優點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足

早機天天出發　五天 $1630　七天 $1990
六天 $1830　八天 $2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京、富士嗚（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及 MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店

天天出發

曼谷七天團 $1950　清邁八天團 $2300
曼谷布吉芭堤雅七天團 逢星期六出發 $2590

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 八天 $3100

逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港

本團全港成本最高：

①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所值，國泰航機爲高旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程。且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京返港，甚爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車，回程可停留台北
④增加節目，富士嗚樂場、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草、中禪寺湖、華嚴瀑布。

節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士嗚樂園(日本廸士尼樂園)、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車），住宿一流大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊 八天$3390 九天$3600

逢星期一、三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞·多晚豪華夜總會

暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有" 旣遊韓國，亦遊全九州鹿兒島、節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

鹿兒島九州 八天 $3190

逢星期一、四出發(乘搭國泰航機)

節目非常豐富，暢遊(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡，全程住宿一流大酒店

韓國龍平大雪山滑雪團 五天$2690

逢星期一出發(乘搭華航早機)

暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台北四天 **$1450**　花蓮阿里山五天 **$1590**　環島七天 **$1890**　阿里山墾丁九天 **$2200**

＊最佳行程 阿里山八天 **$2090**＊特別介紹

直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北

* 直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北、無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
* 八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
* 全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
* 乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嗚、子彈火車、美加多

日航七天 八天 由 **$2890**起 ＊全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖 ③大石寺④東芝科學館 ⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛

直飛大阪·東京返港·減少行車16小時

*乘日航747客機、早機去、晚機返。　*節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。　*獨立成團、專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

日本全九州八天 **$3190**　鹿兒島九本州八天 **$3390**
北海道七天　**$3590**　逢星期一、三、六出發

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

$1688起 菲律賓
碧桃灣·碧瑤·百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、麗晶、巴爾沙等等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1800起 泰國清邁
芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島
七次豪華夜總會、乳豬席
海鮮席、皇帝餐、應有盡有
住芭堤雅新暹羅酒店
私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發
天天出發 歡迎查詢
小童特價$1200

$2888起 馬星泰聯遊
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、豪華夜總會
海鮮席、乳豬席、應有盡有
住雲頂新館、巴爾沙、美倫
全餐絕無自費、可自由逗留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由團·天天出發

$2350起 韓國
設盛按歡迎晚宴
華克山莊·板門店
早往晚返韓國專人領隊
遍遊仁川、景福宮、民俗村
自然農園、水原、臨津閣等
住凱悅、賀茂斯、喜來登等
回程可逗留漢城台北
不另收費
逢週一、三、五、六、日出發

$2888起 日本(九州)
東京·鹿兒島·日光
遍遊福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿太陽城、格蘭、巴爾沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐·美
享受最佳
行程舒適·專人領隊
獨立成團
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
專人代辦美加特快簽証
歐洲10天$6088

★假日及公眾假期照常辦公★

代理 廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京 | 北京 直航

上海·蘇州·杭州 無錫·南京
十三天高級豪華團
• 來回直航飛機
• 遍遊江南五大名城
• 住宿澳賓賓館
• 嚐江南點心餐及各地名菜
$ 4990
12月6，13，24，25，26
十天高級豪華團
$ 4390　逢星期二

六、七天高級豪華團
• 來回直航機舒適省時
• 住宿最豪華之京都賓館
• 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟

12月21，26	$3290
12月24，25	$2690
12月25(直航)	$3490

2月11，16日

桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。

12月20，28　1月1日	$ 1650
12月24	$ 1850
1月5，9，13，17，21，25，29，	$ 1590

聖誕桂林四天加班團

12月18，21，27，30	$ 1590
12月24	$ 1790

北京·哈爾賓

八天豪華團
• 來回直航香港、北京
• 住宿豪華賓館
12月25、26
$ 4290

十一天飛龍宴、賞雪團
$ 4,100　1月22　2月10，16日

1983
中學會考試題預習專欄

歷史 (九)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (9)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

The two world wars (one in 1914–18, the other in 1939–45) made the 20th century very much different from previous centuries. It was more than a difference in technology and civilization. In the olden days, only dynasties or empires fought against one another. They used professional armies, and the common people had little to do with the wars, except that they suffered from them. These professional armies met on a certain battlefield, and the battle would last for days before either side retreated. One interesting feature was that in winter times all wars were stopped. It was a kind of gentleman's agreement that all countries kept, and failure to keep it would damage a country's reputation badly.

In the two world wars, however, practically every city or village was turned into a battlefield. Whereas in the past only professional soldiers tried to kill one another, now one people tried to kill another people in the two world wars. Previously common people were killed only accidentally (as indeed the main purpose of an army was to beat the enemy army rather than to waste time and efforts killing common people), but in the two world wars common people were intentionally slaughtered by massive bombings. It was the common people who (because of the system of military conscription) had to take up weapons against each other.

But the background of the First World War was different from that of the Second World War. In the First World War no great power deliberately wanted war or provoked one. Germany supported Austria to bully Serbia for fear of losing an ally (as Austria was Germany's only reliable ally at that time). Russia mobilized her armed forces against both Germany and Austria for fear of losing face again in Balkan affairs. Germany made war on both Russia and France on the calculation that as allies both of them would make war on her sooner or later. The war grew out of mutual distrust, fear, eagerness for prestige and miscalculation, but no power wanted a world war. If they had known the bloody results of the war, they would not have taken measures that led to it in the end.

Not so with the Second World War. This time the picture was more simple. We have Germany under Nazist rule on the one hand(and Italy under Fascist rule). On the other hand, we have powers like Britain, France, the USA and Soviet Russia. With the excuse that Germany had been humiliated in the Versailles Settlement (that settled the First World War) of 1919, Hitler conquered land in East Europe in the second part of the 1930s again and again. First Germany marched on Austria (1938), then on Czechoslovakia (1938) and finally on Poland (1939). The excuse used by Hitler was that there were Germans living in these countries, and that Germany had the responsibility to protect them. The other powers just watched and protested in words, not acts. So Hitler thought he could go on like that forever. Gambling on the unwillingness of the other powers to act to stop him, he thought he could swallow one country after another. However, when German troops marched on Poland, the other powers were awakened. Poland contained very few Germans, and this time Hitler could not use the excuse of uniting all Germans into one nation. So war was on. It was more simple than the First World War in that this time one side (Germany) committed undoubted aggressions and the other side tolerated until they could no longer do so.

In the following, we are going to look at the background of the Second World War (1939–1945). Perhaps many of the topics between the two world wars (1919–1939) you have already learnt. But it is one thing to know about these topics (like the rise if Nazism in Germany) and another thing to be able to relate them to the outbreak of the war itself.

BACKGROUND OF THE SECOND WORLD WAR

1. Defeats of the First World War settlement – Many of the problems facing Europe were still unsolved after the First World War, such as:

a. Germany felt that she was unjustly treated by the Versailles peace conference of 1919. When Hitler claimed to revive German power, many Germans listened to him, expecting that he could undo the humiliation of 1919.

b. The traditional balance of power between the great powers was destroyed, but a new international order that guaranteed peace was absent. The fall of the Austrian Empire in East Europe was followed by the rise of small, independent but weak states. They could be easily conquered by aggressors, especially when Soviet Russia (which replaced the fallen Tsarist government of pre-1917) did not cooperate with the Western powers like France in checking aggressors like Germany.

c. Before the First World War Europeans were often optimistic about their culture. After 1919, because of the harmful effects of the First World War, they became pessimistic about international peace and, above all, feared the coming of another equally destructive war. Many people in France and Britain wanted to prevent war at all cost. Dictators like Hitler and Mussolini knew this well, and made good use of the fear to commit aggressions.

d. Economies were disrupted by the First World War. This led up to, in part at least, the Great Depression of 1929–30. The Great Depression had two important effects:

i. It led to the rise of Hitler in Germany.

ii. Its harmful effects preoccupied Western powers like France and Britain and made them more and more unable to take positive steps to check aggressions.

2. From 1919 to 1929, Europe slowly recovered from the First World War. But the peace was actually unreal, as later events were to show.

3. From 1930 to 1939, Europe gradually stepped into war.

a. After the Great Depression, the Western powers (Britain, the USA, France) became concerned about their interests only, rather than cooperating with each other to safeguard peace.

b. Fascist Italy and Nazist Germany made used of the opportunity to expand their territories.

i. The Italian war against Abyssinia in 1935.

ii. The German annexation of Austria in 1938.

iii. The German threat to Czechoslovakia in 1938–39.

iv. The German threat to Poland in 1939.

c. At first, Britain and France tolerated the aggressions. One of the reasons was that many people felt the Versailles treaty with Germany to be really unjust. The Western powers hoped to satisfy Germany with gains so that peace could be maintained. Historians call this "appeasement", which means trying to please dictators.

d. In the end, in 1939, it became clear that further appeasement was useless. Thus war broke out between Germany and powers like Britain and France. This marked the outbreak of the Second World War.

附加數 (九)

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Mathematics(9)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Trigonometry (I)

Worked Examples:

1. Solve the following equations for $0^\circ < x \leq 360^\circ$.

(a) General equation of type
$a\cos^2x+b\cos x=c$
$a\sin^2x+b\sin x=c$
e.g. $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$

(b) General equation of type
$a\cos x+b\sin x=c$
e.g. $3\cos x+4\sin x=5$

(c) General equation solved by making use of factor formulae:
e.g. $\cos x-\cos 2x=\sin 3x$.

Solution:

(a) $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2x=1$

$2\sec^2x+3\sec x-2=0$

$(\sec x+2)(2\sec x-1)=0$

$\therefore \sec x=-2$ or $-\frac{1}{2}$

$\cos x=-\frac{1}{2}$ or -2 (rejected)

$\therefore x=120^\circ$ or 240° Ans.

(b) $3\cos x+4\sin x=5$

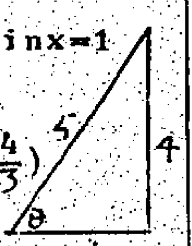
$\frac{3}{5}\cos x+\frac{4}{5}\sin x=\frac{5}{5}$

$\cos\theta\cos x+\sin\theta\sin x=1$

$\therefore \cos(x-\theta)=1$

where $\theta=\tan^{-1}(\frac{4}{3})$

$=53^\circ 8'$.



$\therefore x-53^\circ 8'=0$ or 360°.

$\therefore x=53^\circ 8'$

or $=413^\circ 8'$ (which is 360 and so is rejected)

(c) $\cos x-\cos 2x=\sin 3x$

$-2\sin(\frac{x+2x}{2})\sin(\frac{x-2x}{2})$

$=2\sin\frac{3x}{2}\cos\frac{3x}{2}$

$-\sin\frac{3x}{2}\sin(\frac{-x}{2})$

$=\sin\frac{3x}{2}\cos\frac{3x}{2}$

$\sin\frac{3x}{2}\left[\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}\right]=0$

$\therefore \sin\frac{3x}{2}=0$

or $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$

For $\sin\frac{3x}{2}=0$, $\frac{3x}{2}=0^\circ, 180^\circ, 360^\circ$.

$\therefore x=0^\circ, 120^\circ, 240^\circ$.

For $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$

$\sin\frac{x}{2}=\cos\frac{3x}{2}$

$=\sin(90^\circ-\frac{3x}{2})$

$\therefore \frac{x}{2}=90^\circ-\frac{3x}{2}$ $\therefore x=45^\circ$

$\therefore x=0^\circ, 45^\circ, 120^\circ, 240^\circ$. Ans.

2. If A, B, C are angles of $\triangle ABC$, prove that $\sin 2A+\sin 2B+\sin 2C$ $=\sin A\sin B\sin C$.

Solution:

L.H.S. $=2\sin(A+B)\cos(A-B)+\sin 2C$
$=2\sin(180^\circ-C)\cos(A-B)+2\sin C\cos C$
$=2\sin C\cos(A-B)+2\sin C\cos C$
$=2\sin C[\cos(A-B)+\cos C]$
$=2\sin C[\cos(A-B)+\cos(180^\circ-(A+B))]$
(as $C=180^\circ-(A+B)$)
$=2\sin C[\cos(A-B)-\cos(A+B)]$
$=2\sin C\left[-2\sin\frac{2A}{2}\sin(\frac{-2B}{2})\right]$
$=4\sin A\sin B\sin C$
$=$R.H.S.

Exercise 5

1. Solve the following equations for $0^\circ \leq x \leq 360^\circ$
(a) $2\sin x\cos^2x=1-\sin^2x$
(b) $2\sin^2x=1+\cos x$
(c) $\tan^2x-\tan x+\sqrt{3}=\sqrt{3}\tan x$

Solve the following equations for – $0^\circ \leq x \leq 360^\circ$
(a) $3\tan x=4+2\sec x$
(b) $\sqrt{3}\cos x=\frac{1}{\sqrt{2}}-\sin x$

Solve the following equations for $0^\circ \leq x \leq 360^\circ$
(a) $\cos x+\cos 2x+\cos 3x=0$
(b) $\cos x-\sin 2x+\cos 3x-\sin 4x=0$
(c) $\sin 3x-\sin 4x+\sin 5x=0$

4. Prove the following identities.
(a) $\sin x+\sin y+\sin z-\sin(x+y+z)$ $=4\sin(\frac{x+y}{2})\sin(\frac{z+y}{2})\sin(\frac{z+x}{2})$
(b) $\cos 2x+\cos 2y+\cos 2z+1$ $=-4\cos x\cos y\cos z$ if x, y, z are angles of a triangle.
(c) $\cos^2x+\cos^2y+\cos^2z$ $=1-2\cos x\cos y\cos z$ if $x+y+z=180^\circ$.

經濟 (九)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

ECONOMICS (9)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

LOCATION OF INDUSTRY

Factors Affecting Location Of Industry

There are many factors that affect the location of an industry. However, many of these factors are **economic** in nature and have a bearing on cost of production. Thus, the fundamental principle underlying location of industry is the cost of production i.e., the production of a commodity tends to be located where it can be carried on at the lowest unit costs of production. The following are some of the important factors affecting location of industry:

(a) Land is an important influencing factor on location especially for industries which need more space and in a place like Hong Kong where land value is high. Thus, amply supply of land at reasonable value is crucial to a particular industry concerned. e.g. shipbuilding in Hong Kong.

(b) Every industry needs a certain amount of labour for its production. The quality and behaviour of labour are both important to many industries nowadays. Hence, there should be a sufficient supply of adequately skilled labour at reasonable cost available.

(c) Availability of raw materials also affects the location. This especially true in cases where raw materials are heavy or bulky and therefore expensive to transport. In such cases, proximity to raw materials can be a dominant factor on location of industry.

(d) The supply concessions of power and water are also important in determining the location of an industry.

(e) Accessibility to markets is crucial for an industry and the impact of this factor depends upon the nature of the product and the availability of suitable means of transport. Nearness to markets is important for bulky products while easy access to ports is vital for industries which export a large proportion of their output.

(f) Climatic condition is also a determining factor for certain industries since some products are not suitable to be produced under certain types of climate.

(g) A critical factor affecting location of industry is the existence of external economies of scale in an area, since a lot of advantages can be realized in such a location.

(h) Finally, the government has great influences over the location of an industry and its impacts are indeed increasing nowadays.

Localisation Of Industries

Advantages of localisation of industry

When an industry is concentrated in one area, the following advantages can be accrued:

(a) If an industry is highly concentrated in an area. it becomes possible for individual firms to specialise in single processes or in particular varieties of a commodity. This division of labour will increase output and lower the cost of production.

(b) Localisation in an area enables the development of a reservoir of skilled labour force in that particular area. New firms will be attracted to the location because a supply of suitable skilled labour is available and economies of scale will further be enhanced.

(c) When an industry is highly concentrated. subsidiary and ancillary industries will grow to meet the needs of the major industry

(d) Furthermore, the community may be benefited because of the existence of an organised industry and market e.g. various goods and services may be available in fairly adequate quantities.

Disadvantage of localisation of industry

However, there are also disadvantages for localisation of industry and they are:

(a) If an area is dependent on a single basic industry, there will be the risk of structural unemployment resulting from a change in demand. If a highly localised industry declines, mass unemployment in that area may result, even though the rest of the country is enjoying full employment.

(b) Extreme localisation will bring about many social problems such as overcrowding, lack of open spaces, traffic congestion etc.

(c) As mentioned before, localisation may bring about external economies of scale and lower the cost of production. However, extreme localisation may mean keen competition for available land, labour etc. and this will bid up the prices of there factors. Thus, higher instead of lower costs of production may then be resulted.

浪子

文：童華信　圖：楚子

四十一：船票也賣掉

四時後，陳賓才返房來，他看時鐘，才知道自己在賭場花了近六個鐘頭，不由得吃了一驚，他返房，才發現李嫣然已離去了，不見了她的旅行袋，不是離去是什麼。

陳賓本來便想向她借錢，再去賭一賭，希望可以反本，這是賭仔心理，他們總希望幸運之神總有一天降在自己身上，這是希望而已，假如幸運之神都降在賭徒身上，那末那些賭場豈不是都要關門大吉。陳賓發現李嫣然離去了，這一驚真是非同小可，他恨她爲什麼如此忍心，是變了心，爲什麼不等候他回來。

他沒有責備自己，却去責備嫣然，倒似是他輸了錢，是她負累了他，而他不能反本，也是她不肯留下來之故，他袋中十塊錢也不足，船票早已買了，房錢已付了按金，也足夠支付的了，但這幾頓飯如何，十塊錢縱然足夠，但又如何反本，他想到那一張多餘下來的船票。

李嫣然先走了，這一張船票便餘下來，對了，拿去賣掉，也可以多得幾塊錢，陳賓把可以變錢的東西也要拿去賭場一博了。

有一些賭徒，似乎不把袋中鈔紙輸個清光不肯罷休的，甚至連買船票的錢也輸掉，他不是不知，輸了最後的幾塊錢，便無法返港，但他們還是要賭一賭，希望能夠贏一把，到頭來縱然贏了些，也爲了希望贏得更多，終于連最後的一文錢也輸掉然後快。陳賓終于躺下來，他希望李嫣然不過到外邊走走，吃點什麼，等會兒也會回來的，雖然他明知道是沒有可能的，她可能已返香港去了。

陳賓也有點疲乏了，他要休息一會，抖擻精神，再去賭一次，他睡到九時才起床，李嫣然當真沒有回來，可見得是返了香港去了。

這個也好，省得有人在身邊，但是賭本又如何，他決定先把那多餘的一張船票賣掉才說。

他吃過了早餐，便去賣船票，船票照價出售，自然不愁買主，縱然起價多少也不成問題，這些日子，人多了，票便炒起了。還好他大清早便到碼頭去，那時候，還未有黃牛黨出現，也有一些客人來公司買票，公司的辦事處還未開門，他看到了有人來，便道：「先生，買船票嗎？我有多餘一張。」

那人道：「是那一班的？」陳賓道：「今晚的。」那人道：「一張？」陳賓道：「那便太好了。」他便把船票掏出來，那人見到他手中拿的是兩張票子，便道：「我正要買兩張。」

陳賓道：「我只能賣一張。」那人道：「我要買兩張，一張我也不要了。」陳賓正急于得到了錢再去賭場，倒似是走遲一步，便吃了虧，贏不到錢，可是連自己的一張也賣掉，假如輸光了，如何回去，他躊躇了，那人道：「賣不賣？別躭時間。」

陳賓給他一問，他竟然把心一橫，道：「賣。」他心下想，贏了錢，還愁沒有錢買船票嗎，買蜜月房的船票也付得起，何必坐餐樓。

陳賓終于連自己的船票也賣掉了，他得到多一點的本錢，他的酒店房間是打算租兩天的，付的是兩天按金，他把心一橫，退了房，收回一天的房錢，這麼一來，手上便有更多賭本了。

陳賓胆子又壯了些，縱然退了房間，也不愁沒有地方歇歇，賭場有不少沙發供賭徒休息的，賭到今晚，然後搭船，說不定行好運，贏十萬八千才回去。

雙劍天涯

·高峰·

九：情場與戰場

赫倫二虎叫道：「誰後悔，誰就是烏龜王八蛋。」

程芳芳道：「好，你們上來，我等着呢。」

巨人兄弟面面相覷，如果他們有辦法上坑，他們早已爬上來找人打架了。

他們就是沒有辦法把他們的巨大身軀搬上去。

程芳芳笑道：「是啦，我們怎生想個方法，去把這兩頭大笨象弄上來，想個辦法。」

如何能夠把這兩頭大象搬上陷阱，倒是一個大難題，衆人七嘴八舌，爭論起來。

依辜遠說，不如紮木爲梯，讓他們爬梯上來。

程芳芳却不同意，說是太過費事，叫蘇朝彥垂下坑去救人。

但蘇朝彥却說，他決無此大力，可以把兩頭大象搬上五十尺高的深坑。

正是七咀八舌，毫無辦法之時，只見那波斯少年道：

「諸位，請讓我效一點微勞吧，請讓開一點，讓我去救人。」

程芳芳奇道：「你要救這兩個巨人是不是？」

波斯少年道：「是呀，你說得再對沒有了。」

程芳芳道：「爲了什麼呢！」

那少年道：「如果我不救他們上來，你們的架，就打不成啦。」

程芳芳看了他一眼，道：「嗯，你這人一定是韃子派來的奸細。」

那少年道：「我無端端的忽然變了滿清的奸細了，樂得好快，請問是何道理？」

程芳芳道：「在陷坑下面的是同人的大奸細的武師，也即是小奸細了，你去救小奸細，自己不也是奸細嗎？」

那少年道：「天下間有這等道理嗎？」

程芳芳道：「爲什麼沒有？」

那少年哈哈大笑，道：「照你的道理說，你師父是男人吧，哈哈，你向他學了功夫，那你不也是男人嗎？這正是天下間最豈有此理的事。」

（五六六）

正正邪邪

何行 著

這一篇：純潔的愛

周天祥聽了點點頭，他笑笑對郭華生說：「華生！你做人能這樣心平氣和，什麼事設身處地爲對方想上一想，那是做人最好的一種德性，人與人之間，能退一步想，是可避免不少的煩惱。

「你年紀還青，能體會的經歷少，但能這樣的氣和是好事，現在這是一樁小事，將來大事上你能顧慮週詳，你做人會成功的，我對你的期望是很高的，但我是不會看錯人的，你一定是有前途的人。」

這個因狗所引起的糾紛，至此告一段落了，郭華生原本不想反控的，願律師亦賣了一個人情，說是說服了當事人而不再追究這事的。

郭華生如常的去看他的舅父，星期六則陪妹妹和舅父到各處去消遣，周天祥對這二個外甥和外甥女，是十分喜愛的，是當他們珍寶似的。

這是一個月以後的事，郭華生的妹妹華玉，忽然帶了一個女同學一起來舅父家中，這個女同學是她大學二的女同學，她叫朱雲珠，她和華玉都有一個英文名，華玉叫比提，她則叫海倫。

因爲星期一是公衆假期，她們的學校亦放假的，朱雲珠是由台灣來港求讀的學生，她一個人住在宿舍中感到寂寞，因此跟隨華玉一起來了。

這個女孩子是一個二十歲的少女，長得十分清秀，她和郭華生是已見過的，不陌生，因爲她是華玉的好朋友，當然是會介紹認識哥哥的。

爲此周天祥特地請她們到外面去吃飯，他們是在一家潮州菜館吃飯的，朱雲珠很文靜，樣子總是未說先笑的，看上去更甜，是男孩子喜歡的女孩子。

周天祥有一種感覺，今天華玉帶了一位女同學來，可能含有一種意思的，因爲華生工作忙，本身亦是一個誠實青年，至今還沒有一個女朋友，可能妹妹是會替哥哥着想的，在替他物色一個女朋友亦說不定。

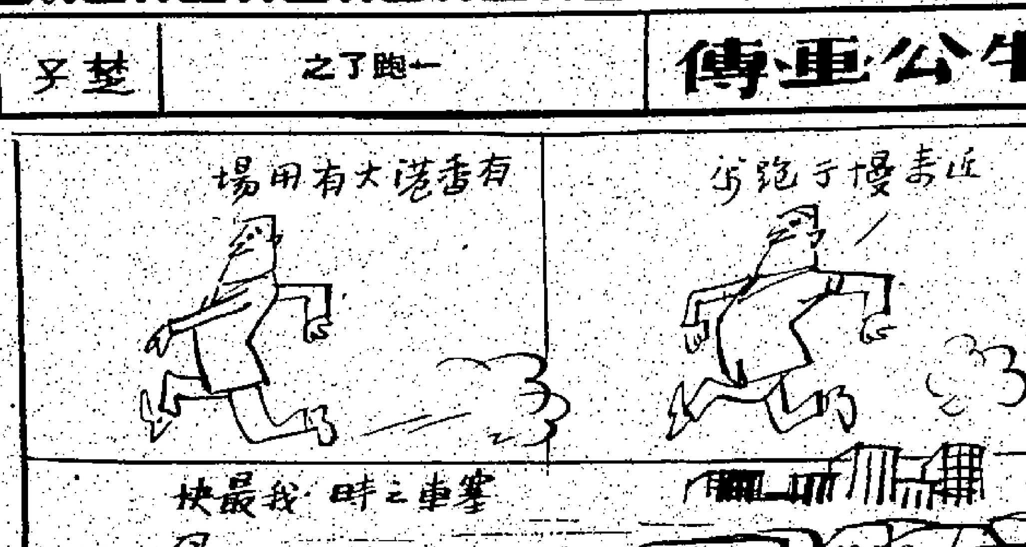
這個女孩子的清秀和文靜，是能和華生配對的，因此他在吃好飯後，笑對華生說：「你陪朱小姐和妹妹，到什麼地方去坐坐消遣吧！我記了起來，還有幾位老朋友，約着一起打橋牌，明天是星期日，你不必辦公，她們不須上課，你們不妨是可玩得遲一點的。」

郭華生是點頭說好，於是和妹妹商量，到什麼地方去好，他們一邊商量，一邊則是送舅父到門口，由舅父先回去，這樣他們決定到那裏，是由華玉決定。

華玉是對他笑笑說：「我們一直是在香港玩的，舅父既然不一起去，明天沒有事，我們是可玩得遲一點，那末今晚我們過海到九龍去怎麼樣？」（十一）

牛公車傳

一跑了之　楚子



花鳥蟲魚集

小白菜（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人對貴欄介紹之植物很有興趣，現有一小問題，希望盡早答覆。

本人種了很多次小白菜，現在生長得還不錯，但不知初生葉子爲何爛？然而不會黃，是不是有虫？請教小白菜繁殖法？

忠實讀者上　十一月八日

祝

貴欄蒸蒸日上！

（答忠實讀者）我不知道你把小白菜放在甚麼地方栽種。小白菜很惹蝸牛，蝸牛把小白菜的葉子咬得一個個洞的，很是難看。因此要栽種得完整的一盆小白菜，最好是殺虫宜勤，尤其是防止蝸牛這一類的害虫。

殺蝸牛單靠殺虫藥是不夠的。因爲蝸牛有硬壳保護，噴殺虫藥下去是殺不死牠的。要殺死牠必須要用誘殺，把一些毒藥放在盆邊，讓牠爬來偷食毒藥，這樣便可把蝸牛殺死，這些殺蝸牛的毒藥，可到專售栽種的商店有售，一般稱爲「蝸牛粉」，是紅色粒狀的。我曾經試過把栽種小白菜的地方用「蝸牛粉」圍起來，這樣就可以保存完整的葉子。

小白菜的繁殖法很多，可用扦插法，剪取頂翠約長二至三寸左右，插入土壤中即可出根成活，或者兩個節作一段，插入土中亦成。

不過小白菜怕冷，現在繁殖是不大適合的，最理想是春季繁殖，冬天必須保溫否則死亡。

不知怎的香港人會把它稱爲小白菜，它的原名叫白網草，也有名叫實道花。

綠印姑娘

鳳三

七〇：你還不算太新潮

「我陪姑媽了，你總知道她祇有一個人。」

「要是大衛請你呢？」

「我在星期六已經與他在一起了，你再要明白，我還要同去等他來上課呢！」

「是的，星期一要上課，明天候你了，拜拜！」陸琳與別收線。

星期一，陸琳出補習學校，跳上電車時，忽然高教甫也來，她向他點點頭，他在她身邊坐下，問她何處去，她告訴了他，道：「我去灣仔。」

他們沒有談甚麼，很快道別，陸琳先落車後，感到有些掏歉，但有甚麼辦法呢，時間還比較早些，她在一家日商百貨公司中瀏覽了一陣再到那家咖啡店，找不到方華，她在可以兩旁看在長倒看到公園那邊的雙人座上坐下，這時方華出現，她手中提着手抽對她道：「我從這卡佛出來，也沒甚麼買的，祇是買些底褲，還有些手帕，剛來？」陸琳點點頭，侍者過來，她們照例要了西班牙咖啡與公司三文治，當咖啡來後，方華問陸琳穿甚麼內褲，答道：

「比較保守的，我不敢新潮。」

「甚麼叫比較保守的？」方華笑着。

「穿了看不到重要部份的。」

「我是買一種恰恰遮蓋重要部份的。」方華笑了。

「女爲悅己者容，包括這點？」

「不是，做了夫妻，在燈光下完全暴露，那有甚麼問題？我買了比較新潮的，心理上安慰而已！」

「我也是爲了心理關係，要表示自己是淑女」，陸琳由衷的說。

「難道我是撈女？」方華又笑了。

「你已結了婚，與我不同。」

「你怕穿了裙子給大衛看到裙子裏。」

「方華，大衛是正經人，目不斜視呢。」

「不過。」方華皺眉了：「也可換一種解釋，一個男人對女孩子特別有興趣，他注意對方的隱蔽部份。」

「在道德上有所迴避。」陸琳嚴肅的說：「譬如女朋友擧起蹺來，他就不能注意她的腋下，大衛就是這種上等人，方華……」

「你想說些甚麼？我們兩人間該是無話不可談的。」

「你還不算太新潮，因爲你的腋下是原始的與我一樣。」

「我很想剃掉，顧剛認爲剃了要茁生，多痲煩，而他不欣賞牛山濯濯呢！」

「你于是從善如流了。」

「是的，我也感到留着比較刺激一些。」她們的公司三文治來了。

香港竹枝詞

豪雨多

今年豪雨多，十個月已抵得上以往全年。

正是：

豪雨連場大小災
浸街毀路破錢財
水塘滿溢如河海
從此長喉爲爾開

半個詩人

僑樂村

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

林利站在未舖上地板的舞池中央，四週端詳，對妻子說：「以一般的夜總會來比較，這舞池面積不算小了。但是，人客多起來，仍然不方便施展交際舞的舞步……叫他們舖大些才行。」

他擧手朝站在角落候命的肥看更招手。

肥看更帶笑臉跑前來。林利指着地上圍成白圈圈的白線說：「記下來，舞池地板打橫兩邊各量舖闊些：每邊最少闊三呎……音樂台要那不夠深廣，有大型節目落舞池表演好了。也可以縮窄三四呎作爲舞池。」

肥看更急忙記錄。

林利怕他記不齊全，要他按記下的複唸一遍。肥看更結結巴巴的唸不流利，也記得不詳細，林利沒好氣地再說一遍，並罵他笨蛋，普通的小事也做不來。

「人家是看更，又不是你的秘書，怎能對他要求那麼高呢！」姚妮娜從旁相勸，林利才止住火氣，但恐怕肥看更到時對裝修公司說不清楚，便說：「叫又說得不清楚，裝修公司的人明天見我。」

姚妮娜不喜歡林利任意發無意義的脾氣，就拿這件事來說，林利看見要改進的地方，應該自己記下，明天對裝修公司說就行了，立即叫肥看更記錄，叫他明天轉告裝修公司，實在是多此一擧。

林利這種「呱啦呱啦」的霸氣衝動，她看在眼內很是反感的，勸過多回並不見改進，臨場有什麼特別的事情，他又發作了。「天生的壞脾氣」她暗自嘆息。

林利嗓子大、笑聲也大，說話時的雙手動作也很誇張，比劃也不管旁的人，曾經試過推翻茶杯、酒杯，也招惹過別人誤會。

有一次吃自助餐，他談及在美洲及歐洲吃自助餐的趣事，他在說及一個西洋人的眼睛向前望一時，左手伸直指向前方，下文又有滿處又伸直手向前指，如果不是在旁聽他在眉飛色舞談趣事的話，還看他像在指向前方的某一個人，果然誤會由此起，前面一個彪形大漢行前來質問：「爲什麼幾次指着我。」那是一個中級軍人身份的人，對一般老百姓來說，也是招惹不起的人。（三三二）

微中集

佳日

這幾天，人們正爲穿衣服而煩惱，似涼非涼，似熱非熱，應該穿些什麼呢，尤其是小姐太太，更是傷腦筋。

于是有人認爲這是最麻煩的天氣，是冷便好，多衣可以出陣；是熱也好，夏衣還可以派用場，可是不冷不熱，穿什麼也行，便似穿什麼也有點問題，早上出來涼快點，午間熱了，衣裳脫了拿在手上嗎。做媽媽的更爲兒女操心，這等天氣最易着涼。

是的，這季節最易生病，一不留心，便傷風了，或者腸胃一時不能適應，也會出問題，老年人更吃不消。

于是人們埋怨這天氣了。突然想起，其實這是最佳天氣，正是郊遊好天氣，到外邊逛逛吧，你將發現，春秋多佳日，這一句老話沒有騙你。

碧海恋

·葉果·

四四八：登記註册結婚

李伯伯提議，我們第一件事，就是明天走去婚姻註册處登記，排期結婚，取證書。

樹燊說：「我們明天辦好這件事。」

李伯母關心我們擺不擺酒席？

樹燊說：「以我的意見，可免則免。」

我說：「我沒甚麼意見。」

李伯母說：「在我們老人家心理，當然想擺酒席宴請親友，高高興興，第一次做喜事嘛！也向親友交代一下。」

李伯說：「你們去考慮考慮，不要勉强！擺喜酒的錢，我們可以應付！」

「不，我付。」我說。

樹燊低下頭來，我知道他說不出：「該我付！」的話。

他最近才去電視台上班，收入不多。再說他在遊艇做水手，後來做我的保護者，即使薪水數千，但他也不即確下多少錢，就算寫劇本有劇本費，也不多……我知道他的經濟情況，便伸手拍了拍他的背部，說：

「樹燊，今後我們不分彼此，我的就是你的，你的就是我的，就像我肚裏的孩子一樣！」

樹燊看了看我：「六，我——」

「別再說不想用我的錢！我輕視它們，但我偏偏得到許多。媽咪把祖業廠轉店賣掉，她也分我半份，我要那麼多錢幹甚麼？」我說：「我重視的，是你和爸爸、媽媽的愛！」

樹燊嘆口氣：「你爹地却認爲賺得越多越好！」

我說：「我很憐憫他，到了這階段，仍千方百計賺錢！」

李伯伯說：「樹燊，關于結婚用錢方面，你不必擔心，我們也有點積蓄。你媽還肯把你做工寄回來的錢，積起來……當時，我跌斷腿，是很彷徨，需要你去做事……後來，境況有好，你知道的，我們總可以撑持門面！」

我說：「樹燊，我們不用另外找家，我那房子就是我們的家！」

樹燊仍有點遲疑疑，我說：「你不是說過今後不再顧慮甚麼閒言閒語嗎？」

他點點頭：「一切爲我們的後代！」

我說：「那就對了！還有，我和三哥搞的廣告公司，你可以去發展一下，做拍廣告片的監製！你不必怕丟掉電視台的工作！」

諜海俏嬌娃

·西蒙·

六四：救星降臨

阿斯卡利王子笑口吟吟的向卡薩走來，他們見了面，相視良久，默然無語。阿斯卡利這頭安哥拉的雄獅，閃着光芒四射的眼睛，在這兩條「肉虫」身上，直上直下的看了個夠，特別是牠看到嘉瑪公主那個動人的肉體，總不願移開，那貪婪的目光。

阿斯卡利目不轉睛的看了嘉瑪公主好一會兒，才別過臉來對卡薩笑笑說道：「朋友，恕我來遲了，我費了很大的勁，得到我那班黑人兄弟的協助，才逃得出來，他們給了我這些軍火，帶我到這裏來的，總恨我沒有眼福，欣賞你上演了一場好戲。」

他的目光又落在嘉瑪公主的身上，她羞怯地轉過頭去。卡薩見到這般情形，却裝着沒有看見。

卡薩在任務完成，大難不死，又回到香港來了，仍然住進文華酒店。他躺在床上，仰望着天花板。一場颱風終於向這個海島吹襲，風在窗外怒吼着，洶湧的波濤，猛烈地打着堤岸。卡薩腦子裏浮起他和阿斯卡利王子、嘉瑪公主三個人，怎樣逃出澳門虎口，一連串的驚險過程，一幕一幕好像肥皂泡一樣，在風中消失於無形。他望望那個時鐘，已經過了晌午，他覺得肚子有點餓，但又懶洋洋的不想動，便就手邊倒了一杯酒喝了，算是吃過了午餐。

卡薩回憶逃出澳門時的情景，却是有驚無險，總算托天之福，一切都極爲順利。當時阿斯卡利王子，在路邊偷了一部小汽車，載了他們搖搖幌幌的駛到那個僻靜的海角，登上一艘漁船。阿斯卡利王子脫下他那件染滿血污的白色軍服給嘉瑪公主穿了。卡薩沒有衣服可穿，只用一條繃帶紮住屁股的傷口。

三人上了漁船，一艘艇的艇家亞明說道：「天公庇佑，幸好你們及時趕到，如果再過一個鐘頭，我就不等你們的了，你看，海上多大的浪啊，颱風就要來了，再等下去，我們可回不了家呢。」

可是他們終於在颱風來臨之前，安然回到香港。漁船駛進了銅鑼灣避風塘，天已放曙了。

長早不見太陽露臉，天色陰陰沉沉的，從船上遠望，有些地方一片模糊。卡薩急忙拿起通訊機，發出緊急訊號，他的一組特務人員，早就在附近給他預備交通工具了。

奇聞趣事集

·名稚·

行星佳話

當然，因阿素不會這麼愚昧，觸怒神后的，但尼普谷早已存心報復，於是，他一下子便把那裏所有河流的水都吸乾了，涓滴全無，叫那裏的居民飽受旱災之苦，弄得怨聲載道，這麼一來，尼普谷因爲得不到人心，他又鬥不過珍諾了。

不過，最糟的事情還沒到來哩，也許因爲他連番敗在美娜娃和珍諾的手下，又或者因爲他認爲不該整天受着他的哥哥的氣指頤使，另外，可能還有一些我們所不知道的理由，尼普谷決定要挫折一下朱庇德的勢力，但他却知道，這不是他獨臂單拳能夠做得到的，必須找多一些人到來幫忙，現在，我說了也覺得難過了，阿波羅這位太陽神竟然也同意了他的主張，甚至有一些人還說美娜娃這位智慧女神也參與其事，但我相信這是不可能的，因爲她是何等聰明的一位女神，她所做的事情一定是有意義和叫人可以理解的，這是後話，但珍諾却反而協助尼普谷却是事實，原來她擊敗了尼普谷之後，却跟朱庇德吵起架來，這是什麼道理？請你原諒我，連我也不知道，然後，珍諾認爲應該給她的丈夫一個教訓了。

「我們必須出其不意的向他襲擊。」尼普谷自言自語地說。「好沒理由我是不許隨便到奧林帕斯山上去的，我一定要找過藉口，當我們在那裏齊集了的時候，我們就可以先發制人地把他綑綁住，至於下一步驟是什麼，到時總再商量吧。」

「這會使到他大發脾氣的。」珍諾緊張地說。「你肯定我們一定可以制服他嗎？別忘記他怎樣擊敗泰坦神族和百頭巨人哩——」

「他不會知道我們有這個行動的。」阿波羅說。「如果我們通力合作的話，他絕對不是我們的手脚的。不過，這究竟不是一樁簡單的事情，我們必須審慎從事。」

不料他們這番談話，却給人竊聽了。（五九）

舊時人

·翠瑩·

我願時光倒流

「雯……一切我都願聽你的，不過雜誌社雖然比不上從前，但仍在賺錢，爲甚要結束？別把事情埋在心底裡，告訴我好不好？」

「我的事你先別問，但假如我離開香港，三本雜誌沒人主理，準會失敗完結的，倒不如把它頂讓給別人，我們總算沒有失敗，而且可以收回一筆大錢。」曉雯仰起頭來幽幽的說。「我實在沒心情幹下去了……」

「你要離開香港，準有原因……」

慧慧盯着她。

「慧慧……我完了，我……我真想毀滅了自己，但……我要活下去，我有勇氣。」她咬着唇說。

「到底發生了甚麼事？爲甚不早告訴我？」慧慧屏息着氣，親切關心得甚麼似的。

「慧慧，我有了孩子……」她低下頭流淚。

「你有了孩子？……你有了孩子？」慧慧好像不相信自己的耳朶。

「是的……」她捉住好朋友的手：

「雯……我知道你從不隨便用情的，他是誰？怎會呢？你爲甚不答應結婚？」慧慧是最了解曉雯的朋友。「準有原因，任何男人也不會放棄你的，請告訴我！」

「慧慧祇有你會了解，就是那天……」曉雯恨恨的，毫不隱瞞，把一切經過全告訴了好朋友。

「唉！真是豈有此理……真想不到，以他的地位和身份，會做出禽獸的所爲。」她擁着曉雯。

「所以我怎肯嫁給他，我真恨不能殺了他！」

「爲甚不早告訴我？及早想辦法……」

「慧，我……本來要忘掉這件恥辱，想不到却有了孩子，我真不知如何是好，我要打掉他，又恐怕惹出麻煩和危險，所以我決定去美國，要或不要，我還沒決定。」

「雯……算了吧！別淚要，現在世界人的觀感不同了，孩子是無罪的，你的身體又不大好，何必要打掉他，把孩子生下來吧！那是你的骨肉，請聽我的。」

「我以後還要做事找生活的，生下來也是個私生子，對孩子和我都沒好處，我要不了，慧慧，我要不了，怎辦？以後我完了。」曉雯終於滴下了兩點眼淚。

「傻女，這次又不是你的錯，又不是遇人不淑，算了吧！生個孩子玩玩也是好的，何必難過，我來替你撫養好了，過去的，已經過去了，你是有勇氣堅强的女人，別哭！」（一九二）

京華感舊錄

周簡段

豈讓湖筆專美於前

喜愛書法藝術的朋友，都知有湖筆、徽墨、宣紙、端硯，其中湖筆係指產於湖州的筆。可是在河北省衡水縣城南，有一個風景秀麗的村莊，即中國長城牌毛筆的生產地侯店，所產的毛筆也不遜於湖筆。記得我幼時學大楷，用的就是侯店毛筆。早在明朝永樂年間，侯店就出產毛筆。起初三家兩戶，後來筆業興盛起來，家家戶戶都做毛筆。至今這裏的人們每逢農曆三月初三，都包餃子請師傅，過「三月三，祭蒙恬」的傳統節目了。

據說秦始皇的大將蒙恬曾經用寶劍割下一縷馬尾，綁在竹管上，做成了世上第一支毛筆。從此，蒙恬將軍就成了毛筆業的祖師爺。

清朝光緒年間，侯店毛筆匠人李文魁在北京開設了「文魁堂」筆作坊，製做毛筆出售。光緒皇帝用過他的毛筆後認爲不錯，從此，就專用侯店毛筆寫字。侯店毛筆一進入宮廷，自然身價十倍了。老毛筆匠人李文魁去世後，光緒皇帝爲表彰和紀念他，曾在他的墓前立下一塊刻有「聖旨」二字的蛟龍牌。侯店毛筆逐漸馳名天下，文人學者使毛筆相習成風。後來，北京有名的「戴月軒」「一筆店」出售的毛筆，就是侯店所製，人們熟悉的兩位毛筆匠人「新胡開又」（原名王久成）和「崔寶元」也都是侯店人氏。

約在五十年前，侯店毛筆會一蹶不振。毛筆匠人沒有其他生路，只好在農閒季節做出些毛筆，挑起搭連，扛上筆挑，到大城市進學府，入院校，賣幾隻毛筆覓食糊口，那時會流傳一首歌諺：「夏熬暑，冬忍寒，彎腰駝背腿跑圈，全家做筆爲糊口，一筆只換幾文錢」。

近開五十年代侯店建辦了毛筆廠。原先的八、九戶，十多個「盆」、「坐」，發展到擁有一百七十多名工人，五個車間。製筆老藝人李文魁的後代，六十三歲的李太新，同有七十年做筆經驗的八十三歲的老筆匠王相臣，成爲筆廠的老師傅。幾百年來的手工製筆，也改用機械化。還把以前用松香粘筆頭的舊方法，改爲清漆、樹脂粘殺。又恢復或創制了特製純狼毛、風雲、水月、古玉、文博、繪菊、黃溪及絲竹文妙，精妙入神和三鑽抓筆等等名筆，年產量達二百萬支，遠銷日本、本港和東南亞國家。

據說侯店毛筆中還有一種實用和欣賞兼顧的毛筆，用象牙、牛角、紅木、黃楊、湘妃竹、鳳眼竹做筆桿，加以鏤骨，柔和、顯得古樸、文雅、精美，深得書法家的歡迎。

天邪劍

賀旦 著　秋風 繪

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

凌起石似乎沒料到王俊這樣要求，爲之一怔，但剎那時光之後，斷然說：「王大人，不是我誇言，對於行兵遣將，安營佈陣，我都可以辦到，但我到底是個外人，時間又不許可你對家人胖加解釋。我以爲，由我去辦這件事，還不如由于兄去辦容易，我認爲最好交由于兄去辦，我在一旁協助于兄，這樣，可以辦得更好，大家以爲如何？」

王俊問于超杰：「超杰，你看如何？」

于超杰見舅父不信任他而信任一個外人，心中正湧起嫉娛與不快，忽聽得凌起石至誠推擧自己出頭，聽來又大有道理，心情便有了變化，直言自己雖會武功，却從未涉獵過調兵遣將方面的事，但他願爲舅父出一點力，希望凌起石大力協助。

王俊欣然道：「好，就這樣決定，你們可以隨時行事了。」

凌起石道：「于兄對這地方很熟？能否帶我周圍看看？」

「當然可以，凌兄請隨我來。」說着，便起立先行，凌起石跟着他走了。

他們剛走開，牛魔王牛通他們來了。

家人入報王大人，恰巧給王俊的愛婢靈芝聽到，一個轉身便去報告小姐。呂玉娘悄悄自語：「果然來了，好快啊。」

于丹鳳惑然道：「表姐，他們眞是大胆，居然找上門來，我們去收拾他。」

王深良不答，望向呂玉娘道：「呂大姐，我們去看看好不好？」

「好，不過，我們最好別現身，先聽聽他們說些什麼，如果沒有惡意，就不必跟他動手，讓你爹爹打發他好了。」

「好，我們走。」

三個女的悄悄走向客廳，在屏風後面偷聽。只看到客廳，王府有五個大漢和一個中年女人，王俊身邊有兩個帮閒，其中一個正是能開强弓那一個方清源。

這幾個人也許剛到吧，王俊奉過茶之後，客氣地問：「幾位今日到來，不知有何指教？」

其中一個說：「王大人爲官清正，天下知聞，我們決不會前來打劫，大人儘可放心。」

王俊到底做過大官，見過世面，且深信外甥于超杰與凌起石已有安排，倒也並不害怕，因此很是鎮定，問道：「我自問上對得天，下對得起地，也對得起皇上與列祖列宗，即使你們要劫，也不會劫到什麼，但我知道，你們總不會無緣無故來見我，到底所爲何事，何不直說？」

「王大人眞是爽快，我就直說了吧，我們是有一事相求，希望大人能夠答應。」

「只要我能辦到，又不傷天害理，我會答應的，且請說來聽聽。」

「這件事在大人來說，一定可以做到。」

「到底是什麼事？何不直說。」

（一○四九）